WORTUBUKU INI
SRANAN TONGO

(Sranan Tongo — English Dictionary)

Editor: John Wilner

Contributors:
Lucien Donk, Ronald Pinas, Hertoch Linger,
Arnie Lo-Ning-Hing, Tieneke MacBean, Celita Zebeda-Bendt

Summer Institute of Linguistics
Fourth Edition April, 2003
Paramaribo, Suriname
Foreword

This dictionary project has two purposes. First, it is intended as a help for language learners. It goes beyond the wordlists which are currently available by noting the various senses which words in Sranan Tongo have, and by including idioms which give the language its unique flavor but prove to be so baffling to the newcomer. Secondly, it is intended as part of a synchronic description of the language. That is to say, it seeks to represent how Sranan Tongo is spoken today. Words which have fallen out of usage are either not included or are marked as being archaic.

Our intention from the outset of the project has been to publish what we have at regular intervals. We have several reasons for doing this. Our primary reason is that we hope in this way to get comments and suggestions from a number of people and to enlist their help in improving the dictionary. A second reason for printing regularly is that we are committed to making available to everyone the information we have gathered. It is our sincere desire that people will find this dictionary helpful and interesting, in spite of its incompleteness.

A sister edition of this dictionary has been produced for Dutch speakers. It has the same purpose and covers the same Sranan Tongo words.
Introduction

This dictionary project got its start in a workshop held by the Summer Institute of Linguistics in Paramaribo, Suriname, in 1987. That workshop resulted in the publication of a trial edition of the dictionary in 1988. A second edition appeared in 1992 containing roughly twice as much information as the first one. The third edition was expanded and revised again. This fourth edition …

The following paragraphs are included to help the user understand the spelling used and how information is organized in the various entries.

Spelling

The dictionary uses the official spelling for Sranan Tongo which was adopted in 1987. The pronunciation of the vowel is similar to that of Spanish, and the pronunciation of most of the consonants is straightforward for an English speaker. There are two vowels and five digraphs, however, which need some explanation:

è is pronounced like the e in ‘get’
ò is pronounced somewhere between the o in ‘scoff’ and the u in ‘tuff’
dy is pronounced like the j in ‘judge’
ty is pronounced like the ch in ‘cherry’
sy is pronounced like the sh in ‘shout’
ny is pronounced like the ny in ‘canyon’
ng is pronounced like the ng in ‘singing’

Unlike English, the sounds represented by ny and ng occur at the beginning of a syllable instead of across two syllables.

Format

There are three kinds of entries in the dictionary: major entries, minor entries, and sub-entries. Major entries are full treatments of a given headword. Sub-entries include compound words and idioms that one might look up under the headword. Minor entries are abbreviated entries generated by the computer from variations of the headword, compound words, and some of the idioms.

All entries in the dictionary are listed in alphabetical order by headword, which is given in bold type (see sample on page iv). Variants of the headword are listed following the headword; and if their spelling differs significantly from the headword, they are also listed separately as minor entries in the appropriate alphabetic location.

Following the headword in some entries is a pronunciation field in parentheses. This is used to indicate that the normal spoken form differs from the established written form. It is frequently the case that certain vowels are elided (i.e. dropped) in spoken Sranan Tongo. An apostrophe is used in the pronunciation field to indicate the elided vowel.

Following the headword (or the pronunciation field) is the part of speech in italics. Many words in Sranan Tongo can function as either noun, verb, modifier, etc., depending on the context. Generally, if the headword can be used in different ways, these are listed and illustrated as separate senses. The part of speech field is used to indicate what function the lexical item has in the given sense. In the case of words having more than one sense, the different senses are numbered.

After the part of speech comes a gloss, or sometimes a definition. Since glosses in a second language cannot adequately cover the range of meaning of a given word; example sentences are given with their English translations to further illustrate how the lexical item is used. Where the Sranan Tongo word is a plant or an animal, the Latin name is given in square brackets following the gloss.

Various kinds of cross-references are also given, including synonyms, antonyms, and the converse of a given action. There is also a category ‘see also’ which includes words that are semantically related to the
headword, but do not fall under the categories listed above. Under some entries the reader will find a category ‘SPECIFIC’. Here are listed several items for which the headword is the generic term. For example, on the sample page after the word *aleisi* ‘rice’, three examples of prepared rice dishes are listed.

Idiomatic phrases and compound words are included as sub-entries under the headword that appears to be the most significant word in the phrase or compound. Sub-entries are given in bold type and are indented. If the spelling of a compound word differs significantly from the headword, then it also occurs as a separate minor entry.

Minor entries contain only a part of speech, a gloss, and a cross-reference to the main entry from which it is derived. Example sentences and other information pertinent to the word in the minor entry are found only in the main entry.

**English Index**

At the back of the dictionary is an English index which is included to aid the English speaker in finding particular words or concepts in the Sranan Tongo portion of the dictionary. For example, if someone wanted to know how ‘already’ is expressed in Sranan Tongo, the index would point him to: *kaba 7*. This tells the user to look under sense number seven of *kaba*.

**Acknowledgments**

We want to express our appreciation to members of the Summer Institute of Linguistics who have had significant input into the making of this dictionary. Dr. Charles Peck led the initial workshop back in 1987 which got the project started, and Dr. W.J.A. Pet was responsible for the computer aspects throughout the initial stages. In February 1992, Nico Doelman became our computer consultant, and without his assistance this printing would not have been possible.

We also want to express our appreciation to France Olivieira, formerly with the Nationale UNESCO Commissie Suriname (NUCS), who thoroughly read and commented on the first trial edition, and to Renata de Bies of the Instituut voor Taalonderzoek en Taalontwikkeling (IvTeT), who did so with both preceding editions.

We are also indebted to the work of Pieter Teunissen and Marga Werkhoven whose list of plant and animal names (found in the *Woordenlijst* published by Stichting Volkslectuur) we have used for the Latin names of the plants and animals listed. Other valuable sources of information have been consulted as well. These are listed under References below.

Of course we are responsible for the form and content of this edition of the dictionary. We are deeply thankful to those who have contributed their knowledge and expertise. We hope that with continued input from those who read and use this dictionary, the errors and inconsistencies can be corrected and the words that have been omitted can be included.
Abbreviations

The following abbreviations are used to indicate parts of speech:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ad</td>
<td>modifier (adjective or adverb)</td>
</tr>
<tr>
<td>adj</td>
<td>adjective</td>
</tr>
<tr>
<td>adv</td>
<td>adverb</td>
</tr>
<tr>
<td>art</td>
<td>article</td>
</tr>
<tr>
<td>aux.v</td>
<td>auxiliary verb</td>
</tr>
<tr>
<td>comp</td>
<td>comparative</td>
</tr>
<tr>
<td>compl</td>
<td>complementizer</td>
</tr>
<tr>
<td>conj</td>
<td>conjunction</td>
</tr>
<tr>
<td>contr</td>
<td>contraction</td>
</tr>
<tr>
<td>dem.prn</td>
<td>demonstrative pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>euph.idiom</td>
<td>euphemism</td>
</tr>
<tr>
<td>interj</td>
<td>interjection</td>
</tr>
<tr>
<td>interrog</td>
<td>interrogative (i.e. question word)</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>noun</td>
</tr>
<tr>
<td>num</td>
<td>number</td>
</tr>
<tr>
<td>poss.prn</td>
<td>possessive pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>prep</td>
<td>preposition</td>
</tr>
<tr>
<td>prn</td>
<td>pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>quan</td>
<td>quantifier</td>
</tr>
<tr>
<td>ques</td>
<td>question</td>
</tr>
<tr>
<td>refl.prn</td>
<td>reflexive pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>rel</td>
<td>relativizer</td>
</tr>
<tr>
<td>rel.prn</td>
<td>relative pronoun</td>
</tr>
<tr>
<td>suf</td>
<td>suffix</td>
</tr>
<tr>
<td>TAG</td>
<td>speech tag</td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td>verb</td>
</tr>
<tr>
<td>vi</td>
<td>intransitive verb</td>
</tr>
<tr>
<td>vt</td>
<td>transitive verb</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Other abbreviations occurring include:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ant</td>
<td>antonym</td>
</tr>
<tr>
<td>cpart</td>
<td>counterpart</td>
</tr>
<tr>
<td>emp</td>
<td>emphatic</td>
</tr>
<tr>
<td>fig</td>
<td>figurative</td>
</tr>
<tr>
<td>i.e.</td>
<td>that is to say</td>
</tr>
<tr>
<td>lit</td>
<td>literally</td>
</tr>
<tr>
<td>obj</td>
<td>Object</td>
</tr>
<tr>
<td>P’bo</td>
<td>Paramaribo</td>
</tr>
<tr>
<td>poss</td>
<td>possessive</td>
</tr>
<tr>
<td>sing</td>
<td>singular</td>
</tr>
<tr>
<td>subj</td>
<td>subject</td>
</tr>
<tr>
<td>syn</td>
<td>synonym</td>
</tr>
<tr>
<td>spec</td>
<td>specific</td>
</tr>
<tr>
<td>gen</td>
<td>general</td>
</tr>
<tr>
<td>var</td>
<td>Variant</td>
</tr>
<tr>
<td>Eng</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>NL</td>
<td>Nederlands / Dutch</td>
</tr>
<tr>
<td>Sur</td>
<td>Suriname Dutch</td>
</tr>
<tr>
<td>masc</td>
<td>masculine</td>
</tr>
<tr>
<td>fem</td>
<td>feminine</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The apostrophe is used to indicate elided (i.e. dropped) vowels.

References

Tjon Tam Sin, Romeo R. n.d. *“Eerste Hulp” met de Surinaamse Kruiden*. Paramaribo
aititenti n. eighty. See table under: nomru.

ait’kanti n. leatherback (a kind of sea turtle). Dermochelys coriacea (Dermochelidae). Also known as siksikanti. See: krape.

ai-wiwi n. eyelash.

aka1 1) n. hook, fish hook.
2) v. secure something with a hook. Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu. Put the hook on the door for me or else it will slam shut.

aka ensrefi v. choke. Te yu e nyan, yu no mus taktaki.

Noso yu kan aka yusrefi nanga a nyanyan. When you eat you must not talk, otherwise you’ll choke on your food.

tan aka idiom. have to repeat a grade at school. Usage:
used in this way primarily by young people. ant: abra.

3) v. trip. Di un ben plei bal, espresi André ben aka mi. When we were playing soccer, André tripped me on purpose. See: misi futu.

aka2 n. any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). (Accipitridae, Pandionidae, Falconidae).

akanswari n. someone or something that eats a lot; glutton.

akatiki n. stick with a hook. Yu kan leni mi a akatiki? Mi o wai a bakadyari fu mi. Could you lend me your hooked stick? I’m going to cut down the tall grass in my back yard. (used to pull back the grass when cutting it with a machete).

akruder1 1) n. agreement. Lanti meki wan kruder1 nanga den datra abra a moni san den mus aksi den sikisma.

The government make an agreement with the doctors about how much money they can ask from their patients. Variant: kruder2.


ala leisi every time. See main entry: leisi2 ⇒ ala leisi.

arki1 1) v. listen. Ala neti mi e arki nyunsu na radio. Every evening I listen to the news on the radio. See: yere1.


Arki bun! idiom. Listen up!! Pay attention!
Sranan Tongo — English Dictionary

**A - a**

a₁  _prn._ 3rd person sing. subject pronoun (he, she, it).  
Di Hendrik doro tide, a no taki no wan sma odi.  
When Hendrik arrived today, _he_ didn't greet anyone.  
*See: en._

a₂  1) _art._  singular definite article.  
*Yu mu tapu a fensre noso a alen o wai kon inisei._ You need to shut the window or else the rain will blow in.  
2) _art._  also used with collective or non-count nouns.  
Fosi _yu stampu a pinda, yu mu wai a buba puru._ Before you pound the peanuts, you need to winnow them (lit: wave the skins away).  
*See: den₂; wan₂._  
*Variant: na₃._

a₃  See main entry: na₂, _prep._ locative preposition.

abani  _n._  scoundrel, outlaw, criminal.

Abeniba  _n._  ritual name for a woman born on Tuesday.  
*See table under: deinen._

abi  _vt._  have.  
_Yongu, yu no abi ai fu si?_ Boy, don't you have eyes? (i.e. can't you look any better than that?)  
_From: Eng. Etym._: have.

abi fu  _aux.v._  have to, must.  
_Ala pikin fu fo yari abi fu go na skoro._ All children four years old and up have to go to school.  
*_syn:_ musu,.

no abi fu  _[naf'] neg + aux.v._  don't have to.  
_I no abi fu waka yu wawan, mi sa kon nanga yu._  
You don't have to walk alone; I'll walk with you.

abi bere  be pregnant; be expecting.  
*See main entry: bere₁ ⇒ abi bere._

abi bigi-ai  be jealous.  
*See main entry: bigi-ai ⇒ abi bigi-ai._

abi frikowtu  have a cold, have an upper respiratory infection.  
*See main entry: frikowtu ⇒ abi frikowtu._

abi krin skin  always be lucky.  
*See main entry: skin ⇒ abi krin skin._

abi prati  have a share in something.  
*See main entry: prati ⇒ abi prati._

abi prisiri  enjoy, have pleasure in.  
*See main entry: prisiri ⇒ abi prisiri._

aboma  _n._  anaconda.  
_Eunectes murinus (Boidae)._ Also known as _watra-aboma._  
*Variant: boma._

abongra  _n._  sesame seed.  
_Sesamum indicum (Pedaliaceae)._  

abra  1) _vt._  cross, cross over.  
_Fosi yu ben pai den botoman wan kwartyi fu abra a liba._ You used to pay the boatmen a quarter to cross the river.

gi ... abra  _v._  hand over, surrender.  
_Deni birtisma grabu a fufuruman dan den gi en abra na skowtu._ The neighbors grabbed the thief and handed him over to the police.

gi ensrefi abra  _v._  surrender oneself, give up.  
_Skowtu ben lontu a oso fu ala sei, ma den fufuruman no ben wani gi densrefi abra._ The police surrounded the house, but the thieves did not want to give themselves up.

koti ... abra  _v._  cross over, traverse.  
_Yu mus leri a pikin fu luku bun fosi a e koti strati abra._ You need to teach the child to look carefully before crossing the street.

lon abra  _v._  overflow.  
_Te alen kon hebi, ala den wattrabaki e span tak' den e lon abra._ When it rains hard, all the water containers fill up so that they overflow.

5) _prep._ through.  
_Di a fufuruman dyompo abra a fensre go na dorosei, a dyompo let' ini anu fu skowtu._ When the thief jumped outside through the window, he jumped right into the arms of the police.  
*_Usage:_ it has this meaning only when used with fensre.

6) _prep._ about.  
_Den boi na tapu uku e taki abra a nowtu fu a kondre._ The boys on the corner are talking about the difficulties in the country.

abrasi  _n._  other side, opposite side.  
_Esde mi go koiri na abrasi._ Yesterday I took a trip to the other side (of the Suriname River).

abrasi fu  _ad._  opposite, across from.  
_Den birtisma san e tan abrasi fu mi, o go tamara na Ptata._ The neighbors that live across (the street) from me leave tomorrow for Holland.

abrawatra  _n._  overseas, other countries.  
_Tamara misa e go na abrawatra._ Tomorrow my sister is going abroad.  
*_syn:_ dorosei kondre; tra kondre.

adyosi  _n._  goodbye, farewell.  
_Wakti, mi wani bari den
afopikin n. great-grandchild. See table under: famiriman.
afkati, n. lawyer, barrister. Te den go na krutu-os, a afkati e taki gi a man. When they go to the courthouse, the lawyer speaks for the man. See: krutubakra; krutuman. From: NL. Etym: afdak.
afkodrei 1) n. non-christian religious practices, idolatry. syn: bonu.
2) adj. refers to people who participate in non-christian religious practices. Den sma disi afkodrei. These people are idolatrous.
afu num. half. See: nomru.
afu skoinsi at a slight angle. See main entry: skoinsi ⇒ afu skoinsi.
afupasi ad. part of the way (with distances); half way, not finished (with things). Mi no o rei so fara, ma mi kan poti yu af'pas. I am not driving that far, but I can take you part of the way. Den bow a oso afpas, bika den no abi moni moro. The house is only half way built because they ran out of money.
afusensi n. half cent piece. Odo: Mi na afusensi. No wan sma kan broko mi. Proverb: I am a half cent piece. No one can break me. Usage: Only existed in Suriname during colonial days.
agama n. any of various kinds of small iguanas or large lizards. See: legwana.
1) n. common monkey lizard. Polychrus marmoratus (Iguanidae).
2) n. iguana species. Tropidurus torquatus (Iguanidae).
3) n. diving lizard. Uranoscodon superciliosa (Iguanidae).
4) n. iguana species. Plica plica, Plica umbra (Iguanidae).
agersitori n. parable. Di Yesus leri den sma, a leri den nanga agersitori. When Jesus taught the people, he taught them with parables.
agidya n. any of two varieties of tree porcupines found in Suriname, the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. Coendou prehensilis; Sphiggurus insidiosus (Erethizontidae). Also known as dyindymaka.
agra n. bullet, shotgun shot, shrapnel (from a hand grenade). Di a buru si a boi e fufuru ini en gron, a sutu en dan den agra panya go ina a boi skin. When the farmer saw the boy stealing on his land, he shot him and the shot scattered and went into the boy's skin. A ontiman misi a konkoni bika ala den agra ini en gon ben kon kba. The hunter missed the agouti because all his bullets were gone. syn: kugru. See: patron; lai.
agri v. agree. Billiton nanga Suralco agri fu opo a moni fu den wroken. Billiton and Suralco have agreed to raise the wages of the workers. Yu mu sori lespeki gi a President awinsi yu no e agri nanga san a taki. You must show respect for the President even if you do not agree with what he says.
agu n. pig, hog. Sus scrofa (Suidae).
agmeti n. pork. See: meti.
agupen n. hogshed, pigpen, pigsty.
agutere n. salted pig's tail.
aguti n. orange-rumped agouti, red-rumped agouti. Dasyprocta leporina (Dasyproctidae). Also known as konkoni.
ai, interj. yes. See: iya.
deri na idiom. be awake. Wini' yu kon te twaru yuru, mi o de na ai. Even if you come at twelve o'clock, I'll be awake. Usage: People normally say now: Mi no e sribi ete. It is also used figuratively.
deri na idiom. be alert, be on one's guard. A: I mu de na ai. A man dati wani kiri yu. B: We, mi de
ai tu. A: Watch out! That man is out to kill you. B: Well, I'm on my guard, too.

die nanga krin ai idiom. be sober, able to think clearly, self-controlled. Den man san e tiri a kondre mus die nanga krin ai. The people who govern the country must be able to think clearly. A diringi pikin sopi ma en ai krin ete. He has had a little to drink, but he is still sober.

doro ... na ai idiom. look for trouble with someone, challenge someone.

iti wan ai idiom. look at something, keep an eye on someone. Mama, i kan iti wan ai tapu den pikin gi mi fu den no go na strati? Mom, can you keep an eye on the children for me so they don't go in the street? syn: frindi wan ai; ori wan ai.

nanga krin ai idiom. wide awake. A: I no ben sribi? B: No, mi ben den die nanga krin ai ete. A: Weren't you asleep? B: No, I was still wide awake.

no man si na ai idiom. hate, can't stand someone. A man disi na wan hoigriman. A taki wi mus lobi ala sma, ma en srefi no man si mi na ai. This man is a hypocrit. He says that we must love everyone, but he himself hates me. Birfrow no man si mi na ai srefi. My neighbor can't stand to look at me.

ori ai na tapu idiom. keep a good eye on something (i.e. don't take your eyes off of it). Di mi si taki a ben wani go ina a tas fu a frow, mi ori ai en tapu. When I saw that he wanted to go into the woman's purse, I kept a good eye on him.

piri ... ai idiom. to look at with wide open eyes. No piri yu ai so gi mi! Don't look at me with big eyes like that!

piri ai gi idiom. pay close attention to. Efu yu no piri ai gi a pikin, sani no o waka bun nanga en. If you don't pay close attention to the girl, things are not going to go well for her.

tan na ai idiom. stay awake. Wan waktiman mus kan tan na ai. A watchman must be able to stay awake. See: wiki; sribi: de na ai.

ai3 n. kernel (of corn, rice, etc.), grain. Luku, a pikin e po ti wan ai karu in en noso! Look, the girl is putting a kernel of corn in her nose!

ai4 contr. A contraction of the 3rd person sing. sub. pronoun a and the continuous aspect marker e.

ai-buba n. eyelid.

aisigatu n. ankle.

aira1 n. tuya, gray-headed weasel. *Eira barbara (Mustelidae).*

Aisa n. earth goddess; it is said to manifest itself as a woman. syn: gronmama. Variant: Maisa; Mama Aisa.

aiti num. eight. See table under: nomru.

aitidei n. service held for the dead eight days after burial; funeral wake. See: dede-oso.

aitifi n. eyetooth, canine tooth. syn: ukutifi. gen: tifi.

aititenti num. eighty. See table under: nomru.

ait'kanti n. leatherback (a kind of sea turtle). *Dermochelys coriacea (Dermochelidae).* Also known as akissikanti. See: krape.

ai-wiwi n. eyelash.

aka1 1) n. hook, fish hook.

2) v. secure something with a hook. Aka a doro gi mi, noso dyonsro a o naki tapu. Put the hook on the door for me or else it will slam shut.

aka ensrefi v. choke. Te yu e nyen, yu no mus taktaki. Noso yu kan aka yusrefi nanga a nyanyan. When you eat you must not talk, otherwise you'll choke on your food.

tan aka idiom. have to repeat a grade at school. Usage: used in this way primarily by young people. ant: abra.

aka2 n. any kind of bird of prey (hawks, eagles, falcons, ospreys, etc.). *Accipitridae, Pandionidae, Falconidae*.

akanswari n. someone or something that eats a lot; glutton.

akatiki n. stick with a hook. Yu kan leni mi a akatiki? Mi o wai a bakadyari fu mi. Could you lend me your hooked stick? I'm going to cut down the tall grass in my back yard. (used to pull back the grass when cutting it with a machete).

akruderig 1) n. agreement. Lanti meki wan kruderi nanga den datra abra a moni san den mus aksi den sikisma. The government make an agreement with the doctors about how much money they can ask from their patients. Variant: kruderig.


2) n. question, request. San na a aksi fu yu? What is your question? Usage: People normally say: San yu wani aksi? 'What do you want to ask?'.

aksi-aksi v. ask around, ask continually. Di un doro ini a biri, un aksi-aksi te leki un feni pe Tanta Koba e tan. When we arrived in the neighborhood, we asked around until we found where Aunt Koba lives.
Akuba
1) n. ritual name for a woman born on Wednesday. See table under: deinen.
2) n. the wife of Anansi in Creole folktales.
akuba gengen n. a receptacle for urination in the bed room; chamber pot, potty.
alakondre ad. consisting of a variety of colors or things. A beni wan moi alakondre empi na a fesa. He wore a nice colorfu l shirt at the party. Birfrow tyari wan alakondre boketi gi mi tapu mi friyaridei. My neighbor brought me a bouquet of assorted flowers for my birthday.
alamala pron. all, everyone, everything. Un alamala o go tide na foto. We are all going to town today.
alanya n. a kind of sour citrus fruit. *Citrus aurantium* (Rutaceae). See: alamu; apresina; korso-w-alanya; lemki; ponpon; strun; swa-alanya.
alanyatiki n. twig from a sour orange tree used to freshen the mouth.
alape adv. everywhere. Alape yu e go, yu e feni konkruman. Everywhere you go, you find traitors. Usage: Alape is usually used in a subordinate clause at the beginning of a sentence. See: ala sei.
alata n. general name for a variety of rats, including the spiny rat *Cricetidae, Echimyidae, Muridae.*
alatapasi n. narrow path.
alatasneki n. tan_racer; tan racer (a kind of snake).*Mustigodryas badduertii* (Colubridae). Also known as: alataman.
alatia n. vermicelli.
sneisi-alatia n. Chinese vermicelli. A quick cooking vermicelli used in Min Soup or cooked with shrimp, etc. It is translucent when cooked.
aleisi n. rice. *Oryza sativa* (Gramineae). Rice is prepared in various ways, including anitriberi, kronto-aleisi, and moksi-aleisi.
wan ai aleisi idiom. a grain of rice.
aleisigron n. rice field.
aleisimiri n. rice mill.
aleisi-miti n. mite found in rice and rice products.
alen n. rain. Alen e fadon. It's raining. (lit: Rain is falling.) A alen wai pikinso. The rain has blown away a little. (i.e. It is not raining so hard anymore.) spec: sibibusi; finfini-alen.
alen-aka n. laughing falcon. *Herpetotheres cachinnans* (Falconidae).
alenbakí n. cistern.
alenbari n. rain barrel; water barrel.
alenbo n. rainbow.
alendyaakti n. raincoat.
alenten n. rainy season. There is a time of heavy rainfall, *bígi alenten,* from mid-April until mid-July and a time of light rains, *pikin alenten,* from the end of November until mid-February. Cpart: dreiten.
alenwatra n. rain water.
altari n. altar. Usage: church language; in the winti religion an altar is referred to as tafra.
Aluku n. tribe of Bush Negro, also known as Boni, most of whom live on the Lawa River.
alwasí See main entry: awinsí. conj. no matter what, irregardless of.
amaka n. hammock.
amalan n. salted Chinese plum (eten as a snack).
amandra, n. tonsils.
amandra,
1) n. a kind of broad-leaf tree, the fruit is in the shape of an almond and is sometimes cooked in sugar. *Terminalia catappa* (Combretaceae).
2) n. almond (as known in Europe and North America).
Amba n. ritual name for a woman born on Saturday. See table under: deinen.
ambeirií n. hatchet, meat cleaver. Mi inapu luku fa a man e kapu sovt'meti nanga wan srapu ambeiri. I stood and watched as the man cut up the salted meat with a sharp cleaver. See: aksi.
From: NL; Etym: handbijl.
ambra n. hammer. Variant: amra.
ambrabasi n. chairman. Variant: amrabaasi.
**amerkan**

1) *n.* someone from the United States of America, an American.
2) *adj.* American.

**amerkan ten** *n.* the time during WW2 when there were many American servicemen in Suriname.

**amerkankondre** *n.* United States of America.

**ameti** *n.* ham. *See:* meti.

**amra** *See main entry:* ambra. *n.* hammer.

**amrabasi** *See main entry:* amrabasi. *n.* chairman.

**amsoi** *n.* a type of bitter greens, Chinese cabbage. *Brassica chinensis* (*Brassicaceae*).

**anbegi** *n.* listlessly leaning or hanging on his mother or someone else. *See:* aanbidden.

**Anana** *n.* name of the supreme deity in the *winti* religion.

**Anansi** *n.* trickster in Creole folktales.

**Anansi-oso** *n.* a sack made by a spider to lay eggs in and sometimes to carry the young.

**Anansi-titei** *n.* cobweb, spiderweb.

**anansitori**

1) *n.* tales about the spider "Anansi". *See:* Anansi-oso.

2) *n.* a tall tale, fable. *syn:* leitori.

**angalampu** *n.* a round, light-green bitter vegetable. *Solanum macrocarpon* (*Solanaceae*).

**angribere** *n.* empty stomach. *Usage:* They also say bebre na ande. I went to bed on an empty stomach because there wasn't any bread.

**angribere bika brede no ben de** *n.* bread. *Angribere kon ini a kondre fu di wani bai a baisigri moro.* I went to bed on an empty stomach because there wasn't any bread.

**angri**

1) *n.* hunger. *Angri e kiri mi.* I'm hungry.
2) *n.* famine. *Angri de ini a kondre.* There is famine in the country.

**angrien** *n.* desire. *Mi no wani bai a baisigri moro.* I want to buy the bicycle anymore. The desire is gone. *See:* lostu.

**angribere** *n.* empty stomach. *Mi go sribi nanga angribere bika brede no ben de.* I went to bed on an empty stomach because there wasn't any bread.

**angri gwe** *n.* I don't want to buy the bicycle anymore. The desire is gone. *See:* lostu.

**angri** *n.* desire. *Mi e angri fu si yu.* I'm longing to see you. *syn:* bakru.
2) *n.* desire. *Mi no wani bai a baisigri moro.* A *angri gwe.* I don't want to buy the bicycle anymore. The desire is gone. *See:* lostu.

**angri** *n.* desire. *Mi e angri fu si yu.* I'm longing to see you. *syn:* bakru.
2) *n.* desire. *Mi no wani bai a baisigri moro.* A *angri gwe.* I don't want to buy the bicycle anymore. The desire is gone. *See:* lostu.

**Anitri**

1) *n.* member of the Moravian Church.
2) *ad.* having to do with the Moravian Church. *Mi mama ben seni mi go na wan Anitri skoro bika mi papa na wan Anitri.* My mother sent me to a Moravian school because my father is a Moravian.

**anitriberi** *n.* white rice cooked in coconut milk with salt fish, etc. *Usage:* Literally Moravian burial. Morovians used to wear all white to burials (*rice*). and only their hands and faces showed black (pepper). *See:* aleisi; moksi-aleisi.

**Anitrikerki** *n.* Moravian Church.

**anka**

1) *n.* anchor.
2) *v.* anchor. *No fergiti fu anka a boto fosi yu kon na syoro.* Don't forget to anchor the boat before you come ashore.

**ankra** *n.* ankle.

1) *adv.* listless. *Fa mi skin firi so anga-anga tide? Luku bun wan griep e freiri mi?* Why do I feel so listless today? Could it be that I have a touch of the flu?
2) *v.* used to describe a child listlessly leaning or hanging on his mother or someone else. *Te yu si a furu aleisi, kande wan anu so.* Today I didn't...
anu

cook a lot of rice, just a handful or so.

4) n. bunch (of bananas, plantains). Gi mi wan anu bakba. Give me a bunch of bananas. See: finga.

anu₂

1) n. money that is paid out on a monthly basis to one of the participants in a kasmoni. Mi kisi a tweede anu. I got the second 'hand' (i.e. the second payment from the kasmoni).
2) n. amount of money that each participant in the kasmoni is required to deposit monthly. See: kasmoni.

anyisa

1) n. woman’s headdress. A wiki fu maspasi den umasma lobi weri anyisa. The week before emancipation day the women love to wear a headdress. It is made from starched cloth and can be tied in various ways: including: lont’ede; otobaka; let-dem-tok; pawtere. See: musu.
2) n. The cloth used to make the traditional headdress. It is also used as a hand scarf for certain festive occasions, and to decorate rooms. Souvenir anyisas are sometimes made to commemorate special events.

aparti adj. separate; special.

apinti n. A round drum between 30 and 70 cm. tall. In earlier days the apinti was used to send messages from village to village. gen: dron.

apra

1) n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. Syzygium samarangense (Myrtaceae). Also known as krosow-apra.
2) n. star apple, cainito. Chrysophyllum cainito (Sapotaceae). Also known as sterapra.

aprabakba n. a short, fat, sweet kind of banana. Musa soorten/species (Musaceae). See: bakba.

aprabon n. apple tree.

apresina n. orange (fruit). Citrus sinensis (Rutaceae). See: alanya; strun; ponpon; lemki.

apteiki n. pharmacy; drugstore. From: NL. Etym: apotheek.

apuku n. a spirit associated with the jungle.

arki


Arki bun! idiom. Listen up!; Pay attention!
2) v. obey. Yu mus arki ru m’ma te a e taki nanga yu. You must obey to your mother when she is talking to you. Mi ben bari yu, ma yu no arki mi. I warned you but you wouldn’t listen. i.e. listen and do.

arkiman

1) n. listener. Yu e plei bigi arkiman, ma yu no man taigi mi notnoti fu san a boskopuman taki dape. You act as if you’re listening, but you can’t tell me anything about what the speaker said. Usage: may be used as a form of address in speeches.
2) n. follower; someone who does what he is told. A man disi na wan arkiman, yèrè. A e arki mi. This man is really cooperative. He does what I tell him. Usage: used with emphasis; can be meant either positive or negative.

Arwaka

1) n. Arawak (Amerindian tribe).
2) adj. Arawak.

asaw n. elephant. Elephas maximus & Loxodonta africana (Elephantidae). A man disi bigi leki asaw. This man is as big as an elephant.

asema n. vampire.

asi

1) n. horse. Equus ferus (Equidae).
2) n. in the winti religion it refers to someone who is possessed by a spirit.

asin n. vinegar.

poti tapu asin idiom. pickle something in vinegar. Items commonly pickled include sliced green mangoes, gooseberries, Java apples, cucumbers, yellow mombin, and Surinamese almonds. Pickled fruits are collectively referred to as swasani.

asipen n. horse stable.

asisi n. ash. Fosten den sma ben lobi wasi den mofo nanga asisi. In the early days, people liked to brush their teeth with ash. See: krofaya.

asiwagi n. horse cart.

asranti adj. insolent; impudent; sassy; bold; disrespectful; cheeky. Mi no e go taigi a meisje dati. I sabi fa en mofo asranti!

aswatai adj. used as a form of address in speeches.

atidon idiom. set at ease; be at ease; be satisfied. Now di mi kisi a skoropapira, mi ati kon sidon. Now that I’ve gotten my diploma, my heart is at ease.

ati de na dyompo idiom. nervous; anxious; fretful. Ala leisi te mi umapikin e go na strati nanga brom, mi ati de na dyompo. Every time my daughter goes out with the motorbike, I am nervous. syn: dyompo-ati. See: senwe.

broko ... ati idiom. to be deeply disappointed, brokenhearted. Di mi yere san a boi fu mi du, a broko mi ati. Hen I heard what my son did, it broke my heart.

go na ati idiom. to be satisfied about something. Di mi yere tak’ den srudati go baka na kampu, a go na mi ati. When I heard that the soldiers had returned power to the civilians, I was satisfied.
hori ... na ati idiom. hold a grudge. A frow hori en masra na ati fu di a waka gi en. The woman holds a grudge against her husband because he cheated on her. syn: abi ... na ati. See: fasi.

kowru ... ati idiom. calm down, calm someone down. No tyari yu atibron kon dya. Kowru yu ati fosi. Don't bring your anger here. Calm down first.

2) n. heart (figuratively), pluck, guts. Mi no abi ati fu kiri wan sma. I don't have the heart to kill someone.

lasi ati idiom. loose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. Di den srudati si den kapten fadon, den lasi ati. When the soldiers saw their captain fall, they lost heart.

teki ... na ati idiom. take something to heart. Di datra warskow en tak' a mus tapu nanga smoko, a teki en na ati. When the doctor warned him to stop smoking, he took it to heart.

3) n. hard spot in a banana. Den bakba fu mi switi, den no abi ati. My bananas are delicious; they don't have hard spots.


ati2

hat' sani n. Son sma no man gi den srudati pardon fu den hat' sani san den ben du den sma. Some people cannot forgive the soldiers for the painful things they did to people.

2) vt. sorry; hurt (used figuratively). A e hati mi fu si den pikin e pina so. It hurts me to see the children suffering so.

3) vt. regret; be sorry; hurt (emotionally). A e hati mi fa mi naki a pikin. I'm sorry that I hit the child.


kuku fu atibron idiom. seethe with anger.

puru atibron tapu idiom. take your anger out on someone or something (it does not have to be the person or thing that caused it). Baka di a m'ma bari a boi, a boi puru en atibron tapu a dagu. After the mother yelled at the boy, he took out his anger on the dog.

ati-oso n. hospital.

awara n. type of palm fruit with a yellowish-orange skin. other kinds of palm nuts include: obe, maripa, pramaka, kumbu, keskesmaka, bugrumaka, morisi, bambammaka, kronto. See: palmbon.

awarabon n. a kind of palm tree. Astrocaryum segregatum (Palmae).

awari n. common opossum. Didelphis marsupialis (Didelphidae). Besides the common opossum there are a variety of other kinds of opossums in Suriname. These include the murine opossum, called busi-noisimoisi, the four-eyed opossum, called fo-ai-awari, the rat-tailed opossum, called froktu-awari, the ashly opossum and the short-tailed opossum, both called moisimoisi-awari, and the yapok, called wara-awari.

awaridomri n. hypocrit.

awinsi conj. although; even if. Un wakti mi aiti yuru. Aawinsi mi no doro ete, un mu tan wakti mi. Wait for me at eight o'clock. Even if I don't arrive on time, you must keep waiting. Variant: winsi2; awansi: alwasi.

awinsi fa conj. even though, in spite of the fact, no matter how. Aawinsi fa mi bari a meisje, toku a teki waka nanga a boi. In spite of the fact that I warned that girl, she is still going with that guy.

awinsi san conj. no matter what, regardless of. Den e pori a pikin. Aawinsi san a wani, den e gi en. They are spoiling the child. No matter what she wants, they give it to her. Mi no mus si a man na ai. Efuu mi si en, mi o kiri en, awinsi san. The man better stay out of my sight. If I see him, I will kill him, no matter what.

awinsi fa See main entry: fa a no fa. conj. even though, in spite of the fact, no matter how.

ayun n. onion. Allium cepa (Liliaceae).

B - b

Ba1 title. mister; brother (Brer). Opa ferteri unu wan tori fa Anansi ben rei Ba Tigri. Grandpa told us a story about how Anansi rode on Brer Tiger. Usage: Derived from brauda. A title used primarily for characters in folktales. See: Sa1; Ma.; Tata: Pa; See table under: famiriman.

ba2 See main entry: haya. interj. used to get attention or to emphasize a point.

baba
1) v. drool. Te pikimmengre e kisi tifi, den e babu furu. When babies cut teeth, they drool a lot.

2) n. drool; saliva; slobber; slaver. Mi no wani dringi inu wan grasi nanga yu bika mi no wani dringi yu babu. I don't want to drink out of the same glass as you, because I don't want to drink your saliva.

babari n. noise; racket; tumult. Man, mi no man sribi. Heri neti den e meki babari. I can't sleep. All night long they make such a racket. ant: tiri; safri.

batatiki n. teething-ring, chewing stick for babies.
baka
1) adj. dumb, mute.
2) adj. stupid, dim-witted. baka has more to do with someone’s intellectual capacity whereas bobo has to do with a person’s behavior. See: bobo.
3) v. be stupefied or in a daze; have a blank look on the face. Yu e sidon e baka. You are sitting and staring at nothing. A boi tnapu e baka luku fa den e sutu a fineiri. The boy is standing and gawking at the fireworks display.
4) v. be speechless. Di mi yere a moni di mi wini, mi baka. When I heard how much money I won, I was speechless.

babawman
1) n. someone who cannot speak, mute.
2) n. dimwit, a stupid person.

babun
1) n. red howler monkey. Alouatta seniculus (Cebidae). See: monkki.
2) n. Hindustani man. Den meki wan stonpopki fu memre babun nga mai. They made a monument to commemorate the Hindustani immigrants (men and women). Usage: considered to be derogatory.
4) n. sickle.
5) n. kind of grass with sharp edges. Paspalum conjugatum (Gramineae): Scleria (Cyperaceae).

babywagi
n. stroller; perambulator.

bada
v. bother; worry; to be annoyed. Mi n’e bada misrefi nga a pikin tide. I’m not going to bother myself with that child today. Libi en, no bada. Never mind. (lit: Leave it, don’t bother.) syn: span; weri. See: krasilede; bisi.

bagasi
1) n. bagage; luggage. See: kofru.
2) n. things. Go teki den bagasi fu yu kon, dan yu kon tan nga mi. Go get your things and come stay with me. See: bongro; taitai; pototo.

bai

baiman
n. buyer; customer; purchaser.

 baisigri

baka
2) idiom. get into trouble. Luku bun ngaal a yu mati. Yu o broko yu baka. Watch out! With all your friends, you’ll get into trouble.
3) idiom. turn one’s back on, reject. Hermien drai en baka gi Lenie. A no e taki nga en moro. Hermien turned her back on Lenie. She won’t speak to her anymore.
4) v. lay down to rest. Mi weri, baya! Mi e go hari mi baka pikonso. I’m tired! I’m going to lay down and rest awhile (lit: stretch my back). See: sribi; didon; bro.

ori baka
v. support. A ben tranga fu meki a president saka, bika furu sma ben ori baka gi en. It was difficult to remove the president because many people supported him.

baka
1) vt. fry (meat, etc.) in a pan. Fosi yu stofu a fowru, baka en pikonso. Before you braise the chicken, you need to fry it a little. syn: brai. See: bori; stofu; brakabakoto; smuru; skreki.
2) vt. bake (in an oven). Pom nga ngoyu e baka tu nga afu yuru fosi a garu. You bake pome and boyo for two and a half hours before they are done. syn: losi.
from town. See: boîti.

bakabiriti n. slum. syn: bakabini.

bakabonyo n. backbone, spine.

bakabreki ad. About 1 pm to 4 pm. Usage: literally: after brekten. See table under: dei.

bakadan
1) n. a dike or levee behind a settlement.
2) n. euphemism for buttocks. syn: bakadyari.

bakadina [bakad’na] ad. afternoon (around 3 to 6 PM). See table under: dei.

bakadoro n. back door. ant: fesidoro.

bakadyari
1) n. backyard.
2) n. euphemism for buttocks. syn: bakaden.

baka-ede n. back of the head.

baka-iri n. heel; back of the heel. syn: tyuku.

baka-iri
dyn: baka-iri.

baka-ede n. back door.

baka-iri e a white person.

baka-iri n. heel; back of the heel. syn: bakafutu.

baka-iri
1) n. heel. syn: bakam.


baka-iri n. heel; back of the heel. syn: bakafutu.

baka-iri
1) n. member; follower; disciple; supporter. Den bakam anu a kerdi. syn: den brik.


baka-iri n. heel; back of the heel. syn: bakafutu.

baka-iri
1) n. heel. syn: bakam.


baka-iri n. heel; back of the heel. syn: bakafutu.

baka-iri
1) n. member; follower; disciple; supporter. Den bakam anu a kerdi. syn: den brik.


baka-iri n. heel; back of the heel. syn: bakafutu.

baka-iri
1) n. member; follower; disciple; supporter. Den bakam anu a kerdi. syn: den brik.

bakaneki n. backside of the neck; nape.

bakanen n. last name. See: nen.

bakapasi n. back road; back road.


bakasei
1) ad. in/at the back. Den pikin e prei na bakasei. The children are playing in the back (yard). ant: fes’sei.
2) n. euphemistic for buttocks. syn: gogo.
3) ad. behindmost; farthest in back. Te yu e kon luku mi, yu mu kon na a bakasei oso. When you
bakri-oson  n. bakery.

bakru
1) n. a spirit, said to be a short man with a big head. gen: takrusani. See: leba; yoruka.
2) v. have a strong compelling desire; be greedy to do something. A man bakru fu rei oto. The man is dying to get behind the wheel.

baksis n. bonus, extra. Di mi bai a ipi fisi, a man poti tu baksis na en tapu. When I bought the stack of fish, the man gave two as bonus. (It is given by the person selling something. For example, a person selling vegetables may throw in an extra bundle of greens.)

balata
1) n, ad. rubber.
2) n. white sap from the rubber tree.
3) vt. hit someone with a billy club. Den skowtu balata den fururum. The police hit the thieves with billy clubs. See: fon; naki.

balataSee main entry: balata. n. belt.

balatabon n. rubber tree. Den e bori a merki fu a balatabon fu meki balata. They boil the sap of the rubber tree to make rubber.

balataman n. person who collects sap from rubber trees.

bami n. food dish made with noodles and vegetables.

bana n. plantain; cooking banana. Musa soorten/species (Musaceae).

bakabana n. ripe plantain fried in oil either with or without batter around it.

ger' bana n. a plantain whose peel has turned yellow but the flesh inside is still firm. Ger'bana are used in preparing her'heri and to make banana chips.

grit'bana supu n. soup made with grated plantain.

grun bana n. an unripe plantain. The peel is green and the flesh inside is hard. Grunbana are eaten either boiled or roasted. The flesh may be grated and used for making tonton or grit'bana supu. It is also dried and.

lep' bana n. ripe plantain. The peel outside is yellow with black spots and the flesh inside is soft. It is used for making bakabana.

los' bana n. green plantain roasted in hot coals.

banabakba n. a long, mild-tasting banana grown for export but also consumed locally. Musa soorten/species (Musaceae). See: bakba.

banabeki
1) n. yellow-rumped cacique. Cacicus cela (Icteridae).
2) n. red-rumped cacique. Cacicus haemorrhous (Icteridae). Also known as redi-banabeki.

banabon n. banana tree.

banalew n. a floppy felt hat.

banawatra n. sap from the stem of a banana or plantain tree. Odo: Mama mofo na banawatra.

Proverb: What you mother says will come to pass (i.e. it is like a stain that can't be washed out).

Usage: The sap from the banana tree stains the clothes and is very difficult to remove.

banban n. acoupa weakfish (a slender light-colored salt-water fish valued as a food fish). Cynoscion acoupa (Sciaenidae). It is sometimes referred to as sekubi. The local English name is trout.

bangi n. bench; stool. Odo: Temreman oso na abi bangi. Proverb: A plumber's faucet always leaks. (Lit: A carpenter's house has no benches).

bangi n. sandbank.

bangi n. bank. Mi e go broko mi moni na bangi. I'm going to exchange my money at the bank.

banknotu See main entry: banku. n. a sum of money originally equal to fifty cents; now it can mean fifty guilders and even fifty.

banku n. a sum of money originally equal to fifty cents; now it can mean fifty guilders and even fifty thousand guilders. See: moni. Variant: banknotu.

banti
1) n. tire. A spikri boro mi banti. The nail pierced my tire.
2) n. belt, band around the waist.
3) n. strap. Mi frow susu abi wan fini banti bakasei. My wife's shoes have a thin strap around the heel.

4) v. fasten with a belt or strap. Yu mu banti a susu, noso a o kmoto na yu futu. You need to fasten the strap of your shoe, otherwise it will fall off your foot.

banti ... hori v. strap something down. Poti a gasbom baka a baisigri dan yu e banti en hori fu a no fadon. Put the gas cylinder on the back of the bicycle and strap it down so that it doesn't fall.

5) v. bind, constrict. A Jockey e banti mi na mi seibowtu. The underpants bind me in the crotch.

banti n. trick. A man tya banti. The man is full of tricks.

banti adj. drunken.

barba n. beard.

barbakoto See main entry: brabakoto. vt. barbecue; smoke meat or fish over a charcoal fire.


bari
1) vi. shout; loud noises from humans, animals, machines. Di a boi kottu en futu, a bari. When the boy cut his foot, he screamed. Te wan sma e waka ini a strati, ala den dagu e bigin bari. When someone walks in the street, all the dogs begin barking. Fa a oto e bari so? Why does the car make such a loud noise? See: babari.
2) v. broadcast; announce. A nyunsu bari ini
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bari boskopu</td>
<td>broadcast</td>
<td>See main entry: bari boskopu ➞ bari boskopu.</td>
</tr>
<tr>
<td>bari dreigi</td>
<td>boo, hoot</td>
<td>See main entry: dreigi ➞ bari dreigi.</td>
</tr>
<tr>
<td>bari kari</td>
<td>call out for.</td>
<td>See main entry: kari ➞ bari kari.</td>
</tr>
<tr>
<td>bari krei</td>
<td>cry aloud</td>
<td>See main entry: krei ➞ bari krei.</td>
</tr>
<tr>
<td>bari lafu</td>
<td>burst out laughing.</td>
<td>See main entry: lafu ➞ bari lafu.</td>
</tr>
<tr>
<td>bariki</td>
<td>n. beam (4x4, 6x6, 6x10, etc.)</td>
<td>from: postu; bowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td>bariki</td>
<td>n. one hundred guilders.</td>
<td>See: moni.</td>
</tr>
<tr>
<td>basi</td>
<td>1) n. boss.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) v. to boss someone.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>basi₂</td>
<td>n. bark (of a tree); husk (of a nut or coconut).</td>
<td>See: buba.</td>
</tr>
<tr>
<td>basra</td>
<td>adj. person of mixed race; bastard; mongrel (animals).</td>
<td>syn: dogla. From: Eng/NL. Etym: bastard.</td>
</tr>
<tr>
<td>baster</td>
<td>1) v. burst, break.</td>
<td>Efu yu meki a watramun fadon, a o baster. If you drop the watermelon, it will burst.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) adj. broken.</td>
<td>syn: broko.</td>
</tr>
<tr>
<td>basya</td>
<td>1) n. overseer of slaves; foreman.</td>
<td>See: basi₁.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) n. village leader in bush negro communities.</td>
<td>The basya comes under a kapten.</td>
</tr>
<tr>
<td>batra</td>
<td>n. bottle.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>batyaw</td>
<td>n. a kind of salted fish.</td>
<td>See: waranfisi; sotw'fisi; dreifisi; elen; bokun; tri.</td>
</tr>
<tr>
<td>baya</td>
<td>interj. used to get attention or to emphasize a point.</td>
<td>Baya, tamara yu no mu kon. Listen, don't come tomorrow. Gruntu diri, baya! Boy, are vegetables ever expensive? Variant: ba₂.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) raised area in a garden for planting.</td>
<td>Na bakadyari yu kan si den bedi ete pe oma ben prani pinda. In the back yard you can still see the beds where grandma used to plant peanuts.</td>
</tr>
<tr>
<td>bedoi</td>
<td>v. give directions.</td>
<td>Fu di a man no ben sabi a foto meki mi bedoi en fa a mus waka go na Palmentuin. Because the man did not know his way around the city, I had to give him</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) vt. ask (with respect); beseech; request.</td>
<td>Mi e begi yu fu yu kan yepi mi pikinso. I'm begging you to help me a little. See: aksi₂.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) vi. pray.</td>
<td>A nowtu disi e leri den lma begi. This problem will teach people how to pray!</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3) vt. worship.</td>
<td>Den bribsma e go na kerki fu begi Gado. The believers go to church to worship God. syn: anbegi.</td>
</tr>
<tr>
<td>begiman</td>
<td>n. begger.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>beffi</td>
<td>vi. shake; shiver; tremble.</td>
<td>Esde mi kowru sote taki mi bigin beffi. Yesterday I was so cold I began to shiver. Di mi si a futuruman nanga wan gon, mi ben frede dat mi bigin e beffi. When I saw the thief with a gun I was so scared I began to tremble. From: NL. Etym: beven.</td>
</tr>
<tr>
<td>beifi-ati</td>
<td>adj. fearful; anxious; nervous.</td>
<td>Mi de nanga beifi-ati nownowde, baya! I am really nervous right now! syn: dyompo-ati.</td>
</tr>
<tr>
<td>beiri</td>
<td>n. ax. syn: aksi₁.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>beitri</td>
<td>n. chisel.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>beki</td>
<td>n. a large oval tub made from zinc, copper or plastic.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bèl</td>
<td>v. call; call on the telephone.</td>
<td>Tapu mi friyari dei ala mi famiri bèl knmpu fo Nederland. On my birthday my entire family telephoned from the Netherlands.</td>
</tr>
<tr>
<td>bemui</td>
<td>1) v. meddle, pry into.</td>
<td>Yu no mus bemui ini tra sma tori. You should not meddle in other people's affairs. From: NL. Etym: bemoeien.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) adj. curious.</td>
<td>Na wan bemui pikin. Heri dei a e sidon tapu a skotu e luku san e psa ini birmrow dyari. She is a curious child. All day long she sits on the fence watching what goes on in the neighbor lady's yard.</td>
</tr>
<tr>
<td>ben</td>
<td>aux.v. anterior/relative past marker.</td>
<td>Mi ben de na ati-oso. I was in the hospital. Usage: Used to</td>
</tr>
</tbody>
</table>
benawtu

adj. humid; sultry; stifling. A benawtu sote
taki mi e broko swei. It is so sultry I'm
sweating. From: NL. Etym: benauwd.

beni

1) v. bend. Te yu waran a plastiek peipi, yu kan
beni en fa yu wani. When you heat the plastic
pipe, you can bend it however you want. See:
fow; boigi; bukundu.
2) adj. bent.
3) v. turn; change direction. Te yu doro pe a bigi
wenki de, dan yu e beni go ini a pasi dati.
When you get to where the big store is, you turn
into that street.
4) n. bend; curve. See: boktu. From: Eng. Etym:
bend.

bere, bere

1) n. stomach; belly. A nyan te en bere furu. He ate
until his stomach was full. A kuliman fu tapu
uku bere bigi. The Hindustani man on the corner
has a large belly. From: Eng. Etym: belly.
langa bere  idiom. the person eats a lot. A boi disi
abi wan langa bere. Heri de a en bere. This boy
eats alot (lit: has a long stomach). He eats all day
long. A boi bere langa. The boy eats a lot (lit: his
stomach is long).
2) n. womb; uterus. A pikin de na ini en mama
bere. The child is in its mother's womb. syn:
muru. See: berefamiri; mamabere.
3) n. pregnancy; fetus.
abi bere  idiom. be pregnant; be expecting. Mi frow
abi bere. My wife is pregnant.
gi bere  idiom. impregnate. Boiki gi a pikin fu se
bere. Boiki got the neighbor girl pregnant.
kisi bere  idiom. become pregnant. Den umasma
taki: te wan agama kon ini yu dyari, yu o kisi
bere. The women say that if an agama comes into
your yard, you'll get pregnant. syn: bere1 ⇒ ori
bere; abi bere.
lasi bere  idiom. miscarry. A frow lasi a bere. The
woman miscarried. syn: trove bere.
ori bere  idiom. become pregnant. See: kisi bere;
abi bere.
puru ... bere  idiom. abort a pregnancy; have an
abortion. Fu di a frow no ben wani a pikin, a
puru a bere. Because the woman did not want the
child, she had an abortion.
4) n. waist. Te mi nanga mi frow e koiri, mi lobi
hori en na en bere. When I walk with my wife, I
like to hold her around her waist.
5) n. inside. A opo a brede fu si san de ini en bere.
He opened the sandwich to see what is inside.
bere2 n. large intestines of a cow or pig prepared with
spices. Usage: eaten with bread or rice.
bere-ati n. stomachache. Yu o kisi bere-ati efu yu no
puru a nati bruju. You will get a stomachache
if you don't take off those wet pants.

berelbantí n. abdominal support belt. Baka te wan
umasma kisi wan pikin, a mus tai en bere
nanga wan berelbantí fu en bere kan kon plata
baka. After a woman has given birth, she needs to
wear an abdominal support belt so that her
stomach can become flat again.

berefamiri n. families related to each other. Certain
families know that they come from the same
plantation or have the same ancestor, e.g. the
families Pengel, Pique and Pinas come from the
plantation Onverwacht.

berefuru ad. unimportant. Yu e gi wan lo berefuru
tori. You are talking about a lot of unimportant
things. syn: lawlaw.

bereketi n. magical chain worn around the waist for
healing or protection from spiritual powers. A
bonuman taigi a frow taki a musu weri wan
bereketi fu kan kon betre. The medicine man
told the woman she had to wear a chain around
her waist in order to get better.

berekofo n. punch in the stomach. No ferferi mi noso
mi o naki yu wan berekofo. Don't bother me or
I'll slug you in the stomach.


berem’ma See main entry: bereeman. n. pregnant
woman.

bere-uma n. pregnant woman. syn: bereeman.

Bergi n. Belgium.

bergi n. mountain, hill. From: NL. Etym: berg.

bergibergi ad. mountainous, hilly. A pasi na AfoBaka
bergibergi. The road to AfoBaka is hilly.

bergikaiman n. Schneider's cayman. Paleosuchus
trigonatus (Alligatoridae). Sometimes referred to
as blakakaiman. See: kaiman.

bergikeskesi n. wedge-capped capuchin, weeper

bergi-olo n. cave.

bergipresi n. a hilly or mountainous area.

bergiskin n. side of a mountain or hill. Ini Trinidad
den sma e bow den oso tapu a bergiskin srefi.
In Trinidad the people build houses even on the
mountainside.

beri

1) vt. bury.

beri en gi wan sma idiom. let someone down;
disappoint. Yu ben promisi mi tak’ yu bo kon
teki mi, ma yu no kon moro. Yu beri en gi mi,
boi! You promised you'd come take me but you
didn't come. You sure let me down. See: ori na
spotu.

beri en gi wan sma idiom. report someone. Efu yu
no yepi mi nanga a tori disi, mi o beri en gi yu
na driktoro. If you don't help me in this, I'll
report you to the director.
2) n. funeral; burial. Bakadina mi no de na oso,
beri doi gi to wish something for someone else. See main entry: doi ⇒ beri doi gi.

berpe n. cemetery, graveyard. syn: bonyoron. See: grebi.

besnei n. large cassava bread. See: parakoranti; kasababreda.

bigi 1) ad. big; great (in size, importance, quantity, etc). ant: pikin. From: Eng. Etym: big.

meki bigi idiom. boast; brag. Den boi lobi meki bigi taki den p’pa moro tranga. The boys love to brag that their father is stronger. syn: skepi.

2) ad. old. I denki taki yu bigi moro mi? You think you're older than me? syn: owru.; grani.

bigi-wa 

besnei bigi-ai n. greed, envy. Soso bigi-ai fu a moni fu a man meki a pikin gwe nanga en. Greed for the man's money made the woman take off with him. See: gridi.

abi bigi-ai idiom. be jealous. A pikin abi bigi-ai na mi tapu fu di a e si taki mi e prodo moro en. The girl is jealous of me because she knows I'm more stylish than she is. syn: dyarusu.

bigibowtu n. beam (6x6, 6x10). syn: barki.

bigidagu n. important person. A man san ben seri sani na wowoyo tron wan bigidagu fu a kondre. The man who sold things at the market has become an important person in the country. syn: bigiman; bigifisi.

bigidoi n. thumb or big toe. Variant: bigidoin.

bigidoin See main entry: bigidoi. n. thumb or big toe.

bigifasi n. pride; haughtiness; arrogance. Odo: Bigifasi abi ondrow fanowdu. Proverb: Pride comes before the fall. Usage: used with the verb abi. ant: sakafasi; syn: bigimemre.

bigifisi n. important person. syn: bigidagu; bigiman.

bigifutu n. leg afflicted with filaria; elephantiasis. syn: bimba. See: bubu.

bigifutu n. a Chinese plum cooked in sugar and eaten as candy.

bigiman 1) n. adult man. Te mi tron wan bigiman mi o bai wan oto. When I become a man, I'm going to buy a car.

2) n. an important person. Johan Adolf Pengel ben de wan bigiman fu Sranan. Johan Adolf Pengel was an important person in Suriname. syn: bigifisi; bigidagu.

bigimarkusa n. a variety of markusa (passionfruit) whose fruit can grow to be 25 cm long. Passiflora quadrangularis (Passifloraceae). See: markusa.

bigimemre 1) n. pride, arrogance. Odo: Bigimemre wani ondrow. Proverb: Pride goes before the fall.

2) adj. arrogant, proud, haughty. syn: bigifasi; ant: sakafasi.

abi bigimemre v. to be proud or arrogant. A frow disi moi en a gudu, dat’ meki a abi bigimemre. This woman is beautiful and rich, that is why she
bigin

1) v. begin; start. Mi o poti yu na oso. Bigin poti yu sani ini a wagi. I'll take you home. Start putting your things in the car. ant: kaba. See: stotu.

2) n. beginning; start. A bigin fu a tori ben span moro a kaba fu en. The beginning of the story was more exciting than the end.

bigitaki n. impolite speech. Luku fa mi yepi mi mati ala den yari, dan now a e gi mi bigitaki. Look how I've helped my friend all these years, then now he speaks so impudently to me. Foston den pikin ben lespek den bigisma, ma dis' ten den pikin asranti, den e gi bigitaki. In the old days children had respect for their elders, but these days they are arrogant, they speak so impudently. Usage: used with the verbs gi and taki. See: kosi.

abi bigitaki ini en mofo idiom. to speak reprovingly to others. Bigin fu tide mi no aksani mi papa moni moro, bika mi no man nanga den bigitaki di a abi ini en mofo. From now on I won't ask my father for any more money, because I can't stand the way he always keeps bringing it up.

bigitodo n. giant toad. Bufo marinus (Bufonidae). Also known as kras'todo.

bigiwan

1) n. the large, great or important ones (as opposed to the small ones). Cpart: pikinwan.

bigi-watradagu n. giant otter, guiana flat-tailed otter, winged-tailed otter. Pteronura brasiliensis (Mustelidae). Also referred to simply as watradagu when it is not felt necessary to distinguish it from the smaller swamp otter.

bigiwowooyo central market in downtown Paramaribo. See main entry: wowoyo ⇒ bigiwowooyo.

bigiyari n. big birthday celebration occurring on a person's first birthday and then every five years beginning with the fifth birthday. Usage: for someone's first birthday, fifth birthday, and every five years after that. See: yari; bigi.

bika conj. because. Mi bai wan paki blon tide bika mi e go meki roti. I bought a bag of flour today because I'm going to make roti. syn: fu di. Variant: bikasi.

bikasi See main entry: bika. conj. because.

bimba n. elephantiasis, leg afflicted with filaria. syn: bigifutu. See: bubu.

birambi n. bilimb, cucumber tree (the cylindrical fruit is yellowish-green when ripe and resembles small cucumbers). Averrhoa bilimbi (Oxalidaceae). See: fransman-birambi; lontu-birambi.

bir'frow n. neighbor (woman).

biri n. beer.

bir'man n. neighbor (man).

birti

1) n. neighborhood. Mi nanga Arnie tan ini a srefi birti. Arnie and I live in the same neighborhood.

2) n. the area or region surrounding something. Di Irak nanga Iran ben feti, dan ala den tra kondre ini a birti fu den ben pina. When Iraq and Iran were at war, all the other countries in the region suffered.


birtisma n. people who live in the same neighborhood.

bisa n. bearded saki, black saki, jacketed monkey. Chiropotes satanas (Cebidae). Also known as kwataswagri. See: monki.

bibsisi-woron n. pinworm. Enterobius vermicularis (Oxyuridae, O. Ascarididae).

bisi1 n. business, something of concern. I no abi bisi dyi. I mu gwe! You don't have any business here. Get out!

Mi no abi bisi. idiom. I don't mind; it doesn't matter to me. I kon efu yu wani. Mi no abi bisi. You can come if you like. I don't mind.


bisi2 n. things. Teki yu bisi, dan yu e gwe! Take your things and get out of here! syn: taitai; pototo; bagasi; bondru.

bita

1) ad. bitter tasting. Te yu bori amsoi nanga wata, a e biza moro dan te yu e bori en nanga ol. If you cook amsoi with water, it is more bitter than if you cook it with oil.

2) n. Medicine made from medicinal plants, wood or vines. It is used as a purgative for worms, a laxative and to increase the appetite.

3) n. strong alcoholic beverages (e.g. whiskey, rum, etc.). Fu sanede yu e nyan a bita so? A no bun gi yu lefre. Why do you drink so much alcohol? It's not good for your liver.

bitakasaba n. bitter cassava, manioc.
blacka-tara

**blaka-tara**  n. a kind of bitter green leafy vegetable. *Cestrum latifolium* (Solanaceae).

**blaka-tin-tin**  n. a kind of bitter green leafy vegetable. *Cestrum latifolium* (Solanaceae).


**blaka sneisi**  n. black man with a Chinese surname.

**blaka-uma**  n. negro. *syn: nengre-uma.*


**blaw**  adj. blue. *gen: kloru.*

**blawforki**  n. blue-gray tanager. *Thraupis episcopus* (Thraupidae). Also known as *blawtfi.*

**blawkepanki**  n. purple gallinule. *Porphyria martinica* (Rallidae).

**blawtyi**  n. blue-gray tanager. *Thraupis episcopus* (Thraupidae). Also known as *blawforki.*


2) n. blessing. *ant: fluku.*

3) adj. blessed, blissful. *Mi e winsi un wan blesi dei go moro fara.* I wish you a blessed day.

**blon**  n. flour.

**boi** 1) aux.v. auxiliary verb used to express an unrealized possibility in the past or a hypothetical situation in the future. *Efou skowtu no ben kon, dan den boi bo gi densrefi mankeri.* If the police hadn't come, then the boys would have injured themselves. *Den konkruman mus luku bun! A bo moro bun gi den efu den no ben si a krin fu dei.* Traitors must beware! It would be better for them if they had never seen the light of day.

(derived from *ben + o*).

2) n. bow. *Cpart: peiri.*

**bobi**  n. breast. *Sanede yu e meki a pikin krei so? Gi en a bobi.* Why do you let the child cry so? Give it the breast.

**boboi**  v. rock in a cradle or rocking chair, to calm a child by rocking it. *Boboi a pikin te leki a sribi.*

**bobimofo**  n. nipple.

**bobø** 1) n. sissy; weakling, sissy. *See: babaw.*

2) adj. having the qualities of a sissy or a momma's boy. *A boi disi bobo tak' umasma srefi e fon en.* This boy is such a sissy even the girls beat him up.

**bobøi**  v. rock in a cradle or rocking chair, to calm a child by rocking it. *Boboi a pikin te leki a sribi.* Rock the child to sleep. *See: dodoi.*

**bobøisturu**  n. rocking chair. *syn: hobrusturu.*


**bogobogo**  adj. plenty, in abundance, abundant. *Nyanyan ben de bogobogo na a friyari-osu.* There was plenty of food at the birthday party. *syn: furu; hilahila.*

**boi** 1) n. boy. *See table under: famiriman.*

   *From: Eng.*

   *Etym: boy.*

2) n. son.

**boi** 2) interj. exclamation of surprise.
boigi v. bend, bow.

boiti n. outlying area, rural area, country. Fa mi e tan na boiti, mi no man kon ala yuru na foto. Because I live in an outlying area, I can't come to town all the time. From: NL. Etym: buiten.

boiti
1) conj. except (for). Ala presi den man prati koranti, boiti Flora. The men delivered newspapers everywhere except Flora.
2) conj. besides. Boiti a wan pikin, a mama abi ete wan. Besides that one child, the mother has another one. See: nanga.

boitipresi n. outlying area, rural area. See: pranasi.
boketi n. bouquet. See: owruyari boketi.
bokoboko n. male goat, ram. Capra hircus (Capridae), gen: krabita.
bokru adj. hunchbacked. Te yu e waka, yu no mus beni yu baka so, noso yu o kisi wan bokru baka. You shouldn't bend over like that when you walk or else you'll get hunchbacked. From: NL. Etym: bochel.
boktu n. bend in a road, a curve, corner.
anga wan boktu idiom. take a turn at high speed.
koti wan boktu idiom. turn a corner. syn: beni wan boktu.
boktuboktu
1) adj. winding, twisted.
2) n. twists and turns, curves.
boku See main entry: bokun. n. red herring (that is: herring that is salted and smoked).
bokun n. red herring (that is: herring that is salted and smoked). syn: skowt'fisi. See: sowt'fisi; waranfisi; dreifisi. Variant: boku.
bomu See main entry: aboma. n. anaconda.
bombel n. firecracker. See: finpeiri; pagara.
bon n. tree. Usage: general term.
bonboni n. Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. Sciurus aethusans (Sciuridae). Also known as letyan.
bonbuba n. tree bark.
bondru n. bundle of things. syn: bosu.

bondru kon na wan idiom. to bind together. syn: meki wan kofu.
bonfutu n. shin. A boi misi a bal dan a skopu mi na mi bonfutu. The boy missed the ball and kicked me in the shin.
bongro n. trash, rubbish, garbage. Usage: has negative connotations.
bonk v. throw.
bonki
1) n. string bean, green bean. Phaseolus vulgaris (Papilionaceae).
2) n. also used to refer to varieties of imported beans, including broin bonki 'brown beans' and wet bonki 'white beans'. See: pesi.
bonkitiki n. long thin sticks placed in the ground for bean plants to grow on.

bonkoro n. mulatto with light-colored eyes and hair. See: malata.
bontara n. sap or resin from a tree.

bonu
1) v. appease the spirits, or to call on the spirits for help. Den go na boiti go bonu. They have gone out of town to call on the spirits. syn: du fanovdu.
2) vt. cast a spell. Yu kan bonu wan sma meki a gwe. You can put a spell on someone to make them go away. See: wisi.

bonuman n. spirit medium, healer of sicknesses of supernatural origin, obeah man, medicine man. See: wisiman; lukuman.

bonuwroko n. religious rituals and practices that accompany the winti cult; idolatry. Mi ben sabi a granmama fu mi birfrow, a ben du hebi bonuwroko. I knew my neighbor's grandmother well. She participated a lot in idolatrous rituals. syn: afkdrei.
bonyo n. bone.
bonyogron n. cemetery. syn: berpe.
borgu1 n. citizen. Mi na wan borgu fu Sranan. I am a citizen of Suriname. From: NL. Etym: burger.
de ini borgu idiom. wearing civilian clothes. Den skowtu de ini borgu fu den boi no sabi taki den na skowtu. The policemen are wearing civilian clothes so that the boys will not realize that they are police.
borgu2 v. to buy or sell on credit, to loan s.t. Mi no abu nofoni bai a baisigri; mi o borgu en. I don't have enough money to buy the bicycle; I'll buy it on credit. From: NL. Etym: borgen.
borguman n. someone who buys on credit.
bori v. cook, boil. Ala de mi mama e bori fosi a go na foto. Every day my mother cooks before going to town. Mi no bori mi patu ete. I haven't cooked the food (lit: my pot) yet. Usage: general term for cooking. spec: baka2; brabakoto; brai; losi; skrek; smuru; stofu.
boriman n. cook. Odo: Te yu naki kapa lasi, yu sa yere boriman tongo. Proverb: If you play with fire, you'll get burned. (lit: If you knock over the kettle, you will hear the cook's tongue.) Usage: Apparently used only in the proverb given here. Archaic. syn: koki; kukuman.

boro
1) v. drill, bore, puncture. Boro wan olo gi mi, dan mi kan anga a lampu. Drill a hole for me so that I can hang the lamp.
2) n. drill bit. Mi no man boro a olo bika a boro dede. I can't drill the hole because the bit is dull.
3) adj. having holes; punctured. A boi e s'en fu ga na strati, bika a weri wan boro bruku. The boy is ashamed to go out because his pants have holes in them. A banti boro. The tire has a puncture.
boro.
1) v. cut (in line), sneak in, slip in. Son sma no lobi fu wakti langa ini wan rei, dati meki den e boro. Some people don't like to wait long in line so they cut in.
2) v. take a shortcut. Mi e boro ini wan dyari fu mi kan doro moro esi na oso. I am taking a shortcut through a yard so I can get home faster.

boro psa
1) v. come by. Fosi mi go na Robby mi o boro psa kon na yu. Before I go to Robby's, I'll come by (to see you).
2) v. pass through, pierce. A spikri boro psa en futu. The nail pierced through his foot.

boroman
1) n. an uninvited guest at a party or someone who has not paid the entrance fee for an event; someone who cuts in line. Den sma poti wan wakti man fuku taki boroman no ben kan kon na ini a presi. They hired a watchman to make sure people didn't come in without paying.
2) n. someone that you meet everywhere. Wan boroman mus fu sabi furu sma. Someone you see all over town must certainly know a lot of people.

boropasi n. shortcut. Yu kan teki a boropasi, dan yu e doro moro esi. You can take the shortcut then you'll get there earlier.

borsu n. chest, breast. A man disi borsu bradi. This man has a large chest.

boru n. bun, sweet roll.

bós v. burst. A banti bós, pow! The tire burst, pow!

bosí
1) vt. kiss. Fu breiti meki en mama bosi en. His mother was so happy she kissed him.
2) n. kiss. A winiman kisi wan bosi na ala en tu seifei. The winner received a kiss on both cheeks.

boskopu
1) n. errand, items to be sent or brought somewhere. Mi aksi mi pikin brada fu tyari a boskopu disi gi mi mama. I asked my little brother to take this message/thing to my mother. From: NL. Etym: bodschap.
2) n. message, announcement. Esde neti un kon kisi a boskopi taki ba Alexi kon lasi en libi. Last night we got the message that brother Alex died.

botro
1) n. brush. From: NL. Etym: borstel.
2) vt. brush, clean with a brush, scrub. Fosten den sma ben bosro den krosi nanga wan kar'tiki. In the old days, people scrubbed their clothes with a corn cob.
3) v. to beat at sport.


bosu
2) n. a group of people standing together. Den sma ben knapu ini wan bosu na makandra. The people stood together in a group.
3) n. swarm. Di mi si a bosu waswasi, mi lon! When I saw the swarm of wasps I ran!
4) n. school (of fish). Te yu iti wan pisi brede ini a watra, yu e si wan heri bosu sriba e kon fu nyan en. If you throw a piece of bread in the water, you will see a whole school of silverbait come to eat it.

boto n. boat. spec: kruyara. See: sipi; barki; ponbo.

botobangi n. small carved wooden bench made in the shape of a boat by the Bush Negroes.

boto-ede n. bow.

botoketi
1) n. mooring chain. See: ankra; lanpresi; sipi.
2) n. a silver or gold necklace with large links. syn: lontu-ai keti.

botoman n. boatman, member of a ship's crew. syn: matrosi.

botrali See main entry: botri. n. kitchen, pantry.

botralibangi See main entry: botribangi. n. kitchen counter.


botro
1) n. butter, margarine.
2) v. grease a pan with butter. Te yu e baka wan kuku, yu mus botro yu blik noso a kuku o fasi. When you bake a cake you must butter your pan,
otherwise the cake will stick.

**botro-afkati** n. a kind of avocado with yellow flesh.

**botro-afkati** n. a kind of avocado with yellow flesh.

**botrosi** n. smalleye croaker (known locally as butterflyfish). It is valued as a food fish. *Nebris microps* (*Sclaelaenidae*).

**botronoso** n. snot (from a runny nose). See: *frikowtu.*

**bow** v. build. *ant:* broko. *From:* NL. *Etym:* bouwen.

**bow tapu wan sma/sani** idiom. put trust in someone or something. *Mi e bow tapu yu tak' yu o kon teki mi tamara mamanten.* I trust you will come pick me up tomorrow morning. The use of *bow tapu* implies that the person is putting a much higher degree of trust in the person or object than does the use of *ferwakti.* See: *ferwakti.*

**bowston** n. cement block.

**bowtu** n. thigh. See: *futu.* *From:* NL. *Etym:* bout.

**tapu wan sma bowtu** idiom. in or on someone's lap. A *pikin sidon tapu en mama bowtu.* The girl is sitting on her mother's lap.


**bowtu**

1) n. lumber (2x4, 4x4, etc.). See: *barki.*
2) w. bar (a door). *Te wi e go sribi, wi e bowtu a doro.* When we go to bed, we put the door.
3) vt. hit someone with a 2x4. *Di den tu boi ben feti, a wan bowtu a trawan.* When the two boys fought, the one hit the other with a two-by-four.

**boya** n. cake made from cassava and coconut.

**brabakoto**

1) vt. catch, grab. *Bowtu a man gi mi!* Grab the man for me! See: *grabu; kisi; ori.*
2) vt. arrest. *Den skowtu bowtu a fufuruman.* The police arrested the thief.


**bradi**

1) adj. wide, broad. A *Marwinaliba bradi moro a Srananliba.* The Marowijne River is wider than the Suriname River. *A libi e go yu bun? Fa a gersi leki de fi dei yu e kon moro bradi?* Life is good to you! Every day you're getting a little wider around the middle!
2) v. spread out. *Bradi a papaya fu a boi kan didon sribi.* Spread out the mat so that the boy can lay down and sleep.

**bradi-edeman** n. someone with a lot of knowledge, a well-educated person. *ant:* donman. See: *koniman.*

**bradyari** adj. noisy. *Den bradyari sma disi e meki wanlo babari.* These noisy people make a lot of ruckus. *ant:* tiri; safri. See: *babari; dyugudyugu.*

**brafu** n. soup made from fish or wild game and edible tubers. *spec:* *peprewatra; ksaabrafu; okrobrafu.* See: *supu.*

**brai** vt. fry. *Kresneti dei un brai wan doksi.* For Christmas we fried a duck. *syn:* *baka.*

**brakapina** See main entry: *blakapina.* n. hairpin.

**brantimaka** n. cat's claw (a thorny plant that grows along the riverbank). *Machaerium lunatum* (*Papilionaceae*).

**brasra**

1) vt. embrace, hug.
2) n. embrace, hug. *A mama ben breiti sote dat a gi en wan brasa.* The mother was so happy that she gave him a hug.

**Brasyon**

1) n. Brazil. *Variant:* *Brasyonkondre.*
2) adj. Brazilian.

**Brasyonkondre** See main entry: *Brasyon.* n. Brazil.

**brasyon-waswasi** n. Brazilian bee. *Apis mellifera* (*Apidae, O. Hymenoptera*).


**brede buskutu** bread toasted until it is hard. See main entry: *buskutu ⇒ brede buskutu.*

**bredebon** n. breadfruit tree. *Artocarpus communis* (*Moraceae*). Also known as *nyamsi-bredebon.* The fruit has a smooth skin and no seeds inside. See: *siri-bredebon.*

**bredebuba** n. crust of bread.

**brededuku** n. towel used to cover bread and other foodstuffs to keep off flies.

**bredefutu** n. flat feet. *Te yu abi bredefutu, yu mus weri wan spersrutu susu.* If you have flat feet you need to wear special shoes.

**bredekundu** n. the ends of a french roll (they can be hard).

**brei**

1) v. weave, knit. *syn:* *frekiti.*

**breiki** n. basket. *syn:* *baskita; mantyi.*

**breiti** adj. glad, happy, cheerful, merry. *ant:* *sari.* See: *prisiri.*

**brekten** ad. noontime (around 12:00 to 3:00 PM). See table under: *dei.*

**breni**

1) adj. blind.
2) v. make blind (also in a figurative sense).

**breniman** n. blind man.

**brenki**

1) adj. shiny, glossy, polished, gleaming. *Mi de fu weri wan bun brenki susu go na a trow-oso.* I'm...
bresi  See main entry: blesi. v. bless.

bri  See main entry: bri. v. believe.

bribi
1) v. believe. Yu no bribi lei, yu no bribi tru.
   Believe it or not! Variant: bri.
2) n. belief, faith. A bribi fu en swakí. His faith is weak.

bribisma n. believer.

brifi  n. letter, mail.

bro


Variant: tapu bro.

bro de na tapu idiom. difficult or heavy breathing from sickness or fright. Fu di a dagu ion baka a boi, en bro ben de na tapu. A no ben man taki. Because the dog chased the boy, his breathing was so heavy that he couldn't talk.

2) n. breathing, breath. En bro hebi. His breathing is heavy.

hari ... bro  v. breathe (deeply), inhale. Fosi a man dyompo ini a watra, a hari en bro. Before the man jumped into the water, he took a deep breath.

3) vt. blow. A boi e weri mi ede. Heri dei a e bro en tutu. The boy gives me a headache. All day long he plays (lit: blows) his trumpet.

4) vi. rest. Mi e go bro pikinso. Heri dei mi waka. I'm going to rest awhile. I've walked the whole day. syn: bro ⇒ hari ... bro.

bro ... ede  take a nap. See main entry: ede ⇒ bro ... ede.

bro ... futu sit (to rest). See main entry: futu ⇒ bro ... futu.

bro noso blow one's nose. See main entry: noso1 ⇒ bro noso.

broin adj. brown. gen: kloru1.

broinbonki
1) n. brown beans; brown beans.
2) n. dish prepared from brown beans and eaten with rice.

broki
1) n. bridge.
2) n. dock where ships load and unload.

plata broki  n. boat ramp.

broko1
1) vt, vi. break, destroy. A grasi fadon broko. The glass fell and broke. Fu di den bigiman gridi, den broko a kondre. Because the leaders were greedy, they destroyed the country.

2) ad. broken (down), destroyed, worn out. Heri dei langa Glen e wroko tapu a broko oto fu en. All day long Glen works on his broken down car.

3) ad. to have sexual intercourse for the first time.

Wan skoromeister broko a pikin. A schoolteacher deflowered the girl (i.e. robbed the girl of her virginity).

4) vi. break of day, dawn. Di dei broko a kon na oso. He came home at the break of day. syn: brokodei.

5) v. pick (fruit). Mi seni a boi fu go broko wantu apresina gi mi. I sent the boy to pick a few oranges for me.

6) v. dilute (used with concentrated fluids such as vinegar, alcohol and cleaning agents). Broko a asin fosi yu poti a komkomro na ini. Dilute the vinegar before you put the cucumber in it.

7) v. divide into smaller sizes. Den wenkriman e bai den bigi sakru, dan den e broko en ini paki fu wan kilo. The storekeepers buy large sacks of sugar and divide them into packs of one kilogram.

broko2

2) v. make change for. I kan broko a barki gi mi? Mi no abi pikin moni. Could you break a hundred guilders for me? I don't have any small bills. Odo: Mi na afusensi. No wan sma no kan broko mi. Proverb: I'm a half-cent piece. No one can break me (i.e. no one can disparage me).

broko ... ati  to be deeply disappointed, brokenhearted. See main entry: ati1 ⇒ broko ... ati.

broko ... ede  worry, trouble oneself over something. See main entry: ede ⇒ broko ... ede.

broko ... na pikin moni simplify an explanation, make something clearer. See main entry: pikinmoni ⇒ broko ... na pikinmoni.

broko ... noso used to say that something has a very pleasant aroma or scent. See main entry: noso1 ⇒ broko ... noso.

broko ... saksa discharge, shame, depress, destroy, humiliate. See main entry: brokosaka ⇒ broko ... saksa.

broko kindi slightly bow by bending the knees. See main entry: kindi ⇒ broko kindi.

broko pranasi an old plantation where no one lives anymore. See main entry: pranasi ⇒ broko pranasi.

broko yu baka get into trouble. See main entry: baka1 ⇒ broko yu baka.

brokobaka n. common birdsnake. Pseustus poecilonotus (Colubridae). Also known as trangabaka.
brokobana  n. a hard-played game (usually soccer). A futbal san den boi e prei na brokobana. The boys play a hard game of soccer. syn: brokokindi.
brokobatra  n. broken glass. Den man mesre brokobatra tapu a skotu. They cemented broken glass on top of the wall.
brokobere  See main entry: wrokobere.  n. diarrhea.
brokobroko  1) vt. break into pieces. A boi brokobroko a grasi. The boy broke the glass into pieces. 2) ad. broken, crumbly, worn out, dilapidated, decrepit. A brede brokobroko, yèrè. The bread is crumbly. 3) vt. explain. Mi no ferstan a boskopu. Brokobroko en pikiso gi mi. I don’t understand the message. Please explain it to me. See: bedoi.
brokodei  1) n. dawn, sunrise, break of day. Dat ben de wan moi fesa! Un dansi te brokodei. That was a great party! We danced till sunrise. 2) ad. all-night. A go na wan brokodei fesa. He went to an all-night party. 3) v. do something until daybreak. Ro taigi mi: Di den go na a dansi, den broko a de. Ro told me: When they went to the party they danced till daybreak.
brokowru  adj. lukewarm, neither hot nor cold. A libi a te te leki a kon brokowru. He let the tea sit until it became lukewarm.
brokokrosi  n. rag, old clothes. Teki wan brokokrosi dan yu figi a tafra. Take a rag and wipe off the table.
broko-oso  broken-down house, shack. See main entry: oso ⇒ broko-oso.
brokosaka  adj. depressed, ashamed, gloomy. Di a fowru meti fu yu e tesi bronbron. Your chicken tastes burned. 2) n. burned rice, but also other burned foodstuffs. Te yu kba dan yu mus go trowe a bronosaka disi den fowru. When you’re finished, go throw this burned rice to the chickens.
brokonkrosi  n. rag, old clothes. Teki wan brokonkrosi dan yu figi a tafra. Take a rag and wipe off the table.
brokoston  See main entry: brokoston.  n. rubble, ruins.
brokoston  n. rubble, ruins. Variant: brokoston.
broko-tifì kabel  n. name that especially children will call someone whose front teeth are broken to make fun of them.
bromki  n. flower.
bromkidyari  n. flowerbed, flower garden.
bromkipatu  n. flowerpot.
bron 1) vi. burn. A oso tapu a uku e bron ete. The house on the corner is still burning. 2) vt. burn. A faya fu a onfu bron mi. The heat of the oven burned me. Te a doti dëri yu kan bron en na bakadyari. When the trash is dry, you can burn it at the back of the yard. 3) vt. cheat, make fun of, trick. Mi omu bron mi. A no bai a baisigri gi mi. My uncle tricked me. He didn’t buy the bicycle for me. A boi bron mi nanga moni. A seri kruktu moni gi mi. The boy burned me. He sold me counterfeit money. Usage: figurative.
4) ad. burned, burned out, burned up. Na esde mi bai a lampu disì, dan tide a bron kba. I bought this light bulb yesterday and today it is already burned out. A oso tapu a uku bron te na gron. The house on the corner is completely burned down.
bronbere  n. a company that services septic tanks. Efù yù w.c. furu dan yu mu bèl bronbere. If your septic tank is full you need to call someone to pump it out.
bronbron 1) ad. burned. A fowru meti fu yu e tesi bronbron. Your chicken tastes burned. 2) n. burned rice, but also other burned foodstuffs. Te yu kba dan yu mus go trowe a bronosaka disi den fowru. When you’re finished, go throw this burned rice to the chickens.
bronflaka  n. scar from a burn. A bronflaka ini mi fesi no e gwe moro. The scar from the burn on my face is not going away.
bronssoro  n. burn. A faya oli san fadon tapu mi futu, opo wan bronssoro. The hot oil that fell on my feet gave me a burn.
broprosi  n. fontanel, soft spot in the skull of a newborn baby.
brontas  v. broadcast. syn: bari.2.
brudu 1) n. blood. 2) v. bleed.
brudutitei  n. blood vessel, artery, vein. Variant: titei.2.
bruku  n. pants, trousers, slacks.
brukubere  n. waistband of a pair of pants.
brukufutu  n. pant leg. No kon inissei nanga ya tokotoko brukufutu! Don’t come in with your muddy pant legs!
bruya 1) n. confusion. Wan heri bruya ben de ini a dorpu di den srudati kon. There was great confusion in the village when the soldiers came. Variant: bruyabruya. 2) v. confuse, make a mess of something. Ala sani ben e waka bun, ma di Boiki kon a bruya ala sani. Everything was going well. But when Boiki
buku psa v. speed by, pass by with great speed.
Fosi mi doro a uku, a bus ben buku psa kba.
Before I got to the corner, the bus had sped by already.

bukubuku See main entry: buku, n. mould, mildew.
2) adj. mouldy, mildewy, stuffy.
bukundu v. bend down, stoop down. A man bukundu
fu teki wan karta di fadon na gron. The man
bent over to pick up a card that fell to the ground.
Variant: bukunu.
bukunu See main entry: bukundu, v. bend down,
stoop down.
bukuwenkri n. bookstore.
bun
1) adj. good, well. A bun fu gi wan pikin
tayawiwi. It is good to give a child tayerblad (to
eat). A oto fu mi no wroko bun. My car does not
run well. ant: takru; pori; krutku.
2) adj. big, terrible, to a high degree, good. No rei so
es! Na bun mankeri yu o kisi. Don't drive so
fast! You'll get into a big accident.
3) ad. good, terribly. A frow kosi a man bun. The
woman cussed the man out good.
4) ad. very. Wan dei Margie ben siki wan bun hebi
siki. One day Margie became extremely sick.
5) n. something good, favor. A bun e wini a oghi.
Good overcomes evil. Ai, mi gudu, du mi wan
bun fu tyari mi go na wenkri. Do me a favor
and take me to the store.
bun furu ad. very much, in abundance. syn:
bogobogo. See: tumsi.
bun-ati
1) n. grace, goodwill. Na a bun-ati fu Masra tyari
mi kon dya. It's the grace of God that's brought
me this far. ant: takru-ati; takru-fasi.
2) ad. gracious, good-natured. A no makriki fu fen
wan bun-ati sma den dei disi. It is not easy to
find a gracious person these days.
bunbun
1) adv. safe and sound. Mi ben breit i sote di a boi
fu mi kon bunbun baka na osa. I was so happy
when my son came back home safe and sound.
2) adv. very well. Mi sabi bunbun fa den skowtu e
fon den straf man. I know quite well how the
police beat the prisoners.
3) adj. very good. A ben abi wan bunbun wroko
fosi a bigin smoko takrutabaka. He had a real
good job before he began to smoke drugs.
bunkopu ad. inexpensive, cheap. ant: diri.
bunkopu seri n. sale at a store, but usually a garage
sale or flea market organized by a church or club.
buriki n. donkey. Equus asinus (Equidae).
burikiwagi n. donkey cart.
burkaw n. bull, ox. Bos taurus (Bovidae). Yu e luku
mi soleki wan burkaw! Why are you looking at
me so stupid? (lit: you are looking at me like an
buro

1) n. a Surinamer who is a descendant of Dutch farmers who came to Suriname in the nineteenth century. From: NL. Etym: boer.

2) n. white person. syn: bakra.

3) n. farmer. Yu abi den aleisi buru na Wageningen. You have rice farmers in Wageningen. syn: gronman.

buruwe n. pasture.

busbusi n. bush, overgrown area. A dyari na abrasei busbusi. The yard on the other side is overgrown. See: busi.

busdoksi n. muscovy duck. Cairina moschata (Anatidae).

busi n. jungle, bush, forest. See: sabana.

busi-alata n. Term used to refer to a rat outside of town.

busi-anansi n. tarantula. Aviculariidae, O. Orthognatha.

busi-ponpon n. green oropendola (a kind of bird). Psarocolius viridis (Icteridae).

busisekrepatu n. yellow-footed tortoise. Chelonoidis denticulata (Testudinidae).

busiswipi n. brown_vinesnake; brown vinesnake. Oxybelis aeneus (Colubridae).

busititei n. liana, jungle vine. Variant: titei.

bus'kondre n. interior (of Suriname).

buskutu n. toast.

brede buskutu n. bread toasted until it is hard.

bus'meti 1) n. wild animal. See: meti.

2) n. meat from a wild animal.

bus'moismoisi n. murine opossum, mouse opossum. Marmosua murina (Didelphidae). See: awari.

Busnengre n. refers to someone from one of the groups of Maroons in Suriname.

butbutu v. patch something up (not well-done). No tyari wetu gi a man dati fu meki. A no e wroko fini. A o butbutu en gi yu. Do not take you car to that man for repairs. He does not do good work. He will only patch it up for you.

butsweri n. boil, furuncle.

1) n. fine, penalty. Telesur meki mi pai wan butu fu di mi go tumsi lati fu pai. Telesur made me pay a fine because I was late in paying my bill.

2) v. pay for wrongs done. Noiti a man disi ben sori tra sara sari-ati. Now a e butu fu a fasi fa a ben libi. No wan sara e sori en sari-ati baka. This man never showed other people compassion. Now he is paying for the way he lived. No one shows him compassion in return.

3) v. fine. Skowtutu butu en fu di a ben rei sondro faya. The police fined him because he was driving without lights.

bwasi See main entry: gwasi. n. leprosy.

bwasiman See main entry: gwasiman. n. leper.

---


dagadaga n. machine gun.


fu naki dagu idiom. plenty, in abundance. Nyanyan ben de fu naki dagu. There was food in abundance. syn: bogobogo.

wan piriskin dagu n. a mangy dog.

daguablatt n. a type of green leafy vegetable, swamp cabbage. Ipomoea reptans (Convolvulaceae).

daguwesneki n. boa constrictor. Boa constrictor (Boidae). Also known as gadosneki or papasneki.

daki n. roof.

dala n. (a coin or banknote for) 2 1/2 guilders, dollar. See table under: moni.

dalaskowtu n. informer.

dalek ad. soon, directly, right away. Go sibi a oso. Dalek mama e kon. Go sweep the floor. Mother is coming soon. From: NL. Etym: dadelijk.

dampu 1) n. steam, mist, vapor. Di a aleisi bigin kukku, wan dampu bigin komoto ina patu. When the rice began to cook, steam started coming out of the pot. Te yu de na busikondre, yu kan si wan dampu te mamanten tapu a liba. When you are in the interior, you can see a mist hanging over the river in the mornings.

2) v. give off steam. Di mi fringi mi ai go ini a kukru, mi si wan patu e dampu tapu a faya. When I glanced into the kitchen, I saw a pot steaming on the fire.

3) n. stench, unpleasant smell. Di a puru a susu na en futu, wan dampu furu a heri forosi. When he took off his shoes, an unpleasant odor filled the whole living room.

4) v. give off a foul odor. A gotro e dampu. The gutter is giving off a foul odor.

Damsko n. Amsterdam.

dan1 conj: then.
dan2 n. dike, levee, seawall.
dangra 1) ad. difficult (to understand), confusing, perplexing. A tori dati dangra. Mi no ferstan en. That is a complicated situation. I don't understand it. A man go na en basi nanga a tori san de dangra gi en. The man went to his boss with the matter that was difficult for him. ant: krin.

2) vt. confuse, bother (in the sense that it occupies
danki

Thank you. Usage: The preferred term is tangi.

dankidanki

Ad. Please. Usage: Used to give a beseeching tone to the request. People prefer to use the word tangitangi.

dansi

1. v. Dance.
2. n. Dance, dance party. Esde neti den birti hori wan dansi te leki musdei m’manten. Last night the neighbors had a dance party until the wee hours of the morning.

dansman

n. dancer.

dans’oso

n. dance hall.

dape

See main entry: drape. Adv. there (at that place).

dat’ meki

Therefore. See main entry: meki ⇒ dat’ meki.

dat’ sei

Over there, that way. See main entry: sei ⇒ dat’ sei.

dat’ede

Conj. Therefore. See: dati meki.

dati

1) dem.prn. that, those. Luku a boi dapem. Na a boi dati kon futuru ini mi oso. Look at the boy there. That is the boy who came and stole from my house. See: disi.
2) dem.prn. emphasizes a personal pronoun. Yu si fa mi e bari yu. Yu dati mus luku bun nanga mi. You see how I'm warming you. You had better watch out (not to cross) me. Yu dati kan rei taksia laa dei, ma mi dati na man. You can pay to ride a taxi every day, but I can't. Usage: it sometimes carries a threat with it.

dati

1) compl. that. Den boi taki dati den o kon tamara baka. The boys said that they would come back tomorrow. Variant: taki.
2) conj. that. A bus ben furu dati no wan mirab men pso ga na insei. The bus was so full that an ant couldn't get in. Syn: sodati; taki.

datra

n. doctor, physician.

datra-oso

n. clinic, doctor's office.

datrasiki

n. sicknesses that can be cured through medical treatment. See: nengresiki.

d’don

See main entry: didon. v. lie down.

de

1) v. to be, to exist, to be present. A owru de baka a dor. The machete is behind the door. See: na.
2) aux.v. variant of e. Usage: church language.

de

See main entry: e. aux.v. indicates that the action of the verb is in progress.

de in borgu

Wearing civilian clothes. See main entry: borgu ⇒ de in borgu.

de in srudati

Be a soldier, be in the army. See main entry: srudati ⇒ de in srudati.

de na ai

1) be awake.
dedewan  n. dead person.
dedewatra  n. fluid collected from a decaying body.
dedayuru  n. hour of death, last hour of one’s life.
degedege

1) v. wobble, totter. *A wan sei futu fu a tafra syatu, dat’ meki a e degedege.* One of the table legs is short, that is why it wobbles.
2) v. doubt. *Efu yu sabi tak’ na disi yu mus du, dan yu mus du en. No degedege moro langa.* If you know that you should do this, then do it. Don’t doubt any longer. Variant: degredede.
degredede  See main entry: degedege. v. doubt.
dei  n. day. From: Eng. *Etym:* day.

deit  n. day. *From: Eng.*

deit  n. daytime.
dewatra  n. daytime. *See table under:* dei.
dewa  n. Scripture text for the day taken from the *deibuku.*
dek’ati  n. courage, bravery. *Fu waka doro a libi yu mu abi dek’ati tu.* To go through life you must have courage too. *Syn:* man-ati. *See:* las’ati.
dek’  v. set the table.
den1  prn. 3rd person plural subj, obj or poss pronoun (they, them, their, theirs). *Di den man gwe na den kondre baka, den taki fu Sranan.* When the people returned to their country, they spoke about Suriname.
den2  art. plural definite article. *Den tu pikin fu mi lobi fu nyam bami.* My two children love to eat bami (lit: *The* two children of mine...). *See:* a2; wan; wantu.
2) v. think about. *Denki a tori.* Think about the situation.
3) n. thought, idea. *Disi na san mi e prakseri, san na yu denki? This is what I think, what are your thoughts? A e waka nanga a denki tak’a o tron datra.* He walks around with the illusion that he will become a doctor.
densrefi  refl.prn. 3rd person plural reflexive pronoun.
desko  1) v. discriminate. *A man disi e desko. A e teki soso hindustani na wroko.* This man discriminates. He only hires Hindustanis.
2) n. discrimination. *Yari langa den blakaman na Zuid Afrika ben feti a desko san den wetiman ben desko den.* For years the black South Africans struggled against the discrimination they endured from the white men.
di  1) conj. when. *Di mi ben kon suku yu esde, i no ben de.* When I came looking for you yesterday, you weren’t there. *Usage:* usually in past time.
See: te₂.

2) conj. while, because. Di mi ben e sribi, a fufuruman kon na ini a oso. While I was sleeping the thief came in the house. syn: aladi.

3) rel.pron. that, which, who. A man di gi mi a papira no taigi mi san fu du nanga en. The man who gave me the paper didn't tell me what to do with it. See: san₃.

di psa ago. See main entry: psa₂ ⇒ di psa.

dia n. deer. (Cervidae). There are three species native to Suriname. spec: kuriaku; prasradia; sabanadia.

teki dia futu idiom. go away quickly. Di den boi si a skowtu, den teki dia futu. When the boys saw the policeman, they took to their heels.

diameti n. venison. See: meti.

dibakadina ad. this afternoon.

didibri ad. this morning (between six and seven a.m.). Didibri-apra n. noni. Morinda citrifolia (Rubiaceae).

didibrikondre n. hell.

didon 1) v. lie down. A meije e didon tapu a bedi e leisi. The girl is lying down on the bed reading. See: hari ... baka; rostu. Variant: d’on.

2) v. sleep. Mi e go didon, yèrè. Tamara mi mu go na wroko. I’m going to bed. I’ve got to go to work tomorrow. syn: sribi.

didyonsro ad. just now (recent past). Didyonsro a bus kmopo fu dyaso. The bus just left here.

difrenti ad. different, various. From: Eng. Etym: different.

diki 1) vt. dig. Mi diki wan olo nanga wan skopu. I dug a hole with a shovel.

diki puru v. gouge out, dig up. No diki den bromki puru na sei a gotro. Don’t dig up the flowers next to the ditch. Efù yù no diki a sika puru, yù kan l剪 yù futu. If you don’t dig out the sandflea, you can lose your foot.

2) v. meddle. A man disi e diki ini mi tori. This man meddles in my affairs.

diki skopu dig ditches. See main entry: skopu₂ ⇒ diki skopu.

diki suku investigate. See main entry: suku ⇒ diki suku.

diki wan soro pick at a scab, scratch open a wound. See main entry: soro ⇒ diki wan soro.

dikiman n. digger.

dimamanten ad. this morning (between six and twelve o’clock).

dimusudei ad. this morning.

dinari 1) n. church worker.

2) n. someone who prepares a body for burial.

dineti ad. tonight, this evening. syn: tide ⇒ tide neti.

dini 1) v. serve. A president mus dini a folku, ma a man disi e suku en egi bun nomo. The president should serve the people, but this man only looks after his own interests. See: knekti.

2) v. worship, serve. Yu no kan dini Gado makandra nanga den gudu fu grontapu. You cannot serve God along with the riches of the world.

dipi 1) ad. deep (as in water).

2) ad. difficult to understand (as in a language), secret or important (as in a story), profound (as in thoughts).

3) ad. The purer form of the language. Den sma ben taki moro dipi fosi?

dipibere ad. secretive, able to keep a secret. A uma dipibere. A sabi kibri en tori. The woman is secretive. She keeps things to herself.

dir’diri adj. expensive, precious. A dagu nyan mi dir’diri susu. The dog chewed up the shoes that I paid so much for. (dir’diri is used to indicate that the person paid a lot for the item and that it is considered precious or not easily replaceable).

diri 1) adj. expensive. A abi wan diri linga na en finga. She has an expensive ring on her finger. ant: bunkopu.

2) adv. a lot. Yu o pai diri fu wan oto, yèrè. You’ll pay a lot for a car.

3) ad. When referring to a person it means the person is hard to find, not often home, etc. Baya, yù kon diri! Omeni langa mi no si yù? You’ve made yourself scarce. How long has it been since I last saw you?

dis’ sei this side, this way. See main entry: sei ⇒ dis’ sei.

disi dem.prn. this, these. A susu disi takru. These shoes are ugly. A disi yù my puru. This one you need to remove. Dis’ wiki mi o kon. I’ll come this week. Usage: The dem. pn. normally follows the noun. disi (in the form of: dis’) may also occur before the noun. See: dati, From: Eng. Etym: this.

dis’ten n. nowadays. Den pikin dis’ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro. Girls nowadays like to wear short clothes that let their midriff show.

distrikti n. district.

dobru 1) v. double.

2) adj. double.

3) adj. muscular. Mi o go opo isri meki mi skin kon dobru. I am going to lift weights so that my body will get muscular.

dobrutifi n. refers to where two teeth grow in, one behind the other.
dodoi  v. quiet a child; to soothe. *Dodoi a pikin, meki a tan tiri. Quiet* that child. Keep him still. *See:* boboi.
dofo  See main entry: *dofo-oso*  n. hut where the bonuman keeps his paraphernalia and where he.
dofo-oso  n. hut where the bonuman keeps his paraphernalia and where he performs rituals. *Variant:* dofo.
dofu  adj. deaf, unable to hear.
dofuman  n. a person who is deaf.
dogla  n. someone of mixed race (especially creole and hindustani). *See:* malata; sambo. *From:* Hindi.
beri doi gi *idiom.* to wish something for someone else.
doifi  n. dove, pigeon. (*Columbidae*).
doifi-aka  n. roadside hawk. *Buteo magnirostris* (*Accipitridae*).
doin  See main entry: doi. *idiom.* to wish something for someone else.

Doisri 1) n. a German.
2) n. the German language.

Doisrikondre  n. Germany.

Doisritongo  n. German language.
doksi 1) n. general term for a various kinds of ducks. (*Anatidae*). masc: drék. *See:* kwakwa.
2) n. muscovy duck. *Cairina moschata* (*Anatidae*). Also known as busdoksi.
dokun  n. a sweet made from cassave and coconut. The batter is wrapped in pieces of banana leaves, tied and then placed in a pot of hot water until it is cooked.
dolku  n. dagger.
dompri  n. religious functionary, pastor, priest. *Usage:* (also used of Hindu and Muslim religious leaders, e.g. wan kuli domri meaning "a Hindu priest"). *See:* preikiman.
domrikrosi  n. clothes worn by a religious functionary when carrying out certain rituals.
domriwroko  n. the work of a minister or priest.
domru  v. wrap. *Domru a fisí ini wan písí papíra. Wrap* the fish in a piece of paper.
don  adj. dumb, stupid. *ant:* koni.
2) v. to thunder.
dondruston  n. neolithic axe; it is said to have fallen from the sky and thus have special powers. *Usage:* it is used in the winti religion.
dongo  v. set, go down (a river). *A son e dongo. The* sun is setting. *Usage:* archaic: people now say *a son e saka. See:* saka2.
donkaw  n. dummy, idiot. *Usage:* term of abuse.
donman  n. blockhead, dummy.
dopu 1) v. baptize. *Sonde di e kon den o dopu den pikin na kerki. This Sunday they will baptize the* children at church.
2) vi. be baptized. *Te yu dopu dan yu e kisi wan papíra fu kerki di sori tak' na den dopu yu. When you are baptized, you get a certificate from the church saying that they baptized you.*
teki dopu  v. be baptized. *Baka di Ronald kon na bibri, a ben wani teki dopu. After Ronald became a believer, he wanted to be baptized.*
4) v. figuratively used to refer to someone being initiated, or for something being used for the first time. *Mi bai wan nyun wagi ma mi no dopu en ete. I have bought a new car but I haven't really tried it out yet.*
dopu  v. dip. *Johanisi ben lobi fu dopu en boru ini en kofi. Johan liked to dunk his roll in his coffee. Mi mama dopu a empi ini a sopo watra dan a bosro en, ma a flaka no kmoto fu en. My mother dipped the shirt in soapy water and then scrubbed it, but the stain did not come out.*
dopukerki  n. baptismal service. *Sonde di e kon wi o hori dopukerki. Next Sunday we will have a baptismal service. Usage:* (Church language).
dopu-oso  n. christening feast.
dor'ai  n. disdain, scorn, contempt. *No tyari yu dor'ai na mi! Don't show me your contempt. Usage:* it is always used with the verb *tyari.*
**dorofu**  v. dare. *En papa fon en tak’ a no ben dorofu fu taki wan sani.* His father gave him such a beating that he didn’t dare say anything. See: pruberi; prefuru.

**doro**
2) *n.* *doorway*. A sutu en ede na a doro, dan a takì: *San de fu du dya?* She stuck her head in the doorway and said: What is the matter here?

**na doro**  *n.* *outside*. Go na doro go teki a sìsi. Go outside and get the broom.

**doro**  *v.* *arrive*. *Fa mi doro na oso, a alen bigin kon.* Just as I arrived home, it began to rain.

**wana opo doro**  *idiom.* an opportunity.

**doro**  *vi.* *arrive*. *Fa mi doro na oso, a alen bigin kon.* Just as I arrived home, it began to rain.

**doro**  *ad.* *continually, on and on*. Doro mi mana e kragi fu a oli tori. My mother complains continually about the scarcity of cooking oil.

**dorodo**  *n.* *outside*. Go na doro go teki a sìsi. Go outside and get the broom.

**doro**  *vt.* *arrive*. Mi sabi mi pikin dorodoro. Mi sabi tak’ a no teki san no fu en. I know that she did not take what is not hers.

**doro ... na ai** *look for trouble with someone, challenge someone.* See main entry: ai₂ ⇒ doro ... na ai.

**dorodoroko**  *n.* *sieve*.

**dorodoroko**  *ad.* *thoroughly, through and through*. Mi sabi mi pikin dorodoroko. Mi sabi tak’ a no teki san no fu en. I know my child thoroughly through and through. I know that she did not take what is not hers.

**dorokroku**  *n.* *door knob*.

**dorosei**
1) *n.* *outside, out, exterior*. *A dagu mus tan na dorosei bika a fisti.* The dog must stay outside because it’s dirty. *A man disi mo i fu dorosei, ma a abi takru maniri.* This man looks good on the outside, but he is rotten on the inside. *ant:* inisei.
2) *n.* *foreign country, abroad*. *Oto no e meki dya.* Den mu tyari den kmopo fu dorosei. Cars aren’t made here. They are brought in from abroad.

**dorosei kondre**  *foreign country. See main entry:* kondre ⇒ dorosei kondre.

**dorosei moni**  *foreign currency. See main entry:* moni ⇒ dorosei moni.

**dorosei sma**  *foreigner. See main entry:* sma ⇒ dorosei sma.

**dorpu**  *n.* *village*. See: pranasi; foto.

**dosi**  *n.* *cassava bread folded over with a sweetened coconut mixture (stofukronto) inside*.

**dosu**  *n.* *box*. See: kisi.

**dot’ fisti**  *filthy dirty. See main entry:* fisti ⇒ dot’ fisti.

**dot’baki**  *n.* *trash can, dust bin. syn:* dot’kisi.

**dot’doti**
1) *adj.* dirty, but not especially so. *A empi dot’doti pikinso, ma mi kan teri en ete.* The shirt is a little dirty, but I can still wear it. See: dot’fisti; fisti.
2) *n.* specks of dirt (things such as hulls, dirt, stones or pieces of shell that are found in rice, beans and sugar). *Yu e piki a aleisi fu puru dot’doti na ini.* You pick through the rice to take out pieces of dirt.

**dot’embre**  *n.* *refuse bin, garbage pail.*

**dot’feba**  *n.* *slovenly person, a slob or grub. syn:* dot’grikì.

**dot’1**
1) *n.* *a piece of land, country, ground*. *Yu no mus afrontu a doti pe yu kumbatitei beri.* You should not insult the country where your umbilical cord is buried. *A frow taigi en birfrow taki: I no o kon fu mi tapu mi eigi doti.* The woman said to her neighbor: You can’t come whip me on my own property. *syn:* kondre. See: Gron.
2) *n.* *soil, dirt*. *A bon mangri mangri. Yu mus krabu doti poti gi en.* The tree looks scrawny. You need to rake up some dirt around it.

**blaka doti**  *n.* *potting soil*.

**dot’2**
1) *n.* *trash, rubbish*. *Te yu kba krin a dyari, dan yu mus bron a doti.* When you are done cleaning the yard, you must burn the trash.
2) *ad.* *dirty, messy*. *A dyari doti, yèrè. Luku fa papira lai en.* The yard is a mess. Look at all the paper strewn about. *A piki neru wan doti yapon.* The girl is wearing a dirty dress. *ant:* krin. See: morsu.
3) *v.* *make something dirty*. *A gasbom san mi tya kon doti mi krosi.* The propane tank that I brought made my clothes dirty.

**dyote**
4) *ad.* *mean, wicked, untrustworthy*. *A man disi doti. Yu mus luku bun nanga en.* This man is untrustworthy. You had better be careful. *syn:* dyote.

**dot’ipi**  *n.* *trash heap, rubbish heap*.

**dot’iskin**  *n.* *sickness characterized by lack of appetite*.

**dot’kisi**  *n.* *trash can, dust bin. syn:* dot’taki.

**dot’oso**  *n.* *wasp nest made from mud*.

**dot’sani**  *n.* *dirty dishes*. *Te mi kba nyin, m’o wasi den dot’sani wanten.* When I’m done eating I’ll wash the dishes right away.

**dot’taki**  *n.* *obscene or filthy language.* Dot’taki no
drèk

(drei)

n. garbage truck.
dot’wagi

n. garbage collector.
dow

n. dew.
dragi

n. bier, a stand on which a corpse or coffin is placed or carried.
dragiman

n. pallbearer.
drai

1) vi. turn. Ef u den bugru frustu, a viel no man drai. If the bearings rust, the wheel can’t turn.
drai baka

v. Di mi sì taki alen bo kon, dan mi drai baka kon na oso. When I saw that it was going to rain, I turned back home.
drai kon baka

v. Baka tin yari Arnie drai kon baka. After ten years Arnie came back.
2) vt. stir; turn. Drai a kuku gi mi. Stir the butter for me. or Turn the cake for me. Drai a sturu. Turn the chair around.
3) v. capsize. A boto drai dan a sungu. The boat capsized and sunk. See: kanti.
4) v. change, turn around. A ten drai. Times have changed. syn: kenki.
drai ... baka

turn one’s back on. See main entry: baka⇒ drai ... baka.
drai lontu

go around in circles, wander around. See main entry: lontu⇒ drai lontu.
drai poku

play records. See main entry: poku⇒ drai poku.
draibere

v. dead (of fish floating belly up in the water). Luku, ala den fisí ini a gotro draibere. Look, all the fish in the ditch are floating belly up. syn: dede1.
draidrai

1) v. procrastinate, put something off. I no mu draidrai nanga a siki moro. Go es’esi na datra. You must not procrastinate with the sickness. Go quickly to the doctor.
2) v. hesitate, vacillate. Di skowtu aksi en efu na a man dati du en, a draidrai, a no piki wantron. When the police asked her if that man had done it, she hesitated, she did not answer immediately.
3) v. wait around. A bus no bo lusu fosi tu yuru, dat’ meki mi tan draidrai dya. The bus does not leave until two o’clock, that’s why I am waiting around here.
drai-ede

n. dizzy, giddy. Fa mi mankeri brudu mi kisi drai-ede furu. Because I have low blood pressure I often get dizzy.
draikolku

n. whirlpool.
draisturu

n. swivel chair.
draiwinti

n. small whirlwind that raises the dust, dust devil.
drape

adv. there (at that place). Go drape! Go there! ant: dya. Variant: dape.
dreba

n. slave-driver.
2) v. work someone like a slave. A boi e dreba en m’ma skin. A m’ma no e kisi ten fu rostu pikinso. The boy works his mother like a slave. She doesn’t get a moment’s rest.
drei

1) ad. dry, ant: nati.
2) vt. to dry. Baka di mi wasi dot’sani, mi tinapu drei ala den preti. After I washed the dishes, I stood and dried all the plates.
3) vi. dry. Anga den nati krosi fu den dri. Hang the wet clothes up to dry.
drei-ai

n. effrontery, shameless boldness. Fa a man kan abi drei-ai so, fu luku wan Amerikan dan a aksi en san fení fu a feti na Irak. How can the man have such effrontery as to look at an American and ask him what he thinks of the war in Iraq.
dreifisi

n. dried fish. Usage: nowadays they usually dry gratfisi, a kind of catfish. See: waranfisi; sotw’fisi.
dreigvi

t. tease, torment, vex.
bari dreigi

v. boo, hoot at.
dreiginen

n. name given to someone to make fun of him.
dreikronto

n. coconut (where the meat is fully formed).
dreineki

n. thirst. A sneisi nyanyan gi mi dreineki. The Chinese food has made me thirsty (lit: has given me thirst).
neki dreii

idiom. be thirsty. Fu di en neki dreii meki a dringi a watra. Because he was thirsty, he drank the water. syn: watra⇒ watra ... kiri.
dreisabana

n. desert.
dreiten

n. dry season. there is a long dry season, bigi dreiten, from August until mid-November and a short dry season, pikin dreiten, from mid-February until mid-April.
dreiwatra

n. thirst. Dreiwatra e kiri mi. I’m dying of thirst.
drèk

n. male duck, drake. (Anatidae). Also known as mandoksi.
dren

1) v. dream.
2) n. dream.
dresi

1) n. medicine. Odo: Dringi dresi, wakti siki. Proverb: An ounce of prevention is worth a pound of cure.
2) n. poison (when referring to the extermination of rodents, insects and other unwanted vermin). Te yu poti dresi gi alata, yu mu luku bun tak’ den dagu no fení en nyen. When you set out poison for rats, you need to be careful that the dogs do not find and eat it.
dresiman  n. medicine man, healer. See: datra; lukuman; bonuman.

dri  num. three. See table under: nomru.

dribi 1) v. float, drift. Mi e si wan pisi planga dape e drifi tapu a watra. I see a plank there floating on the water. Te yu e swen ina liha, a watra e drifi yu tya gwe. When you swim in the river, the current carries you away. Variant: drifi.

2) v. shove, move, shift. Dribi pikino, meki misidon na yu sei. Scoot over a little, let me sit beside you. See: skoifi; syobu.

dridewroko  n. Wednesday. See table under: wiki.

drif See main entry: dribi. v. float, drift.

drifutu  n. tripod, a three-legged stand used to support a cooking pot above a wood or charcoal fire.

driktoro  n. director. Usage: of an office, school, organization, etc.

dringi 1) v. to drink.

2) n. drink. Nyanyan nanga dringi ben de fu naki dagu. There was food and drink in abundance.

3) v. use up. A wagi fu mi e dringi furu oli. My car uses a lot of gas. Mi no sabi san de fu du nanga mi. A gersi wan sani e dringi mi brudu.

4) v. to drink. Heri neti a kran drupu. All night long the faucet dripped.

5) adj. drunken. See: hei; span.

drungu 1) n. drop; also used for a small amount of certain solid items such as rice or sugar. Baya, a no gi mi no wan dropu watra srefi! Well, she didn't even give me a single drop of water. Mi no abi no wan dropu aleisi moro. I don't have a single grain of rice anymore.

2) v. drip. Mi no sabi san de fu du nanga mi. A gersi wan sani e dringi mi brudu. The blow that the man gave me, it stunned me.

3) v. make light-headed. A kofu san a man naki mi, a drungu mi. The blow that the man gave me, it stunned me.

4) v. to swallow. A moni dropu. They swalloed the money. syn: saka.

5) v. reduce (the amount of money paid out). Lanti dropu a moni di den e gi den bigisma. The government lowered the amount of money they give old people.

drupe 1) n. grape.

2) n. fruit of the sea grape tree (they are berries that grow in clusters like grapes).

drofisn 1) n. grapevine.

2) n. sea grape, shore grape. Coccloba uvifera (Polygonaceae).

drofidiyari  n. vineyard.

droipi  n. gonorrhoea.

dromofo  n. threshold, doorstep. Mi ben de fu gwe, ma fa yu doro na mi dromofo kba, mi no kan seni yu gwe. I was about to leave, but seeing as you are here on my doorstep I cannot send you away.

drompu  n. threshold. Variant: dromofo.

dron  n. drum. spec: agida; apinti; bongo; mandron; pudya.

naki dron idiom. play the drum.

koti a dron idiom. play the drum well. Te a boi e naki a dron, den sma e dansi moro. Bika a e koti en. Whenever that boy plays the drum people dance more, because he really plays well.

36  Sranan Tongo — English Dictionary 4/29/03
**dungru**  
adj. dark. *Leti a faya gi mi. A kamra dungru.*  
Turn on the light for me. The room is dark. *ant.* *leti.*

**dusun**  
n. thousand. See table under: nomru. From: NL. *Etym:* duizended.

**dusundusun**  
n. thousand-thousand. See table under: nomru.

**dweiri**  
1) *n.* mop.  
2) *v.* mop. From: NL. *Etym:* dweilen.

**dwengi**  

**dya**  
adv. here. *Kon dya! Come here!* See: *drape; dyaso.*

**dyadya**  
adj. qualified through training and experience. *Solanga feti no e feti, yu no man si suma na den dyadya srudati.* As long as there is no war, you cannot tell who the real soldiers are.

**dyaf**  
v. brag, boast. *Berto e dyaf taki a kan du ala wroko, ma a no sabi du noti.* Berto boasts that he can do all kinds of work, but he doesn’t know how to do anything.

**dyakti**  
*n.* jacket, coat.  
**en dyakti teki faya**  
*idiom.* to fall out of favor. *Fosi a ben plei bigiten, ma now en dyakti teki faya.* He used to act important, but now he has fallen out of favor. *syn:* *en bakasei teki faya.*

**dyam**  
1) *n.* trap. *A ontiman seti wan dyam gi a keskesi.* The hunter set a trap for the monkey.  
2) *n.* difficult situation, a jam, a conflict. *Now now mi de ini wan dyam. Dat meki mi no man yepi yu nanga no wan moni.* I’m in a jam right now. That’s why I can’t help you with any money.  
3) *v.* hold back, restrain. *No meki a boi psa. Dyam en gi mi.* Don’t let the boy past. *Hold* him for me.  
4) *v.* snub. *Di mi go na drikotori tide, a dyam mi* taki mi no ben man taki noti moro. When I went to the director today, he snubbed me so that I couldn’t say anything more.  
5) *v.* refers to a motor that won’t run; it can also refer to a motor sputtering (e.g. because of dirty gasoline or spark plugs). *A oli di mi bai esde ben doti. Dat meki a wagi dyam.* The gas that I bought yesterday was dirty. That’s why the engine sputters.

**dyamun**  
See main entry: *dyamu.* *n.* jambolan, java plum. *Syzygium cumini* (*Myrtaceae*). *Variant:* *dyamun.*

**dyango**  
adj. violent. *syn:* *tòf.*

**dyangoman**  
*n.* a person who loves to fight.

**dyap**  
*n.* job, chore.  
**naki dyap**  
v. do odd jobs. *A man disi no abi fasti wroko. Na dyap e naki.* This man does not have steady work. *He does odd jobs.*

**dyapwroko**  
*n.* piecework.

**dyaranti**  
*n.* guarantee.  
**gi dyaranti**  
v. guarantee. *Mi kan gi yu a dyaranti tak’ mi o tyari a moni tamara. I guarantee you that I will bring the money tomorrow.*

**dyari**  
*n.* garden, yard. *syn:* *prasi.*

**dyariman**  
*n.* gardener.

**dyarpesi**  
*n.* kind of dried cowpea; the unshelled peas are sold in bundles and are used in preparing moksi-aleisi. *Vigna Unguiculata; Vigna Sinensis* (*Papilionaceae*).

**dyarusu**  
1) *v.* be envious or jealous. *Den boi e dyarusu tapu Ronald bika a abe furu moni.* The boys are jealous of Ronald because he has lots of money.  
2) *n.* jealousy. *Yu no mus meki gi yurefi bika dati e tyari dyarusu kon.* You must not brag because that makes people jealous.  
3) *adj.* jealous. *A pikin disi na wan dyarusu pikin.* This child is a jealous child.

**dyarusanufasi**  
*n.* jealousy, envy. (as a personal characteristic).

**dyarusanusturu**  
*n.* a specially designed, four-legged chair with a round back extending around two of the sides; the legs are decorated with brass bands. *(It has a strong association with the winti religion.)*

**dyaso**  
adv. right here. See: *dya.*

**dyebri**  
*n.* a kromanti spirit associated with the jungle. It is said to manifest itself as a jaguar. *syn:* *tigriwinti.*

**dyeme**  
1) *v.* groan, moan. *Te yu de na at’oso, yu e yere fa den sikisma e dyeme.* When you are at the hospital, you hear how the patients groan.

4/29/03 Sranan Tongo — English Dictionary 37
dyompodyompo

2) v. sigh. Di mi fiteri en san psa, a no taki noti. A dyeme nomo. When I told him what happen, he said nothing. He only sighed. syn: soktu.

3) n. groan, moan. Farawe yu ben kan yere a dyeme fu en siikisma kba. From far away you could already hear the moans of the sick.

dyendyen

n. bell. Variant: gengen.
dyesi

n. yeast. Yu e poti dyesi ini a blon fu meki a blon sweri. You put yeast in the dough to make the dough rise.

kari dyesi v. ferment (of liquids). Te yu meki win, yu mu libi en meki a kari dyesi. When you make wine, you need to let it set to ferment.
dyindya

dyind yabiri n. drink made from ginger root.
dyindyamaka

n. any of two varieties of tree porcupines found in Suriname, the South American tree porcupine and the black-tailed tree porcupine. Coendou prehensilis; Sphiggurus insidious (Erethizontidae). Also known as agidya.
dynipi

1) n. Guianese cavy (a kind of guinea pig that occurs in the wild in Suriname). Cavia aperea (Caviidae).

2) n. name for any breed of domesticated guinea pig.
dyogo

1) n. liter bottle of beer.

2) n. a liter-sized bottle. See: batra.
dyompo

1 vi. jump. Mi broko mi anu di mi dyompo kmopo fu a bon. I broke my arm when I jumped out of the tree.

ati de na dyompo idiom. be anxious, nervous, tense. A dei deen srudati teki a kondre abra, ala sma ati ben de na dyompo. The day the soldiers took over, everyone was nervous. syn: dyugudyugu.

dyompo gi wan sma idiom. jump into something for someone, intervene. A papa dyompo gi en boi fu skowtu no tyari en gwe. The father intervened for his son so that the police wouldn't take him away.

dyompo tapu wan futu v. hop.
dyompo

ad. meat or fish that has begun to spoil. Den fisí disí na owru fisí bika den smeri dyompo.

These fish are old. They smell spoiled. See: pori.
dyompodyompo

1) adj. restless, wild or hyperactive. Ala pikin kan tan na mi boiti a wan fu John. A dati dyompodyompo tumsí. Every child can stay with me except John’s. That one is too wild. Mi granmama taki tak’ noiti a no ben lobi den dyompodyompo dansi. My grandmother says that she has never liked these wild dances. syn: dyugudyugu.

2) v. restless. Heri dei a pikin disi e dyompodyompo. A no man tan sidon no wan presi. This child is restless all day long. She can’t sit still in one place.
dyomposi

1) n. game of hopscotch. Esde mi si fa den pikin na strati ben e prei dyomposi. Yesterday I saw how the children were playing hopscotch on the street.

2) n. hopscotch diagram. Teki wan tiki dan yu e hari wan dyomposi ini a santi. Neem een stok en teken een hinkelbaan in het zand.
dyompometi

n. frog, toad. Orde Salientia. syn: todo.
dyomposiki

n. a contagious disease. See: siki.
dyonko

v. doze, doze off. Ala sonde yu e si a bigisma e dyonko ini a kerki. Every Sunday you see the old woman dozing off in church.
dyonsno

See main entry: dyonsro. ad. in a little while, soon.
dyonsro

ad. in a little while, soon. Rodney, dyonsro i mu go na wenkri gi mi. Rodney, you need to go to the the store for me soon. See: dalèk; wante wante; didyonsro. Variant: dyonsno.

Dyu

n. Jew.
dyugudyugu

1) n. chaos, commotion, unrest, noise. Dyugudyugu de ini a kondre. There is chaos in the land. syn: wunywuwyu; babari; bradyari.

2) adj. boisterous, restless, overly active. Milka na wan tiri pikin. A no e makandra nanga dyugudyugu sma. Milka is a quiet child. She doesn’t hang around boisterous people. ant: tiri.

3) v. be restless; run around wild; pressure someone.

Fu sanede a pikin fu yu no kan sribi na neti? Bika heri dei a e dyugudyugu so. Why can’t your child sleep at night? Because all day long she runs around wild.

Dyuka

1) n. an Aukaner, the Aukan tribe. (one of the Bushnegro tribes of the interior of Suriname).

2) n. a general term to refer to any of the Bushnegro tribes in Suriname. (often with a perjorative intention).
dyukabangi

n. a carved folding bench with a long sloping back made by Bush Negroes.
dyukerka

n. synagogue.
dyuku

1) vt. stab, jab. A fufuruman dyuku a frow kiri. The thief stabbed the woman to death.

dyuku a rem idiom. slam on the brakes. A wagiman dyuku a rem fu a no naki a boi. The driver slammed on the brakes so as not to hit the boy.

2) vi. to be dressed up. A meisje dyuku tide! The girl is dressed up today! syn: prodo.
E - e

e  aux.v. indicates that the action of the verb is in progress.  *Yu no e sii taki mi e tnapu dya e wakti yu!* Can't you see that I'm standing here waiting for you?  *Variant: de₁.*

ede

1)  *n.* head.

   bro ...  *ede* idiom. take a nap.  *Mi e go bro mi ede.* A e hati mi. I'm going to take a nap. I've got a headache.  *See: hari ... baka.*

   broko ...  *ede* idiom. worry, trouble oneself over something.  *I no mu broko yu ede gi tamara. Ala dei abi en eigi krasi-ede.* Don't worry about tomorrow. Every day has its own worries.  *Usage: Used in euphemistic expressions to indicate that we will have a nice day.  See: broko-ede.*

   krasi ...  *ede* idiom. worry, trouble.  *Ala dei mi mu krasi mi ede fu sabi fa mi o nyan.* Every day I worry about what I will eat today.  *See: broko-ede.*

   piri ...  *ede* v. shave the head.

   seki ...  *ede* v. nod ones head.  *Te yu e taki nanga mi, yu no mu seki yu ede nomo.* Yu mu piki mi. When you talk to me you mustn't just nod your head. You must answer me.

   weri ...  *ede* idiom. be a nuisance.  *Yongu, yu e weri mi ede!* Boy, you are a real nuisance!

2)  *n.* account, reason.  *Na fu yu ede mi de na strafu.* It's on your account that I'm being punished.  *See: weri ... ede.*

3)  *interj.*

   an:  *ede* interjection used to express surprise, either positive or negative.

   efi  *See main entry: efi*.

   efu  *conj.*  *if.*  *or if.*  *See:*  *efi.*

   efu no so  *conj.*  *or if.*  *See:*  *efu no so.*

   e  *interj.* used to greet someone or to get their attention.  *Ei, Hendrik, san yu e du dape?* Hey, Hendrik, what are you doing?  *Variant: ë*.

   ë  *interj.* used to greet someone or to get their attention.

   egi  *adj.* own, self.

   eiginari  *n.* owner.

   eilanti  *n.* island.

   eksempre  *n.* example.

   eksi  *n.* egg.

   eksibuba  *n.* eggshell.

   eksi-loli  *n.* egg white.

   elen  *n.*  *???herring???*  *Clupea harengus (Clupeidae).*  *Variant:  en*.

   embre  *n.* pail, bucket.  *Variant: embre.*

   empi  *n.* shirt.  *See: bosroko.*

   emre  *See main entry: embre.*  *n.* pail, bucket.

en


3)  *pron.* emphatic 3rd person singular subject pronoun.  *En na mi basi.* He is my boss.  *See: a₁; na₁.*

èn  *conj.*  *and.*  *Boiki papa ben prani gruntu èn a ben kweki fowru nanga wan kaw.* Boiki's father grew vegetables, and he raised chickens and a cow.  *Usage: used to connect clauses.  See: nga.*

enki  *n.* ink.

enkibatra  *n.* ink bottle.

enkiflaka  *n.* ink stain.

enkipatu  *n.* inkwell, as in what used to be on school desks.

enkri  *ad.* only, single.  *Mi abi wan enkri golu nomo ini mi portmoni.* I have just one single guider in my wallet.  *No wan sma ben man trowstu a frow, bi ka lasi en enkri pikin di a oso bron.* No one could comfort the woman, because she lost her only child when the house burned.  *syn:*  *kodo.*

eren See main entry: elen. n. ???herring???
erfu num. eleven.
eri See main entry: heri. adj. all, whole.
ertintin ad. Once upon a time... Usage: manner in which people used to begin a fairy tale.
esbiten ad. right away, immediately. Yu mus go esbiten na oso te yu knopo fu skoro. You must go home right away after school. See: wantron; wante.
tra esde n. the day before yesterday.
es'esi ad. quickly, fast, rapidly. Omu kisi sukru! Go es'esi go bai tu pati gi mi! The Chinese shopkeeper has sugar! Go quickly and buy two packs for me! ant: safrisafri. See: gaw.
esi ad. quick, fast, rapidly. Variant: es'esi.
esko conj. indeed. Te mi friyari, sma no abi fu kon. Esko mi no abi noti. Nobody has to come on my birthday. Indeed I have nothing to offer them.
espresi adv. on purpose, with intent.
esrede See main entry: esde. n. yesterday.
ete ad. still, yet. So lati un de, dan a no kon na oso ete. It is so late and he still hasn't come home yet.
ete wan leisi again. See main entry: leisi ⇒ ete wan leisi.

F - f

fa1
1) *interrog.* how, but also what and why in certain contexts. Fa yu e meki boyo? How do you make boyo? Fa e go du now? What are we going to do now? (lit: How are we...?) Fa i no go na skoro tide? Why didn't you go to school today? (from: How did it happen that...) Variant: ofa.
2) rel.pn. how. Mi no sabi fa yu e meki boyo. I don't know how you make boyo.
Fa? greeting. How are you?
mi na ala fa *idiom.* it does not matter to me. A: San wi o yann? Her'heri noso moksi aleisi? B: Mi na ala fa. A: What shall we eat? Her'heri or moksi aleisi? B: It does not matter to me.
a no de nanga wan fa *idiom.* it is not something you have to do. I kan rei mi go na skoro? Ma a no de nanga wan fa, yèrè. Can you drive me to school? It's not a must, though.
fa2
1) *ad.* as soon as, right after. Fa un doro un bigin wroko. As soon as we arrived, we began to work. See: baka di.
2) *conj.* since, because , that. Fa tamara de wan feeste dei, den man kenki a skoro yuru. Since tomorrow is a holiday, they changed the school hours. See: bika; fu di.
fa a no fa
1) *conj.* even though, in spite of the fact, no matter how. Fa a no fa mi bari a meije, toku a teki waka nanga a boi. In spite of the fact that I warned that girl, she is still going with that guy. Variant: ala fa; aladi; awinsi fa.
2) *conj.* one way or another. Ala sani kon diri. Fa a no fa wi e nyan ete. Everything has gotten expensive. One way or another we are still eating.
fadon
1) *vi.* fall, fall down. A boi fadon knopo fu a bon, dan a broko en anu. The boy fell out of the tree and broke his arm.
2) *v.* spill. Moismoisi beti wan olo ini a saka, dat' meki a pesi fadon na gron. Mice have chewed a hole in the sack, that is why the peas spilled on the floor. No drai so tranga ini a kan. Yu o meki kofi fadon tapu a tafra. Don't stir the cup so hard. You will spill coffee on the table.
fadon flaw faint. See main entry: flaw ⇒ fadon flaw.
faki n. square, box (two-dimensional). Te yu kba leisi, dan yu mu luku sortu wan fu den bun, dan yu poti wan kroisi ini a faki. When you are finished reading, then you must look to see which one is good and put an "x" in the box.
fala2 vi. coming of low tide. *A watra o fala.* Ebb tide is coming. ant: frudu. See: saka.
falawatra *ad.* low tide. *Now na fala watra un de.* It is low tide now. ant: fruduwatra.
famiri
1) *n.* family, extended family, relative. Di omu ben dede dan a heri famiri ben kon na a dede-osoro. When uncle died, all the relatives came to the house to give their condolences.
2) *n.* relative. Mi e go luku wan famiri na Nickerie. I'm going to visit a relative in Nickerie. See: oso-sma.
famirimian n. relative.

<table>
<thead>
<tr>
<th>TABLE 3: Famiriman - Relatives</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Relation</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>mama</td>
</tr>
<tr>
<td>papa</td>
</tr>
<tr>
<td>brada</td>
</tr>
<tr>
<td>sisa</td>
</tr>
<tr>
<td>omu</td>
</tr>
<tr>
<td>tanta</td>
</tr>
<tr>
<td>swagri</td>
</tr>
<tr>
<td>nefo</td>
</tr>
<tr>
<td>granpapa</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**fanga** v. catch.

**fanowdu** ad. needed. Na wan sani nomo de fanowdu. Only one thing is needed.

abi fanowdu v. need. A pikin abi rostu fanowdu. The child needs rest.

du fanowdu euph. the carrying out of certain spiritual practices.

fanowdu sani euph. things needed for the carrying out of spiritual practices.

**fara** adj. far. ant: krosbei.

**farawe** adv. far away. ant: krosbei.

**fasi** n. way, manner, quality. A fasi fa yu e libi no bun. The way you live is not good. See: gwenti.

firi wan fasi idiom. feel embarrassed. Fa a kari mi nen fesi ala sma, a meki mi firi wan fasi. By calling my name in front of everyone, he embarrassed me.

tra fasi n. in another way, differently. Un mus fu pai a moni. Tra fasi no de. We have to pay the money. There is no other way. Na skoro den leri un wan fasi fu du a wrok, ma dya na wrok wi e du sani tra fasi. At school they taught us one way to do the work, but here on the job we do things differently.

**fasi**

1) vt. touch. Te yu go na wan tra sma oso, yu no mu fasi noti. When you go to someone else's house, you must not touch anything.

2) v. use, consume. Di datra marki mi brudu, a taigi mi tak' mi no mus fasi no wan dropu sowtu. After the doctor measured my blood pressure, he told me that I must not touch a single grain of salt.

**fasi** v. get into a problem, conflict or quarrel. Fu a manya ede meki den tu boi fasi. The two boys got into a quarrel over a mango. syn: trobi.

**fasi**

1) vi. stuck. A oto tan fasi ini a tokotoko. The car was stuck in the mud.

2) vt. fasten, connect, affix. Yu mus fasi a tiki na a ambra. You need to fasten the handle to the hammer.

**fatu**


2) n. cooking fat, animal fat. Nyan-oli no de fu feni, dat meki mi e bori nanga agu fatu. There is no cooking oil, so I cook with pork fat.

3) n. a thick greasy substance such as Vaseline, hair gel or pomade, engine grease and other non-liquid lubricants. Lobi pikin fatu gi a keti fu a baisigri. Smear some grease on the chain of the bicycle.

Yu poti wan switi fatu gi yu wiwiri! You have put a fragrant gel in your hair.

4) v. apply grease of hairdressing. Yu mus fatu a keti fu a no frustu te yu e rei ini watra. You need to grease the chain so that it does not rust when you ride through water.

5) adj. fertile. A gron fatu, a e gi furu nyanyan. The ground is fertile, it produces a lot of food.

**fatu** n. joke.

**prati fatu** idiom. fun-loving. A boi disi e prati soso fatu. This boy is fun-loving.

**tyari fatu** idiom. fun to be around, jolly. A pikin disi tyari fatu. This girl is fun to be around. syn: tyari en.

**faya**

1) n. fire, flame. Pe smoko de, faya de. Where there is smoke, there's fire.

poti faya gi idiom. set on fire, ignite. Fu di a man ati bron, a poti faya gi a oso. The man set the house on fire out of anger. syn: faya1 ⇒ sutu faya gi.

sutu faya gi idiom. incite, egg on, stir up (a crowd). Sonwan fu den sma ben wani kiri a tori, ma trawan ben e sutu faya gi den sma fu staak go doro. Some people wanted to bring an end to the matter, but others egged the people on to keep striking.

**tek faya** idiom. catch on fire. A oso teki faya. The house caught fire.

2) ad. hot. A patu faya. The pot is hot. A son faya. The sun is hot. A faya tide! It is hot today! ant: kowru. See: waran.

3) ad. fierce, intense, hot. A feti kon faya. The battle has intensified.

4) v. be angry. Mi ati e faya nanga yu. I'm mad at you. See: atibron.

**faya**

1) n. light. Efu yu no de ini a kamra, yu mu kiri a faya. If you aren't in the room, you should turn off the light.

**gi faya** idiom. give off light. A lampu e gi faya. The lamp gives off light. syn: bron.

2) n. electricity. Faya no de. There isn't any electricity.

3) n. electric bill. Tamara mi o go pai faya. Tomorrow I'm going to pay the electric bill.

**faya** n. lightning. Faya e koti, dondru e bari. There is lightning and thunder.

fayaworon n. lighter.
fayafaya adv. zealously, fervently, violently, fiercely, vehemently. Wi e begi Gado fayafaya fu wi kan kon luku unu. We pray fervently to God that we can com visit you. Son sma ben opo bari fayafaya tak’ President mus sak. Some people got up at shouted vehemently that the President must resign.
2) adj. fervent, zealous, fanatical. Ala sma ben wani gwe, ma Norbert ben de fayafaya fu klari a wroko tide. Everyone wanted to leave, but Norbert was zealous about finishing the work today. Furu sma ben drai baka gi en, ma a ben abi wantu fayafaya bakaman ete. Many people had turned their back on him, but he still had some fanatical followers.

fayanobi n. flame flower. *Ixora soorten/species* (Rubiaceae).
fayaskrati n. hot chocolate. See: fayawatra.
fayatongo n. flame.
fayawatra n. hot beverages (tea, coffee, cocoa). spec: koffi; skrati.
fayaworon1 n. firefly, glowworm. *Lampyridae, O. coleoptera*.
fayaworon2 n. a kind of caterpillar with hair that gives a painful, burning sting. (O. Lepidoptera).
Fedi n. the personification of Death. Often referred to as Ba Fedi or Ba Dede.
feifi num. five. See table under: nomru.
feifitenti num. fifty. See table under: nomru.
feiri 1) n. file.
2) v. file. A owru dede. Feiri en pikinso. The machete is dull. File it a little.
fengrutu n. thimble.
feni vt. find, detect, trace. Mi fen i wan tyawa na gron. I found a quarter on the floor.
feni wan beti tip; have a stroke of good luck. See main entry: beti ⇒ fen i wan beti.
fensre n. window.
fensrebangi n. windowsill.
ferberde n. illusion, delusion. A e waka nanga a ferberde tak’ en na datra. He walks around with the illusion that he is a doctor.
ferberdesiki n. pretention, vanity, self-delusion. Ferberdesiki no abi dresi. There is no medicine for vanity.
ferbontu n. covenant. The consequences of breaking a ferbontu are more serious than in breaking a kruderi.
ferferi 1) v. bother. Ala yuru birfrow e ferferi mi nanga swarfu. The neighbor lady is always bothering me for matches. Variant: friferi.
2) adj. annoying, bothersome, disrupting. A bus problema kon ferferi kba. The bus problem has become annoying.

ferfi 1) n. paint.
2) v. paint. Mi o ferfi a foroisi. I'm going to paint the front room.
3) adj. painted. A foroisi ferfi kba. The front room is already painted.

ferfiman n. painter.
fergiti v. forget. Mi fergiti fu go teki den pikin tide. I forgot to pick up the children today. Variant: frigiti.

fergiti buku n. used to refer to a situation where the one party does nothing for the other. Den skowtu naki papira ma den poti a tori ina fergiti buku. The police made out the report, but they didn’t do anything about it (lit: they put it into the forget book).

ferleigi 1) ad. embarassed, ashamed. Mi firi so ferleigi fa mi no kon na yu tro. I feel so ashamed that I didn't come to your wedding. syn: syen. From: NL. Etym: verlegen.
2) adj. shy. Fa a pikin fu yu ferleigi so? A no wani taki mi odi. Why is your child so shy? She doesn’t want to greet me.

ferlusu v. save.

ferlusuman n. savior.

fermorsu v. waste, squander. Fu sanede yu libi a kraan apo. Luku fa watra e fermorsu. Why do you leave the faucet on. Look how you are wasting water. Sodra en papa e gi en moni, a e fermorsu en. As soon as his father gives him money, he squanders it. Variant: frumorsu. From: NL. Etym: vermorsen.

ferplekti 1) n. obligation, responsibility. Wan p’pa abi a ferplekti fu sorgu gi en pikin. A father has the responsibility to care for his children. syn: plekti.
2) v. be responsible to do something. Solanga yu na tapu tin-na-aiti yari, yu m’ma nanga yu p’pa ferplekti fu sorgu yu. Until you are eighteen years old, your mother and father are responsible to care for you.

ferplekti paiman a debt that one cannot get out of paying. See main entry: paiman ⇒ ferplekti paiman.

ferstan 1) vt. to understand. A boi disi no e ferstan san yu e taigi en. This boy doesn't understand what you say. syn: grabu. Variant: frustan.
2) n. understanding, the ability to understand things. Sowan pikin boi no abi ferstan. Such a young boy doesn't have understanding.

fersteri 1) v. congratulate. A di mi yere yu friyari, dan mi
ferteri vi. tell. Harry Jong Loy ben ferteri moi
anansitori. Harry Jong Loy told nice fables. See:
taigi: taki, Variant: fruteri.

fertrow v. trust. Luku bun nanga den sma dati! Yu
no kan fertrow den sortu sma dati. Watch out
for those people! You can't trust those kind of
people. Variant: frutow.

poti ... fertrow tapu idiom. put one's trust
in someone or something. No poti yu fertrow
tapu libisma. Don't put your trust in people.

ferwakti vt. expect. Mi no ben ferwakti tak' John bo
kon tide. I hadn't expected John to come today.

ferwondru
1) v. be surprised or astonished. A e ferwondru mi
fa Carlo no kon ete. Ala dei a e kon fruku. I'm
surprised that Carlo hasn't come yet. He comes
every day early.
2) adj. amazing. ferwondru sani of ferwondru
marki

fesa n. party, celebration, feast. Fu di a wrokope ben
tapu 25 yari, den gi wan fesa. Because the firm
was celebrating its 25th anniversary, they held a
celebration.


fes’ede n. forehead.

fesi
1) n. face. spec: ai; fes’ede; kakumbe; mofo; noso;
sefesi; yesi.
swa en fesi idiom. put on an angry or unfriendly
face, scowl, glower. A fasi fa a man swa en fesi
meki mi frede fu aksi en wan sani. The way the
man scowled made me afraid to ask him anything.
Di en m'ma taigi en tak’ a no e go na doro, a
swa en fesi. When his mother told him that he
could not go outside, he glowered.

fesi2 prep. in front of. Wan bigi dagu e sidon fesi a
doro, dat meki mi no o go insei. A big dog is
sitting in front of the door; that's why I won't go
inside. ant: baka.

na fesi adv. previously. A yari di pa sena fadon,
ma a yari na fesi a no kon srelresi. Last year it
rained, but the year before that it didn't rain at all.

di de na ... fesi idiom. in front of, in the future. Den
dei di de na un fesi o tranga gi a kondre. The
days that lie before us will be difficult for the
country. Usage: (used in conjunction with
pronouns). ant: di de na ... baka.
go na fesi idiom. improve, get better. Solanga den
e tan feti, a kondre no o go na fesi. As long as
they can't agree, the country will not improve.
ant: go ⇒ go na baka.

fesifutu n. front leg (of an animal). ant: bakafulu.
fesiman n. leader. See: bakaman; edeman; driktoro.

fesinen n. first name, given name. See: nen.
fesian w n. the one in front. ant: bakawan.
feskoki n. apron.
fes'sei n. front side, in front, foreground. A: Pe a pikin
go? B: A go na fes'se'i. A: Where did the child
go? B: He went to the front. ant: bakasei.

fes'tifi n. front tooth, incisor. gen: tifi.

fes'wowoyo See main entry: wowoyo. n. market held
on Sundays, usually outside of town.

fet'bakru See main entry: fetibakru. n. a spirit that
makes someone fight.

feti
1) vi. fight. Den tu bo feti bika a wan ben broko a
trawan baisigri. The two boys were fighting
because one wrecked the other's bicycle.

feti baka v. resist, fight back.

2) n. fight, war, struggle. A feti fu Iran nanga
Irak e go doro. The war between Iran and Iraq is
still raging.

3) v. disagree. Solanga den e tan feti, a kondre no e
go na fesi. As long as they continue to disagree,
the country will not improve. ant: agri.

4) vi. make an effort, try hard, hustle, hurry. Efu yu
no feti now gi wan pisi gron, yu no o abi wan
tanpresi te yu kon owru. If you don't hustle
now to get a piece of land, you won't have a place
to stay when you get older. Mi e feti fu doro
kantoro fosi aiti yuru. I am hurrying to get to
the office before eight o'clock. syn: meki muti.

fetibakru
1) n. a spirit that makes someone fight. A pikin abi
wan fetibakru. Dat meki a lobi feti. The child
has a fighter-spirit in her. That's why she loves to
fight. syn: feti-obia. Variant: fet'bakru.

2) n. someone who loves to fight. A pikin na wan
fetibakru. A lobi feti. That child is a bulldog.
She loves to fight. syn: fetiman.

fetiman n. fighter.

feti-obia
1) n. spirit that compels someone to fight. syn:
fetibakru.

2) n. an amulet or talisman to aid in fights.

fetisani n. weapon.

fetisipi n. fighting ship.

fetiwagi n. a military vehicle used for fighting. Usage:
(In a biblical context it refers to a chariot.).

fetre n. shoelace, bootlace.

fetre lusu idiom. euphemistic expression to say that
someone is crazy. Di un taki pikinso nanga a
man, un kon si tak' en fetre lusu. After we
spoke with the man awhile, we came to the
conclusion that he had bats in the belfry.

feyanti n. enemy. ant: mati.

f'furu See main entry: fufuru. v. steal.

fiadu n. a kind of cake (usually baked for special
occasions).

figa n. fig.
**figon**  
*n.* fig tree. *Ficus soorten/species (Moraceae).*

1) *v.* sweep. *Te yu bha wasi den dotisani, dan yu mu figi a kukru.* When you are done washing the dishes, you must *sweep* the kitchen. *syn:* *sibi.*

2) *v.* wipe off. *figi* *tafra; a lai doti.* *Wipe off* the table; it's dirty. *Te un bha skrif tapu a bord, wan fu unu mus figi en.* When you are done writing on the blackboard, one must *wipe* it off.

**figi puru**  
*idiom.* wipe away, erase. *Fosi den pikin e meki rep, dan ifrow e meki wan fu den boi figi ala sanu puru fu a bord.* Before the children take a test, the teacher makes one of the boys *erase* everything from the blackboard.

3) *v.* forget. *Holland kan figi en! Holland can forget it!* *syn:* *fergiti.*

**figifutu**  
*n.* doormat. *syn:* *matamata.*

**fin’botro**  
*n.* butter. *See:* *botro.*

**finfini**

1) *ad.* in detail, in very small pieces. *A fer teri a tori finfini.* He told the story *in detail.* *No poti a konofroku her heri ina nyanyan. Koti en finfini fosi.* Don't put the garlic in the food whole. *Cut it in small pieces first.*

2) *n.* details. *Un ben taki fu a sani, ma a no gi me a finfini fu a tori ete.* We talked about it, but he has not told me the *details* of the matter yet.

3) *adj.* thin. *Luku a pikin nanga den finfini frekti.* Look at that child with the *thin* braids. *Fu ala den pikin fu mi, disi na a moro finfini wan.* Of all my children, this is the *slimmest.*

4) *v.* cut or tear up into very small pieces. *Mi finfini a papira fu sma no leisi san ben skiri na en tapu. I cut up the paper so fine that no one could read what was on it.* *A alen ben e finfini tide mamanten.* There was a light drizzle this morning.

**finfini-alen**  
*n.* drizzle. *gen:* *alen.*

**finga**

1) *n.* finger. *Usage:* it can also be used for 'toe'.

**wholes:** *anu; part:* *nangra; spec:* *doi; mindrifinga; pikinfinga.*

**satu ... finga go na loktu**  
*idiom.* raise one's hand.

*frow taki:* *Te yu wani aksi wan sani, yu mu sutu yu finga go na loktu.* The teacher said: When you want to ask something, you must *raise* your *hand* (lit: stick your finger in the air).

2) *n.* a single banana or plantain. *Mi bai wan moi anu bakba na wowoyo, dan mi nyan tu finga fosi mi doro osa.* I bought a nice bunch of bananas at the market, then I ate two of them (lit: two *fingers*) before I got home.

**fingamarki**  
*n.* fingerprint.

**fini**

1) *adj.* skinny, thin, fine. *syn:* *mangri.*

2) *adj, adv.* fine, of high quality, well done. *Latinos e prei fini poku.* The Latinos play high-quality music. *Yu mu aksi Rudi fu meki a kasi, bika a e wroko fini.* You should ask Rudi to make the cabinet because he does *nice* work.

3) *n.* the point of a matter, the essence to a story. *San na a fini fu a tori? What is the point of the matter?*

**fipseiri**  
*n.* fireworks, firecracker. *See:* *bombel; pagara.*

**finyoro**  
*n.* violin.

**firi'firi**  
*v.* feel around, grope, handle. *Fa a faya ben gwe mi no si pe a korku fadon. Ma mi firfiri na gron te leki mi feni en.* Because the lights went out I couldn't see where the cork fell. But I felt *around* until I found it. *See:* *firi.*

**firi**

1) *v.* feel. *Mi no firi switi tide.* I don't feel so good today.

2) *vt.* feel around for something. *Yu mu abi deki-ati fu firi nanga yu anu ini wan fisi-olo.* You've got to be brave to *feel around* with your hands in a fishing hole. *See:* *firfiri; fisi.*

3) *n.* feeling, premonition, presentiment. *Mi abi wan firi taki wan sma o kon luku mi tide.* I have a feeling someone will come visit me today.

**firi ... mofo**  
*try to find out what someone knows or thinks about something.* *See main entry:* *mofo ⇒ firi ... mofo.*

**firi wan fasi**  
*feel embarrassed.* *See main entry:* *fasi ⇒ firi wan fasi.*

**fisi**

1) *n.* fish. *(*Cl. *Pisces).*

2) *v.* to fish.

**fisi-aka**  
*n.* osprey. *Pandion haliaetus (Pandionidae).*

**fisibonyo**  
*n.* fishbone.

**fisiboto**  
*n.* fishing boat.

**fisibube**  
*n.* fish skin, scales (from a fish).

**fisiman**  
*n.* fisherman.

**fisman**  
*n.* name given to a variety of fish-eating birds.

1) *n.* neotropic cormorant. *Phalacrocorax olivacceus (Phalacrocoracidae).*

2) *n.* any of various kinds of kingfishers. *(*Alcedinidae).*

3) *n.* any of various kinds of gulls or terns. *(*Laridae).*

4) *n.* any of various kinds of skimmers. *(*Rynchopidae).*

5) *n.* anhinga. *Anhinga anhinga (Anhingidae).*

**fisi-olo**  
*n.* natural or man-made pond for breeding fish.

**fisiti**

1) *n.* visitor. *Mi no man kon. Mi abi fisiti.* I cannot come. I have *guests.*

2) *n.* friend; freind, comrade. *A: Na yu kon nanga den sma disi? B: No, den sma disi a no mi fisiti.*  
*A: Did you come with these people? B: No, I don't associate with those kind of people (lit: these people are not my friends).* *Usage:* used this way
it often carries a negative connotation.

3) v. visit. Di un so ni en wantu de, un go fisiti en.
Because we did not see him for a few days, we went to visit him. syn: luku.

tapu fisiti idiom. visiting, over for a visit. Mi no ben man kon esde. Mi ben abi sma tapu fisiti. I could not come yesterday. I had people visiting.

fis’neti n. fishnet.
fisti adj. dirty, filthy. See: doti.
dot’ fisiti adj. filthy dirty. No wan sma no lobi en te a dot’wagi dropu a dot’ fisiti) wa tra na den mofodoro. No one likes it when the garbage truck leaks putrid smelly water in front of their house.
fisti sani idiom. euphemism for sexual acts.
fisti tori idiom. dirty joke or story.
fisti tori idiom. illegal affair. Esde den taki na radio fa drik to doru du wan lo fisiti tori. Yesterday they said on the radio that the director was involved in a lot of illegal affairs.

fiti
1) vi. fit. A susu no e fiti mi moro. The shoes don’t fit me anymore.
2) vt. try on. Go fiti a bruku, meki mi si efu a sidon bun na yu skin. Go try on the pants. Let me see if they fit well on you.

fiti ... ai idiom. beautiful to look at. Kownu trow nanga a frow di ben fiti en ai. The king married the woman who he thought was beautiful. See: moii.

3) ad. good, right, fitting, well-deserving. A no fiti fu lei gi yu mama. It is not good to lie to your mother. A no fiti fu wan krutubakra teki tyuku. It is not right for a judge to take a bribe. See: bun.

flaka
1) n. stain, blot, spot. Luku, wan flaka de na yu seifesii! Look, there is a spot on your cheek! Variant: fraka.
2) vt. stain, spot. Luku bun, boi. A dyamu o flaka yu krosi. Watch out, boy. The dyamu’s will stain your clothes.

flaka2 vt. spy, keep an eye on someone. Na wan pisten kba di den skowtu e flaka en. For a long time now the police have been keeping an eye on him. See: bun.

flamingo n. Surinamese name for the scarlet ibis. *Eudocimus ruber* (*Threskiornithidae*). Also known as korikori.

flaw
1) ad. unconscious. Di a wagi naki a boi, a ben didon flaw wan yuru langa. When the car struck the boy, he was unconscious for an hour.
fadon flaw idiom. faint. A skreki taki a fadon flaw. He was so shocked that he fainted.
2) v. wilt. Te a son opo hei den bromki e flaw. When the sun rises high, the flowers wilt.

flèi v. do something very quickly. Di den pikin si den m’ma e kon, den flèi go wasi den dot’sani. When the children saw their mother coming, they quickly went and washed the dishes.

fliit
1) n. spray can of insecticide, sprayer. Mi o leti wan maskita-kandra, bika mi no abi flit. I’ll light a mosquito coil since I don’t have a can of insecticide. It comes from an old brand name of insecticide.
2) n. liquid insecticide. A flit disi bun gi mira nanga maskita. This insecticide is good for ants and mosquitos.

3) v. spray (with insecticide). Flit den mira. Spray the ants.
4) v. used to describe a fine spray that comes from the mouth of some people when they talk. Tya wan prasoro! A man dati e flit te a e taki. Take an umbrella! That man spits when he talks.

fluku
1) vt. to curse. Di a frow no feni san a ben suku, a bigin fluku. When the woman couldn’t find what she was looking for, she began to curse. See: wisi; kosi; Variant: fruku.

2) n. curse. A oso disi abi wan fluku. There is a curse on this house. From: NL. Etym: vloek.

fo num. four. See table under: nomru.

fo-ai-awari n. four-eyed opossum (so called because it has a well-defined, light-colored spot above each eye). *Metachirops opossum* (*Didelphidae*). See: awari.

fodewroko n. Thursday.

fokanti
1) adj. square.
2) n. square. See: faki.

fokofoko n. lung.

folku n. people. syn: pipel.

fon
1) vt. hit, beat, spank, whip, flog. A mama fon a pikin, bika a hogri. The mother beat the child because it was bad. See: naki; wipi.
2) vt. thresh, beat, stamp. Yu e fon a aleisi fu puru a buba. You beat the rice to remove the husks. syn: stampu.

fonfon n. beating, whipping, thrashing. A frow kisi fonfon fu a man. The woman got a beating from the man.

fonsu n. fund, money collected for a specific purpose.

forku n. fork. See: spun; nefi.

foroisi n. living room, front room.

fos’fosi
1) adv. formerly, in the past. Fos’fosi mi ben go furu na strati. Ma now di mi trow, mi no e go na strati someni moro. In the past I went out a lot. But now that I am married, I do not go out as much anymore.

fos’fosi sani n. basics, fundamentals. A ben de wan bun temreman. Ma baka di a kisi wan mankeri, a ben mus leri den fos’fosi sani fu a wroko baka. He used to be a good carpenter. But after he
had an accident, he had to learn the basics of the trade again.

fosi
1) adj. first. Mi na a fosi pikin fu mi mama. I am my mother’s first child. _ant:_ laste; kriboi.
2) conj. before. Fosi mi go drape, mi mus su wan sani. Before I go there I have to do something. _ant:_ baka di.
3) adj. earlier, formerly, in the past. Fosi mi ben waka nanga futu go na skoro. I used to walk to school (lit: Earlier I would walk...). A no e du den sani moro san a ben lobi du fosi. He does not do the things anymore that he liked to do in the past. _ant:_ now; nownow.

fosi dati _adv._ A dei dati den tu man tron mati. Ma fosi dati den ben libi leki feyanti nanga densrefi. On that day the two men became friends. But before that they had been enemies.

fosiwan _n._ first one. _ant:_ lastewan; kriboiwan.

fosten _adj._ of old, of the past, from the old days. You must stop talking now about the things of old.

fotenti _num._ forty. See table under: nomru.

fotu
1) _n._ city. Damsko na wan bun bigi fotu. Amsterdam is a very large city. See: dorpu.
2) _n._ Paramaribo, the center of Paramaribo. Mi e go na foto. I’m going downtown. _Usage:_ Within Paramaribo _foto_ refers to downtown. Outside Paramaribo it can refer to any place in town.

fotosei _n._ center of town. _Usage:_ it is used in the city to refer to the center of town.

fotosma _n._ someone from Paramaribo. Den sma fu Nickerie ben sabi wantron tak’ wi na fotosma. The people in Nickerie knew immediately that we were from Paramaribo.

fow
1) _v._ fold. Fow den krosi moi fosi yu poti den ini a kasi. Fold the clothes neatly before you put them in the closet. _See:_ beni.
2) _adj._ bent, crooked, folded. Ala den papira fow. All of the papers are _See:_ kron.
3) _n._ fold, crease. Efu yu no sabi triki den fow gi a anyisa, a no o sidon bun na yu ede. If you do not know how to iron _creases_ in the headscarf, it will not sit properly on your head.

fowru
1) _n._ bird. _Cl. Aves._
2) _n._ chicken, fowl. _Gallus domesticus_ (Phasianidae). _masc:_ kaka fowru.

fowruotid _n._ bird vine; a plant of the mistletoe family that grows parasitically on trees and shrubs. _Loranthaceae._

fowrukoi _n._ birdcage, chicken coop.

fowruolo _n._ mites that live on chickens and other birds. _Menopon gallinae, Mecanthurus stramineus_ (O. Mallophaga).

fowruwiwiri _n._ feather.

fowtu
1) _n._ mistake, fault, error. _Na mi fowtu._ It is my fault. _Gado no e meki fowtu._ God doesn’t make mistakes.
2) _adj._ wrong, mistaken. A wagi no e tnapu bun tapu a pasi, a tnapu fowtu. The car is not parked properly on the street; it is parked _wrong._

frafra
1) _adj._ a little. Poti pikin sowtu gi a nyanyan, want mi poti frafra nomo. Put some salt on the food, because I have only put on a little. _syn:_ pikinso.
2) _adj._ do something quickly. Mi taigi Robby fa fu krin a prasi, ma a du en frafra nomo. I told Robby how he should clean the yard, but he only did a _quick job._

fraga _n._ flag.

fragatiki _n._ flag pole.

frak _adj._ a large amount, alot. _A no wan frak krosi mi mu wasi tide._ I have _alot_ of laundry to wash today. _Usage:_ usually used with _wan._ _ant:_ pikinso; frafra.

fraka _See main entry:_ flaka, _n._ stain, blot, spot.

frambo _n._ torch.

Franskondre _n._ France.

fransman _n._ a French-speaking person.

fransman-birambi _n._ carambola, starfruit, coolie tamarind. _Avorrhoa carambola (Oxalidaceae)._ 

Frans’sei _n._ French Guiana.

frantwortu
1) _n._ responsibility. _A frantwortu disi bigi tumsi._

Mi no man tyari en. _This responsibility_ is too great. I cannot handle it.
2) _adj._ responsible. _Yu mus du a wroko tapu wan frantwortu fasi._ You must do the job in a responsible way.

gi frantwortu _v._ account for, be responsible to. En a no mi basi. Mi no abi fu gi en frantwortu. He is not my boss. _I am not accountable_ to him. A no kan gi frantwortu san a du nanga a moni. He cannot account for what he did with the money.

franya _n._ fringe. Den boi meki moi franya gi den frigi. The boys put nice _fringes_ on their kites.

2) _adj._ cut or tear into ribbons. _Den yonguwan fu
frei
torì disì frektì; mi no man grabu en. This situation is complicated; I can't understand it.
syn: dangra; fromu.
4) v. wrap around. A aboma frektì a dia. The boa constrictor wrapped itself around the deer.
fremsu  n. general term for various kinds of bats. (O. Chiroptera).
fremsu-aka  n. bat falcon. Falco rufugularis (Falconidae).
fri 1) v. be free.
2) n. freedom. Ini 1863 kownu gi den srafu fri. Den ben fri fu lìbi den pranasi. In 1863 the king gave the slaves freedom. They were free to leave the plantations.
3) adv. free, without restrictions. Awinsi mi de na straf'oso, mi firi fri. Even though I am in jail, I feel free. Nyanyan de fu naki dagu, yu kan nyan fri. There is food in abundance, you can eat to your heart's content.
frei See main entry: wrifi. vt. rub.
frigi  n. kite.
frigiti See main entry: fergiti. v. forget.
frikowtu 1) n. nasal mucus, snot. Ala den pikinnengre ben e waka nanga frikowtu na den noso. All the children were walking around with snotty noses (lit: with snot on their noses).
2) n. a cold, upper respiratory infection. Wan hebi frikowtu naki en. He has a bad cold (lit: A heavy cold has hit him).
3) adj. have a cold, have an upper respiratory infection. A pikin frikowtu pikinho, dat' meki a e kreikrei. The child has a bit of a cold, that is why it is fussing.
abi frikowtu v. have a cold, have an upper respiratory infection. Ernie abi frikowtu, dat' meki a kon na wroko tìde. Ernie has a cold, that is why he did not come to work today.
fringi ... trove  v. throw away. Di mi kba dringi a soft, mi fringi a batra trove. When I finished drinking the soda, I threw away the bottle.
friyari 1) v. have a birthday. Oten yu o friyari? When is your birthday (lit: when will you have your birthday)?
2) n. birthday. See: bigiyari.
friyari-oso [frì·yar·ə'so] n. birthday party.
froisi  v. move (one's residence). Di mi ben abi tin yari, mi froisi kon na a foto. When I was ten years old, I moved to the city. Te un froisi, dan mi o go na wan tra skoro. When we move, I'll go to a different school.
froiti 1) vi. whistle. Her' dei a man e froiti. The man
froktu Sranan Tongo – English Dictionary

whistles all day long. From: NL. Etym: fluiten.
1) n. whistle. Den pikin e bro tapu a froiti. The children are blowing the whistle.

froktu n. fruit.

froktu-awari n. rat-tailed opposum, brown opossum. Metachirus nudicaudatus (Didelphidae). See: awari.

froktubon n. fruit tree.

fromu
1) adj. difficult, complicated, confusing, intricate. A tori ben fromu, dat' meki skowtu teki so langa. 
2) v. tangle. Di mi e maka a frigi, mi fromu a titei.
While I was hauling in my kite, I tangled up the string.

frow
1) n. woman, Mrs. syn: uma.
2) n. wife. syn: wefi.

frowa adj. threadbare. No weri a empi dati. A frowa tumsi. Don't wear that shirt. It is too threadbare.

fru
adj. used only in the expression wan fru wan with the meaning one-by-one. Datra kari den sma. wan fru wan kon in'sei. The doctor called the people in one-by-one.

frudu
1) n. high tide. Nownow a Srananliba frudu. The Suriname River is now at high in its banks. syn: hei1.
2) v. coming of high tide. ant: fala2.
3) n. flood.

fruduwatra
adj. high tide. Nownow a Srananliba abi fruduwatra. Now the Suriname River is at high tide. ant: falawatra.

fruferi See main entry: ferferi. v. bother.

fruk'fruku
adj. very early. Yu mus go fruk'fruku na bakri-oso fu fenu brede. You have to go real early to the bakery to find bread.

fruku, adj. early. Tamara mamanten mi o go fruku na wawo. Tomorrow morning I'm going to the open-market early. From: NL. Etym: vroeg.

fruku See main entry: fluku. v. to curse.

frumorsu See main entry: fermorsu. v. waste, squander.

frustan See main entry: ferstan. vt. to understand.

frusteri See main entry: fersteri. v. congratulate.

frustu
1) n. rust. Sorgu tak' yu krabu ala frustu puru fosi. Yu spoiti a wagi. Make sure that you remove all the rust before you paint the car.
2) adj. rusty. wan frustu baisigri a rusty bicycle
3) v. rust. Yu mu tara a wagi noso a frustu. You need to undercut the car or else it will rust.

fruteri See main entry: ferteri. vt. tell.

frutrow See main entry: fertrow. idiom. put one's trust in someone or something.

fruwakti See main entry: ferwakti. vt. expect.

fu
1) prep. of. A oto na fu en. The car is his. (lit: is of him)
2) prep. from. A granman fu den Dyuka kmopo fu Dritabiki. The chief of the Aukaners comes from Drietabjetje. Mi bai pinda fu a frow dati. I bought peanuts from that lady.
3) conj. to, in order to, that, so that. Den bigiman e kon makandra fu taki a moni tori. The leaders come together (in order) to discuss the money situation.
4) prep. about. Den e taki wan tori fu Anansi. They're talking about Anansi.
5) prep. for. Mi bai a paki spesrutu fu en, ma a no e weri en. I bought the suit especially for him, but he doesn't wear it. Usage: The use of gi is preferred because fu is ambiguous, being possibly understood as 'from'. See: gi3.

fu di conj. because. Fu di mi mu wasi den krosi fu mi, meki mi no man gwe. Because I've got to wash my clothes, I can't go. syn: bikasi: na di.

fu sanede See main entry: sanede. interrog. why.

fu tru adv. truly. Di mi m'ma knopo at'oso, mi ben breiti fu tru. When my mother got out of the hospital, I was truly happy.

fufuru v. steal. Variant: ffuru.

fufurubakru n. kleptomania. A boi disi mus abi wan fufurubakru. Ala sani san a si, a e fufuru. This boy has kleptomania (lit: has a theiving spirit). Everything he sees, he steals.

fufuruman n. thief.

fuga v. be irritated or bothered by, can't stand, be sick and tired of something. Te alen e bigin kon mi e fuga, bika mi sabi san o miti mi. I can't stand it when it begins to rain, because I know what is going to happen.

fugufugu
1) adj. hairy.
2) adj. loose, soft or shifting (sand).

funamku
1) adv. primarily, especially. A boskopu disi na funamku gi den sma di e libi na Aabrabroki. This message is primarily for the people who live in Aabrabroki. Variant: namku. From: NL. Etym: voornamelijk.
2) adj. important. Na wan funamku sani fu leri den pikin maniri. It is important to teach children manners. syn: prenspari.

furu
1) adj. much, many, ant: pikinso.
2) adj. full, ant: lei.
3) v. fill. Go na liba go furu ala den dyogo nanga watra. Go to the river and fill all the bottles with water.

futu
1) n. foot, hoof, paw. Mi kon nanga futu. I came on
the birthday party. syn: lusu futu.

misifutu idiom. stumble. Sonleisi te yu e ope fu yu bedi, yu kan misi yu futu dan yu e fadon. Sometimes when you get up from bed, you can stumble over your feet and fall. See: aka.

futubangi n. footstool.
futuibo n. errand-boy.
futufinga n. toe.

futuketi n. chain worn around the ankle.

futuman nyanyan n. food prepared by a menstruating woman. Son sma abi a trefu tak' den no man nyan futuman nyanyan. Some people have a taboo that they can't eat food prepared by a menstruating woman.

futumarki n. footprint.
futupasi n. footpath.
futusei n. the base or lowest part of something, foot.

Wan fu den pikin ben sidon na a edesei fu a bedi, a trawan na a futusei. One of the children sat at the head of the bed, the other at the foot. ant: edesei.

G - g

gaba n. a crudely constructed narrow wooden bed without a mattress, usually found outside the house under the roof.
gado n. God, god, deity.
ala gado dei idiom. every single day (emphatic).
Ala gado dei te mi kmopo na wroko, den pikin e gi mi ede-at! Every single day when I come home from work, my children give me a headache!

Masra Gado n. God, the Lord God.
Gadobuku n. Bible. syn: Gadowortu.
gadofowru n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadotyo or tyotyofowru.
Gadokondre n. heaven.
gadomarki n. mole, birthmark.
gadosneki n. boa constrictor. Boa constrictor (Boidae). Also known as daguwseneki or papasneki.
gadotyo n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadofowru or tyotyofowru.
Gadowortu n. Bible, Holy Scriptures.
gagu v. stutter. Di skowtu aksi a boi pe a fen a moni, a bigin gagu. A no ben sabi san fu taki. When the policeman asked the boy where he got the money, he began to stutter. He did not know what to say.
gangan n. granny.
gansi n. general term for various species of geese. (Anatidae).
garden n. curtain. See: yarsin.
manner.

gi mankeri injure. See main entry: mankeri ⇒ gi mankeri.

gi pasi give consent or permission. See main entry: pasi ⇒ gi pasi.

gi rai advise, give advice. See main entry: rai ⇒ gi rai.

gi tongo cry loudly. See main entry: tongo ⇒ gi tongo.

gitara n. guitar.

go vi. go. Den pikin e go na skoro. The children go to school.

go baka vi. return, go back. ant: kon ⇒ kon baka. See: gwe.

go na baka idiom. regress. Sensi di en mama dede, a pikin go na baka na skoro. Since her mother died, the child has done worse at school. Variant: go nanga baka.

go na fesi idiom. advance, progress, get better, do well. Fu so wan syatu pisten a man go na fesi. For such a short time the man has really progressed.

go na doro go out. See main entry: doro1 ⇒ go na doro.

go na loktu blow up about something. See main entry: loktu ⇒ go na loktu.

go na strati go out. See main entry: strati ⇒ go na strati.

go na waka take a trip, go on a journey. See main entry: waka ⇒ go na waka.

go nanga baka See main entry: go. idiom. advance, progress, get better, do well. Fu so wan syatu pisten a man go na fesi. For such a short time the man has really progressed.

go na doro go out. See main entry: doro1 ⇒ go na doro.

go na loktu blow up about something. See main entry: loktu ⇒ go na loktu.

go na strati go out. See main entry: strati ⇒ go na strati.

go na waka take a trip, go on a journey. See main entry: waka ⇒ go na waka.

go nanga baka See main entry: go. idiom. advance, progress, get better, do well. Fu so wan syatu pisten a man go na fesi. For such a short time the man has really progressed.

1) vt. resemble; seems. A meisje gersi emama. The girl resembles her mother. See: agersitori.

2) vi. fantasize, brag, boast. A: Mi kan opo 180 kilo. B: Man, i gersi! A: I can lift 180 kilo’s. B: No way, man!

gesontu ad. healthy, well. Fu meki yu skin tan gesontu, yu mu nyan furu froktu. To stay healthy you should eat a lot of fruit. A ekonomia fu a kondre kon gesontu baka. The economy of the country has become healthy again. ant: siki. Variant: gosontu, kusontu. From: NL. Etym: gezond.

gi1 1) vt. give. Gi mi wan golu. Give me a guilder.

2) v. produce. A bon disi no e gi bun nyanyan. This tree does not produce good fruit.

gi2 prep. for, to, on, on behalf of. Go bai wan brede gi mi. Go buy some bread for me. Usage: benefactive preposition.

gi abra hand over, surrender. See main entry: abra ⇒ gi ... abra.

gi pardon forgive. See main entry: pardon ⇒ gi ... pardon.

gi prisiri please, give pleasure. See main entry: prisiri ⇒ gi ... prisiri.

gi tori 1) tell stories.

2) speak in such a manner that the other must keep quiet, silence a person, put someone in his place. See main entry: tori ⇒ gi ... tori.

gi bere impregnate. See main entry: bere1 ⇒ gi bere.

gi dyaranti guarantee. See main entry: dyaranti ⇒ gi dyaranti.

gi ensrefi abra surrender oneself, give up. See main entry: abra ⇒ gi ensrefi abra.

gi faya give off light. See main entry: faya2 ⇒ gi faya.

gi frantwotru account for, be responsible to. See main entry: frantwotru ⇒ gi frantwotru.

gi grani praise, honor, worship. See main entry: grani ⇒ gi grani.

gi granman-oso expression used to say that you do not know the answer to a riddle. See main entry: granman-oso ⇒ gi granman-oso.

gi keti wind up (a clock). See main entry: keti ⇒ gi keti.

gi mankeri injure. See main entry: mankeri ⇒ gi mankeri.

maizena.

gi mankeri n. brass, bronze.

gi keti n. yellow fever.

gi frantwortu n. a kind of passionfruit that is grown commercially; the pulp of the round, yellow fruit is cooked with sugar to make juice. Passiflora edulis (Passifloraceae). See: markusa.

gersi vt. resemble; seems. A meisje gersi emama. The girl resembles her mother. See: agersitori.

gi ensrefi abra n. a kind of passionfruit that is grown commercially; the pulp of the round, yellow fruit is cooked with sugar to make juice. Passiflora edulis (Passifloraceae). See: markusa.

1) tell stories.

2) give.

A bon disi no e gi bun nyanyan. Boy, run to the store and buy a pack of cookies made from the starch (goma) and my mother's milk. It's going to be delicious. See: stesre.

2) v. starch. Mi no lobi te mi m'ma goma mi krosi. I don't like it when my mother makes my clothes. syn: stesre.

gomakuku n. cookies made from the starch (goma) derived from bitter cassava. Because making starch from bitter cassava is so much work, people now usually use packaged corn starch instead. These cookies are called maizenakuku after the brand name of the corn starch (Maizena).
**grasi**

**gran**

*n.* fire-arm, rifle, pistol, gun. *Di a ontim an si a
tigri, a lon teki en gon, dan a sutu a tirig a kiri.*
When the hunter saw the jaguar, he ran for his
gun and shot the jaguar dead. *spec*: *dagadaga;*

**goni**

*n.* harpy eagle. *Harpy harpya* (*Accipitridae*).

**gorogoro**

*n.* gullet, larynx, throat. *syn:* neki-olo.

**gotro**

*n.* gutter, drainage ditch. *Te a alen kon hebi,
dan ala den gotro e furu* When it rains hard, all
the *drainage ditches* fill up.

**gotromotyo**

*n.* pied water-tyrant (a small black and
white bird). *Fluvicola pica* (*Tyrannidae*). Also
known as *katunfowru.*

**gowe**

*See main entry: gwe. interj.* Go away!

**gowsani**

*n.* important one. *e.g.* *it indicates that this one is the greatest or most
important.*

**gowsatuni**

*n.* governor. Usage: *during colonial days the
 governer was chosen by the crown as its official
representative in Suriname.

**gowsatuman**

*n.* dry bushes; pile of dry branches and
bushes, brush pile. *A dagu lon a alata gwe ondro
a grangran.* The dog chased the rat under the *pile
of brush.*

**gransi**

1) *ad.* old, elderly.

2) *n.* honor. *Na wan bigi grani efu den kari yu fu
kon na granman-oso.* It is a *great honor* to be
summoned to the presidential palace.

**gi grani**

*idiom.* praise, honor, worship. *I mu gi
grani na Gado.* You must *honor* God. *See:* gi
bigi nen.

**granisma**

*n.* old person.

**grankownu**

*n.* emperor.

**grandama**

*n.* grandmother. *See table under:
 famiriman.*

**granman**

1) *n.* tribal leader of bush negros.

2) *n.* governor. *Usage:* during colonial days the
governor was chosen by the crown as its official
representative in Suriname.

**granman-kapasi**

*n.* giant armadillo. *Pliodontes
giganteus* (*Dasyvypodidae*). See *kapasi.*

**granman-oso**

*n.* name given to the governor's
mansion during colonial days, now refered to as
the *presidential palace.*

**gi granman-oso**

*idiom.* expression used to say that
you do not know the answer to a riddle. *Yu e gi
granman-oso? Do you give up?*

**granmanpren**

*n.* open square in front of the palace;
now it is called the *onafhankeliddingplein.*
*Usage:* the palace used to be called *granman-oso,*
and so the square was called *granmanpren.*

**granman-tingifowru**

*n.* king vulture. *Sarcoramphus*
papa (*Cathartidae*). Also referred to simply as
tingifowru when no attempt is being made to
distinguish it from other kinds of vultures. *See:*
tingifowru.

**granpapa**

1) *n.* grandfather. *See table under: famiriman.*

2) *n.* old man.

**granpikin**

*n.* grandchild. *See table under: famiriman.*

**grandangi**

*n.* many thanks, thank you very much.

*Grantangi gi ala sma san kon na mi friyari
esde. Many thanks* to everyone who came to my
birthday yesterday.

**grasbarki**

*n.* dragonfly. (*O. Odonata*).

**gras’grasi**

*See main entry: grasigrasi.*

1) *ad.* grassy, overgrown.

2) *n.* tall grass.

**grasiki**

1) *n.* glass (window), shards of glass. *Wan lo grasi
ben de na gron.* There was alot of *(broken) glass
on the ground.

2) *n.* drinking glass (made of glass). *See:* kan2;
krabasi.

---

**gobawina**

*n.* a kind of green leafy vegetable.

**gon**

*n.* gold. *1)*

2) *ad.* golden, made of gold.

**wroko gowtu**

*v.* mine gold. *Furu Brasyonman kon
dya fu wroko gowtu.* A lot of Brazilians have
come here to *mine gold.*

**gowtman**

*See main entry: gwe. interj.* Go away!

**gowt’man**

*See main entry: gwtuman.*

**gowtuman mofo**

*n.* a kind of vitamin deficiency that causes the corners of the
mouth to.

**gowtunan**

*n.* gold digger. Variant: *gowt’man.*

**gowtuman mofo**

*n.* a kind of vitamin deficiency that causes the corners of the mouth to become
white and cracked. *Ala dey yu e bori sotf’fisi.
Dalék yu o kisi gowtuman mofo.* Every day you
cook salt fish. Soon you’ll get gowt’man mofo.
*Syn:* wetyu.

**gowtusani**

*n.* gold jewelry.

**gowtusmeti**

*n.* goldsmith.

**grabu**

1) *vt.* grasp, grip, rob. *Sanede yu e grabu a
sani fu mi anu? Why do you grab the thing from
my hand like that? *syn:* kish2.

2) *vt.* understand. *Mi grabu a tori san a man ben
ferteri.* I understood the story that the man told.
*Syn:* ferstan.

**gran**

*n.* gram. *A Dyuka boi kon seri tin gran gowtu
na foto.* The boy from the interior came and sold
ten grams of gold in the city.

**gran-**

*prefix. In nouns where *gran-* is the first element, it indicates that this one is the greatest or most
important one. *e.g.* *granman* ‘paramount chief’,
*grankrutu* ‘supreme court’, *grankownu* ‘emperor’.
*Usage:* *grani sma* refers to ’old people’ whereas
*gransma* refers to ’important people’.

**granaki-apra**

*n.* pomegranate.

**granakibon**

*n.* pomegranate tree. *Punica gransanum*
(*Punicaceae*).

**granbun**

*n.* holy communion. *Usage:* (Only used in
the Moravian Church. It is not known outside that
group.).

**grandomi**

*n.* high priest, chief priest.
grasi. n. grass. spec: gadodede; paragrasi; langagrasi; babun-nefii; buskutugrasi; mangrasi.
grasigrasi.

1) ad. grassy, overgrown. A prasi gras'grasi. The yard is overgrown. See: busbusi. Variant: gras'grasi.
2) n. tall grass. Mi no lobi waka ini grasigrasi, bika sneki de dape. I don't like walking in tall grass because there are snakes there. Variant: gras'grasi.

grat'fisi n. any of various kinds of fish without scales, catfish. (Ariidae, Pimelodidae).
grat'grati v. Grat'grati a yapon, bika un no abi furu ten moro. Just iron the dress quickly because we do not have much time anymore.
grat'hari ad. straight to the point. Mi no draidrai, ma mi taigi en grat'hari san mi denki fu a tori. I did not hesitate, but told him straight to the point what I thought of the matter.

grati

1) ad. smooth, level. A gron grati leki wan spikri. The floor is as smooth as a mirror. ant: grofu.
From: NL. Etym: glad.
2) vi. slip. A stupu nati. Luku bun tak' ya no grati. The stoop is wet. Be careful that you don't slip!
grati fadon vi. slip and fall. Suma trawe a bakka buba dya! A meki mi grati fadon. Who threw the banana peel here! It made me slip and fall.
3) vt. smooth (with the hands).
4) vt. iron.
grati wiwiri straight hair. See main entry:
wiwiri ⇒ grati wiwiri.
grebi n. grave. See: berpe.
grebimofo n. mouth of the grave. Den waka kon te na grebimofo fu trawe den bromki tapu a dedekisi. They walked up to the mouth of the grave to toss the flowers on the casket. Ferdi ben siki tranga, ma Gado puru en na grebimofo. Ferdi was deathly sick, but God saved him from the mouth of the grave (i.e. rescued him from the jaws of death). Usage: it can be used figuratively to refer to being at the point of death.
grebi-olo n. open grave.
grebiston n. gravestone.
greni

1) n. a metal sliding bolt for locking a door or window.
2) v. bolt (a door or window). Greni a doro fu a no wai opo. Bolt the door so that it does not blow open.
gridi

1) ad. greedy. A sneisi tapu uku gridi. Ala san a seri moro diri. The Chinese storekeeper on the corner is greedy. He sells everything more expensive.
2) adj. stingy, miserly. A man disi abi moni ma a gridi tumsi fu yepi en eigi m'ma. This man has money but he is too stingy to help his own mother. See: bowtu; kundu.
3) adj. describes someone who gobbles his food down. No nyan leki Ba Gridi! Don't eat like Mr. Greedy! (like a greedy pig) From: Eng. Etym: greedy.

gridifasi

1) n. greed, covetousness.
2) n. stinginess. syn: gridi maniri.
gridiman n. greedy person, miser, glutton.
grikibi

1) n. great kiskadee (well-known and easily identified by its call). Pitangus sulphuratus (Tyroniidae).
2) n. other bird species that closely resemble the great kiskadee, including the tropical kingbird, called kronto grikibi, the boat-billed flycatcher, called bigimofo grikibi and the rusty-margined flycatcher, called marechaussee grikibi.
grit'bana supu soup made with grated plantain. See main entry: bana ⇒ grit'bana supu.
gritgiriti n. grater.
griti

1) vt. grate. Griti a kronto gi mi. Grate the coconut for me.
2) vt. scrape, scour, sand. Griti a patu krin. Scour the pot clean.
gro v. grow.
grofu

1) ad. impolite, coarse (mannered), uncouth. A pikin disi grofu; a no abi maniri. This girl is impolite; she has no manners. From: NL. Etym: grof.
2) ad. rough, coarse. Mi no man sidon tapu a ston; a grofu. I can't sit on the stone because it is rough. ant: grati.
3) ad. big. Mi o bai den apresina; bika den grofu moi. I'll buy the oranges because they are nice and big. ant: pikin.
grometi n. a growth of scar tissue.
gron

1) n. ground, field. A prani a siri ini a gron. He planted the seed in the ground. See: pranasi; dyari; doti; prasi. From: Eng. Etym: ground.
pisi gron n. parcel of land. Te yu wanani pisi gron, yu mus go na Domeinkantoor. When you want to buy a piece of land, you must go to the land office.
2) n. ground, floor. Te yu de na prasi nanga a pikin, i no mus meki a sidon tapu a gron. When you're in the yard with the child, don't let her sit on the ground. Dweiri a gron bika a doti. Mop the floor because it is dirty.
3) n. downstairs. Wi e sri bi sosu na sodro, den kamra na gron na fu wi fisiti. We sleep upstairs;
gronmama

4/29/03
Sranan Tongo — English Dictionary
53

the rooms downstairs are for our guests. ant: sodro.

4) n. the cause or background of something. Yu no sa man koti a trobi disi efu yu no sabi a gron fun en. You won't be able to solve this quarrel if you don't know its cause. syn: rutu.

gromama n. goddess of the earth.

groman, n. farmer. See: buru.

gron-nyanyan n. ground provisions, including plantains and edible tubers. Her'heri na wan switi nyanyan san yu e meki fu gron-nyanyan. Her'heri is a delicious dish that you make from ground provisions. spec: bana; napí; kasaba; swit’ptata.

grontapu

1) n. world, earth (planet). Sranan na wan fu den moro pikin kondre fu a heri grontapu. Surinam is one of the smallest countries in the whole world.

2) ad. extremely, exceedingly, very. Di mi weri a nyun yapon go na kerki, den taigi mi dat a moi grontapu. When I wore my new dress to church, I was very pretty. syn: kfalék. See: srefsrefi.

gropesi n. bean sprouts.

groskin

1) n. goose bumps, creeps. A kino san mi go luku, a e gi groskin. The movie I went to see gives you goose bumps.

2) v. shudder, get goose bumps, give goose bumps. Mi skin gro di mi si a brudu. I got goose bumps when I saw the blood. A sani san yu e du dape, a e gro mi skin. What are you doing there gives me goose bumps.

grotu

1) n. barley.

2) n. groats, barley already hulled and ready to cook.

grubagruba adj. too impatient to handle details, hurried. Henri no man du fin’fini wroko. A grubagruba tumsi. Henry is not able to do detail work. He is too impatient.

gruma vt. scrub using a washboard. I mu gruma den krosi bun meki den kon krin. You need to scrub the clothes well to get them clean. Variant: grumagruma.

gumagruma

1) n. scrubboard, washboard. Tide mi wasi krosi nanga a gumagruma. Today I washed clothes on a scrubboard. syn: was’uma.

2) vt. scrub on a washboard. Variant: gruma.

grun adj. green. gen: klorú.

grun bana an unripe plantain. See main entry:

bana ⇒ grun bana.

gruntu n. vegetables, especially green leafy ones.

spec: bitawiri; gomawiri; supuwiwiri; tayawiri. From: NL. Etym.: groenten.

group n. group.

gudu

1) n. treasure, riches, wealth, goods, property, possessions. Den futuruman tyari ala mi gudu gwe. The thieves took away all my possessions. From: NL. Etym.: goederen.

mi gudu idiom. term of endearment: my dear, my darling. Fa fu mi gudu? How are you, my dear?

2) ad. rich, wealthy. A man dati mus fu gudu. Luk a oso san a e bow. That man has got to be rich.

Look at the house he's building. ant: póti.

guduman n. rich person. syn: gudusma; ant: pótiman.

guyaba n. guava. Psidium guajava (Myrtaceae).

gwasi n. leprosy. syn: kokobe; Variant: gwasisiki; bwasi.

gwasiman n. leper. syn: kokobesma; Variant: bwasiman.

gwe

1) v. leave, go away, go. Di mamanten mi gwe go te na foto e suku dresi. This morning I went all the way to town looking for medicine (lit: I went away all the way...). Variant: gowe. From: Eng. Etym.: go away.

Gwe! interj. Go away!

2) ad. gone. Di mamanten mi poti nyansani ini a kasi. Ma di mi drai baka, dan ala sani gwe. This morning I put some food in the cupboard. But when I got back, everything was gone. Sensi mamanten mi brada gwe. My brother has been gone since this morning.

3) v. used in combination with other verbs with the meaning 'away', e.g. seni gwe 'send away', tyari gwe 'carry away'.

4) v. euphemism for death. Póti André, a gwe. Poor André, he has passed away.

gwenti

1) n. custom, tradition, habit. Un no abi a gwenti fu nyau aleíi nanga wan forku. We are not accustomed to eating rice with a fork. From: NL. Etym.: gewend.

2) vi. become accustomed to someone or something. A pikin mus kon gwenti mì. The child still needs to get accustomed to me. ant: lasi gwenti.

lasi gwenti idiom. not used to, out of the habit. A pikin kon lasi gwenti fu mì. The child is not used to me anymore. Variant: las’ gwenti.
hari

1) n. rake. syn: prasi sisibi; prasara sisibi.
2) vt. rake. Harhari a prasi gi mi. Rake the yard for me.
3) v. run a comb through the hair. Harhari a wiwiri fu a pikin wan pikinso gi mi. Run a comb through the child's hair for me.

hari

1) vt. pull, tug, jerk. Den man hari a oto knopo fu a gotro. The men pulled the car out of the ditch. ant: pusu.
2) vt. extend, enlarge. Fu di a wroko furu, den hari a wrokoman yuru nanga ete wan yuru. Because there is so much work, they extended the work time by one hour. Mi e go hari a oso fica a baka.
3) vi. leave. A lanti bus e hari siksi yuru mamanten. The government bus leaves at six o'clock in the morning. syn: lusu.
4) vi. run off (of water), go away. Te alen kon tranga a watra ini den dyari no e hari esi. Whenever it rains hard, the water in the yards does not run off quickly.

hari

1) ad. slim, skinny, slender. Yu kon hari! You've gotten skinny! ant: deki; fatu. See: mangri.
2) vi. become slender, thin or skinny. Meisje; y'e hari! Girl, you are getting skinny! ant: fatu.

hari

1) vt. extend, stretch (out). Ef' yu hari a elastiek fu yu bruku kon langa, a o kon slap. If you stretch out the elastic in your pants, they won’t fit tight.
2) vi. leave. A lanti bus e hari siksi yuru mamanten. The government bus leaves at six o'clock in the morning.
3) vi. run off (of water), go away. Te alen kon tranga a watra ini den dyari no e hari esi. Whenever it rains hard, the water in the yards does not run off quickly.

hari

1) n. skin. See main entry:

hari watra grow, sprout. See main entry: watra ⇒ hari watra.

hari man n. someone who likes to draw his knife. See: nefiman.

hat' sani painful things. See main entry: ati ⇒ hat' sani.

hati

1) v. become hot. A isri no bun. A no man hati. The iron isn’t any good. It doesn't get hot.

hati

See main entry: ati, n. hurt; be painful.

hebi

1) ad. heavy. A planga hebi sote taki tu man no man tyari en. The board is so heavy that two men can't carry it. A libi kon hebi. Mi no man moro. Life has become (too) heavy for me. I can’t go on. ant: lekti. From: Eng. Etym: heavy.
2) n. burden. A sani de leki wan hebi na mi tapu. This thing is like a burden on me. See: lai.
3) vt. make heavy. I no mu hebi a wagi moro. Don't make the load in the truck any heavier.

hebiman

n. criminal type.

hei

2) vt. raise, lift up. Den hei a oso meki a no sungu te alen kon. They raised the house so that it wouldn't flood when it rains. ant: broko.
3) ad. important. A presidenti na a moro hei man ini a kondre. The president is the most important person in the country. syn: prespari; funamku.
4) vt. esteem as important. Fu di a man abi furu moni, den hei en. Because the man has lots of money, they treat him as if he is important.
5) adj. haughty. A sma hei. A no wani taki nanga mi moro. That person is haughty. She will not talk to me anymore. ant: abi sakafasi.
6) ad. high on drugs, mildly intoxicated. A tranga tabaka meki a boi kon hei. The strong tobacco made the boy high. See: drungu.

hei

n. paca or spotted cavy (a kind of large rodent). Agouti paca (Agoutidae).

hebrudu

n. high blood pressure.

hei-ede-kwikwi

n. a kind of fresh-water armored catfish. Hoplosternum littorale (Callichthyidae). Also known as sokekwikwi.

heigron-aboma

n. rainbow boa. Epicrates cenchrira (Boidae).

heiei

1) adj. high-placed, high-ranking, senior. Den heiei man ini a legre na den ofisiri. The high-ranking men in the army are the officers.
2) adj. weighty, high-sounding, pretentious. Son sma lobi fu taki nga heihe wortu. Disi e meki tak' ala sma no man grabu san den e taki. Some people like to use high-sounding words when they speak. As a result not everyone can understand what they say.

heiman n. important person, VIP. syn: bigiman.
heinemere n. pride, haughtiness. Heinemere broko en sak. Pride was his downfall. syn: bigifasi.
abi heinemere v. be proud, haughty. A pikin disi abi heinemere. This girl is haughty.


hel n. hell.
helpi v. help, assist. Usage: Archaic church language. The modern term is yepi.


her'esi adv. in the near future, soon, quickly. Yu mu du muiti fu kon her'esi, bikã dacel mi o gwe. Try to come quickly, because I will be leaving soon. See: es'esi.

her'heri adv. whole. Son sma no e koti a okro te den meki supu. Den e poti en her'esi na ini. Some people do not cut up the okra when they make soup. They put it in whole.

her'heri n. a dish made from various kinds of ground provisions or plantains and salt fish.

heri
2) adv. real, really. Fosi yu ben kan bai wan heri bigi fowru fu tin golu. You used to be able to buy a really large chicken for ten guilders. syn: bun.

her'i pi adj. a whole lot, many. Mi piki wan her'i pi apresina. I picked a whole lot of oranges. syn: furu.

hilahila adj. plenty, in abundance, quite a lot, very much. syn: furu; fur'furu; bogobogo; hipihipi.

hipi See main entry: ipi. n. pile, heap, stack, group.

hipsì adj. tall and sturdily built (said of people). See: bigi; stampu.

hogri See main entry: ogri. ad. naughty.
hoigri
1) v. to feign, be a hypocrite, act hypocritically. A man disi e hoigri. Yu no man fertrow en. This man is a hypocrite. You can't trust him.
2) v. gossip, speak about others. Den tu sma dape e sidon hoigri sma tori heri dei, ma den no e luku den egi tori. The two people there sit the entire day talking about others, but they never look to their own affairs. syn: konkru.

hoigriman n. hypocrit.

hondro num. hundred. See table under: nomru.
Variant: hondru.

hondru See main entry: hondro. num. hundred.
hori See main entry: ori. vt. hold, hold on to.
hori ... na ati hold a grudge. See main entry:
ati ⇒ hori ... na ati.
hori doro persevere, endure, keep going. See main entry:
doro3 ⇒ hori doro.

howpu
1) n. hope. Wi e howpu taki ju sa man yepi wi, bika a howpu fu un de na tapu ju wawan. We hope that you can help us, because you are our only hope.
2) v. hope. Mi e howpu taki mi kan kon tamara. I hope I can come tomorrow.

huru
1) v. to have sexual relations with more than one person. Usage: it can be for money, i.e. prostitution, but does not have to be. Variant: uru.
2) n. prostitute, whore, a woman who has sexual relations with many different men. syn: wakawaka frow. See: motyo. Variant: urufrow.


huruman n. a man who has sexual relations with many different women. syn: motyop'pa.
hurupikin n. child born out of an adulterous relationship, illegitimate child.

I - i

i See main entry: yu. prn. 2nd person sing. subject, object or possessive pronoun (you, your).

ibri adj. every. Ibri bon san no e gi bun froktu, den o kapu trowe. Every tree that does not give good fruit, they will chop down. See: ala.

ibri sma each person. See main entry: sma ⇒ ibri sma.

ibriwan n. each and every one. Mi poti den pikin sidon mi aksì ibriwan fu den suma du en. I made the children sit down and asked each one of them who did it.

ifrow
1) n. miss, madam. Usage: form of address.
in' See main entry: ini. prep. in, within.

ingi
1) n. Amerindian. Un abi difrenti sortu ingi dyà na Sranan. We have different groups of Indians here in Surinam.
2) adj. Amerindian.
3) n. a kind of spirit. A frow abì wan ingi na en tapu. The woman is possessed by an Indian spirit. See: winti.
ingibakba  n. a short, fat banana with a reddish brown peel. *Musa soorten/species* (*Musaceae*). It has special significance in the *winti* religion. See: *baka*.

ingibangi  n.  
1) brown ratsnake. *Chironius fuscus* (*Colubridae*).
2) Brazilian calico snake. *Oxyrhopus trigeminus* (*Colubridae*).
3) a kind of scarletsnake. *Pseudoboa soorten/species* (*Colubridae*). Also known as *srikasneki*.

ingikondre  n. an Amerindian settlement.

inginoto  n. Brazilian nut, Para nut. *Bertholletia excelsa* (*Lecythidaceae*). Also known as *paranoto*. See: *noto*.

ingipoku  n. Amerindian music.

ingisneki  n. grey tree boa. *Corallus enydris* (*Boidae*). Also known as *baka-takrutite*.

ingitongo  n. any language of an Amerindian tribe.

Ingristongo  n. English language.

Ini  
1) prep. in, within. *A bedi de na ini a kamra*. The bed is in the (bed)room. Variant: *in'*.  
2) n. inside. *Yu no e kon na ini?* Aren't you coming inside? *ant: doro*.

ini-anu  n. palm (of the hand). See: *anu*.

inibere  n. inwards (of an animal or machine). *Opo* a *masyn fu un kan luku en inibere*. Open up the engine so that we can look at the *parts*.

inibere tori  n. secret. *Mi mana ferteri mi wan inibere tori fu mi granpapa*. My mother told me one of my grandfather's secrets. *syn: dipibere tori*.

inineki  See main entry: *neki*. *n.* throat.

ini-oaso sani  n. household items. *Usage*: including furniture, cooking utensils, etc.

inisem  n. inside. *ant: dorosei*.

iniwan  n. each and every person. *Iniwan sma di tapu tin-siksi yari mus fu meki wan ID-karta*. Each and every person must get an ID card when they turn sixteen.

iniwan ten  ad. whenever, at any time. *Luku bun! A baas kan kon iniwan ten*. Watch out! The boss can come at any time.

inspektoro  n. inspector.

Ipi  
1) n. pile, heap, stack, group. *Gi mi tu ipi tomati*. Give me two stacks of tomatoes. Variant: *hipi*.
2) vt. set in a pile. *Ipi a doti moro. Pile up the trash.* *syn: heii*.
3) adj. many, a lot. *Mi abi ipi kroso wasi*. I've got a lot of clothes to wash. *syn: furu*.

Ipi-ibi  adj. very many. *syn: bogobogo, hilahila*.

Iri  n. heel. Variant: *baka-iri*.

Iri  
1) n. iron, steel. *Isri tranga, ma toku watra kan frustu en*. *Iron* is strong, but water can make it rust.
2) adj. iron, made of base metal. *Teki a isri kan gi a pikin. A o broko a grasi wan*. Give the child a metal cup. She'll break a glass one.
3) n. iron. *Teki a isri gi mi, meki mi triki mi bruku*. Get the iron for me so I can iron my pants.

Isribedi  n. iron-framed bed, metal-framed bed.

Isrifowru  n. airplane. *Usage*: Plane is usually used. *Archaic. syn: opolangi*.

Iiti  vt. throw, fling, hit. *A boi iti wan ston tapu a* *dak*. The boy *threw* a stone on the roof. *ant: fanga*. See: *frangi*.

Iiti ... trowe  vt. throw away. *Iiti den patata buba trowe tapu a doti-ibi*. Throw away the potato peels on the trash pile.

Iiti wan ai  look at something, keep an eye on someone. See main entry: *ai* ⇒ *iti wan ai*.

Iya  
1) ad. yes (affirmative response). *Di a aksi mi efu mi bo kon, mi taki: Iya*. When he asked me if I would come, I said: Yes. *syn: ai*. Variant: *ya*.
2) conj. yes, yeah (used to introduce a sentence). *Iya, a man taki disi, a taki dati, ma a no sabi noti*. Yeah, he talks about this and that, but he doesn't know anything. *See: we*.

K  -  k  

**Kaba**  
1) vi. end, stop, cease, come to an end. *A pasi kba dya*. The path ends here. *syn: stoto; tapu*.  
*Variant: kba*.

2) vi. be out of, gone, finished. *Baya, mi kon tumsi lati. Merki kba*. Rats! I came too late. They are out of milk.

3) vi. stop. *Kaba! Stop it! syn: tapu*.

4) n. end, stop, finish. *Mi tyari wan kba kon ina tori*. I put a stop to the situation.

5) adv. finished, already. *A no kba wroko ete*. He hasn't finished working yet. *I kba weri kroso? Have you finished getting dressed? Mi de kba*. I'm here already.

6) adj. finished, done, completed. *A kuku no kba ete*. The cake isn't done yet. *syn: kliari; gari*.  

56  
Sranan Tongo — English Dictionary  
4/29/03
kabesa  n. used only in the expression tya' kabesawith the meaning be very smart. A boi disi tya' kabesa. This boy is very smart. From: Sp. Etym: kabesa.

Kabra  n. spirit of a dead person who had been baptized in a Christian church. It is believed that every family has a principle ancestor spirit and that this spirit can be consulted when making decisions.

gen: yokka. See: profen.
kadasneki  n. emerald tree boa. Corallus caninus (Boidae). Also known as popokaisneki or bigipopokaisneki.
kado 1) n. gift.
2) adv. as a gift. Mi no ben abi fu pai noti gi en. Mi kisi en kado. I did not have to pay anything for it. I got it as a gift.
kaforti 1) n. book cover, book jacket.
2) v. cover (a book, magazine, etc.). Kaforti yu boku fu a no flaka. Cover your book so that it does not get dirty.
kaiman  n. cayman, alligator. spec: bergikaiman; blakakaiman; redikaiman; wetberekaiman.
kaka 1) n. excrement, manure. Variant: k'ka.
kaka 2) 1) v. cock (a gun).
2) adj. cocked. Luku bun, a gon kaka. Be careful, the gun is cocked.

kaka-futu  oppose, resist. See main entry: futu ⇒ kaka futu.
kaka yesi listen carefully. See main entry: yesi ⇒ kaka yesi.
kakalaka  n. general term for various kinds of cockroaches. (Blattidae, O. Blattaria).
kakalaka-skowtu  n. health inspector. (In earlier days all houses were inspected by the public health service. The inspectors were refereed to as kakalaka-skowtu.)
kaka-olo  n. arse. Usage: (considered coarse language; the Dutch word "bille" is considered less offensive). syn: gogo-olo.
kaka-oso  n. outhouse. Usage: considered vulgar. syn: kumakoi.
kakaston  n. a Chinese snack (it is a preserved plum that is both sweet and salty).
kakaw  n. cacao tree or the fruit of the cacao tree. Theobroma cacao (Buettneriaceae). See: skrati.
kaksi  adj. pugnacious, catty, sharp-tongued (usually said of women). Saskia skin no bigi ma a kaksi. A e ori feti nanga moro bigiwan en a sa piki den nomo baka. Saskia is not big but she is pugnacious. She stands her ground against bigger people and she will always get the last word in.
kakumbe  n. jaw, chin.
kamikami  n. grey-winged trumpeter. Psophia crepitans (Psophiidae).
kamisa  n. a kind of loincloth worn by Bush Negro men). See: pangi.
kampu 1) n. camp. Di den man go onti na busi, den ben mu seti wan kampu fu psa a neti. When the men went hunting in the jungle, they had to set up camp to spend the night.
2) n. hut. Di a frow go suku yepi na wan bonuman, a ben mu tan wan heri wiki/langa ini wan kampu. When the woman sought help from the bonuman, she had to spend a whole week in a hut.
srudati kampu  n. military base, bivouac.
kamra  n. room. spec: botri; foroisi; kukru; sribikamra; wasi-oso.
kamra-osos  n. a single-room dwelling, often built several in a row in a barracks-like building.
kamrawenke  n. 1) common house gecko. Hemidactylus mabouia (Gekkonidae).
2) Amazon streak lizard. Gonatodes humeralis (Gekkonidae).
3) skink. Mabuya mabouia (Scincidae).
4) spotted racerunner (a kind of lizard). Cnemidophorus lemniscatus (Teiidae). Also known as wai-anu.

kan 1) aux.v. can, able (it is allowed). Mi no kan meki a bangi tapu Bun Freida. Mi no wani spikri Yesus baka na a kroisi. I cannot make the bench on Good Friday. I do not want to nail Jesus to the cross again. See: man2.
2) v. be possible. Efu a kan, dan mi wani aksi yu fu luku a pikin gi mi. If it is possible, I would like to ask you to watch the child for me.
kan 2) n. cup (plastic, aluminum).
kan 3) 1) v. comb (one's hair). Susan ben breiti sote di Janie leri fu kan en eigi wiwiri. Susan was so happy when Janie learned to comb her own hair.
2) n. comb (variant of kankan).
kanari 1) n. songbird, blue-hooded euphonia. Euphonia musica (Thraupidae).
kanari 2) n. canal, channel.
kande  ad. maybe, perhaps.
kandra  n. candle.
kandrafatu  n. candle wax.
kandratiki 1) n. candlestick.
kandratiki 2) n. green weakfish (a slender silver-gray salt-water fish with yellowish fins, valued as a food fish). Cynoscion virescens (Sciaenidae).
kaner'apra  n. sweetsoap, sugar apple (the fruit is yellowish-green when ripe, and it's surface is
kaneri  n. cinnamon. *Cinnamonum zeelandicum* (Lauraceae).

kankan  n. comb. Variant: kan.

kankan  adj. pure, full-blooded. Mi granmama ben de wan kankan ingi frow. My grandmother was a full-blooded Indian. *syn:* lala.


kankantri  n. silk cotton tree, ceiba. *Ceiba pentandra* (Bombaceae).

kanti  1) n. side, edge. See: lanki.
2) v. list (to one side), capsize, tilt. Yu mu poti a lai bun noso a boto o kanti go na wan sei. You must arrange the cargo well or else the boat will list to one side. *A boto kanti, ma a no sungu.* The boat capsized but it didn't sink. *Usage:* referring to boats or ships. *syn:* anga go na wan sei. See: sungu; drai tapu.
3) v. lose one's balance. *Odo:* Mi kanti ma mi no fadon. Proverb: I’m down but I'm not out.
4) v. pour.

kantoro  n. office.


kanun  See main entry: kanu. n. cannon.

kapa  n. large kettle formerly used to boil the sap from sugarcane. *Odo:* Te yu naki kapa lasi, yu sa yere boriman tongo. Proverb: If you play with fire, you’ll get burned. (lit: If you knock over the kettle, you will hear the cook’s tongue.)

kapasi  n. armadillo. *Dasypodidae.* There are various species of armadillos in Suriname, including the giant armadillo, called grannan-kapasi, kappler's armadillo, called makakapasi, and the broad-bodied armadillo, called pikinkapasi.

kapasineseki  n. bushmaster. *Lachesis muta* (Crotalidae). Also known as makasneki.

kapelka  n. butterfly. *O. Lepidoptera*.

kapten  1) n. leader; captain (of a team).
2) n. chieftain (of an Indian or Bush Negro village). See: basya; grannan.
3) n. captain (officer's rank in the military). See: ofisiri.
4) n. skipper.

kapu  1) v. chop; cut (with a chopping motion). *Kapu tyen a no syen* Cutting cane is no shame.
    *kapu trope v. chop down. Iibri bon san no e gi bun froktu, den o kapu trope. Every tree that does not give good fruit, they will chop down. *syn:* fala.
2) n. open cut, gaping wound. Esde wan man kon na at'oso nanga wan kapu na en sei-ede. Yesterday a man came to the hospital with a gaping wound on his head.

kapuwa  n. capybara, water pig, giant water cavy. *Hydrochoerus hydrochaeris* (*Hydrochaeridae*).

kapuweri  n. refers to an area overgrown with tall grass, weeds and bushes.

karafu  n. pitcher made of glass or plastic that holds 1 or 2 liters of liquid.

kar'bara  n. corn silk.

kare  n. hawksbill (a kind of sea turtle). *Eretmochelys imbricata* (*Cheloniidae*). See: krape.
karsin-oli n. kerosene.

karta

1) n. playing card.
2) n. ticket, badge, card. Mi bai tu karta fu go luku a plei. I bought two tickets to see the game. Efufyu no abi karta, yu no mag psa go na inisei. If you don't have a card, you can't go inside. Usage: such as an ID card.
3) n. map.

kartaman n. card-player (gambler).

karta-oso n. gambling den. See: koleisi.

kartaprei n. card game. spec: pakta.

kar’tiki

1) n. corncob.
2) v. scrub clothes with a corncob. Mi granm’ma e sungu den krosi na ini sopowatra fosi a kar’tiki den. My grandmother soaks the clothes in soapy water before she scrubs them with the corncob.

karton n. cardboard.

karton dosu n. cardboard boxgn.

karu n. corn, maize. Zea_mais (Gramineae).

karuw’wiri n. corn husk.

karuw’wiri faya n. straw fire, flash in the pan. A man disi na karuw’wiri faya. Es’esi en ati e teki faya, ma es’esi a e kowru baka. This man is like a straw fire. He gets mad in an instant, but it quickly passes.

karwertyi See main entry: krawerki. n. side job, part-time job, sideline.

kasaba n. cassava, yuca, manioc. Manihot_esculenta (Euphorbiaceae). The root of the cassave plant is used for food. Cassave is classed as either ‘bitter’ (bitakasaba) or ‘sweet’ (swit’kasaba).

kasababrede n. cassava bread. It is baked on an iron plate and is flat and round like a pancake. It has a crunchy texture and remains edible for several days. Cassave bread folded over with stofukronto inside is called dosi. Cassave bread is sometimes referred to in Paramaribo as parakoranti. Large cassave bread is called besun.

kasabatiki n. stem of the cassava plant. sections of the stem are planted to grow more cassava.

kasabawatra n. liquid squeezed from bitter cassava. It is used to make peprewatra and karsipo, among other things.

kas’buba n. cheese rind.

kaseko n. a music and dance style.

kaseri adj. ritually clean. Usage: Many Christian churches use krin instead, because they see kaseri as too closely tied to the winti religion.

kasi1 n. cheese.

kasi2 n. cupboard.

kasiri n. fermented drink made by the amerindians from bitter cassava.

kasmoni n. A kind of savings club. Each member deposits monthly a certain amount of money (called an anu) into the collective pot. Then once a month, one member receives that money, also called an anu.

kasripo n. a dark syrup made by boiling the liquid squeezed from bitter cassave and used in the preparation of various dishes.

kastroli n. castor oil.

kasyu n. cashew. Anacardium_occidentale (Anacardiaceae).

kasyuma n. custard apple (the surface of the ripe fruit is smooth and has a reddish-brown color). Annona_reticulata (Annonaceae).

katfisi n. catfish, fish without scales. (Ariidae, Pimelodidae).

katibo

1) n. slavery. Den bakra ben ori den nengre ini katibo. The white men held the Negroes in slavery.
2) n. slave. syn: srafu. See: srafuten.

katrinakwikwi n. a large variety of fresh-water armored catfish. Hoplosternum_thoracatum (Callichthyidae).

katon

1) n. cotton.
2) adj. cotton.

katonbon n. cotton tree. Gossypium_barbadense (Malvaceae).

katunbon n. cotton tree. Gossypium_barbadense (Malvaceae).

kaw...tifi n. a music and dance style. See main entry: kawna.

kawbakafutu n. cowhide.

kawfrei n. kind of horsefly. Tabanus soorten/species (Tabanidae, O. Diptera).

kawfutuboi

1) n. smooth-billed ani, it is an all-black bird. Crotophaga ani (Cuculidae).
2) n. term of abuse, dummy. syn: kawbakaflu.
kawlade  n. a kind of candy.
kawmerki n. cow's milk.
kawmeti n. beef. See: meti.
Kawna, n. district Commewijne.
kawnaliba n. Commewijne River.
kawpen n. cow shed, cattle stall.
kawston n. a kind of candy.
kba  See main entry: kaba. vi. end, stop, cease, come to an end.
ke  See main entry: tye. interj. expression of sympathy.
ke pòti  See main entry: pòti. idiom. expression used to express sympathy.
kebroiiki v. use. From: NL. Etym: gebruiken.
kefalek
1) adj. dangerous. Na wan kefalek sani fu abra a liba te a winti e wai tranga. It is dangerous to cross the river when the wind blows hard. Variant: kifikalek.
2) adj. great, exceptional. Na wan kefalek sani a boi disi du. It was an exceptional thing that this boy did.
3) adj. used to intensify an adjective. Den man di e wroko moni wan kruktu fasi lobi fu bow kefalek bigi oso. People who get their money in a crooked way love to build great big houses.
kel n. an adult man. Usage: het lijkt niet zo beschaafd te zijn als man.
kenki
1) vt. change, modify. Fa tamara de wan feeste dei, den man kenki a skoro yuru. Because tomorrow is a holiday, they changed the school hours. syn: drai.
2) vt. exchange. Di mi si dati a susu no e fiti mi, mi tyari en go kenki. When I realized that the shoes didn't fit me, I went and exchanged them.
4) n. a change, modification. Wan kenki kon ini a presi. A change has come about in the place.
kensi
1) adj. doting, senile. I no mu atibron nanga oma, bika a kon kensi kba. You mustn't get mad at grandmother, because she has become senile.
2) v. become senile, dote. Te yu kon grani, yu e bigin kensi. When you get old, you begin to get senile.
kepi  See main entry: tyepi.
1) n. nick, notch, chip.
2) v. nick, chip.
3) adj. crazy, insane.
kert fr See main entry: tyerfi. v. cut a notch in something.
kerki
1) n. church. From: NL. Etym: kerk.
2) n. church service. Kerki no de tìde. There is no church service today.
ori kerki idiom. hold a religious service. Te mi friyari, mi o kari domri kon fu ori kerki na mi oso. On my birthday I will ask the pastor to hold a service at my house.
kerkibangi n. pew.
kerkisingi n. religious song.
kerkisma n. churchgoer. syn: kerkiman.
kerk'o so n. church building.
kersi
1) n. Barbados or West Indian cherry. Malpighia_punicifolia (Malpighiaceae). The fruit has a very high vitamin C content. It is eaten raw, stewed in sugar or prepared as a juice or jam.
2) n. Suriname cherry. Eugenia_uniflora (Myrtaceae). Also known as monkimonkikersi. The leaves are dried and used for medicinal purposes.
Kersow See main entry: Korsow. n. Curaçao.
kesekese n. disagreement, discord. Ef u a baas no seti a wroko bun, a kan tyari wan kesekese ondro den wroko. If the boss does not give good job descriptions, it can cause disagreement among the workers.
kesesë n. general term for a variety of small monkeys. syn: yapyapi. See: monki.
1) n. brown capuchin. Cebus apella (Cebidae).
2) n. wedge-capped capuchin, weeper capuchin. Cebus olivaceus (Cebidae). Also known as bergikesekesi.
keti
2) v. secure with a chain. Te yu e go na wenkri i mus keti yu baisigri, noso den o fufuru en. When you go to the store you must chain your bike up, otherwise they will steal it.
ki keti v. wind up (a clock). Ef u yu no gi a ololisi keti te neti, a no o bari tamara mamanten. If you do not wind up the clock at night, it will not ring in the morning.
ketikoti n. emancipation day; day on which the abolition of slavery in Suriname is commemorated. 1 juli na ketikoti. July 1 is emancipation day. syn: manspasì.
ketoigi  See main entry: kotoigi. v. testify.
ketre n. kettle.
kfalek See main entry: kefalek. adj. dangerous.
kibri
1) vi. hide. Di den srudati kon, den sma fu a dorpu lon go kibri ini a busi. When the soldiers came, the people of the village ran and hid in the jungle.
2) vt. save, store up. Fred kibri moni wan langa
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>kibriefasi</td>
<td>Sranan Tongo – English Dictionary</td>
<td>kisi</td>
</tr>
<tr>
<td>pis ‘ten te leki a ben kan bai a baisigri. Fred saved his money for a long time until he could buy the bicycle. Den bowru no e kibri nyanyan, ma ala dei den e nyan. Birds do not store up food, yet they eat every day.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3) v. save, set apart, keep safe. No meki den pikin nyen ala a nyanyan. Kibri pikinso gi mi! Don’t let the kids eat all the food. Save some for me.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4) vt. hide. Fred kibri en moni ini wan tomati blik baka a ijskasi. Fred hid his money in a tomato can behind the refrigerator.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5) v. protect, keep safe. Na Gado mus kibri unu fu den ogri sna dis! God protect us from these evil people!</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6) v. be hidden. Den kuku kibri fu den pikin no si den. The cookies are hidden so that the children do not see them. Ala sani san kibri, o kon na doro. Everything that is hidden, will come out into the open.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7) adj. hidden, secret. A man disi e wroko tapu wan kibri fasi, ma baka wan pis ‘ten yu o si a ogri san a e du. This man works in a secret way, but after a while you will see the evil does. Usage: Kibri as an adjective seldom occurs.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kibriefasi</td>
<td>adv. secretly, stealthily. A kmopo na pranasi kibriefasi fu no wan sna no sabi. He left the plantation secretly so that no one knew. syn: kibrikibri.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kibrikibri</td>
<td>adv. stealthily, secretly. Den ben mus fu du a sani kibrikibri, bika no wan sna no si. They had to have done it secretly, because no one saw it. syn: kibriefasi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kibripe</td>
<td>See main entry: kibripresi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kibripresi</td>
<td>n. hiding place, safe place, sanctuary. Variant: kibripe.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kibritori</td>
<td>n. secret. Ala famiri abi den kibritori san den no e puru kon na doro. Every family has its secrets that they do not make public. syn: kibrisani.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kiki</td>
<td>v. an action characterized by pulling or grabbing. A frow abra a strati es ‘es ena ben e kiki a pikin na en baka. The woman crossed the street quickly dragging the child behind her. A fufuruman kiki a portmoni puru na a frow anu. The thief snatched the purse from the woman’s hand. Efu yu no kan hari a bon direk puru ina a gron, dan yu e kibri en te leki den rutu kon lusu. If you can’t pull the plant out of the ground right away, then you can pull it back and forth until the roots come loose.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kindi</td>
<td>1) n. knee. Di a boi fadon, a naki en kindi. When the boy fell down, he hit his knee. A kindi kmopo na en komik. The knee came out of it’s socket. See: futu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2) v. kneel. A no bun fu kindi gi wan stonpopki. It’s not good to kneel to an idol. Di a pikin har’ taki nanga en m’ma, en m’ma taigi en taki: Yu o kindi kon begi mi! When the girl kept contradicting her mother, her mother said: You’ll come begging on your knees (lit: you will kneel come beg me). syn: saka kindi.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>broko kindi</td>
<td>v. slightly bow by bending the knees. (it can be used to show respect).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kino</td>
<td>1) n. cinema.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2) n. motion picture.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kiri</td>
<td>1) v. kill, murder. A fufuruman kiri a frow. The thief killed the woman. A oli san leki fu a wagi kiri a grasi. The oil that leaked from the car killed the grass. See: dede.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2) v. turn off (a light, appliance or machine). Te yu e gwe yu mu kiri a faya, yere. Be sure to turn off the light when you leave.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3) v. extinguish. Baka te yu kha bron a doti, yu mu kiri a faya bun. After you finish burning the trash, you must put out the fire.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4) v. stop or bring an end to something. Mi kiri a tori. I brought an end to the situation.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kiri ... hori</td>
<td>idiom. stop something from going further. No kiri a bal hori. Sutu en! Don’t hold the ball. Kick it! A brifi san mi ben seni go na drikotoro, a sekretarsi kiri en hori tapu en tafra. The letter that I sent to the director, the secretary has held it at his desk.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5) ad. dead. Skowtu sutu a man kiri. The police shot the man dead. A mama fon en egi pikin kiri. The mother beat her own child to death.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6) n. murder. Yu yere fu a bigi kiri na Coronie? Have you heard of the terrible murder in Coronie?</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kiriman</td>
<td>n. murderer; killer.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kisi</td>
<td>1) n. crate, box, case, chest. Fosi mi can teki a kisi, a douane mus luku inisi. Before I can take the crate, customs has to look inside. See: dosu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2) n. airplane. A kisi no kon ete. The plane hasn’t arrived yet.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kisi</td>
<td>1) vt. get, receive. Tide mi kisi wan tin golu fu mi mama. Today I got ten guilders from my mother.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3) vt. catch someone in a joke, prank, etc.; to fool or trick s.o. No span. I kisi mi. Don’t worry. You got me. syn: ori na spotu; kori.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kisi ensrefi</td>
<td>idiom. to come to one’s senses, to regain one’s mental alertness or physical state. Mi ben fergiti fa a strati nen, ma baka wan pis ‘ten mi kisi misrefi tak’ na Grajustrati. I had forgotten what the street was called, but after awhile it came to me that it is called Grajustrati.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
kloru, See main entry: kroru.
1) v. curl.
2) adj. curly.
3) n. curl.

knopo, See main entry: komopo.
1) v. come from.
2) v. leave.
3) prep. from, beginning.

knopo
1) n. button.
2) v. button. Fa mi broko mi finga, mi no man knopo mi empi. Because I broke my finger, I cannot button my shirt.
3) n. knot. Di mi seti mi frigi, a titei kisi wan knopo. While I was flying my kite, the string got tied in a knot. syn: kundu.
4) v. knot, tangle. Di mi suku fu lusu a krabita, mi knopo a titei fu en. When I tried to untie the goat, I tangled up the rope that held him.
5) adj. greedy, miserly. Brada, i no abi fu aksi a baas moro moni. A man disi knopo. Man, you need not bother asking the boss for more money. This man is greedy. syn: gridi.

knopo-olo n. buttonhole.

knoru v. grumble, grunt. Sientje e knoru ala leisi te yu e aksi en fu du wan sani. Sientje grumbles all the time whenever you ask her to do something.

kodo adv. used in combination with wan to emphasize that it has to do with one and only one. A frow disi abi wan kodo pikin. This woman has just one child. syn: enkri.

kodya n. club. Odo: Tangi fu bun na kodya. Proverb: Thanks for goodnes is a club.

Kodyo, n. ritual name for a man born on Monday. See table under: deinen.

kodyo 2 n. brown pelican. Pelecanus occidentalis (Pelecanidae).

Kofi n. ritual name for a man born on a Friday. See table under: deinen.

kofi 2
1) n. coffee. See: fayawatra.
2) n. any of various tropical trees that bear coffee beans.

kofibon n. any of various tropical trees that bear coffee beans. Coffea soorten/species (Rubiaceae).

Variant: kofibon.

kofimama n. a large tree planted to provide shade for coffee trees. Erithrina glauca (Papilionaceae).

kofru n. suitcase, trunk. From: NL. Etym: koffer.

kofu n. fist.

kofu fadon idiom. fight, come to blows. Den man kosi makandra te kofu fadon. The men argued with each other until they came to blows. syn: feiti: naki kofu.

kofu kofu idiom. it refers to a bet where the winner
gets to hit the loser. A: Kofu kofu, suma o wini? B: Transvaal. A: Do you want to make a bet who will win? B: Transvaal. Usage: It is usually used jokingly. The one who wins will usually not hit the loser, but the loser will give something to the winner.

meki wan kofu idiom. unite (literally from Dutch: een vuist maken). Den wrokoman meki wan kofu fu feti nanga den basi. The workers united to fight against the boss. syn: bondru ⇒ bondru kon na wan; meki mofo; besroiti; kon na wan; kruderi.

naki kofu idiom. fight. syn: feti.

naki ... wan kofu idiom. slug, hit with a fist. Di mi trapu tapu a man futu, a naki mi wan kofu. When I stepped on the man's foot, he slugged me. Mi o was' en wan kofu na en fesi! I'll knock him up side the head! Variant: wasi ... wan kofu.

do fowru. Close the chicken coop or else the opposums will eat the chickens. See: pen; krafaana.

koi

1) v. stroll, walk around. A winti ben e wai switi di un ben e koi . There was a nice breeze when we were strolling along the riverbank.

2) v. go out. Tamara na wan feestede, dan mi nanga mi frow o go koi. Tomorrow is a holiday, so my wife and I are going out.

3) v. travel. Susan p'pa lobi koi. A yari di psa a go na Ptata nanga Doisrikondre, dan disi yari a o go na Afrikakondre. Susan's father likes to travel. Last year he went to Holland and Germany, and this year he is going to Africa.

koiti


koki


koko

1) n. pit, seed (large, as in a palm fruit), kernel. See: siri; ati. Variant: k'ko.

2) n. testicles.

3) n. head, wits, understanding. No denki taki yu o kisi mi. Mi de na mi koko ete. Don't think that you can fool me. I've still got my wits about me. See: kensi.

koko

vt. tap, rap, knock, bump. Mi o koko yu na yu ede. I'm going to rap you on the head. syn: naki.

kokobe

1) n. leprosy. syn: gwasi.

2) adj. leprous, having leprosy.

kokodiako interj. sound made by a rooster, cock-a-doodle-doo.

kokolampu n. oil lamp. Usage: usually home-made.

kokro n. culvert. Te den kokro lai nanga santi, dan a watra no e hari moro. When the culverts are full of sand, then the water does not drain off anymore.

koleisi

1) n. club.

2) n. club house, gaming den. A koleisi na a oso pe den sma e go prei korta, dobbel, nanga drungi sopi. The club house is where people go play cards, gamble, and drink rum.

koleradatra n. psychiatrist. syn: lawman-datra.

koloku

1) adj. fortunate, lucky. Yu abi koloku taki alen kon tide. You're lucky it rained today.

2) ad. fortunate, lucky. Yu kan gudu ma toku yu ko koloku. You can be rich but still not be fortunate.

kolu

See main entry: golu. n. guider.

komandanti n. commander. See: ofisiri.

komanderi

1) v. command. A kapten komanderi den srudati fu en fu kiri ala den sma ini a dorpur. The captain ordered his soldiers to kill everyone in the village.

2) n. command, commandment.

kombekasi n. cheese with cummin seeds in it.

komedi n. prank. Efu yu miti a man dati wan presi, a mus meki yu lafu nanga den komedi fu en. If you meet that man somewhere, he is sure to make you laugh with his pranks. See: fatu.

komediman n. joker, prankster.

komedipre n. stage play.

komkomro n. cucumber. Cucumis sativus (Cucurbitaceae).

komopo


3) prep. from, beginning. Mi waka kmopo fu foto go na oso. I walked home from town. Kmopo fu now dan a la sma mus abi wan karta fu kon inisei. Starting from now everyone must have a card to come inside.

komoto See main entry: komopo.

kompe n. friend. syn: mati.

komsarsi n. commissioner, chief of police. See: inspektoro; drikotoro.

kon

1) vi. come. Tamara mi o kon luku yu. Tomorrow I'll come see you.

kon baka idiom. come back, return. Mi seni a pikan go na a friyari-oso, ma a no e denki fu kon baka na oso. I sent the girl to the birthday party, but it hasn't crossed her mind to come back
kon bun baka
  v. reconcile. Yari langa den tu man
disi ab bi trobi, ma a owrurrayi di psa den
kon bun baka nanga makandra. For many years
these two men were at odds, but this past New
Years Eve they reconciled with each other.

kon makandra
  meet, hold a meeting, come together.
  See main entry: makandra ⇒ kon makandra.

kon na krin
  be revealed, brought to light, brought out
in the open. See main entry: krin ⇒ kon na krin.

kon na leti
  reveal, come out in the open. See main entry:
leti,⇒ kon na leti.

kon na syen
  be brought to shame. See main entry:
syen ⇒ kon na syen.

konbaka
  n. return. Sensi Ronald gwe bigin fu
januari na Kersow fu tu wiki, te nanga now mi
no man si a konbaka fu en. Since Ronald left for
Curaçao the beginning of January for two weeks,
up until now I haven't seen his return.

kondre
  1) n. nation, country, region.
  2) n. village where the inhabitants of the interior live.

kondreman
  n. countryman. Usage: Usually heard in
speeches to address the audience.

konfriyari
  1) n. big celebration, fair. See: fesa.
  2) n. birthday celebration for the queen during the
colonial period.

koni
  1) adj. smart, sharp, wise, clever, learned, cunning. Te
  yu no tranga, yu mu koni. If you're not strong,
you've got to be smart.
  2) n. trick, wisdom, knowledge. Dan a frow
  prakseri wan koni. Then the woman thought of a
  trick. syn: triki.

koniman
  n. a smart or clever person, wise man. See:
bradi-edeman.

konkoni
  1) n. orange-rumped agouti, red-rumped agouti.
  Dasyprocta leporina (Dasyproctidae). Also
known as aguti.
  2) n. rabbit. Orectolagus (Leporidae). Sometimes
referred to as bakra-konkoni to distinguish it from
korenti  n. copper; made of copper, or copper colored.

koprosmeti  n. coppersmith.

koranti  n. newspaper.

korenti, See main entry: krenti, n. dried currant (used in baking).

kori  vt. fool, trick, deceive. A man kori mi taki a bo kon. The man tricked me by saying he'd come.

kori  n. kind of mosquito known for its painful bite.

korsow-apra  n. Java apple, a conical shaped fruit about 2 inches long with white, pink and red varieties. *Syzygium samarangense* (Myrtaceae). Also referred to simply as *apra* when it is not felt necessary to distinguish it from other kinds of "apples".

korsi  n. fever.

kos'kosi  1) vt. scold, chew someone out, call names, curse. Yu yere fa a frow kosi en masra di a no gi en a moni? Did you hear how the woman chewed her husband out when he didn't give her the money?


kos'kosi  3) n. cut (with scissors).

korpatu  n. charcoal stove, burner, hibachi, barbecue.

korsow-alanya  n. a kind of sour citrus fruit, seville orange.
koti

operated on the woman.

6) v. deduct. A man leni wan moni na bangi, dati meki ala mun en moni e koti. The man borrowed money from bank, that's why they deduct money from his salary each month. syn: puru; hori.

7) v. cut off, turn off. Di a frow no pai en faya dri mun langa, den koti en faya. When the woman didn't pay her electric bill for three months they cut off her electricity.

8) v. harvest. Fosi den ben koti aleisi nanga anu, ma now den e koti en nanga combine. In the old days people harvested rice by hand, but now they use a combine. ant: sai; prani.

kotì2

1) v. trouble. Mi no e taki nanga en. Mi koti nanga en. I'm not on speaking terms with her. There is trouble between us. syn: kaba; prati; skotu.

2) v. get along with. Meisje, mi no sabi fa ye ku kan koti nanga sowan gridi man. Girl, I don't understand how you can get along with such a greedy man. Mi no e koti nanga en. A gridi. I can't get along with him. He's greedy. syn: feni; go; waranfaya.

kotì3 vi. be dressed up. Man, ye e koti tide! Wow, are you ever dressed up today! syn: prodo.

koti ... abra cross over, traverse. See main entry: abra ⇒ koti ... abra.

koti ... puru cut off; amputate. See main entry: puru ⇒ koti ... puru.

koti a dron play the drum well. See main entry: dron ⇒ koti a dron.

koti a tori put an end to a story, conversation, situation, etc. See main entry: tori ⇒ koti a tori.

koti odo use a proverb to teach someone something. See main entry: odo ⇒ koti odo.

koti pasi avoid, go another way to keep from meeting someone. See main entry: pasi ⇒ koti pasi.

koti strafu undergo punishment. See main entry: strafu ⇒ koti strafu.

koti wan boktu turn a corner. See main entry: boktu ⇒ koti wan boktu.

koti wan luku diagnosis done by a spirit practitioner. See main entry: luku ⇒ koti wan luku.

koti wan sama mofo interrupt someone. See main entry: mofo ⇒ koti wan sama mofo.

koti wan trobi mediate a problem, resolve a conflict. See main entry: trobi ⇒ koti wan trobi.

kotimarki n. scar from a cut.

kot'koti2 v. cut up, cut in pieces. See: koti.

kot'lo to n. a piece of lead cut from an old battery. Fosi un ben sutu slinger nga ko'tlo te un ben go onti legwana. We used to use slingshots and pieces of lead to hunt iguanas.

koto

1) n. skirt. See: yapon.

2) n. traditional creole dress worn especially on holidays. See: anyisa.

kotodansi n. dance where the women wear only traditional costumes.

kotoigi

1) n. witness.

2) v. testify. Skowtu tyari tu man kon di e kotoigi tak' den si tak' na a dagu disi meki a frow fadon. Ma wan fu den kotoigi ben de bakasei e nyan di a sani psa. The police brought two men who testify that they saw that this dog made the woman fall. But one of the witnesses was in back eating when the accident occurred. Variant: ketoigi.

kotomisì n. woman wearing a traditional creole costume.

kownu n. king.

kownukondre n. kingdom.

kownu-oso n. palace.

kownusturu n. throne.

kowru

1) adj. cold. ant: faya; waran.

2) n. cold. Kiri a airco. Mi no man nanga a kowru moro. Turn off the air conditioner. I can't take the cold anymore.

3) v. make cold, to cool. Kowru a biri. Let the beer get cold.

kowru ... ati calm down, calm some down. See main entry: atì ⇒ kowru ... atì.

kowru-ati n. calm heart; calm heart, peace of mind.

Di a kon na wroko, en atì ben bron. Ma baka di a taki nanga a basi, a gwe nanga kowru-ati. When he came to work, he was mad. But after he talked with the boss, he left with peace of mind.

kowrudlesi n. laxative. syn: lakseri. See: dresi.

kowrupe n. shade. A faya! Kon un suku wan kowrupe fu bro un futu. It's hot! Let's find some shade to rest our feet.

kowrunen n. a cold season, winter.

kowsbanti n. yard bean; stringbean. Vigna sinensis (Papilionaceae).

kowsu n. sock, stocking.

kra n. soul, a person's spirit.

krabasi n. calabash.

krabasiben n. calabash tree. Crescentia cujete (Bignoniaceae).

krab'dagu n. raccoon, mangrove dog. Procyon cancrivorus (Procyonidae).

krabita n. goat. Capra hircus (Capridae), masc: bokoboko.

krab'krabu

1) n. metal grate for scraping the dirt off shoes. syn: figifutu.

2) n. rake. syn: harhari.

3) n. that which is scraped together.

krab'krabu

1) v. scratch continually or a lot, put a lot of scratches on something. Di a ben pikin, a ben krab'krabu
krabnari

krab'patu

krabu wan olo

kraka

4/29/03 Sranan Tongo — English Dictionary 67

kras'dagu

krasneki

krasi

kras'dagu

krasneki

krasi

No meki grap nanga en. This dog is mean. Don't mess with it.

2) adj. hot, fiery. A son krisi tide. The sun is hot today. See: fay; pepre.

3) adj. turbulent. Te alen kon hebi, dan a watra ini a liba e krisi. When it rains hard, then the water in the river is turbulent.

4) adj. lascivious, horny. A man disi krisi, dati meki a abi someni frow. This man is horny. That is why he has so many women.

krasi ... ede  worry, trouble. See main entry: ede ⇒ krisi ... ede.

kraikrei  n. rush, itch, eczema, scabies. Mi no man drungi merki noso mi e kisi kraikrei. I can't drink milk or I'll break out in a rash.

kraimira  n. fire ant. Solenopsis geminata (Formicidae, O. Hymenoptera). Also known as bigitodo.

kritafa  n. ritual meal to strengthen the spirit. syn: kranyanyan.


krawatasneki  n. a kind of snake. Liophis lineatus (Colubridae). Also known as swipi.


krawkraw1  n. chips. Usage: (People now normally use the English word.).

krawkraw2  n. limpkin. Aramus gaurana (Aramidae).

krebi  v. to shave.

krefti  n. general term for lobsters and crayfish. (Cl. Crustacea).

krei  1) v. cry, weep. Mi ati e krei. I am filled with sorrow (lit: My heart is crying). ant: lafu. 2) n. crying, weeping. Mi no man nanga a krei fu a pikin disi. I can't stand this child's crying. Variant: kreikrei.

bari krei vi. weep aloud, cry aloud. Di en mama dede, a bari krei. He wept aloud when his mother died.

kreikrei  See main entry: krei. vi. weep aloud, cry aloud.

kreitti  n. chalk.

krempi  v. shrink. Di mi wasi a bruku, a krempi tak' mi no man weri en moro. When I washed the pants they shrunk so that I could not wear them anymore.

kren  v. climb.

kreinti1  n. dried currant (used in baking). Variant: korenti1.

kreinti2  See main entry: korenti1. n. tight curls of hair on the scalp.


kriboi  ad. last, final. Now mi o gi unu a kriboi pisi fu a tori. Now I'm going to tell you the last part of the story. ant: fos; syn: last.

kriboiwan  n. the last one. syn: lastewan; ant: fosiwana.

kriki  n. creek, stream. See: liba; swampu; gotro; kanari2.

krimneri  n. spade, shovel (with a wide blade). See: skopu2.

krin  1) adj. clean, neat, pure. ant: doli2. 2) v. clean, polish. ant: musru. 3) adj. clear. Mi ai krin ete. I can still see well (lit: my eyes are still clean). Dei kon krin kha. The daylight is already clear. A boi ferstan no krin ete. The boy doesn't understand yet (lit: his understanding is not clear yet). Yu ede krin ete. Your mind is still clear. ant: dungru.

kon na krin idiom. be revealed, brought to light, brought out in the open. Mi suku fu kibri a tori, ma baka wan pis'ten ala sani kon na krin. I tried to hide the matter, but after a while everything came out in the open. idiom. having a clear mind, smart. Yu ede krin ete. Your mind is still clear. See: swipi.

tyari kon na krin idiom. bring to light, reveal. Baka di en masra dede, dan fosi a frow tyari kon na krin sortu siki a ben abi. After her husband died, only then did the women reveal what kind of sickness he had.

4) ad. clearly. A man taki a tori krin. The man explained the situation clearly. ant: dangra.

5) adj. just, righteous. Mi anu krin. My hands are clean (of the matter).

krin skin presentiment, have a feeling ahead of time that something will happen. See main entry: skin ⇒ krin skin.

krinkrin  1) ad. completely, entirely. Tide te mi e kon na oso dan mi o taigii yu krinkrin fa a tori de. Today when I come home I'll tell you what really happened. 2) n. ringing of a bell. Mi no man nanga a krinkrin fu a telefoon disi. I can't stand the ringing of this telephone.

Krioro  1) n. Creole. syn: nengre; blakaman. 2) ad. Creole. 3) n. infants.

Krofaya  n. charcoal.

Kroi  v. wheel, trundle. A frow kroi kon na fes'sei fu a kerki meki domri kan begi gi en. The woman
kroi v. put a spell on someone. Sofia kroi a man, dati meki a man lobi en, no? Sofia has put a spell on the man, that’s why he loves her, eh?
kroi2 n. clay jar.
kroipi v. crawl, creep.
kroisi
1) n. cross.
2) v. crucify, to cross over. Wins' fa minister du ala mui, toku den e kroisi en. Even though the minister does his best, still they crucify him.

kroiti n. gunpowder. See: kugru; aga; patron. lai.
kroiwagi n. wheelbarrow.

kromantitongo n. language of African origin used by the spirits to communicate in the winti religion.

kromantiwinti n. a pantheon of spirits in the winti religion.

kron
1) adj. crooked, bent.
2) v. make crooked. I no mu rei ini den olo-olo nangu yu baisi, noso yu o kronton den wiel. You shouldn’t ride in through the holes with your bike, or you’ll bend the wheels. syn: beni.


kron-neki n. any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight into their shell but on on side. Also known as skoifineki.
1) n. twist-neck turtle. Platymus platycephala (Chelidae).
2) n. gibba turtle, humpbacked turtle. Phrynops gibbus (Chelidae).
3) n. toad-headed turtle. Phrynops nasutus (Chelidae).

kronto n. coconut. Variant: kokronto; kokronoto; krontonoto.
kronto-ba
See main entry: krontobuba. n. husk of a coconut.
krontobon n. coconut palm. Cocos nucifera (Palmae).
krontobrede n. bread made with grated coconut.
krontobuba n. husk of a coconut. Variant: krontobba.
krontokuku n. cookies made from grated coconut, sugar and ginger; coconut cake.
krontomerki n. coconut milk (the juice squeezed from the grated meat of a coconut).
krontonoto See main entry: kronto. n. coconut.
kronto-oli n. coconut oil.
krontowatra n. the water inside a coconut, coconut juice.

kroru
1) v. curl. A wiwiri e kroru. The hair is curling. Variant: kloru3.
2) adj. curly. ant: grati.
3) n. curl.

krorukroru adj. full of curls.

krosbei ad. close, near. Mi pikin no abi fu waka fara go na skoro, bika a skoro de krosbe. My child doesn’t have to walk far to school because the school is nearby. Yu no kan hori nanga a pikin dati. Na wan krosbe famiri fu yu. You can’t go with that girl. She is closely related to you. Usage: church_language: klosibe; ant: fara; farawe. From: Eng. Etym: close by.

krosi
1) n. clothes.
2) n. cloth, piece of cloth, towel. Mi feni wan moa krosi fu meki wan empi. I found a nice piece of cloth to make a shirt.

kros'kasi n. wardrobe.
kros'kisi n. clothes chest.

kruder1
1) v. deliberate, work out an agreement. Nownow lanti nanga den man fu Surland e kruder san den kan du fu no tapu a wrokopresi. Right now the government and the workers at Surland are working out an agreement how they can keep from closing down the business.
2) v. match (as in clothing), go together with (as with clothing or foods). A bruku nanga a empi san yu e weri no e kruder. The pants and shirt you are wearing do not go together. Pom nanga dyindyabiri no e kruder. Den e wroko yu bere. Pom and ginger beer do not go well together. They will give you diarrhea.

kruder12 See main entry: akruder1.
1) n. agreement.
2) v. agree.


kruktu-anu n. left hand. ant: leti-anu.
kruktu-anu sei ad. left side, left-hand side. ant: leti-anu ⇒ leti-anu sei.

kruktudu n. evil deeds. Gado o tyari a kruktudu fu wi kon na doro. God will reveal our evil deeds.

kruktufasi n. unrighteousness, evil ways or deeds. Ala sei yu e feni kruktufasi. You find unrighteousness everywhere. ant: bunfasi; bun maniri.

kruktuman n. devil, evil person. syn: takruman; didibri.

kruktusei
1) n. wrong side of something, wrong side out. I no weri a empi bun. Yu weri en na kruktusei. You
kruwa

didn't put on the shirt right. You've got it wrong side out.

krūtu-tere

2) n. left side.

krutu

1) v. deliberate, adjudicate, bring to trial, judge.

Tamara den o krutu a fufuruman. Tomorrow they will try the thief.

2) n. court of law, court session. Tamara a tori fu mi o go na krutu. Tomorrow my case goes to court.

3) vi. quarrel, argue, complain, criticize. Her' dei birfrow e krutu na mi yesi. All day long the neighbor woman complains to me. See: kosi; kragi. Variant: krutukrutu.

4) n. meeting of people in the interior. Lanti kari ala den gramman kon na foto fu ori wan krutu. The government called all the leaders of the Bush Negroes to come to the city for a meeting.

krutubakra

n. judge. Usage: Some Surinamers don't like the term because it contains the word bakra referring to a Hollander.

krutubasi

n. judge.

krutukrutu

v. bicker, squabble, complain. Henna nanga birfrow e krut'krutu suma pikan bigin nanga a feki. Henna and her neighbor are bickering over whose child began the fight. Heri dei a frow disi e krut'krutu tak' den pikin e morsu o oso. All day long this woman complains that the children mess up the house. not as strong a term as krutu or kosi, but it carries the idea of something that continues on.

2) n. squabble. Di a p'pa dede, a tyari wan heri krut'krutu ondro den pikin fa a gudu fu en mus prati. When the father died, it started a big squabble among the children about how his estate should be divided.

krutuman

1) n. someone who likes to quarrel, argue or criticize.

2) n. judge.

krutu-oso

n. courthouse.

krututori

n. legal matters. Yu mu abi pasensi nanga krututori. Son leisiyu e wakti yari langa fosi yu tori go na krutu. You have to be patient with legal matters. Sometimes you wait years before your case goes to court.

kruwa

1) ad. not well-cooked. A aleisi kruwa. The rice is half-cooked. ant: gari. See: lala.

2) v. to not cook something right (especially rice). A sma disi no sabi bori aleisi. Ala leisi a e kruwa a aleisi. This person doesn't know how to cook rice. She never cooks it right. Usage: e.g. if you don't put enough water in it, or if you let it begin to swell before setting it on the fire.

3) ad. not fully ripened or not fully grown. A boi disi ben siki hebi di a e gro kon, dat' meki a tan kruwa. This boy was very sick when he was young, that is why he is so small. A tomaticbon no ben kisi nofo son, dat' meki den froktu fu en kruwa. The tomato plant did not get enough sunlight, that is why the tomatoes are small. Efu yu koti den bakka tumis fruku, den o kruwa. Den no o lepi bun. If you cut the bananas too early, they will be half-ripe. They will not ripen completely.

kruwakruwa

adj. part of the rice is not thoroughly cooked.

kryuyara

n. dug-out canoe used by the Bush Negroes and Indians. See: boto.

kryyaraman

n. indigo snake. Drymarchon corais (Colubridae). Also known as konkonisneki.

kugru

1) n. bullet. syn: lai. See: agra; kroiti.

2) n. small metal ball, such as a ball bearing for a bicycle. See: bugru.

kukru

n. kitchen (it can be either in the house or an outhouse). See: botri.

kuke

1) n. cake. Gi mi wan pisi kuku fu yu. Give me a piece of your cake.

2) n. cookie. Mi bai wan pakia kuku ma a boi nyan den alamala. I bought a package of cookies but the boy ate them all.

kuke

v. boil. Wakti te a watra kuku, dan yu poti a te ini en. Wait until the water boils, then put the tea in. See: bori.

kuku fu atibron

seethe with anger. See main entry: atibron ⇒ kuku fu atibron.

kuku skuma

ferment (said of something that is producing foam). See main entry: skuma ⇒ kuku skuma.

kuku-opo

See main entry: opokuku. vi. boil, boil over (as with sugar, milk, soup, rice, etc.).

kulekule

n. orange-winged parrot. Amazona amazonica (Psittacidae).

kuli

n. Hindustani (the name is considered by many Hindustanis to be derogatory, especially in its variant form kuri). syn: hindustani. Variant: kuri.

kulturú

1) n. culture (traditions, music, clothing styles, religion, etc. handed down from the forefathers).

2) adj. cultural.

kumakoisi

n. outhouse, toilet.

kumakriki

See main entry: makriki. adj. easy.

kumba

n. navel.

kumbatitei

n. umbilical cord.

kundu

n. lump, bump, swelling. A boi kisi wan kundu tapu en ede. The boy got a lump on his head.
Branding

**kundu**  *ad.* short. *Fa a kundu boi knapu sei a langa wan,* a e sori moro syatu leki a de. Because the short boy is standing next to the tall one, it makes him look shorter than he is. *Usage:* street language. *syn:* syatu.

**kundu**  *v.* ad. stingy, selfish, greedy. *A man abi a moni ma a e kundu en!* The man has got money but he is greedy! *Usage:* street language, slang. *syn:* gridi; bowtu; sroiti.

**kuneti** interj. 'good evening', 'good night'. *Kuneti,* arkiman. *Good evening,* listeners. *Usage:* Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting 'goedemorgen'. *See:* morgu; adyosi; nafun.

**kunkun**
2) *n.* excrement, poop. *syn:* kaka.


**kunsu** *n.* cushion, pillow.

**kunsusropu** *n.* pillow case.

**kupari** *n.* tick. *(Ixonidae, O. Acari).* Other parasitic insects include *sneisi* 'flea', *loso* 'louse', *sika* 'sandflea' and *miti* 'mite'.

**kuri** *See main entry:* kuli. *n.* Hindustani (the name is considered by many Hindustanis to be.

**kuriaku** *n.* grey brocket (a kind of deer). *Mazama gouazoubira* *(Cervidae).* *See:* dia.

**kurkuru** *n.* a kind of basket made of woven reeds and used by fishermen for putting fish in.

**kusontu** *See main entry:* gesontu. *n.* ad. healthy, well.

**kusouwe** *n.* anatto; a shrubby tree with red flowers and red fruit (the fruit is used to make a red dye). *Bixa orellana* *(Bixaceae).*

**kutai** *n.* a small fish found along the sides of the river noted for its large eyes. *Anableps microlepis,* *Anableps anableps* *(Anablepidae).* (It is commonly used to make fun of people with large eyes.).

**kuyake** *n.*
1) *any of a variety of toucans.* *(Ramphastidae)*
2) *red-billed toucan, white-throated toucan.* *(Ramphastos tucanus)* *(Rhamphastidae).* Sometimes referred to as *bigikuyake* to distinguish it from other toucans, aracaris and toucanets.

**kwabangi** *See main entry:* kwakwabangi. *n.* a percussion instrument used at a kawnaprei.

**Kwaku** *n.* ritual name for a man born on Wednesday. *See table under:* deinen.

**kwakwa** *n.* a kind of duck that does not need water to swim in. *(Anatidae).* *See:* doksi.

**kwakwabangi** *n.* a percussion instrument used at a kawnaprei. *See:* kawa. *Variant:* kwabangi.

**kwakwasneki** *n.* turnip-tailed gecko. *Thecadactylus rapicaudus* *(Gekkonidae).*

**Kwami** *n.* ritual name for a man born on Saturday. *See table under:* deinen.

**Kwamina** *n.* ritual name for a man born on Tuesday. *See table under:* deinen.

**kwartyi** *n.* twenty-five cents. *syn:* tyawa. *See table under:* moni.

**Kwasi** *n.* ritual name for a man born on Sunday. *See table under:* deinen.

**kwasi2** *n.* brush.

**Kwasiba** *n.* ritual name for a woman born on Sunday. *See table under:* deinen.

**kwasibita** *n.* bitterwood, quassia wood. *(Quassia amara)* *(Simaroubaceae).*

**kwaskwasi** *n.* coati. *Nasua nasua* *(Procyonidae).*

**kwata** *n.* black spider monkey. *Ateles paniscus* *(Cebidae).* *See:* monki.

**kwataswagri** *n.* bearded saki, black saki, jacketed monkey. *Chiroptes satanas* *(Cebidae).* Also known as *bisa.* *See:* monki.

**kwek**
1) *n.* mercury.
2) *v.* raise, grow (plants), breed (animals). *Mi mama no ben man sorgu fu someni pikin. Dat' meki mi pepe ben kweki mi.* My mother couldn't take care of so many children. That's why I was raised by my godmother. *Usage:* said of children or animals.

**kwekimama** *n.* foster mother.

**kwekipapa** *n.* foster father. *Variant:* kwekitata.

**kwekipikin** *n.* foster child.

**kwekitata** *See main entry:* kwekipapa. *n.* foster father.

**kwet'kweti** *ad.* absolutely not, not at all. *A basi nanga den wrokoman no man feni densrefi kwet'kweti!* The boss and the workers cannot get along at all. *See:* srefsrefi.

**kwikwi** *n.* armored catfish. *(Callichthyidae).* There are three species of fresh-water armored catfish in Suriname, the *plata-ede-kwikwi,* the *katrinakwikwi* and the *sokekwikwi.*

**kwinsi**
1) *v.* press. *Mi no lobi fu go na wowoyo bika den sma e kwinsi yu fu ala sei.* I do not like to go to the market because you get squeezed from all sides.

**kwinsi go na ini** *v.* *Di a bus rei kon, ala sma pruberi fu kwinsi go na ini.* When the bus came, everyone tried to squeeze in.
2) *v.* squeeze. *Mi anu swaki tumsi fu kwinsi a deinen.* *The boss and the workers cannot get along at all. See:* srefsrefi.
3) *v.* wring out. *Puru den krosi ini a watra dan yu kwinsi den gi mi.* Take the clothes out of the water and wring them out for me.
labaria n. fer de lance. *Botrops atrox* (Crotalidae). Also known as owrukuku and rasper.

laf’fesi See main entry: lafufesi. n. smile.

laf’tori See main entry: lafutori. n. funny story, joke (it can be true or fabricated).


bari lafu vi. burst out laughing. *Den pikin bari lafu di a boi fadon nanga a baisigri.* The children burst out laughing when the boy fell from his bicycle.

2) vi. ridicule, laugh at. *Den lafu a boi di a weri wan priti bruku.* They ridiculed the boy when he wore ragged pants. *See:* spotu.

3) n. laughter, something funny. *A sani ben de wan lafu, yèrè!* Boy, was that ever funny! A lafu disi na meki wan. This laughter is put on.

meki lafu *idiom.* put on a laugh, pretend to laugh.

Mi no ben firí prisiri, so mi meki lafu meki a sma no firí wan fasi. I wasn’t happy but pretended to laugh so as not to make the person feel bad.

4) vi. smile. *Sanede yu e lafu?* Why are you smiling?

5) vi. smile at, laugh with. *Di a frow gi a pikin wan pisi brede, a lafu nanga a frow.* When the woman gave the girl a piece of bread, she smiled at the woman.

lafufesi n. smile. *Te a boi disi e waka e kon, ala leisi a abi wan lafufesi.* Every time this boy comes, he has a smile on his face. *Variant:* laf’fesi.

lafutori n. funny story, joke (it can be true or fabricated). *A man ben ferteri wan lafutori, ma a no ben tru.* The man told a funny story, but it wasn’t true. *Variant:* laf’tori.

lagadisa n. any of a variety of lizards. *(Teiidae).* *Variant:* lagadisy.

lagadisya See main entry: lagadisa. n. any of a variety of lizards.

lagi 1) ad. low. *A watra lagi ini a krikì.* The water is low in the creek. *Ant:* heì. *From:* NL. *Etym:* laag.

2) ad. little, low, not much. *A moni lagi gi mi.* The salary is too small for me. *Ant:* furu; hipì.

3) ad. cowardly. *Johnny naki a man a tapu wan lagi fasi.* Johnny hit the man in a cowardly way. *Ant:* dek’ati.


2) n. coward.

lai 1) vt. load, fill up. *Den botoman sabì fu lai den bopo, meki den boto no sungu.* The boatmen know how to load their boats so that they won’t capsize. Mi fergiti fu lai oli dimamanten, dat’ meki mi lon drei. I forgot to fill up with gas this morning, that’s why I ran out. *Syn:* furu.

lai a bal *idiom.* score a goal (soccer/football) or basket (basketball).

2) vi. to be full of, to have many, to abound. *A pasi lai olo.* The street is full of holes.


laitori See main entry: raitori. n. riddle, mystery.


2) n. raw smell. *Yu mu wasi a fowru nanga asin fu puru a lala.* You should wash the chicken with vinegar to take away the raw smell.


lalabrede n. bread dough.

lampu n. lamp.


langa 1) ad. long, tall. *Grafustrati na wan langa strati.* Gravenstraat is a long street. *A boi langa.* The boy is tall. *Ant:* syatu.

2) ad. long time. *Nownowde yu e waki langa fu fenì wan bus.* Nowadays you wait a long time to catch a bus.

o langa interrog. how long. *O langa yu o tan disi leisi? How long will you stay this time?*

langa, v. hand or pass something to someone. *Langa a buku gi a boi gi mi.* Hand the book to the boy for me. *See:* gi.

langa ... mofo pucker up one’s lips. *See main entry:* mofo ⇒ langa ... mofo.

langa bere the person eats a lot. *See main entry:* bere ⇒ langa bere.

langabere adj. long-winded, of long duration. *A boi e ferteri wan lo langabere tori.* The boy tells a lot of long-winded stories. *Te mi lasi mi paspoort, a o de wan langabere tori fu meki en baka.* If I
langafutu-aka

1) n. crane hawk. *Geranospiza caerulescens* (*Accipitridae*).

langalanga, ad. straight ahead, very long. Efu yu waka langalanga ini a strati, na a laste oso yu tante e tan. If you walk straight down the street, the last house is your aunt's.

langalanga, ad. without reason, without thinking. Langalanga mi kosi mi birfrow. Now mi no abi no wan sma fu taki wan tori. I chewed my neighbor out for nothing. Now I have no one to talk to. *Langalanga a man kon dan a naki mi.* The man came and hit me for no reason.

langaman

1) n. a tall person.
2) n. euphemism for snake.

langaten adv. for a long time. Langaten mi no si den sma fu yu. I haven't seen your family for a long time. Disi no luku wan sani fu now. A ben mus du en langaten kba. This does not look like something recent. He had to have been doing it for a long time already.

lanki n. edge, brim, border. No poti a buku na a lanki fu a tafra. A o fadon. Don't put the book on the edge of the table. It will fall. A kanti watra go ini a grasi te na a lanki. Hij schonk water in de glas tot aan de rand.

lanman n. a paralyzed person, paralitic.

lanpe See main entry: lanpresi. n. harbor, airstrip.


lansma n. paralyzed people.

lansri n. spear.

lanteri n. lantern.

lanti n. government, authorities. *Lanti e du a la multi fu meki nofo nyanyan de ini a kondre.* The government is making every effort to insure there is enough food in the country.

lantibakra n. civil servant. *Usage:* No longer in common use. The preferred word now is *fbi* (lantiman).

lantibuku n. any of various official government record books.

lantiman n. someone who works for the government, civil servant.

lantimoni n. tax. *syn:* edemoni.

lantistrati n. public road. *Yu no kan tapu mi fu waka na lantistrati!* You cannot stop me from walking on a public road! *syn:* lantipasi; lantidan.

lantiviroko n. government job.

lantyi See main entry: lanki. n. edge, brim, border.

lapu

1) v. patch. *Te a banti fu yu boro dan yu mu lapu en.* When your tire gets punctured you need to patch it.

2) n. patch.

las' ati vi. loose heart, become discouraged. *A mama las' ati di a si taki a pikin no e kon na foto.* The mother *lost heart* when she saw that the child didn't return to town. *Di den srudati si den kapten fadon, den las' ati.* When the soldiers saw their captain fall, they *lost heart.* *syn:* lasi howpu.

las' gwenti See main entry: gwenti. *idiom.* not used to, out of the habit.

lasi

1) vt. lose (a fight, contest, etc). *Nini Harpal lasi a feti fu en nanga Jozefzoon.* Nini Harpal lost the match against Jozefzoon. *ant:* wini.
2) vt. lose, miss. *A taki: Un boi, mi lasi mi kakafowru.* She said: Boys, my rooster is missing. *ant:* feni.
3) vi. be lost. *Wantu yari psa wan tu srudati ben lasi ini a busi.* A few years ago some soldiers were lost in the jungle.
4) adj. lost. *Yu no abi fu broko yu ede nanga a sani disi. Na wan lasi tori.* You don't need to bother with this thing. It is a *lost cause.*

*tyari go lasi* *idiom.* waste, squander. *A boi tyari ala a moni fu en go lasi.* The boy wasted all of his money. *syn:* fermorsu.

lasi ati loose heart, lose one's courage, become discouraged, despair. See main entry: ati, ⇒ lasi ati.

lasi bere miscarry. See main entry: bere, ⇒ lasi bere.

lasi gwenti not used to, out of the habit. See main entry: gwenti ⇒ lasi gwenti.

lasi pasi lose one's way, get lost, be lost. See main entry: pasi ⇒ lasi pasi.

lasiman n. loser. *ant:* winiman.

laste adj. last, final. *I no kisi a laste brifi fu mi? Didn't you get my last letter?* *ant:* fosi; *syn:* kriboi.

lastewan n. the last one. *syn:* kriboiwan; *ant:* fosiwan.

lati1 ad. late. *Mi kmopo bun fruku na oso, ma mi doro lati.* I left home real early, but I arrived late. *ant:* fruku.

lati kba *idiom.* too late, late already. *Now fosi i doro? A lati kba.* You are just now getting here? It's *too late.*

o lati *interrog.* what time. *O lati yu e kon? What time are you coming?*

lati2

1) n. ruler.
2) n. lath, a long, thin, narrow piece of wood.

lat'lati ad. very late. *Esde mi masra doro lat'lati na oso.* Yesterday my husband arrived home very late.

law ad. crazy, insane. *A man disi law.* This man is crazy. *syn:* kepi.

lawkrabu n. noisy person.
lawlaw

adj. simple, foolish. Fu sanede yu e rigeri so? Na wan lawlaw sani a man aksi yu fu du. Why do you make such a fuss? It's just a simple thing he asked you to do.

lawman n. someone who is insane, crazy; a fool, a lunatic, an idiot.

lawman-datra n. psychiatrist. syn: koleradatra.

lawman-osu n. psychiatric hospital. syn: kolera.

leba n. a spirit, it is said to be a tall woman dressed in rags with a basket on her head. See: bakru; takrusani.

lebriki n. rib, ribcage. syn: krabnari.

lefre n. liver.

legre n. army. See: srudati.

legrekampu n. military base.

legwana n. iguana. Iguana iguana (Iguanidae). Also known as legu.

lei
1) v. to tell a lie, deceive. A e lei pe gris ni e gro. He lies through his teeth. See: yoku.
2) n. lie. Lei hati moro soro. A lie hurts worse than an wound. ant: tru.

lei
1) adj. empty. ant: furu.
2) v. empty. Di mi kon suku nyayan den ben lei a patu kba. When I came to get some food, they had cleaned out the pot already. Fufuruman lei mi heri oso. Thieves cleaned out my whole house.

leigilegi adj. completely empty. Den pikin nyan ala a aleisi, dan den libi a leigilegi patu gi mi. The children ate all the rice and left the completely empty pot for me.

leilei n. ritual. Mi omu ben siki sote. Dan mi tanta wan pikin leilei fu si eru dati bo yepi. My uncle was terribly sick. So my aunt performed a ritual to see if that would help.

leiman vt. lie. A de fanowdu dat wan sma sabi lei mana skrif. It is a good thing to know how to read and write.

leisi1 n. repetition, time(s). Wan sma mus nyan drie lei ini wan de. People should eat three times a day. syn: tron2.

ala leisi ad. every time. Ala leisi te mi e nyan na warasei, mi e kisi bere-at. Every time I buy food at the riverside, I get a belly-ache. syn: ibri leisi.

ete wan leisi ad. again. Den o drai a film ete wan leisi. They are going to show the film again. syn: baka3.

son leisi ad. sometimes. Son leisi te yu e sidon prakseri, yu e prakseri wando lawlaw sani. Sometimes when you sit and think, you think of a lot of crazy things. syn: son ten; son tron. See: noiti.

tra leisi idiom. next time. Te yu e kon tra leisi, tyari wantu kuku kon gi mi. Next time when you come, bring me some cookies.

wan leisi ad. sometime. Yu mu kon wan leisi na mi. You should drop by sometime. syn: wan dei.

leansi boskopi reprimand. See main entry: boskopi ⇒ leansi boskopi.

leansi stratu judge, pronounce a sentence against someone condemned. See main entry: stratu ⇒ leansi stratu.

leisibuku n. reading book. gen: buku,.

leitori n. lie, story, a fabric of lies. Te a boi disi e k moporo skoro, a e feteri wando leitori. When this boy comes home from school, he makes up a whole bunch of stories. Usage: made up to defend oneself.

lekdoru n. callus, corn (on the foot).

leki1 1) v. leak. A patu disi e leki. This pot leaks.
2) n. leak. A leki fu a daki kon moro bigi. The leak in the roof has gotten bigger.

leki v. lick. Den dagu leki a okrobafu tapu a gron. The dogs licked up the okra soup from the floor.

leki adj. like, as, as if. A lobi en leki en ebig pikin. She loves her like her own child.

telaki cj. until, up to (a certain point). Den tan wroko ini a gron te leki neti bigin fadon. They kept on working in the field until nightfall. Te leki a dei fu tide den tan lobi densrefi. Up to this day they still love each other.

lektere n. brown ratsnake. Chironius fuscus (Colubridae).

lekti1 1) ad. light (in weight). A dosu disi lekti ma a trawan hebi. This box is light, but the other one is heavy. ant: hebi.
2) ad. light, easy. Kantoro wroko na lekti wroko. Office work is light work. ant: hebi.
3) vt. make light, lighten, make easy. Lekti a boto noso a o sungu. Lighten the boat or else it will sink. Mi abi fu suku wan krawerki fu lekti a libi. I need to find a job to make my life easier. ant: hebi.

lekti2 1) ad. light, bright. I no abi fu leti a faya. A kamra lekti nofo kba. You don't have to turn on the light. The room is already light enough. ant: dungru. See: leti1.
2) v. light up, illuminate. A faya fu strati lekti a heri kamra. The light from the street lit up the whole room. syn: krin.
3) adj. light (in color). A kamra dungru tumsi. Wi o gi en wan moro lekti kloru. The room is too dark. We will give it a lighter color. syn: dungru.

lekti-edede 1) adj. credulous, gullible. A frow disi na wan lekti-edede frow. Ala san yu e taki a e bibri. This lady is gullible. She believes everything you say.
leribuba [le·ri·bba] n. belt (not necessarily made of leather). Variant: leriba.

leriman n. teacher; a learned person.

lesi adj. lazy.

harilesi idiom. stretch (one's body). Te ye si wan sma e hari lesi, dan yu sabi tak' sribi e kiri en. When you see someone stretching himself, you know that he is sleepy.

lesiman n. a lazy person. Variant: les'man.

les'man See main entry: lesiman. n. a lazy person.

lespeki

1) n. respect. Yu mu abi lespeki gi yu mama nanga yu papa. You must have respect for your mother and father. Den boi disi ten no e sori lespeki gi no wan sma. The boys nowadays don't show anyone respect. Variant: respeki.

2) v. to respect, to esteem. Den skowtu mus tyari densrefi tapu wan bun fasi, meki den borgu kon respeki den. Policemen should conduct themselves in a good manner so that the citizens can respect them.

let' See main entry: leti. adv. in very close proximity to.

let'anu See main entry: leti-anu. n. right hand.

leti

1) n. light. A faya na foto ben bigi sote tak' te na Kwata yu ben kan si a leti fu en. The fire in the city was so big that you could see its light as far away as Kwata. Yu ben kan si a leti fu a kandra na strati. You could see the light of the candle from the street.

kon na leti idiom. reveal, come out in the open. Ala sani san de na dungru sa kon na leti. Everything that is in darkness shall be revealed. syn: kon na krin.

2) vt. light, turn on, start. Leti a faya gi mi. Turn on the light for me. ant: kiri; tapu.

leti2 n. right. Mi no abi leti fu go dape. I've got no right to go there. Variant: reti.

(no) abi leti v. be right. Yu (no) abi leti. You are (not) right.

leti3 adj. right, correct. Mi no denki tak' un teki a leti pasi. I don't think we took the right path. Brada, disa no a leti san fu du ini a tori disi. Brother, this is not the right thing to do in this situation. syn: yoisti.

taki leti idiom. tell the truth. Efu mi mu taki leti, dan mi no denki tak' na en du en. To tell you the truth, I do not think that he did it.

leti4 adv. in very close proximity to. A mankeri psa let' na mi fesi. The accident happened right in front of me. Let' baka a konmakandra, faya gwe. Immediately after the meeting, the lights went out. Usage: leti has this meaning when it is used with a preposition or with the demonstrative pronouns dyà and drape.

leti-anu n. right hand. ant: kruktu-anu.
leti-anu sei  n. right side, right-hand side. ant: kruktu-anu ⇒ kruktu-anu sei.

letisei  n. right side, right-hand side. Luku a buku na a let’sei fu a kasi. Look, that book is on the right side of the bookcase. ant: kruktusei.

let’opo  See main entry: let’opu. ad. straight up.

let’opu  ad. straight up. Sidon let’opu tapu a sturu. Sit up straight in the chair. Variant: let’opo.

let’sei  See main entry: letisei. n. right side, right-hand side.

leyyan  n. Guyana tree squirrel, Guianan squirrel. Sciurus aethusans (Sciuridae). Also known as bonboni.


liba  n. river. See: krikri.

libakanti  n. riverbank, riverside. Den pikin go prei na libakanti. The children went to play on the riverbank. See: watrasei; syoro.

libamofo  n. mouth of a river. Tide mi swen tu leisi go na a libamofo. Today I swam twice to the mouth of the river.

libaspari  n. fresh-water stingray. Potamotrygon reticulatus, Potamotrygon motoro (Dasyatidae).

libi,  1) vi. live, be alive, exist. Den fowru e libi ete; den no dede. The birds are still alive; they aren't dead yet.

       2) n. life. Sensi a frow dat' de, en libi de so pinapina. That woman's life has been miserable since the day she was born.

       3) v. live, reside. A man libi someni yari na Abrabroki. The man has lived many years in Abrabroki. syn: tan. See: froisi.

prati libi idiom. divorce. Mi mama nanga mi papa prati libi. My mother and father divorced each other. ant: libi, seti libi.

seti libi idiom. live together independently. Di Sonja kon bigi, a go seti libi nanga Carlo. When Sonya got older, she began living with Carlo. ant: prati libi. See: trow.

libi,  1) v. leave, abandon. Di a man atibron, a gwe libi en frow. When the man was angry, he left his wife. ant: tan nanga. See: prati.

       2) v. leave, go away. Wi o libi en, dan tamara wi o go moro fara. We will leave it now, and tomorrow we will go further. See: gwe.

libi,  v. remain, left over. A nyanyan san libi ini a patu yu kan tyari go na oso. The food that is left over in the pot you can take home. syn: tan abra.

libilibi  1) adj. alive. No kiri a fufuruman. Un mu tyari en libilibi gi skowtu. Don't kill the thief. We must bring him alive to the police.

       2) adj. living. Mi no abi dek'at' i fu fasi wan libilibi tigri. I don't have the guts to touch a living jaguar.

libimarki  n. age. A doro a libimarki fu aititeni yari. He reached the age of eighty.

libisani  n. creature, living thing.

libisma  n. person, human being. Libisma lai drape leki mira. There were so many people there (lit: people were there like ants). syn: sma.

libiwan  n. the living (as opposed to the dead). ant: dedewa.

lige  See main entry: ligilig. v. baste, tack, sew quickly with a few stitches.

ligilig  v. baste, tack, sew quickly with a few stitches. Fu di mi no ben abit en moro fu nai a mow meki mi ligilig en. Because I did not have time to sew the sleeve, I basted it on. Variant: ligi.

likanu  n. pygmy or dwarf anteater. Cyclops didactylus (Myrmecophagidae). See: tamanuwa; mirafroiti.

lila  n. purple, lilac.

lin  1) n. line. Hari wan lin ini a santi. Draw a line in the dirt.

       2) n. fishing line. Sma na tap' sei euku nanga lin. People in the interior fish with fishing line.

linga  n. ring.

lingaworon  n. ringworm.

lo  v. to row. A no spotu fu lo bote kmopo Katweki kon na foto. It's no easy thing to row a boat from Katwijk to the city.

lo  n. tribe, clan. See table under: famirima.


lo,  ad. a lot, much.

lobi  1) n. love.

       2) v. to love, to fall in love. A man nanga en frow lobi makandra. The man and his wife love one another. Di a boi si a miej a ben lobi en wantron. When the boy saw the girl, he fell in love with her at once.

       3) v. like. Mi no lobi fa a boi disi e tan. Noiti a e arki te yu taki nanga en. I don't like the way this boy is. He never listens to what you say. syn: fen en.

       4) v. like, like to do, in the habit of doing. Mi papa lobi fu go uku te sonde. My father likes to go fishing on Sunday. syn: gwenti.

       5) v. like (to eat or drink). Mi lobi den kuku fu Ronald. Den switi, ba! I love Ronald's cookies. They're delicious!


lobiwan  n. loved one, friend, beloved. Usage: often used as a term of address.

lo  v. ring (a bell). Fosi kerki bigin den e loi a dyendyen. Before church begins they ring the bell.

loki  n. hatch, small window.

lokir  n. lieutenant. See: ofisiri.
loiri  n. sloth. There are two kinds in Suriname, the skapuloiri (two-toed sloth) and the sonloiri (three-toed sloth).

loko  n. train. Fosi den sma ben kmopo fu Bersaba kon na foto nanga loko. In the early days the people came from Bersaba to town by train.

loksi  n. locust, courbaril, stinking toe, amber tree. *Hymenaea courbaril* (Caesalpinioideae).

lontu 1) adj. round. A upru lontu. The hoop is round.
2) prep. around. A doro na fes'sei sroto, dus mi mus waka lontu. The front door is locked, so I need to walk around.
3) ad. around, all over. Mi yuru wan oto fu rei lontu ini a foto. I rented a car to drive around the city.

drai lontu  v. go around in circles, wander around. Efu wan sma no kon sori un a pasi, un bo drai lontu ete. If someone hadn't come and shown us the way, we would still be going around in circles. A baas no gi en wan spersrutu wroko, dat' meki a e drai lontu te leki a feni wan sani fu du. The boss hasn't given him a specific task to do, that is why he is wandering around until he finds something.
4) vt. surround, turn around s.t. Den skowtu lontu a oso pe a fusuruman ben de. The police surrounded the house where the thief was.

loni  adj. ugly. Furu sma no lobi okro. Den feni tak' a loli tumsi. Lots of people do not like okra. They find it too slimy.

lontu 1) n. air, sky. Te den e bron tyen na Maryanbogru, a lontu e kon blaka. When they burn cane at Marienburg, the sky turns black.
2) n. upstairs, up. Mi kren go na lontu. I climbed upstairs.

loiri  n. blow up about something. Furu sma no lobi okro. Den feni tak' go na hei; ri. Furu sma no lobi okro. Den feni tak' go na hei; ri.

lolo 1) n. slime. Furu sma no lobi okro. Den feni tak' a loli tumsi. Lots of people do not like okra. They find it too slimy.
2) adj. slimy. Furu sma no lobi okro. Den feni tak' a loli tumsi. Lots of people do not like okra. They find it too slimy.
3) adj. slow. No wan sma wani wroko nanga a man dati. A loli tumsi. No one wants to work with that man. He is too slow.

lolo wan boskopu  pass on a message. See main entry: boskopu ⇒ lolo wan boskopu.


Lomsu 1) n. Roman Catholic. Mi na Lomsu ma mi masra na Anitri. I am a Roman Catholic but my husband is a Moravian.
2) adj. having to do with the Roman Catholic Church. De Hoeksteen na wan lomsu bukuwenkri. "De Hoeksteen" is a Catholic bookstore.

Lomsukerki  n. Roman Catholic church.

lon 1) vi. run. Den fusuruman lon di den si a skowtu. The thieves ran when they saw the police.
2) vi. run (water or other liquids), flow. A watra e lon ini a kriki. The water is running in the creek.
3) vi. race, go fast. A oto disi e lon. This car races (ie, can go fast).

lon abra  overflow. See main entry: abra ⇒ lon abra.

lon watra  give off liquid. See main entry: watra ⇒ lon watra.

lonbaisigri  n. 10-speed bicycle.

lonka  n. caramel candy.

lont'fon  See main entry: lontu. vt. gang up on.
loto pregnant woman wants something and doesn't get it, and if she touches a spot on her body, then the baby will get a birthmark there. See: gadomarki.

low 1) n. lead, plumb line.
2) n. five-cent piece, nickel. See table under: moni.
lowe v. escape, run away, desert.
lower n. a deserter or fugitive.
lowman-bana n. a kind of plantain. Musa soort/species (Musaceae), it is larger than the normal plantain. gen: bana.
lownengre n. runaway slave, Maroon.
lownkrosi See main entry: rowkrosi. n. mourning clothes.
luku 1) v. look at; watch. Den sna e luku fowtow. They are looking at pictures. See: sì. koti wan luku idiom. diagnosis done by a spirit practitioner. Fa a birfrow masra siki heri yari, a no man moro, a lon go koti wan luku. Because the woman's husband was sick the whole year, she couldn't take it anymore. She went to a spirit practitioner to have him diagnose the problem.
2) v. watch, take care of, nurse, guard. Suma o luku den pikin gi mi? Who will watch my children for me? Usage: be responsible for.
luku bun! idiom. Look out!, Be careful!
luku bun...? ques. could it be. Fa mi skin firi so anga-anga tide? Luku bun wan griep e freiri mi? Why do I feel so listless today? Could it be that I have a touch of the flu?

Ma1 title. mother. Usage: used in folktales and in referring to older women. See: Sa1; Ba1; Tata; Pa; See table under: famiriman.

mà 1) conj. but (contrast or contra-expection), however. Tide mi no man yeï nu yanga wroko, ma tamara mi man. I can't help you work today, but tomorrow I can. From: NL. Etym: maar.
2) conj. introduces important new information. Josef teki en wèfì Maria fu go nanga en na Betlehem. Ma Maria ben abi bere. Joseph took his wife Mary with him to Bethlehem. But Mary was pregnant. See: dan1; ne; so; we; now.
mahonibon n. West-Indian mahogany tree. Swietenia mahagoni (Meliaceae).

mai1 1) v. mow (grass). Wan man e kon ala tu wiki fu mai a grasi. A man comes every two weeks to

M - m

maw the grass.
2) v. cut grain, reap. Fosi den ben mai den gron nanga babun-nefi, ma now den e du en nanga combine. They used to cut grain in the fields with a sickle, but now they do it with a combine.

mai2 n. name for an older Hindustani woman.

maka 1) n. thorn.
2) n. stinger, spine.
maka-alata n. spiny rat. Proechimys guyannensis (Echimyidae).
makabon n. thorn bush.
makamaka 1) n. thorn bushes. A sneki e kibri ini a makamaka. The snake is hiding in the thorn bushes.
2) adj. thorny, having many thorns. Luku bun! A
makandra

1) **ad.** together, jointly. **Carlo nanga Evert wroko makandra tapu a boto.** Carlo en Evert are working **together** on the boat.

2) **ad.** each other. **A sori leki den ben e libi switi nang a makandra.** It seemed like they lived happily **together.** **Den brasa makandra.** They hugged each other. **Usage:** used reflexively.

3) **v.** associate with. **Dosos dosen folku ini Sranan no ben makandra nanga densrefi.** The different peoples of Suriname didn't used to **associate with** each other. **See:** **bunumii.**

makasneki  **n.** bushmaster. *Lachesis muta* (*Crotalidae).* Also known as **kapasneki.**

makriki  **adj.** easy. **Variant:** **kumakriki.**

maksin

1) **n.** warehouse.
2) **n.** magazine (of a pistol or rifle).

makti  **n.** power, authority. **A sori leki lanti no abi makti ini a kondre moro.** Ala sma e du san den wani. It looks as though the government has no **authority** in the country anymore. Everyone does what he wants.

malasi  **n.** molasses.

malata  **n.** mulatto, a person of mixed ethnicity (usually Negro and Caucasian race). **See:** **dogla; sambo; bonkoro.**

malatakronto  **n.** half-dry coconut. **Usage:** the meat inside is not yet fully developed and the shell is cream colored.

malengri

1) **ad.** crippled, handicapped. **A man disi abi wan malengri finga.** A lasi wisi di a ben e kapu sowtumeti. This man has a **stump** for a finger. He lost a piece while he was chopping salted meat.

Boike no man prei gitara bika a abi wan malengri finga. Boike cannot play the guitar because he has a **crippled** finger.

2) **v.** cripple. **A man disi no ben waka so, ma na oto malengri en.** This man did not used to walk like that, but he was hit by a car and **crippled.**

malengrisma  **n.** a handicapped person; someone who is crippled or lame.

mama  **n.** mother. **See table under:** famiriman.

mam  **adj.** a great deal, an exceptional amount. **Na mama moni a man ben abi na en oso.** The man had **quite a large sum** of money at home. Di a aksi mi fu yepi en wai en dyari, mi no ben ferwakti tak’ na mama busi mi bo go miti. When he asked me to help him clean his yard, I did not expect to find such a jungle. **Fa a lawman e waka e swai nanga a owru, a kan gi sma mama mankeri!** The way the crazy man is walking around swinging the machete, he can hurt someone **badly.** **Usage:** It is pronounced with emphasis on both consonants.

Mama Aisa  **See main entry:** Aisa. **n.** earth goddess; it is said to manifest itself as a woman.

mamabere  **n.** womb. **Mi bisa mi bisa de fu wan mamabere.** My sister and I have the same mother (lit; are of one **womb**). **Variant:** **bere.**

mamafoto  **n.** capital city.

mamafowru  **n.** hen, mother hen.

mamakerki  **n.** the main church building of a denomination, mother church.

mamanten

1) **n.** morning.
2) **ad.** morning. **See table under:** **dei.**

mampira  **n.** sandfly, biting midge, no-see-um. *Culicoides soorten* (*Ceratopogonidae, O. Diptera).*

man  **1) n.** man. **Cpart:** uma; frow.

2) **n.** husband. **Cpart:** wefi.

man  **aux.v.** verbal auxillary used to indicate that the subject is capable of performing a given task.

Tide mi no man meki a bang gi yu, bika mi mu go na wroko. Ma tamara mi o man. Today I cannot make the bench for you because I have to go to work. But tomorrow I **can.** **Usage:** it is within the person's control to do so if he wants to. **See:** **kan.**

man  **interj.** interjection indicating dislike or frustration.

Man! Mi ben mu wakit heri mamanten fosi den ben naki a stampu gi mi. Oh, brother! I had to wait all morning before they would stamp my paper.

-man  **suf.** In compound words it is used to refer to someone who is or does that which is indicated by the head word, e.g. **futuraman** (steal-man) 'thief', **gronman** (land-man) 'farmer', **bereman** (pregnant-man) 'pregnant woman', **breniman** 'blind person', **guduman** 'rich person'.

manari  **n.** a square woven sieve used in food preparation.

mandi  **v.** be mad, become mad or upset. **Mi pikin brada mandi di mi taigi en taki a no kon nanga en susu ini a oso.** My little brother was **upset** when I told him he couldn't come in the house with his shoes on. **Usage:** it is not as emphatic or as strong as **atibron.** **See:** **atibron.**

mandimandi  **n.** jealousy, division. **A konmakandra tapu nanga wan mandimandi.** The people were **divided** when the meeting ended. **See:** **trobi; dyaruru.**

mangri  **1) ad.** thin, skinny, scrawny. **ant:** **fatu.**

2) **adj.** not fertile (refering to soil).
mangrimangri  

maniri  
1) n. manner. *Yu no kan kweki pikin tapu so wan maniri.* You cannot raise children in such a manner. *syn: fasi.*
2) n. manners. *A boi dati no abi maniri.* The boy does not have manners.

mankeri  
1) n. accident, harm, injury, wound. *A mankeri san a kisi nanga baisigri no ori en na oso.* The accident that he had on the bicycle could not keep him at home. *A abi wan mankeri na en anu.* He has an injury to his hand.
2) v. injure. *Efu yu e tan rei so, yo o gi sma mankeri.* If you keep driving like that, you will injure someone.

man-nengre  
1) n. man. *syn: man; mansma.*

manpikin  
1) n. boy. *Na den Lomsu skoro den manpikin e weiri blaw syatu bruku en den umapikin e weiri wan blaw koto.* At Catholic schools the boys wear blue shorts and the girls wear blue skirts.

manpresi  
1) n. male genitals. *Cpart: umapresi.*

mansma  
1) n. man, male person. *Furu fu den wenkri prati.* You abi wan sei gi mansma, nanga wan sei gi umasma. Many stores have departments. One is for *men* and another is for *women.*
2) adj. males. *Efu yu e go dat’ sei fu a wenkri, yo o feni mansma krosi.* If you look on that side of the store, you will find men’s clothes. *Cpart: umasma.*

manspası  

mantyi  
1) n. basket. (It can be made of woven reeds or plastic; it usually has a lid and/or handles). *syn: baskita. See: kurkuru.*

manya  
1) v. grind. *Yu e mara den siri ini wan miri meki a tron puiri.* You grind the grain in a grinder to make it become a powder. *See: miri.*

marai  
1) marail guan. *Penelope marail (Cracidae).*
2) Spix’s guan. *Penelope jacquacu (Cracidae).*

maraka  
1) n. rattle made from a hollowed-out calabash, maraca. *syn: sek’seki.*

marbonsu  
1) n. name given to a variety of large brown wasps. *Polistes soorten/species (Vespidae, O. Hymenoptera).*

maripa  
1) n. refers to both the maripa palm and its fruit. *Attalea maripa (Palmae).*

marki  
1) n. mark. *Poti wan marki tapu a planga pe den mu koti en.* Put a mark on the board where they should cut it.
2) n. mark, impression. *Mi no sabi san den ben poti dya, ma a sani libi wan marki na baka ini a santi.* I don’t know what they set here, but it left an impression behind in the sand.
3) v. mark, place a mark on something. *Yu mu marki den batra di no bun moro.* Mark the bottles that are no longer good.
4) v. measure. *Marki a tafra, kon un luku efu a o fiti ini a uku.* Measure the table. Let’s see if it will fit in the corner.

psa marki  
1) ad. exceedingly, beyond measure. *Bill Gates gudu psa marki.* Bill Gates is exceedingly rich.
5) v. aim. *Fosi yu sutu, yu mus marki bun.* Before you shoot, you need to aim good.

markitiki  
1) n. ruler, yardstick, measuring stick. *syn: doítiki.*

markusa  
1) n. a collective name for a variety of passionfruit vines, such as *bigmarkusa, blakamarkusa, gerimarkusa, paramarkusa,* and *snekimarkusa.* (Passifloraceae).

masi  
2) adj. bruised. *Mi no wani nyan a masi manya disi.* I don’t want to eat this bruised mango.
3) v. hurt. *Mi masi mi finga na a doro.* I hurt my finger in the door.

masi ... ati idiom. be filled with remorse. *Di a kon ferstan sortu ogrí a du a trawan, a sani masi en ati.* When he came to understand the evil he had done to the other, he was filled with remorse (lit: it crushed his heart).

masi ... fesi idiom. put on a glum or gloomy face; it also can refer to cloudy, gloomy weather. *Di un yere tak’ un o abi fu wroko satra, ala sma masi en fesi.* When we heard that we would have to work on Saturday, everyone’s face fell. *Heri dei a weer masi en fesi.* The weather was gloomy all day long.
maskaderi v. crush. *Efu wan wagi naki a puspusi, a o maskaderi en.* If a car hits the cat, it will crush it. See: *masi.*

maskita n. mosquito. (*Culicidae, O. Diptera,* spec: koproprin.

maskitakandra n. incense coil burned to keep mosquitoes away; mosquito coil.

mason, n. mealy parrot. *Amazona farinosa* (*Psittacidae).*

masusa n. a kind of fruit (it is used in the preparation of masusa-aleisi). *Renealmia alpinia* (*Zingiberaceae).*

mata n. big wooden mortar. *Cpart: matatiki.*

matamata n. doormat. See: *mata.*

matapi n. long woven press used to squeeze the liquid out of bitter cassava.

matatiki n. molar. *gen: tifi; syn: bakatifi.*

matapi n. long wooden pestle. *Cpart: mata.*

mati n. friend. *syn: kompe.*

matagasi n. friendship. *Luku bun nanga suma yu e bori matagasi.* Be careful who you are friends with (lit: with whom you have friendship).

matrasa n. mattress. (now usually made of foam). See: *papaya; bedi.*


mayoro n. major. See: *ofisiri.*

meki 1) vt. to make something, to cause something to happen. *Mi aksi a temreman fu meki wan bangig mi.* I asked the carpenter to make me a bench. *ant: broko.* *From: Eng. Etym: make.*

2) v. cause to happen. *Na a bigi alen fu freida meki tak’ furu sma no kon.* The heavy rain on Friday caused many people not to come.

3) vt. to repair something. *Sensi mi meki a oloisi, noiti moro a tan tiri.* Since I fixed the clock, it’s never stopped. *A brom fu mi broko. Mi mus meki en baka.* My motorbike won’t run. I need to fix it. *Variant: meki ... baka.*

4) vt. to allow. *Meki mi taigi yu wan sani.* Let me tell you something.

dat’ meki conj. therefore. *Mi brom no ben abi oli. Dat’ meki mi no ben man kon esde.* My motorbike didn’t have any gas. *Therefore I couldn’t come yesterday.* Literally: that made.

san meki 1) rel. why. *Mi no sabi san meki a no kon esde.* I don’t know why he didn’t come yesterday. Lit: “what made” or “what caused”.


fu sanede meki ques. why. *Fu sanede meki yu kon so lati? Why did you come so late? (You certainly knew better!)* *Usage: It is used rhetorically and indicates that the speaker believes the person is without excuse.*

meki ... baka See main entry: *meki.* vt. to repair something.

meki bigi boast; brag. *See main entry: bigi ⇒ meki bigi.*

meki futu dance. *See main entry: futu ⇒ meki futu.*

meki lafu pretend to laugh. *See main entry: lafu ⇒ meki lafu.*

meki modo show off. *See main entry: modo ⇒ meki modo.*

meki mofo make an agreement. *See main entry: mofo ⇒ meki mofo.*

meki muiti try, put out alot of effort. *See main entry: muiti ⇒ meki muiti.*

meki pikin give birth, have a baby. *See main entry: pikin ⇒ meki pikin.*

meki wan kofu unite (literally from Dutch: *een vuist maken).* *See main entry: kofu ⇒ meki wan kofu.*

mekititei n. varicose vein.

memre, n. member. *Mi no man nyan granbun bika mi a no wan memre fu a kerki disi.* I cannot take part in communion because I am not a member of this church.

menti n. mint.

ment’watra n. a preparation of mint extract diluted in water (it is given to babies for stomach pain or gas).
meri v. touch. Yu si a soft ini a ijskasi? No meri en! Do you see the soft drink in the fridge? Don't even touch it! A doi fu en hati en so tranga tak' not'noti no man meri en. His thumb hurt him so bad that he could not stand anything touching it. See: fasi.

2) v. touch (in an emotional or spiritual way). Wi e begi tak' Gado sa meri en. We are praying that God will touch him.

merkiki
1) n. milk. Go bai tu paki merki gi mi. Go buy two bags of milk for me.
2) vt. milk (a cow, etc.). Ala dei den buru mus merki den kaw fu den. Every day the farmers need to milk their cows.

merkikan n. cup used to dip milk out of the milk can.

merkiman n. milkman, farmer who sells milk.

merkipatu n. pot used for heating milk.

merkitodo n. a kind of tree frog. Phrynophybas venulosa (Hylidae).

mesre
1) v. build with brick or concrete block.
2) v. cover a surface or fill a hole with cement.
3) adj. masonry. A e du mesre wroko. He does masonry work.

mesre ... tapu v. fill a hole or seal a container with cement. Fosi yu ferfi a ososkin, yu mus mesre den olo tapu. Before you paint the house, you need to fill the holes.

mesremen n. mason, bricklayer.

meti
1) n. animal, beast. Odo: Ala den meti fu a busi e nyan kasaba, ma konkoni e tyari nen. Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame. See: busimeti.
2) n. meat. Mi e go na srakti-oso fu bai wan pisi meti. I am going to the butcher shop to buy a piece of meat. spec: agumeti; ameti; diameti; favrumeti; kwameti.
3) n. flesh. Di a wagi naki en, a puru wan bigi pisi meti fu en futu. When the car hit him, it took a large piece of flesh from his leg.

mi prn. 1st person singular subject, object or possessive pronoun (I, me, my, mine). Mi priti mi empi. I tore my shirt. Gi mi en dya. Give it to me here.

milyun num. million. See table under: nomru.
milyun-milyun num. million-million. See table under: nomru.

mindri
1) n. middle, midst. Te yu e bigin fu prati a nyanyan, dan yu mu bigin na mindri. When you begin to pass out the food, you should begin in the middle.
2) prep. between. Fa a boi kan psa mindri den tu oto? How can the boy pass between the two cars?

mindribaka n. back, middle of the back. Den man e wroko sondro empi, poti den mindribaka gi a son. The men are working without shirts, baring their backs to the sun.

mindribere n. middle of the belly (area around the navel). Den pikin dis'ten lobi weri syatu krosi san e poti den mindribere na doro. Girls these days like to wear short clothes that let their midriff show.

mindrikinga n. middle finger.

mindrifutu n. genitals, crotch, groin.

mindrian n. a mediator or go-between.

mindrineti ad. midnight, in the middle of the night.

mindriwan n. the one in the middle.

mira n. ant. Formicidae, (O. Hymenoptera). There are various kinds of ants in Suriname. These include alukumira, kras'mira, papamira, redimira, siseimira, hv[sukrumira], wakawaka-mira, and yayomira.

mira nesi n. ant nest.

mirafroiti n. unstriped or yellow tamandua, lesser anteater. Tamandua longicaudata (Myrmecophagidae). See: tamanuwa; likanu.

miri n. mill, grinder. Fosten ala sneisi wenkri ben abi wan kakaw miri. In the early days every Chinese store had a cacao grinder. See: mara.

miri-oso n. building where milling takes place.

misi1 v. miss. Mi misi fu kapu a sneki. I missed hitting the snake. Sensi mi mama gwe, mi e misi en furu. Since my mother left, I miss her a lot. Usage: used both to describe actions and feelings.

no abi misi idiom. It's a sure thing. Lodi ben de wan bun ontiman. Te a sutu a no abi misi. Lodi was a good hunter. Whenever he shot, he always hit his mark.

misi2 n. woman, girl, ma'am. Misi, skoifi yu futu pikinso meki mi psa. Ma'am, could you move your feet a little so I can pass? Usage: no longer in common use.

misi ... mofo a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or. See main entry: mofo ⇒ misi ⇔ mofo.

misi futu stem. See main entry: futu ⇒ misi futu.

misrefi refl.prn. 1st person singular reflexive pronoun. Mi gi misrefi manker di mi ben e kapu den taki. I injured myself while chopping the branches.

miti
1) v. meet. Di mi ben rei go na oso, mi miti mi brada ondro pasi. When I was driving home, I met my brother along the way.

miti baka v. meet again. Tra leisi te wi miti baka dan wi kan taki a tori moro fara. Next time when we meet again we can discuss the matter.
miti

Sranan Tongo – English Dictionary

mofo

**Further.**

2) *v.* happen to. **Mofo** na bana watra. Mama mofo na bana watra. Every day he wears the nicest jeans.

3) *vt.* bring together, touch. **Mofo** na bana watra.

**miti**

*miti* n. mites. *(O Acari).* Variant: mit’miti.

**mit’miti** See main entry: miti; n. mites.

**m’ma** n. mother. (variant of **mama**). See table under: famiriman.

**modo**

1) *n.* fashion, style. **Disi ben de a modo fu mi gran’ma ten.** This was the fashion in my grandmother’s time.

2) *adj.* fashionable, stylish. **A boi disi modo.** Alia dei a e veri den moro mo fn meyadebru. This boy is stylish. Every day he wears the nicest jeans.

**meki modo** *idiom.* show off. **Di a meije si a boi a bigin meki modo.** When the girl saw the boy, she began to show off.

**modoman** n. someone who likes to wear fancy clothes, a dandy.

**mofina** *adj.* miserably poor. See: potti; pina.

**mofina wowoyo** market in Flora (a housing project in southwest Par’bo). See main entry: wowoyo ⇒ mofina wowoyo.

**mofinawan** n. poor people. *syn:* pōtiwan; pinawan.

**mofo**

1) *n.* mouth.

**langa ... mofo** *idiom.* pucker up one’s lips. Eduard laga en mofo, dan a meki wan tyuri. Eduard puckered up his lips and made a tuiri.

**mofo ... gi ... wroko** *idiom.* refers to someone who cannot refrain from talking, a blabber mouth. Efu yu sabi taki yu mofo e gi gi wroko, dan betre un no taigi yu. If you know you can’t keep your mouth shut, then it is better if we don’t tell you.

**naki ... mofo** *idiom.* hit one’s mouth. **Di a taigi mi taki a o dede, mi taigi en fu naki en mofo.** When he told me he would die, I told him to hit his mouth. (It is used in a superstitious way to prevent some bad thing you have just said from happening to you. It can also be accompanied by a quick repeated touching of the mouth with the hand.).

**nanga opo mofo** *idiom.* surprised, amazed. **Nanga opo mofo un ben sidon luku a televisie.** We sat in surprise watching what was showing on television.

**nyan wan sma nanga mofo** *idiom.* speak in such a way as to not give the other person a chance to speak. **No taki nanga a man dati. A o yon yu nanga en mofo.** Don’t bother talking to that man. He won’t give you a chance to say anything.

**seki ... mofo** *idiom.* Te bigisma e taki, pikin-nengre no mus seki den mofo. When elders speak, children must be silent (lit: must not move their mouths).

**wan sek’seki mofo** *idiom.* something to eat or munch on, a snack. **Te un o sidon taki tide neti, wan pikin sek’seki mofo mus de.** When we sit down together tonight to talk, then there has to be a little something to munch on.

**wasi ... mofo** *idiom.* brush one’s teeth. **Te mi ope to mamanten, mi e wasi mi mofo.** When I get up in the morning, I brush my teeth.

2) *n.* beak (of a bird), snout (of an animal). Odo: Kakalaka no abe leti na fowru mofo. Proverb: to be the black sheep (lit: The cockroach has no rights in the chicken’s beak).

**firi ... mofo** *idiom.* try to find out what someone knows or thinks about something. **Di den e koiri e taki tori, a p’pa fir’firi a boi mofo efu a sabi wan sani fu a moni di lasi.** While they were walking and chatting, the father tried to surreptitiously find out if the boy knew something about the missing money.

**psa ... mofo** *idiom.* do something that is forbidden, disobey. Fa a boi psa en p’pa mofo, a ben syen fu go baka na oso. Because the boy did what his father had told him not to, he was ashamed to go back home.

**misi ... mofo** *idiom.* a slip of the tongue, to say something you did not intend to say or that was better left unsaid. **A baas taigi den man fu wroko moro tranga, ma a misi en mofo tak’ a fu den o lasi den wroko.** The boss told the workers to work harder, but then he slipped up by telling them that half of them would be laid off.

**koti wan sma mofo** *idiom.* interrupt someone. **Brada, mi no koti yu mofo, ma meki mi taki a sani disi.** Brother, I don’t want to interrupt you, but let me say this.

**meki mofo** *idiom.* make an agreement. **Fu sanede yu e kragi? Fosi yu bigin wroko un ben meki mofo tak’ na someni moni m o pai yu.** Why are you complaining? Before you began work we agreed that I would pay you so much money. *syn:* kruder; See: besroiti; agri.

**moro mofo** *idiom.* unbearable, more than one can stand, it cannot be ignored anymore. **No wakti te a sani kon moro mofo fosi yu du wan sani.** Don’t wait until the situation becomes unbearable before you do something about it. *See: yere skin.*
mofo takru/ogri mofo idiom. cause something bad to happen to something or someone by talking negatively about it.

puru mofo idiom. take back something that was said. Baka di a m‘ma kosi a pikin, a bigisma fu sei taig en tak’ a mus puru mofo noso a pikin o kisi foyfoyo. After the mother had cursed the child, the old lady next door told her that she must take back what she said or else the child would get "foyfoyo".

suku mofo adj. offensive, irritating, vexing. A pikin disu suku mofo. Awinsi a no sabi yu, a luku yu nanga sker‘ai. This girl is offensive. Even if she doesn't know you, she looks askance at you.

suku ... mofo idiom. provoke someone to do or say something. Someni langa den sma fu sei e suku mi mofo, ma mi no e piki den. For a long time now the neighbors have been trying to get my goat, but I don't respond to them.

taki mofo idiom. in the winti cult it has the meaning to say a prayer. Un go miti wan grupu sma ini a berpe e taki mofo na wan grebi. We ran into a group of people in the cemetery saying a prayer at a grave.

taki wan mofo idiom. say one's piece, have one's say. Di a kha taki wan mofo, a saka sidon baka. When he had finished saying his piece, he sat back down.

tapu ... mofo idiom. shut someone up. Di un si taki a e taki sani san no fiti, un tapu en mofo gi en. When we saw that he was saying things that weren't fitting, we made him shut up.

4) n. figuratively for an opening. Yu mu poti wan planga fu tapu a mofo fu a peti. You need to set a plank over the mouth of the well. Variant: mofosei.


hari wan mofo idiom. take a drink. Langa a kan gi mi meki mi hari wan mofo watra. Hand me the cup so that I can take a drink.

6) n. point. Kapu wan mofo gi a tiki fu poti en na a sisibi. Make a point on the end of the stick to attach it to the broom.

7) n. used to indicate the area right in front of something. Bari den pikin fu den no prei na a mofo liba. Warn the children not to play beside the river. Omeni langa mi no si Hendrik, dan tide un miti mofo EBS. How long has it been since I saw Hendrik, then today we met in front of EBS.

mofo wowoyo the area in front of the central market where people sell things on the street. See main entry: wowoyo ⇒ mofo wowoyo.

mofobuba n. lips. See: mofo.

mofodoro n. space in front of the door, front yard. Te neti mi granmama e sidon na mofodoro e taki tori nanga birfrow. My grandma sits at night in front of the door chatting with the neighbor.

mofokoranti n. rumor, ‘grapevine’. Mofokoranti taki na den skowtu srefi kiri a man. Rumor has it that it was the police who killed the man.

mofoneti n. evening (roughly from 6 to 7:30), early evening. A: O lati yu o kon na oso? B: Te mofoneti. A: What time are you coming home? B: In the evening.

mofosei See main entry: mofo. n. figuratively for an opening.

mofoyari n. the last few weeks of the year. Cpart: bakayari.

moi 1) ad. pretty, handsome, good looking, nice, beautiful. Tide yu e weri wan moi empi. You are wearing a nice shirt today. A enki fadon tapu mi moi moi empi. The ink spilled on my beautiful shirt. Usage: The word can be repeated to emphasize the quality. ant: takru.

2) vt. decorate, make pretty. (variant of moimoi).


moismoisi n. mouse. Mus musculus (Muridae).

moismoisi-awari 1) n. ashy opossum. Marmosa cinerea (Didelphidae). See: awari.

2) n. short-tailed opossum. Monodelphis brevicaudata (Didelphidae). See: awari.

mokro n. sledgehammer.

moksi 1) vt. mix, blend. A dresi disi yu mus moksi nanga pikinso watra. This medicine needs to be mixed with a little water. ant: prati.

2) ad. mixed, mixed up. Fosi, den boi nanga den umapikin no ben go na a srefi skoro, ma now moro furu fu den skoro na moksi skoro. It used to be that boys and girls did not go to the same school, but now most of the schools are mixed (i.e., co-ed) schools. Mi no man feni a buku san yu aksia bika ala den buku moksi ini a kasi. I cannot find the book you are asking for because all the books are mixed up in the bookcase.

moksi kon na wan vi. meet, come together. Den bigiman fa a kondre moksi kon na wan fu taki abra den nowtu fu a kondre. The important men came together to discuss the country's problems.

moksi meti ad. with different kinds of meat. Gi mi wan tyauw min moksi meti. I'll take chow mein with different kinds of meat. Usage: usually used with dishes in Chinese restaurants.

moksi-aleisi n. Rice dish where everything is cooked in one pan. It can be made with peas or greens, with dried shrimps and/or fish and/or salted or
dried meat, and/or with coconut milk and peppers.

**moksimoksi** v. mix (thoroughly), stir, mingle in. A blaka nanga weti ferfi, yu mus moksimoksi en te a ton grijs. You must mix the black and white paint thoroughly till it becomes gray.

**moksimoksi**

1) *n.* different kinds of vegetables or meats prepared together in one pot. A nyanyan san mi bai esde ben de wan moksimoksi. A ben abi bitawiwiri, klarun, gomawiwiri, tayawiwiri, waranfisi, sotumeti, agumeti, nanga sowtufisi. A ben switi! The food I bought yesterday had everything in it. It had bitawiwiri, klarun, gomawiwiri, tayawiwiri, smoked fish, salted beef, pork and salted fish. It was delicious.

2) *n.* a meal where a variety of entres are served, smorgasbord. Di mi granmama friyari a bori ala sortu sani: pom, pastei, los’fowru, doksi, bami, nasi, pindasupu, moksi-aleisi, kari kon. A ben sai yari lai, sotumeti, agumeti, nanga sotufisi, tayawiwiri, klarun, gomawiwiri, sotumeti, agumeti, nanga sotufisi, sotumeti, agumeti.

**momenti** *n.* moment.

**moni**

1) *n.* money. Fosi mun tapu dan ala mi moni kba. Before the end of the month all my money is gone. *syn:* sensi.

2) *n.* salary; wages. Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman. Each year the government raises the salaries of the civil servants.

**dorosei moni** *n.* foreign currency.

**papira moni** *n.* bank notes, currency. *See:* pikinmoni.

### TABLE 4: Money

<table>
<thead>
<tr>
<th>Various denominations of money</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>afusensi</td>
<td>half cent</td>
</tr>
<tr>
<td>sensi</td>
<td>cent</td>
</tr>
<tr>
<td>kopro sensi</td>
<td>cent</td>
</tr>
<tr>
<td>bigi sensi</td>
<td>2 1/2 cents</td>
</tr>
<tr>
<td>loto</td>
<td>5 cents, 5 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>sren</td>
<td>8 cents</td>
</tr>
<tr>
<td>doni</td>
<td>10 cents, 10 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>kwartyi</td>
<td>25 cents</td>
</tr>
<tr>
<td>tyawa</td>
<td>25 cents, 25 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>banknotu</td>
<td>50 cents, 50 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>golu/kolu</td>
<td>guilder</td>
</tr>
<tr>
<td>dala</td>
<td>2 1/2 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>barki</td>
<td>100 guilders</td>
</tr>
<tr>
<td>doii</td>
<td>1000 guilders</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**monibon** *n.* ‘money tree’. Mi no abi a monibon.

**monigreba** *n.* money-grabber. A man dati na wan monigreba. A gridi gi moni. That man is a money-grabber. He is greedy for money.

**moniman** *n.* rich man, someone who always has money. *Usage:* usually with the connotation that he gives it out. *ant:* bowtuman.

**monisaka** *n.* purse, moneybag.

**monitori** *n.* financial matters.

**monki** *n.* generic name for monkeys. *Cebidae.* *spec:* babun; bisa; monkimonki; keskesi; kwata; sagwuenke; wanaku. *See:* yapaypi.

**monkimonki** *n.* common squirrel monkey. *Saimiri sciureus.* *Cebidae.* *See:* monki.

**monkimonkikersi** *n.* Suriname cherry. *Eugenia uniflora.* *Myrtaceae.* The leaves are dried and used for medicinal purposes.

**montyi** *n.* a slice or section (eg. of citrus fruit).

**monyo** *v.* be abundant, to abound. Piren ben monyo ini a watra. Piranhas were in abundance in the water. Kawna abi apresina? Brada, apresina e monyo dape. Are there oranges in Commewijne? Brother, oranges are abundant there. *syn:* lai.

**mope** *n.* yellow mombin, hog plum. *Spondias mobin* (Anacardiaceae). It is a sour yellow fruit that is usually stewed or prepared as a juice.

**morgu** interj. good morning. *Usage:* Can be used both in greeting and in leave taking. People in Paramaribo generally use the Dutch greeting ‘goede morgen’. *See:* kuneti; adyosi.

**moro**

1) *quan.* more. Poti moro watra ini a embre. Put more water in the bucket.

2) *ad.* more and more. Moro nanga moro moro. The water in the river is getting higher and higher.

3) *comp.* makes a comparison, ‘-er’ or ‘more’. Mi brada moro langa. My brother is taller.

(moro) ... moro *comp.* makes a comparison with something, ‘-er than’. Mi brada (moro) langa moro mi. My brother is taller than I.

4) *vt.* overpower, to be more than one can handle. A wroko disi e moro mi. This job is too much for me. *syn:* hebi.

**moro mofo** unbearable, it cannot be ignored anymore. *See main entry:* mofo ⇒ moro mofo.

**morsu**


2) *adj.* messy, dirty, untidy, slovenly. Den sama disi morsu. Ala sei yu e si wanso dotdoti sani. These people are messy. You see trash everywhere.
motyo
1) n. a prostitute, whore. See: huru.
2) v. live promiscuously.

motyokamu n. whorehouse, bordello. syn: motyotenti.

motyolibi n. promiscuous behavior, promiscuity. Mi no man nanga a motyolibi fu en moro. I cannot take her promiscuous behavior anymore. syn: hurulibi.

motyop’pa n. someone adept at seducing women (a Casanova or a Don Juan).

motyotenti n. whorehouse, bordello. syn: motyokamu.

mow n. sleeve. From: NL. Etym: mouw.

muiti
1) n. effort.
meki muiti v. try, put out alot of effort. Mi meki someni muiti fu kisi a rijkewijs. I tried so hard to get a driver's license.
2) n. objection, difficulty with something. Tide mi no abii muiti fu leni yu mi oto. Today I have no objection to loaning out my car. syn: trobi.

mun
1) n. month.
2) n. moon.


munduku n. sanitary napkin. A mu weri wan munduku bika a de na en futu. She has to wear a sanitary napkin because she is having her period.

munkenki
1) n. full moon. Te furu mun de, dan yu kan si a munkenki fruk’fruku bakadina. When the moon is full, you can see the moon early inj the afternoon.

muntapu n. end of the month. Te muntapu yu o kisi a moni. At the end of the month you'll get the money.

muru1 n. nut (for a bolt).

muru2 n. uterus. syn: bere1.

murudresi n. medicine for the uterus.

murusiki n. disease of the uterus.
mus See main entry: musu. aux.v. must.
mus’dei-mamanten See main entry: musudei. ad. early morning before daybreak (between 3 and 5 AM).
musu aux.v. should, must, be obliged to, have to. Mi mu go koti mi wiwiri. I need to get my hair cut. Ala den mama mus tyari den pikin fu go teki spoiti. Every mother should take her children to get vaccinated. Te den pikin tapu fo yari, den mus fu go na skoro. When the children turn four they must go to school. Usage: The meaning is usually not as strong as English 'must', especially in its elided forms: mus and mu. To indicate that an action is imperative musu is used in its full form and often in conjunction with fu: musu fu.
musu1 n. bonnet, knitted cap. See: ati2; anyisa.
musudei ad. early morning before daybreak (between 3 and 5 AM). Usage: It is also used for any time after midnight. See table under: dei. Variant: mus’dei-mamanten.
musuye n. an old creole woman; it is also used to address an old creole woman. See: grani; oma.

**N - n**

na1 v. COP. Den tu man na skowtu. The two men are policemen. Usage: Used only in present tense stative clauses. Past tense stative clauses use ben de. See: de1.

na2 prep. locative preposition. Mi e go na mi mama oso. I'm going to my mother's house. Mi de na mi mama. I'm at my mother's. Poti a sensi a tapu a tafka. Put the money on the table. Usage: Na may be used with other prepositions, as in: na ini 'in', na tapu ‘on’, etc. Variant: a3.

na3 prep. instrumental preposition. San den sma ben du fosi te yu ben kari wan bigisma na en nen? What did people do in the past if an adult was called only by his first name?

nai art. emphasis marker. Na kon yu e kon fu teki a moni kba? You've come already to take the money? Na yu futuru mi moni! You (emp) stole my money! Na drape un mus go. We must go there (emp). Usage: Na as emphasis marker occurs initially before subject pronouns and before fronted items in clefted sentences.

na3 See main entry: a2. art. singular definite article.

na di conj. because. Na di den dagu bari so mi no kon ini a dyari. Because the dogs barked so, I didn't come in the yard. syn: bikasi: fu di.

na doro outside. See main entry: doro⇒ na doro.

na fesi previously. See main entry: fesi⇒ na fesi.

nagri n. clove.

nai vt. sew. Mama e nai kroisi gi ala en pikin. Mother sews clothes for all of her children. See: nanai; kleriman; sneiri.

naki
1) vt. hit. Kaba! Mi o naki yu! Stop it or I'll hit you! See: fon; tuma; kobo. From: Eng. Etym: knock.

fu naki dagu idiom. in abundance. Nyanyan de fu naki dagu! There is food in abundance! syn: bogobogo.
naki ... mofo

naki ... mofo
hit one's mouth. See main entry: mofo ⇒ naki ... mofo.
naki ... wan kofu
slug, hit with a fist. See main entry: kofu ⇒ naki ... wan kofu.
naki dron
play the drum. See main entry: dron ⇒ naki dron.
naki dyap
do odd jobs. See main entry: dyap ⇒ naki dyap.
naki en tongo
to smack one's lips, make a smacking sound with the tongue. See main entry: tongo ⇒ naki en tongo.
naki kofu
fight. See main entry: kofu ⇒ naki kofu.
naki poku
make music with percussion instruments. See main entry: poku ⇒ naki poku.
naki spoiti
give an injection. See main entry: spoiti ⇒ naki spoiti.
naki wan blaka
make a blunder. See main entry: blaka ⇒ naki wan blaka.
naki wan konkrutitei
call (on the telephone). See main entry: konkrutitei ⇒ naki wan konkrutitei.
naki wan wèt
make or pass a law. See main entry: wèt ⇒ naki wan wèt.
namku
See main entry: funamku. ad. primarily, especially.
nanai
n. needle.
nanai-olo
n. eye of a needle.
nanasi
n. pineapple. Ananas_comosus (Bromeliaceae).
nanga
1) conj. and. Boiki papa ben kwei fowru nga
wan kaw. Boiki's father raised chickens and a cow. Usage: used to conjoin noun phrases. See: èn. Variant: anga;
2) prep. with, together with. Mi go nanga mi brada na foto. I went with my brother to town. ant: sondro.
nanga krin ai
wide awake. See main entry: ai ⇒ nanga krin ai.
nanga opo mofo
surprised, amazed. See main entry: mofo ⇒ nanga opo mofo.
nangra
1) n. fingernail or toenail. whole: finga.
2) n. claw.
naniwagi
n. in earlier days it was a hearse for poor people.
napi
n. a kind of edible tuber, cushcush. Dioscorea_trifida (Dioscoreaceae). gen: gron-nyanyan.
nati
1) vt. get wet, make wet. Aten nati mi te mi krosi droupu. The rain soaked me to the bone. From: NL. Etym: nat.
2) ad. wet. A enpi fu mi nati; mi no man wèr en. My shirt are wet. I can't wear them.
nat'nati
1) vt. moisten, sprinkle (water). Yu mu nat'nati den krosi fosiyu kan triki den. You need to sprinkle water on the clothes before ironing them.
2) adj. humid, moist, damp, sticky. Usage: spoken normally.
3) ad. drenched. Usage: spoken with emphasis.
ne
conj. then, indicates that something happened at the same time. Di mi opo a doro, ne mi si Hendrik e kon. When I opened the door, (at that moment) I saw Hendrik coming. Usage: carries more the idea of 'at that time' than 'after that'. See: dan.
nefi
n. knife. spec: bredenefi. See: forku; spun; owru

nefiman
n. someone who carries a knife to fight with. syn: hariman.
nefo
1) n. nephew. Usage: young men will also say ne.
2) n. cousin. See table under: famiriman.
neigi
num. nine. See table under: nomru.
neiginteni
num. ninety. See table under: nomru.
neki
1) n. neck.
neleki
ad. just like. Den boi disi e wroko tranga neleki fa den ppa ben wroko tranga. These boys work hard just like their father did. syn: soleki.
nen
1) n. name. See: fesinen.
tyari ... nen
vt. bear someone's name. Mi tyari mi mama nen. I have my mother's name.
tyari nen
idiom. scapegoat, be blamed for things. Odo: Ala bus'meti e nyan kasaba, ma konkoni e tyari nen. Proverb: All the animals in the bush eat cassava, but the rabbit gets the blame.
2) vi. be named. A: F a langa boi nen sen e lon dape? B: A nen Jerrel. A: What is that boy's name who is running over there? B: His name is Jerrel. See: kari.
nene
n. grandmother, old woman, nanny. Usage: not widely used anymore. See: gangan; musye; See table under: famiriman.
nengre
1) n. negro, person of African descent. syn: krioro; blakaman.
2) adj. Creole.
4) n. Sranan Tongo. A man disi e taki soso nengre. This man only speaks Sranan Tongo. syn: nengretongo.
nengredoro
n. gate (usually narrow and made of used tin roofing). Historically it was a small gate on the side of the house where negroes could enter the yard behind the house.

nengrekondre
n. Africa.
nengrenoto  n. souari_nut; souari nut.  
   *Carvocar_nuciferum* (*Carvocaraceae*). Also known as *sawarinoto*. See: *nengre*.

nengresiki  n. spiritual or psychological disorders, often caused by the violation of social or religious norms or taboos. *Datrasiki no e yepi nanga nengresiki*. Medicine from the doctor does not help with *infirmities of the spirit*. See: *datrasiki*.

nengretongo  n. Sranan Tongo. *syn:* *nengre*.


nesi  n. *nest*.

neti  1) n. *night*. *Den srudati lasi dri dei nanga tu neti ini a busi*. The soldiers were lost for three days and two *nights* in the jungle. *A e teki neti meki dei*. Saying: He works *night* and day. See table under: *dei*.

2) *ad.* *nighttime*. *Te neti yuru dan birman nanga en frow lobi go teki wan koiri*. In the evening the neighbors like to take a walk.

niri  n. *kidney*.

*nyan en niri*  *idiom.* be bothered or annoyed at something.


nofo  *ad.* *enough*. A *batra abi nofo watra*. The bottle has *enough* water in it.

noiiti  *ad.* *never*. *Noiti mi kisi ini mi prakseri taki so wan sani bo psa*. I *never* thought that such a thing would happen.

nomo  1) *ad.* *only*. *Mi go wan leisi nomo na Nickerie*. I've *only* been to Nickerie one time. *From:* Eng.  *Etym:* *no more*.

2) *conj.* however, but, then. *Nomo di a bigin taki, a trawan ati bron*. But when he began to speak, the other one got mad. *syn:* *dan*; *ma*.

nomonomo  *ad.* *on and on, again and again*, *continually*. *Nomonomo mi taki nanga a pikin fu a leri na skoro*. I tell the child *over and over again* to pay attention at school. *syn:* *dorodoro*.

nomru  n. *number*.

nono  *interj.* *no*, *not at all*, *by no means*. *Wi o wroko*.
tide te siki yuru? Nono, tamara baka. Are we going to work today until six o'clock? No, tomorrow we will. Yu denki tak' Anansi ben teki leri fu a sani disi? Nono. A no e kba nanga a gridifasi fu en. Do you think that Anansi learned something from this? No way! He will never stop being greedy. See: kweti'kweti.

**now**

*adj.*

1) nowadays, at this time, at this moment. *Usage:* Indicates that the action of the verb is about to take place. When compared with the auxiliary sa, it indicates relative certainty that the action will take place. It is said to be a contraction of e + go. *See: sa.*

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nyan</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1) vt. eat. <em>See: nyanyan.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>2) v. eat in a figurative sense of use up or spend, but also endure. <em>A nyan fakansi na bakrakondre.</em> He spent his vacation in the Netherlands. <em>A nyan ala en moni.</em> He wasted all his money. <em>A e nyan pina.</em> She suffers need.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**nyanyan**

*adj.*

1) new
2) very new.

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>now</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>n.</em> now. <em>See:</em> nownow</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nownow</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>adj.</em> immediately, at once, right away; now.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nyun</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1) adj. new. <em>ant:</em> owru, nunmun</td>
</tr>
<tr>
<td>2) n. new moon.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nyunsu</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>n.</em> news. <em>Leti a radio fu un arki a nyunsu na ini Sranan Tongo.</em> Turn on the radio so that we can listen to the news in Sranan Tongo.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nyunyari</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>n.</em> New Year's Day.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>nyunyun</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>ad.</em> very new. <em>Baya! Esde mi libi mi nyunyun slipper na doro, dan dagu nyan en.</em> Darn it! I left my brand-new thongs outside yesterday and the dogs tore them up.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>pikin</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>n.</em> newborn baby. <em>syn:</em> pikin2 ⇒ watra pikin.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
fu go na skoro? How far is it to school? O bradì Srananliba de? How wide is the Suriname River?

O3 interj. exclamation of surprise. Anansi taki: Ooo, na dya mati Dede e libi? A taki: Ai, na dya mi e libi. Anansi said: Oh, this is where friend Death lives? He said: Yes, this is where I live.

O langa how long. See main entry: langa1 ⇒ o langa.

O lati what time. See main entry: lati1 ⇒ o lati.

Obe n. refers to both the obe palm and its fruit (palm oil is pressed out of the seeds). Elaeis guianensis (Palmae).

Obia n. medicine of a magical nature (it is sometimes worn as an amulet for protection against sickness or evil spirits).

Obiaman n. healer, obeah man, medicine man in the winti religion.

Odi
2) interj. hello. Di a doro na oso, a taki: Odi, tanta; odi, omu. When he arrived at home, he said: Hello, aunt; hello, uncle. Usage: people now normally use the Dutch greeting: dag.

Taki odi v. greet. Te yu go na oso, taki yu masra odi gi mi. When you go home, greet your husband for me. Syn: barì odi; gi odi.

Odo n. proverb, saying.

Kotì odo idiom. use a proverb to teach someone something.

Ofa See main entry: fa1, interrog. how, but also what and why in certain contexts.

Ofisiri n. officer. Spec: kapten; komandanti; korpu; loiki; mayoro; syant.

Ofrandi n. sacrifice, offering. Usage: archaic church language; in the church people now use the Dutch word offer; in the winti religion they say paiman.

Ogri
1) ad. naughty. A ogri boi fu mi broko wan grisì baka. That naughty boy of mine broke another glass again. See: takru; kwai. Variant: hogri.
2) adj. evil, bad, dangerous. Te yu e go neti na foto, yu mu luku bun nanga ogri boi. When you go to town at night, you need to watch out for the bad boys.
3) n. something bad or evil; a stroke of bad luck. A begi fu no wan ogri no miiti en na pasi. He prayed that nothing evil would happen to him on the way.

Ogri-ai
1) n. evil eye.
2) n. sickness caused by looking at someone with evil intentions. (It is believed that a person can make someone sick by giving them the evil eye, i.e. looking at them and wishing evil for them. It is also believed that babies can be given ogri-ai by complimenting them.).

Ogri-ati
1) n. evil, malevolence. Yu mus abi bun ogri-ati fu luku wan sma dan yu sutu en kiri. You have to be really evil to look at someone and then shoot him dead.


Ogriman n. evildoer.

Ogrimetì n. wild animal that will attack people. Syn: krasimetì.

Ogriwàn n. evildoer, wrongdoer.

A ogriwan n. the evil one, the devil.

Okasi n. opportunity, chance. Mi wani taki nanga a baas, ma ni no feni wan bun okasi ete. I want to talk to the boss, but I haven’t found a good opportunity yet.

Okro n. okra. Hibiscus esculentus (Malvaceae). Odo: Ef’ yu lobi okro, yu mu lobi en siri tu. Proverb: Yu have to take the bitter with the sweet. (Lit: If you like okra, you have to like it’s seeds as well.)

Okrobafu n. okra soup.

Olanga
1) interrog. how long. Olanga yu o tan gwe? How long will you be away?
2) rel.pn. how long. Mi no man taki olanga a boi ben abi fu wakti bus. I cannot say how long the boy had to wait for a bus.

Olati
1) interrog. what time. Olati un de? What time is it?
2) rel.pn. what time. Den no taigi mi oliati mi mu kon. They have not told me what time I need to come.

Oleif
1) n. a kind of fruit, Indian jujube. Zizyphus jujuba (Rhamnaceae).
2) n. olive (as known in Europe). Olea europaea (Oleaceae).

Oleifbôn n. olive tree.

Oleif-oli n. olive oil.

Oli
2) n. oil (in general), aromatic oils, lotions, ointment. Mi lobi oli gi a pikin. I rubbed some lotion on the child. Spec: kronto-oli; oleif-oli; baby-oli; body lotion; kastroli.
3) n. gasoline. A brom fu yu abi oli? Does your motorbike have gas?


Olo n. hole.

Krabu wan olo idiom. dig a shallow hole (with hands, paws, etc). See: diki.
oloisi  n. watch, clock.

olo-olo
1) n. lots of holes.
2) adj. holey; full of holes. A olo-olo pasi disi no switi fu rei. This holey street is not nice to drive on.

olotifi  n. decayed molar.

omeni
1) interrog. how much. Omeni sma de? How many people are there?
2) num. how many, how much. Mi no sabi omeni sma o kon. I don't know how many people will come.

omeni langa  adv. how long. Yu sabi omeni langa mi e sidon waktu dya, ma zuster no e kari mi. You know how long I've been sitting here waiting, but still the nurse does not call my name.

Usage: omeni langa is more intensive than olanga. It suggests either a longer time period, or indicates that the speaker finds the amount of time too much.

omeni langa kba  adv. for a long time. A: Den birti fu yu e prei tranga. B: Brada, omeni langa kba. A man is lying on the table. B: Brother, they've done it for a long time.

omu
1) n. uncle. See table under: famiriman.
2) n. Chinese storekeeper. Go na omu go bai fu brede gi mi. Go to the Chinese storekeeper and buy two loaves of bread for me. Usage: The wife of the Chinese storekeeper is called Misi Amoi.

See: paé; maë; maï; baba.

ondo
1) prep. under, among. A dagu didon ondro a tafr. The dog is lying under the table. ant: tapu,

ondo-anu  n. armpit.
ondo-bere  n. abdomen.
ondo-bosroko  n. undershirt.
ondo-bruku  n. underwear.

ondo-feni
1) vt. experience, discover, find out. Te yu go na ini srudati, yu o ondrofeni fa a de. When you go into the army, you'll see for yourself what it's like.
2) n. experience. Mi leri ondrofeni fu no smoko. I've learned by experience that I shouldn't smoke.

ondo-feni tori  n. story with a lesson.

ondo-futu  n. sole of the foot. See: futu.

ondo-koto  n. half-slip, petticoat (a woman's undergarment).

ondo-krosi  n. underwear.

ondo-kni  n. front of the neck.

ondo-ro  n. downstairs, underside. ant: tapusei. See:

gron.

ondrosuku
1) v. to investigate, examine, study, experiment. Skowtu e ondrosuku a tori. The police are investigating the situation.
2) n. examination, experiment, investigation, study. Nanga a heri ondrosuku san datra du, toku a no fen'i noti. With the whole examination that the doctor did, he still didn't find anything.

ondroyapon  n. slip (a thin garment worn under a dress).

onfu  n. oven.

ongoloku
1) n. accident, adversity, bad luck. Odo: Ongoloku no e blaka leki alen. Proverb: Accidents give no warning (lit: Accidents do not blacken (the sky) like rain).
2) adj. unlucky. A man disi ongoloku. Ala yuru sani e miti en. This man is unlucky. Things are always happening to him. ant: koloku.

oni
1) n. honey.
2) n. bee.

onigodo  n. beehive.

onti
2) n. hunt, hunting trip. A ontiman go onti, so a fen'i baso firi. The hunter went hunting and killed a tapir.

ontidagu  n. hunting dog.

ontigon  n. hunting rifle.

ontiman  n. hunter.

oostsei  n. east.

ope  interrog. where. Usage: archaic; people now normally use pe.

Opete  n. one of the kromanti gods, said to manifest itself in the form of a vulture. (sometimes referred to as tingifowru-winti).

opo
1) vt. open. Opo a doror gi mi. Open the door for me. A waran! Opo a oso. It's hot! Open up the house (i.e. open the doors and windows). ant: tapu.
2) ad. open. A fensal opo. The window is open.
3) vt. unlock. Fosi den wrokoman kon na wroko, a waktiman opo ala den dor. Before the workers come to work, the watchman unlocks the doors. ant: sroto.
4) ad. unlocked. I no abi fu go teki a sroto. A doro opo kba. You don't have to get the key. The door is already unlocked.
5) v. clear up (as with the weather). Heri mamanten a weer ben masi en fesi, ma now a opo pikonso. The weather was cloudy all morning, but now it has cleared up a little.

opo
1) vi. get up, stand up. Te mi e opo te mamanten, mi e go wasi wantron. When I get up in the
opo

morning, I go wash myself. Opo! Get up! ant: didon; sidon.
2) v. sprout. Luku fa a karu e opo so moi. Look how the corn is sprouting so nicely. syn: sproiti. See: gro.

opo3
1) vt. lift, pick up. Opo a maka aleis en poti en tapu tafra. Pick up the sack of rice and put it on the table. ant: sakta.
2) vt. raise. Ala yari lanti e opo a moni fu den lantiman. Each year the government raises the salaries of the civil servants. ant: sakta. See: he1.

opo4
v. begin. Un n'e go opo a tori dati moro. We're not going start on that anymore.

opo ... tnapu stand something upright. See main entry: tnapu ⇒ opo ... tnapu.

opo oso empty house. See main entry: oso ⇒ opo oso.

opo presi n. open or cleared area, job opening.

opo tnapu stand up. See main entry: tnapu ⇒ opo tnapu.

opokuku vi. boil, boil over (as with sugar, milk, soup, rice, etc.). A: Luku ef' a merki no e kuku-opo ete. B: Mama, a sani e opokuku kba. A: Check if the milk is boiling yet. B: Mom, it is boiling already. See: bori; kuku. Variant: kuku-opo. From: NL. Etym: opokken.

opolangi n. airplane (aeroplane). Tide a opolangi e lusu tu yuru. Today the plane leaves at two o'clock. Usage: The name of the airline is normally used rather than the general word for airplane. Eg. Mi teki SLM go na Miami. 'I took SLM to Miami.' syn: isrifowru.

opo-opo
1) n. party. Wan opo-opo ben de na mi oso. There was a party at my house. A yari disi, mi no wani no wan opo-opo. This year I don't want to have any parties.
2) n. fanfare, a big to do, bustle. Den meki tumsi opo-opo, ma no'tnoti den no du. They made a big deal about it, but they haven't done anything.

opo-osu
1) n. celebration at reaching the highest point of a construction project, e.g. when the roof beam of a new house is in place. The custom is to nail a flower or flag to the end of the roof beam. Some beer is usually sprayed on the front of the building and then the builders, owner and others have a drink to celebrate.
2) n. dedication service held when someone moves into a new house.

opruru
1) n. disturbance, riot, tumult, commotion. syn: dyugudyug.
2) n. racket, clamor, noise. Efu yu yere a opruru san den pikin ben e meki na gron! If you could have heard the racket the children made downstairs!


orga
1) vt. arrange, organize.
2) n. organization.

ori
1) vt. hold, hold on to. Ori a kasi fu a no fadon. Hold the wardrobe so that it doesn't fall. A m'ma ori a pikin na en anu. The mother held the child by the hand. ant: lusu. Variant: hori.
2) vt. grab, catch. Hori a fufuruman gi mi. Catch that thief for me. syn: kisi2; grabu.

ori ai na tapu keep a good eye on something. See main entry: ai1 ⇒ ori ai na tapu.

ori baka support. See main entry: baka1 ⇒ ori baka.

ori bere become pregnant. See main entry: bere1 ⇒ ori bere.

ori kerki hold a religious service. See main entry: kerki ⇒ ori kerki.

ori stan v. stand firm, stand one's ground, persist. Den srudati ori stan langa fos den gi densrei abra. The soldiers held out a long time before they surrendered.

ori wakti
1) guard, keep watch.
2) keep a look out. See main entry: wakti ⇒ ori wakti.

oso
1) n. house. See: tanpresi.

broko-osu n. broken-down house, shack.

opo oso n. empty house.

2) n. household, the people who live in a house. Ala yari disi, mi no wani no wan opo-opo. This year I don't want to have any parties.

2) keep a look out. See main entry: wakti ⇒ ori wakti.

oso kan kisi wan pakket.

broko-oso n. broken-down house, shack.

opo oso n. empty house.

-sosu suf. In compound words where '-oso' is the second element, it refers to a building used in connection with the head noun. eg. datra-oso (doctor-house) 'clinic', doti-oso (dirt-house) 'mud dauber nest'.

osodresi n. home remedy. See: dresi.

osofowru n. layer, a chicken raised for laying eggs. Gallus domesticus (Phasianidae). Yu mus bori wan osofowru langa bika a meti tai. You need to cook a layer a long time because its meat is tough. gen: fowru.

osokrosi n. house clothes, old clothes. Di mi knopo na wroko, mi puru mi wrokokrosi dan mi weri mi osokrosi. When I came home from work, I took off my work clothes and put on my house clothes.

ososkin n. outside walls of a house.

ososkrati n. home-made blocks of unsweetened chocolate, usually in a flat rectangular shape. See: skrati.

ososma n. the people that live in a given house, but also those who are regularly there. Den ososma fu
osowroko

Carmen na sma san lobi prisiri. Carmen's family and friends love to have fun.

osowroko  n. housework, household chores.

osoyuru  n. rent money. Mi e pai a eiganina a osoyuru na bigin fu ala mun. I pay the owner the rent at the beginning of each month. syn: yuru-oso.

oten
1) interrog. when. Oten wi o drai go baka? When will we return?
2) rel. when, whenever. Yu kan kon ot en yu wani. You can come when you like.


owktu  adv. too, also, as well. A birti di na Charlesburg, ma den e kari en Crepi owktu. This neighborhood is Charlesburg, but people also call it Crepi. It is a combination of the Dutch word ook (meaning "also") and the Sranan Tongo word tu (also meaning "also").

owru
1) ad. old. Te yu kon owru yu e bigin kensi. When you get old, you begin to get senile. ant: yongu.
2) v. age, become old. Mi e owru kba. I'm getting old already.

owru2  n. machete, cutlass. Mi no man wai a grasi nanga a owru disi. A dede. I can't cut the grass with this machete. It is dull. See: babun-nefi; ambeiri; hamtaw.

owrukuku  n. fer de lance. Botrops atrox (Crotalidae). Also known as labaria and rasper. Variant: owrukukusneki.

owrukuku1  n. any of a variety of owls. (Tytonidae, Strigidae). There are various kinds of owls in Suriname. These include the barn owl, called puspusi-owrukuku, the spectacled owl, called krabu-owrukuku, the black-banded owl, called peniblaka-owrukuku, and the striped owl, called penitutu-owrukuku.

owrukukusneki  See main entry: owrukuku, n. fer de lance.

owruwan  n. old one. Den yonguwan mus saka densrefi gi den owruwan. The younger ones have to submit to the older ones. Mi feni tak' den owruwan ben moro bun. I find that the old ones were better.

owruyari
1) n. December 31.
2) n. the day before one's birthday.

owruyari boketi  n. a bouquet that is given to someone the day before their birthday.

owruyari pikan  n. child born on December 31.
pangi n. loincloth, wrap (worn by Bush Negro women). See: kamisa.

pandukku n. a thin sweet pancake made without a leavening agent. (it is eaten rolled up, sometimes with a filling in it).

panti 1) v. pawn. Mi no ben abi moni so mi panti mi keti. I did not have any money so I pawned my necklace.
2) n. security, guarantee. Mi kan gi yu a moni, ma dan yu mu libi wan sani leki panti na maka. I can lend you the money, but you must leave something as security.

panti-oso n. pawnshop, loan office. Variant: pant’oso.

pant’oso See main entry: panti-oso. n. pawnshop, loan office.

panya 1) v. spread, spread out, scatter. A nyunsu panya ini a foto. The news has spread throughout the whole town. A oli panya tapu a watra. The oil spread out over the water.
2) vi. shatter, blow up. Den sutu a boto panya. They blew up the boat. A grasi fadon panya. The glass fell and shattered. Usage: usually when panya is the second verb in the sentence.

panya opo priti opo idiom. be exciting or spectacular. Sonde mi o go na Colakreek, want na tin pokugrupu o de dape. Dan na panya o po priti opo. Sunday I’m going to Cola Creek because there’s going to be ten bands there. It’s going to be exciting.

panya-agra n. shotgun shell. See: tumofo gon.

panyapanya 1) v. spread out in a disorderly way, scatter about. Te mi m’m’a e bori, a e panyapanya dotisani ini a heri kuku. When my mother cooks, she scatters dirty dishes throughout the kitchen.
2) adv. scattered about, spread out here and there. Ala pisu fu a motor dyia, ma den didon panyapanya ini a kamra. All the parts of the motor are here, but they are lying spread out here and there in the room.

papa, 1) n. porridge. Variant: papapapa.
2) adj. mushy. Variant: papapapa.

papa n. father. See table under: famiriman.

papapapa See main entry: papa, adj. mushy.

papasnek i n. boa constrictor. Boa constrictor (Boidae). Also known as daguwesnek i or gadosnek.

papaya, n. papaya, papaw. Carica papaya (Caricaceae).

papaya, n. woven sleeping mat. Tide neti mi o bradi wan papaya gi den pikin, meki den kan sribi. Tonight I’ll spread out a sleeping mat for the children so they can sleep on it. See: bedi.

papayabon n. papaya tree. (Caricaceae).

papira 1) n. paper.
2) n. diploma, document. Den papira fu yu no bun. Your documents aren’t in order.

papira moni bank notes, currency. See main entry: moni ⇒ papira moni.

papira-owru n. long curved machete (it is wider at the point than at the handle).

papitodo n. small frog. Hyla rubra (Hylidae).

parakoranti n. name given to the large round cassava bread. See: kasababrede.

paramarkusa n. sweet granadilla, a kind of passionfruit that grows mainly in the savanna regions of the district Para (the sweet orange fruit can be eaten raw). Passiflora laurifolia (Passifloraceae). See: markusa.

Paranengre n. an inhabitant of the district Para.

paranoto n. Brazil nut, Para nut. Bertholletia excelsa (Lecythidaceae). Also known as inginoto. See: noto.

pardon 1) n. forgiveness.
2) v. forgive. A mama gi a pikin pardon fu den ogri san a ben du. The mother forgave the child for the bad things she did.
3) interj. excuse me, pardon me. Pardon, meneer. Yu kan dribi pikinso? Excuse me, sir. Can you scoot over a little?

pareklara n. pearl.

pari 1) v. paddle. Na wan switi sani fu si da busnengre e pari den kruyara. It is enjoyable to watch the bushnegroes paddling their canoes.
2) n. paddle. Den busnengre lobi fu moimoi den pari. The bush negroes like to decorate their paddles.

pasa1 See main entry: psa,. vi. happen.

pasa2 See main entry: psa2 prep by, along, past.

pasensi n. patience. Den pikin fu a ten disi no abi pasensi. Den wani ala sani wantewante. Children these days have no patience. They want everything right now. Odo: Te yu abe pasensi, yu o si mira bere. Proverb: If you have patience, you will see the ant’s belly. (i.e. With patience you can achieve much.)

pasi n. road, path, street.

pasi 1) adj. mushy. Variant: papapapa.

pasi 1) idiom. give consent or permission. Lanti no gi den sma pasi fu seri sani na mofo-w’woyo. The government did not give the people permission to sell things in front of the market.
When he sees me, he avoids me.

lasì pasi idiom. lose one's way, get lost, be lost. Den sma dati sabi a busi. Noiti den lasì pasi. Those people know the jungle. They never get lost.

Usage: (also in a figurative way).

prati pasi idiom. go ones separate ways. Te un doro tapu a uku, dan o prati pasi. When we get to the corner we'll go our separate ways.

syatì pasi idiom. take a shortcut. Efù un waka sò wù doro latì. Kon un syatì pasi. If we walk this way we will arrive late. Let's take a shortcut.

tapu pasi idiom. obstruct, block. Someni langa mi ben mus tron basi fù mi afdeling, ma diketro e tapu pasi gi mi fù a no lobi mi. For a long time now I should have been promoted to head of my department, but the director has blocked it because he does not like me.

teki pasì idiom. go away, leave. Di a sì tak' a no man feni en drai dya, a teki pasì go na Guyana. When he realized he could not be successful here, he left for Guyana. See: gwe.

Paska n. Easter; Passover.
pastì fì n. gap between the front teeth.
pata n. tennis shoes, athletic shoes.
patata


patataloso n. chigger. Trombicula soorten/species (Trombiculidae, O. Acari).
patron n. a round of ammunition, cartridge, bullet. syn: lai. See: kugru; bugru; agra; kroiti.
patu n. pot.
patyapata adj. soggy, swampy, marshy. Baka a bigi alen, a heri bakadyari ben patyapatay. After the heavy rain, the whole back yard was soggy.

pe

1) interrog. where. Pe yu e go? Where are you going?

2) ref.pn. where. Mi e tan pe a skowtu-osoi de. I live where the police station is.

3) n. place. Mi no go no wan pe. I haven't been to any place. Usage: It is used in combination with other words, e.g. berpe (burial place) 'cemetery'. kowrupe (cool place) 'shadow', wrokepe 'work place', etc. syn: presi.

peipi n. pipe, tube (it can be made of metal or plastic).

peiri n. arrow. Cpart: boe.
pemba n. white clay, kaolin. Variant: pembadoti.
pembadoti See main entry: pemba. n. white clay, kaolin.

pen n. pain. Tye, Masra, pen e moro en tumsi! Oh, Lord, the pain is killing him! syn: skin-atì.

pen2 n. pen, stall, stable. Odo: Tranga no e tyari kaw go na pen. Proverb: You can't force a cow to go into the stall.

pen3 n. pen (writing instrument). Langa a pen gi mi, meki mi skri fi a sani. Hand me the pen so that I can write the thing down.

penì n. clothespin. Mi o anga den krosi. Pe den pen fu mi de? I'm going to hang out the clothes. Where are my clothespins?

peni adj. spotted, speckled. Variant: pen'peni.

penitigri n. refers specifically to the spotted variety of jaguar. Black jaguars also occur in Suriname. Panthera onca (Felidae), gen: tigri1.

pen'peni See main entry: peni. adj. spotted, speckled.

pepe n. godparent.

pepre

1) n. any of a variety of peppers. Capsicum frutescens (Solanaceae). spec: blakapepre; alatapepre; kajanapepre; popokapepre; a-gi-uma-men; madamsyanet.

2) ad. spicy, hot. A nyanyan disi pepre tumsi gi mi. This food is too spicy for me.

3) ad. difficult, hard. A wroko pepre, yèrè. That is difficult work. syn: tranga; hebi.

4) ad. hot. A son pepre tide! The sun is hot today! syn: krasi; faya; hati.

peprementi n. a peppermint candy.

pepewatara n. soup made of fish and peppers.

peprewoisi n. paper cone. syn: pindapaki.

perki n. pill, tablet.

pesi n. peas, beans. (Papilionaceae), spec: blaka-ai-pesi; dyar'pesi; seibiysi; geripesi; grunpesi.

petepete adv. indicates that something is wet through and through. A heri pis'duku ben nati petepete. The entire diaper was soaking wet.

peti n. well. Variant: watrapeti.

pet'watara n. well water.

pì ad. quiet; very quiet. Di a diketro broko kon ini a kamra, ala sma kon pì. When the director suddenly came into the room, everyone got quiet.

piaiman n. an Amerindian medicine man. Also simply referred to as piai.

piki

1) v. answer. Ala leisi te mi taki nanga yu, yu no e piki mi. Whenever I talk to you, you never answer me. Cpart: aksi.

2) v. inform. tell. Te a kon dya, dan yu mus piki mi. When he comes here, you must let me know.

3) n. answer, reply. Mi kisi piki tapu a brifi di mi ben seni gwe. I got a reply to the letter that I sent.
2) **vt.** pick leaves off a stem; pluck fruit off a tree. **Sanede yu e piki den grun frokru na a bon?** Why do you **pick** the fruit when it is green? **syn:** broko.

3) **vt.** choose. **Un no o go ontli nanga ala den man. Un o piki den moro bun wan.** We won't go hunting with all the men. We will **choose** the best ones.

4) **vt.** collect or solicit money. **A de a gwenti te kerki e hori fu den sma piki moni.** It is a custom during the church service to take up a **collection.**

5) **v.** pick dirt and other foreign matter out of rice, beans, corn, etc. **Yu mus piki a aleisi fusu ye e borin en.** You need to **sort** (the dirt) out of the rice before you cook it.

**pikan**

1) **ad.** small, little. **Ala deu den sma e kragi taki a brede kon pikan.** People complain every day that the bread has gotten **smaller.** **ant:** bigi; grani; hipsi. **See:** smara; mangri.

**pikin**

1) **n.** child. **Te den pikin tapu fo yari, den mus fu go na skoro.** When the **children** turn four they must go to school. **ant:** bigisma; owrusma. **See table under:** famiriman.

meki pikin **idiom.** give birth, have a baby. **Dyonstru a frow o maki wa pikin.** The woman is going to **have a baby.** A e meki pikin leki alata. She's as fertile (beaks children) as a rabbit. **syn:** kisi pikin.

pikin pikin **idiom.** children's children (i.e. descendants). **Den seni kari ala bigisma, pikin, nanga pikin pikin fu a pranasi.** They summoned all the adults, children and other descendants of (people from the plantation). **syn:** bakapikin.

tapubere pikin **idiom.** Kenneth de a tapubere pikin fu en mama. Kenneth is his mother's **last child.**

watra pikin **idiom.** newborn baby (up to about six weeks old). **No ope a pikin so grufu; a watra ete.** Don't be so rough when you pick up the baby. It's just a **new-born.** **syn:** nyunu nyunu ⇒ nyunu pikin.

2) **n.** girl. masc: boi; **syn:** umapikin; pikinmisi. **See:** uma; musye; frow; misi.

3) **n.** animal baby. **Son dago no e beti. Ma te den abi pikin, den a ekrasi.** Sometimes do not bite. But when they have **puppies,** then they are aggressive.

**pikin wowoyo** small market on the south side of Pbo. **See main entry:** wowoyo ⇒ pikin wowoyo.

pikinfinga **n.** little finger.

pikinfowru **n.** songbird.

pikinkapasi **n.** broad-bodied armadillo. **Cabassous unicinctus** (Dasyuroida). **See:** kapasi.

pikinmisi-finga bakba **n.** a kind a banana with small sweet fruit. **Musa soorten/species**

(Musaceae). Also known as sukrubakba.

**pikinnmoni** **n.** change, coins. **Mi no abi pikinnmoni na mi.** I don't have any **change** on me. **See:** sensi.

broko ... na pikinnmoni **idiom.** simplify an explanation, make something clearer. **Mi no e ferstan a tori so bun. I kan broko en gi mi na pikinnmoni?** I don't understand it so well. Could you please explain it to me? **syn:** brokobroko.

**pikinngre** **n.** child. **ant:** bigisma. **Variant:** pikin.

**pikinplikin**

1) **adj.** very small, tiny. **Fu sowan pikinplikin sani den e meki wan bigi trobi.** For such a tiny matter they are making a lot of trouble. **syn:** nyofi.

2) **adv.** from an early age. **Pikinplikin a boi disi bigin smoko.** From an **early age** this boy began smoking.

**pikinsensi** **n.** small change (money).

**pikinso**

1) **adj.** a little. **A futuruman gwe nanga a pikinso moni san mi ben kibri.** The thief ran off with the little money that I had set aside. **ant:** furu.

2) **adv.** a little. **A nyanyan kon kowru. Mi o skreki en pikinso gi yu.** The food has gotten cold. I'll warm it up a little for you.

**pikintongo** **n.** uvula.

**pikinwan** **n.** the small or unimportant ones (as opposed to the large or great ones). **Cpart:** bigiwan.

**pikin-watradagu** **n.** Guiana otter, waterdog. **Lutra enudris** (Mustelidae). Also referred to simply as **watradagu** when it is not felt necessary to distinguish it from the giant otter.

**pikipikilei** **n.** a game where the teams are put together on the spot from the people present; it can also refer to such a team.

**pikolet** **n.** lesser seed-finch (it is highly prized as a songbird). **Oryzoborus angolensis** (Emberizidae).

**pina**

1) **v.** suffer (from pain or poverty), inflict suffering, persecute. **Efufu yu no wani wroko, yu o pina.** If you won't work, you'll **suffer** (from poverty). 2) **n.** suffering, pain.

3) **v.** be scarce. **Dis' ten sukru e pina ini a kondre.** At this time sugar is scarce in the country.

4) **ad.** poor, suffering, run down. **Mi e tan ini wan pina oso.** I live in a **run down** house.

**pina leki wan kerki-alata** **idiom.** poor as a church mouse.

**pina**

2) **n.** pin.

**pinablad** **n.** leaves/fronds of the **pinabon**; they are used as thatch in roofs and as a decoration for temporary shelters.

**pinabon** **n.** pina palm, cabbage palm (the trunks and fronds are often used to make small shelters, called **pinakampu**). **Euterpe oleracea** (Palmae). Also known as **prasarabon.** **Variant:** pina.

**pinakampu** **n.** shelter made from the fronds of the
pinda palm.

**pinaman** *n.* poor person, sufferer. *syn:* pótiman; mofinawan. *Variant:* pinasma; pinawan.

**pina-owruckeru** *n.* cat-eye snake. *Leptodeira annulata* (*Colubridae*).

**pinapina** *v.* make do, get along, limp along. *A oto fu mi broko. Mi o pinapina te mi kan meki en baka.* My car is broke down. I'll have to limp along until I can get it fixed. *syn:* tingatinga.

**pinasma, pinawan** *See main entry: pinaman. n.* poor person, sufferer.

**pinaten** *n.* difficult time, a time of suffering or shortages. *Winsi fa pinaten ben de ini a kondre, toku mi muma sorgu mi te mi kon bigi.* In spite of it being a *time of suffering and shortage* in the country, my mother cared for me until I was big.

**pinawiki** *n.* Holy Week, the week between Palm Sunday and Easter.

**pinda** *n.* peanut, groundnut. *Arachis hypogaea (Papilionaceae).*

**pindabrafu** *See main entry: pindasupu.* *n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of.

**pindakasi**

1) *n.* peanut butter.

**pindakuku**

1) *n.* cookie made from dough with ground peanuts in it. A half peanut is traditionally placed on top.
2) *n.* a kind of candy made from roasted peanuts and melted sugar.

**pindasupu** *n.* peanut soup; thick soup made from peanut butter with pieces of meat and *tonton* in it. *Variant:* pindabrafu.

**pingi**

1) *v.* pinch, tweak. *Son sma lobi pingi pikin-nengre na den sefesi te den e prei nanga den.* Some people like to *tweak* children on their cheek when they play with them.

**bere pingi** *idiom.* mild stomach ache, needles in the stomach. *Ala leisi te mi dringi dyindyabiri, mi bere e pingi mi.* Every time when I drink ginger beer, I feel like I have needles in my stomach.
2) *v.* pick (a guitar). *A switi fu arki fa a boi disi e pingi a gitara.* It is nice to listen to how this boy plays the guitar.
3) *n.* tip. *Skowtu kisi wan pingi pe a futuruman e kibri.* The police got a tip where the thief was hiding.
4) *v.* give a tip, tip off. *Wan sma pingi mi tak’ tra mun den o opo un moni.* Someone tipped me off that next month they will raise our pay.

**pingo** *n.* white-lipped peccary. *Dicotyles pecari* (*Dicotylidae*). *See:* pakira.

**pipa**

1) *n.* pipe (for smoking).
2) *n.* pistol. *A futuruman e hori wan pipa na a man se-ede.* The thief is holding a *pistol* to the man's head.
3) *v.* gasp for air (as with a fish out of water); by extension to take one's last breath. *Di mi go luku mi omu na at’oso, a ben e pipa.* When I went to visit my uncle at the hospital, he was on his death bed.
4) *v.* doze. *syn:* dyonko.

**pipatodo** *n.* pipa toad, Surinam toad. *Pipa pipa* (*Pipadae*). Also known as *swamputodo* or *wattratodo*.


**piki** *n.* penis. *syn:* toli; toitoi.

**pipikowsu** *n.* condom. *Usage:* people usually just say *kwosu.*


**pieren** *n.* piranha. *Serrasalmus soorten/species* (*Serrasalmidae*).

**piri**

1) *vt.* peel. *Den boi e piri a buba fu a manya nanga den tifi.* The boys peel the mangoes with their teeth.
2) *v.* open wide, spread out. *Yu mu leri yu unapikin tak’ te a sidon, a no mus piri en futu.* You must teach your daughter that when she sits, she must not *spread* her legs.
3) *v.* flake, peel. *Mi skin bigin piri fi mi waka ini a son.* My skin began to *peel* because I walked in the sun.
4) *v.* go bald. *Furu man-nengre e bigin piri te den tapu potenti yari.* Many men begin to go bald when they turn forty. *See:* pir’ede.

**piri ... ai** to look at with wide open eyes. *See main entry: ai ⇒ piri ... ai.

**piri ... ede** shave the head. *See main entry: ede ⇒ piri ... ede.

**piri ... tifi**

1) *laugh.*
2) *grin, sneer, snarl, show one's teeth.* *See main entry: tifi ⇒ piri ... tifi.

**piri ai gi** pay close attention to. *See main entry: ai ⇒ piri ai gi.

**piri-ai gi**

1) *vi.* to admonish, rebuke, warn. *Mi o pir’ai gi en!* I'll warn him! *syn:* warskow.

**piriskin** *n.* dry flaky skin.

**wan piriskin dagu** *n.* a masty dog.

**wan piriskin vijf** *idiom.* refers to someone just
barely getting a passing grade. Usage: the Dutch number vijf is normally used rather than the Sranan Tongo equivalent feifi.

pir'piri
1) adj. flakey.
2) adj. light-colored.

pir'tifi
smirk, grin. Odo: Ala pir'tifi a no lafu. Proverb: Not all that glitters is gold.

pis'duku
 diaper. Yu kenki a nati pis'duku gi a pikin kba? Have you changed the baby's wet diaper yet?

pisi
1) n. piece, part. Gi mi wan pisi kuku. Give me a piece of cake.
2) n. urine.
3) vi. to hit someone with a plank.

pisi na en tere
cold. See main entry: tere ⇒ pisi na en tere.

pisi'patu
n. potty(chair), commode, chamber pot.

pisi'n
1) n. pieces. Te yu kba dya, yu mu tyari ala den pispisi'patu. When you're done here, you need to take away all the pieces.
2) vi. to hit someone with a plank. Mi o pisi'patu yu. I'm going to hit you with a board. Usage: young men's speech.

planga
1) n. plank, board. A temreman sa a planga ini fo pisi. The carpenter saved the plank into four pieces. See: bowtu. Variant: pranga.
2) vi. to hit someone with a plank. Mi o planga yu. I'm going to hit you with a board. Usage: young men's speech.

planta
2) adj. shallow, flat. Yu kan poti a nyanyan san libe te ini wan planta baki. You can put the left-over food in a shallow container. Yu no kan poti supu ini wan planta preti. You cannot put soup in a shallow plate. ant: dipi.
3) adj. thin. Ala leisi a boi fu mi e suku den moro planta buku fu leisi. Every time my son looks for the thinnest books to read. ant: deki.
4) v. flatten, level out. Plata den dosu dan yu no abu someni presi fanowdu. Flatten the boxes then they won't take up so much space.
5) v. lower. A stupu disi hei. Yu mu planta en pikinso. This stove is high. You need to lower it a little. syn: lagi; ant: hei.
6) v. become shallow. Te a drei hori langa, dan a watra ini a kriki e planta. When the dry season is long, then the water in the creek gets shallow.
7) v. level. Fosi mi bigin bow mi yuru wan traktor fu planta a gron. Before I began building, I hired a tractor to level the lot.

plata broki
boat ramp. See main entry: broki ⇒ plata broki.

plata-edewikwi
n. a small variety of fresh-water armored catfish. Callichthys callichthys (Callichthyidae).

plei
v. cheat, trick. A man plei mi. Sensi di mi gi en a moni fu ferfi a oso, mi no si en moro. The man tricked me. I gave him money to paint my house, and I haven't seen him since. syn: bedrigi.

plei
n. toilet, outhouse. From: NL.

plekti
n. responsibility, obligation, duty. A no mi plekti fu kiri a airco te mi e gwe. It is not my responsibility to turn off the air conditioner when I leave. syn: ferplekti.

plen
ideophone. ringing sound made by a bell, cymbal or the lid to a pot. Variant: plenplen.

plen
t. See main entry: plo. n. open public area, a square.

plenplen
n. kind of deep-fried wafer made by the Javanese.

plo
1) v. put a crease, fold, or pleat in cloth.
2) n. pleat or crease (in cloth), wrinkle (in skin). Mi gi a brukubere te plo fud a sidon pikin moro span. I put two tucks in the waist so that the pants would fit better. See: kroiki.

ploiploi
adj. wrinkled. ploiploi anu wrinkled hand. Variant: proiproi.

podosiri
1) n. fruit of the pina palm.
2) n. a beverage made from podosiri.

poisi
1) n. pimple, pustule.
2) n. blackhead.

poko
v. balance. A boi e poko tapu a baisigri. The boy is balancing on the bicycle.

tan poko
idiom. fail a grade in school, flunk. syn: sidon ⇒ tan sidon.

tan poko Jantje

poku
1) n. music.
2) n. a recording on either a record, CD or cassette tape. A poku kon na doro kba. The recording has already been released.
ponpon  v. play records, cassettes or CDs.
ponkuman  n. musician.
pomerak  n. Malay apple, pomerac; the pear-shaped fruit are reddish pink and about 7 cm long.

_Syzygium malaccense_ (Myrtaceae).
pompu
1)  n. pump.
2)  v. pump, pump up. _Luku, a banti fu yu plata._
   _Tyari en go pomp na Esso_. Look, your tire is flat. Go _pump it up_ at the Esso station.
pon  n. casserole made from grated _pontaya_ with chicken and sometimes salted beef in it.
pondo
1)  n. barge. _Baka di den lai a pondo bang nanga bauxiet, wan bote pusu en go na Paranam_. After they loaded the _barge_ with bauxite, it was pushed by a boat to Paranam.
2)  v. ferry (boat). _Fosi den bow a broki, den sma ben abra a liba bang nanga pondo_. Before they built the bridge, people crossed the river by _ferry_.
ponpon₁  n. pomelo (the largest of citrus fruits; inside the thick yellow peel the fruit is reddish). _Citrus grandis_ (Rutaceae).
ponpon₂
1)  n. crested_oropendola; crested oropendola (a kind of bird). _Psarocolius decumanus_ (Icteridae).
2)  n. green oropendola (a kind of bird). _Psarocolius viridis_ (Icteridae). Also known as _busi-ponpon_.
pontaya  n. a kind of cultivated tuber. _Xanthosoma sagittifolium_ (Araceae).
pontu
1)  n. weight of 500 grams, pound. _Wan kilo abi tu pontu_. There are two _pounds_ in a kilogram.
2)  n. weight. _A boi fu yu yari mo pontu kba_. Your boy has put on a lot of weight. _kisi pontu_ idiom. ready for use (said of preparations, etc. that need to sit awhile before using). _syn: kari pontu_.
popki  n. doll, statue.
popkipatu  n. when children cook (either pretending or for real).
popokai  n. any of a variety of parrots. (_Psittacidae_).
   spec: _kulekule; mason_.
popokaisneki  n.
1)  Amazonian tree viper, parrot snake. _Bothrops bilineatus_ (Crotalidae).
2)  emerald tree boa. _Corallus caninus_ (Boidae). Also known as _kadasneki_ or _bigipopokaisneki_.
3)  green palmsnake. _Philodryas viridissimus_ (Colubridae).
4)  green-bellied palmsnake. _Philodryas olfersi_ (Colubridae).
5)  a kind of snake. _Leimadophis typhlus_ (Colubridae).
pori,
1)  vt. spoil. _A man kon esperisi fu pori un prisiri_. The man came on purpose to _spoil_ our fun.
2)  vi. spoil, rot. _Yu no mu libi den apresina te den pori_. Don't let the oranges sit around and _spoil_. A _libi pori_. Life has become _bad_. _Usage: _it can also be used figuratively with the meaning of 'become bad'.
3)  _ad_. spoiled, rotten, decayed. _A no bun fu nyan pori meti_. It's dangerous to eat _rotten_ meat.
   Variant: _por'pori_.
4)  v. separate, divorce. _Den tu sma pori_. The two people have _separated_ (i.e. do not live with each other anymore). _syn: prati_.
pori₂
1)  _vt_. spoil (a child), pamper. _Yu no mu pori a pikin tumsi_. _Bakaten yu no o man nanga en_. Don't _pamper_ the child too much. Later on you won't be able to handle him.
2)  _ad_. spoiled, pampered. _A pikin disi pori_. _A no wani du san yu e taigi en_. This girl is _spoiled_. She doesn't want to do what she is told.
pori tifi  rotten tooth. _See main entry: tifi ⇒ pori tifi_.
por'pori  See main entry: _pori_. _ad_. spoiled, rotten, decayed.
portmoni  n. wallet, purse.
Portogisi  See main entry: _Potogisi_. _n_. adj. Portugese.
postu
1)  n. post.
2)  n. beam. _syn: barki_.
póti  _ad_. poor. _I no abi sari-ati gi mi? Mi poti sote_. Don't you have any pity for me? I'm so _poor_. _ant: gudu_. _See: pina_. _Variant: pori_.
póti mi  idiom. expression used to deny ones guilt or involvement in something. _Variant: póti fu mi_.
tye póti  idiom. expression used to express sympathy. _Variant: ke póti_.
potí... fertrow tapu  put one's trust in someone or something. _See main entry: fertrow ⇒ poti ... fertrow tapu_.
potí... na panti  pawn something, give something as security for a loan. _See main entry: panti ⇒ poti ... na panti_.
potí... sten  vote. _See main entry: sten ⇒ poti ... sten_.
potí faya gi  set on fire, ignite. _See main entry: faya, ⇒ poti faya gi_.
potí na tesi  put to the test, trouble someone. _See main entry: tesi, ⇒ poti na tesi_.
potí na udubaki  make something known, advertise, broadcast. _See main entry: udubaki ⇒ poti na udubaki_.
potí prakseri  think about, pay attention to. _See main entry: prakseri ⇒ poti prakseri_.
potí takru/ogri mofo  cause something bad to happen to someone or someone by talking. _See main entry: mofo ⇒ poti takru/ogri mofo_.
potí tapu asin  pickle something in vinegar. _See main entry: asin ⇒ poti tapu asin_.

4/29/03  Sranan Tongo — English Dictionary 99
poti yesi  listen attentively. See main entry:
yesi ⇒ poti yesi.

poti yesi arki  See main entry: yesi. idiom. Literally:
My ears are singing.
pôtima  See main entry: pôtisma. n. poor or needy person.
pôtima n. poor or needy person. Den e piki moni fu
eypi den pôtima na un mindri. They are
collecting money to help the needy people
among us, ant: gudusma; guduman. Variant: pôtiwan;
pôtiman.
pôtiwan  See main entry: pôtisma. n. poor or needy person.

pototo n. things, stuff. Mi o teki ala mi pototo dyaso
dan mi o gwe. I'm going to take all my things
here and leave. Usage: it usually has negative
connotations. See: sasamasa; bondru; taitai;
bagasi.
powa n. biceps. See: anu,
tyari powa idiom. be strong. A man disi tyari
powa. This man is strong. syn: abi powa.
powema n. poem. Variant: puwema.
powema-man n. poet.
powisi n. black curassow. Crax alector (Cracidae).
p'pa, n. father. (variant of papa). See table under:
famiriman.
prakiki n. any of a variety of parakeets. (Psittacidae).
prakseri
1) v. think. Mi no prakseri tak' mi o knopo na oso	
tide. I don't think I'll leave the house today. See:
deni.
2) v. think about, ponder. San yu e sidon prakseri	
so? Hm? What are you sitting there thinking
about? Huh? Yu no mus prakseri a sani tumsi.
Don't think about it too much.
3) n. thought. Di mi ben sidon luku teevee, nomo a	
kon ini mi prakseri fu bèl mi omu. While I was	
sitting watching television, it suddenly came into
my thoughts to call my uncle. Mi ben kisi a	
prakseri kba tak' den bo seni un gwe. It had	
already occurred to me (lit: I had gotten the	
thought already) that they would send us away.
4) n. Mi no wani a man dati tron president. No	
wan fu den prakseri fu en bun. I do not want	
that man to become president. None of his plans	
are good. No meki a boi dati taki nanga yu	
pikin. A no abi bun prakseri. Don't let that boy
talk with your daughter. His intentions are not
good.

poti prakseri vi. think about, pay attention to. A no
e poti prakseri tapu en wroko sreStreF. He pays
to no attention to his work at all.

promisi
1) v. promise. A promisi mi tak' a o drungi sopi	
moro. He promised me that he would not drink	
boozo anymore.
2) n. promise. A gi mi a promisi tak' a o kon fruku	
na oso. He gave me the promise that he would	
come home early.

pranasi n. Land where earlier a plantation stood. Now	
you find descendants of the original inhabitants of
the plantation living there in a village setting.
Pranasi can be found in the districts Para and	
Coronie, and also along the Suriname, Saramacca,
and Commewijne rivers. In only a very few of the
old plantations is there any large-scale agriculture
being done today. Pranasi's have their own	
system of government that stands alongside the
official government structure.

broko pranasi idiom. an old plantation where no	
one lives anymore.

pranga  See main entry: planga, n. plank, board.

prani
1) v. plant (a seed, bush, tree, etc.). Prani den bon
na bakadyari. Plant the trees in the back yard.
ant: koti; See: sai.
2) v. plant (a field). Baka di den puru ala den
ksaba, dan den prani a heri gron baka nanga
ksaba. After they dug up all the cassave, they
planted the whole field again with cassave.

pranpran
1) n. fanfare, pomp, show. Te yu e gi wan pôtisma	
wan sani, no du en nanga pranpran. When you
give alms to the poor, don't do it with fanfare.
2) n. decoration or ornamentation. O moro den sani	
lai pranpran, o moro den lobi en. The more the
things are decorated, the more they love it.

pransun n. sprout, young plant. Wantu wiki baka te	
a tayawiri sproiti, yu kan koti den pransun.
A few weeks after the tayerblad sprouts, you can
harvest the young plants. See: sproiti.

prapi n. large clay bowl made by the Amerindians.
syn: kroiki;

prasara n. pole cut from the trunk of a prasarabon.

prasarabon n. pina palm, cabbage palm (the trunks	
and fronds are often used to make small shelters,
called pinakamT). Euterpe oleracea (Palmae).
Also known as pinabon.

prasaradia n. large red brocket (a kind of deer).
Mazama americana (Cervidae). Also known as
tethi. See: dia.

prasi n. yard, lot. Efu yu no hei a prasi fosi yu bow a	
oso, dan a oso o sungu te alen kon. If you do not	
raise the lot before you build the house, then the
to house will flood when it rains. Wan furumon	
kon ini a prasi fu Fine. A thief came into Fina's	
yard. syn: dyari.

prasi2 n. any of various species of mullets, trench	
mullet, white mullet. Mugil trichodon, Mugil
trilalis, Mugil curema (Mugilidae).

prasi-oso n. a small house built behind the main house
in the yard. (it is often no more than a shack and
in bad repair).
prasoro  
**n.** umbrella, parasol.

prati  
1) **v.** divide, separate. Prati den tu pisı fisı na mirdi dani yu e poti den ini a kasi. Divide the two pieces of (dried or salt) fish in half and set them in the cupboard. Skowtu kon prati den tu boi di ben feti. The police separated the two boys who were fighting.

2) **n.** division, separation. Den tu man disı ben de bun matı te leki wan uma tyari prati kon na den mirdi. These two men were good friends until a woman brought division between them.

3) **v.** distribute, share. Tekı den brede disı dan yu prati den gi den pótsima. Take this bread and distribute it among the poor. Te yu e kisi wan switisani fu nyan, yu mu prati en nanga yu sisa. When someone gives you something good to eat, you should share it with your sister. Nyanyan san prati moro switi. Food that is shared tastes better.

abi prati **idiom.** have a share in something. Den sma di yepi mi soku sa abı prati ini a gudu san mi o feni. The people who help me look will have a share in the treasure that I find.

tekı prati **idiom.** participate, be involved, take part in something. Den kari ala den sma di ben tekı prati ini a wroko fu kon na fesi. They called everyone who had a part in the work to come forward.

prati fatu **fun-loving.** See main entry: fatu₂ ⇒ prati fatu.

prati libi **divorce.** See main entry: libi₁ ⇒ prati libi.

prati pasi **go ones separate ways.** See main entry: pasi ⇒ prati pasi.

pratıfasi **n.** division. Fu di den tu man no man agri, meki pratıfasi kon ini a grupu. Because the two men could not agree, division arose in the group.

pratılobi **n.** a kind of club moss; it is used in witchcraft to separate lovers. *Lycopodium cernuum* (*Lycopodiaceae*).

prefu **conj.** instead of. Prefu yu sidon, betre yu bigin fu wroko. Instead of sitting, better you begin working.

prefuru **v.** dare. Prefuru fu naki mi, dan yu o sì! Just dare to hit me, then you'll see! syn: dorfu. See: pruberı, dek’atı.

prei  
1) **v.** play. Den pikın e preı na bakadyarı. The children are playing in the backyard.

2) **v.** bewitch, put a spell on. Ala sma sabi tak’ na preı den preı Ba Sjorı meki a lası a wroko. Everyone knows that they were bewitched Ba Sjorı so that he lost his job.

3) **v.** trick, fool someone. Di a boi no kon nanga a moni, a man kon ferstan tak’ na preı a preı en. When the boy did not come with the money, the man realized that he had been tricked.

prasoro Sranan Tongo – English Dictionary  printa

prei karta **play cards.** See main entry: karta ⇒ prei karta.

preiki  
1) **v.** preach.

2) **n.** sermon.

prelikman **n.** preacher.

preiprei  
1) **v.** do something in a playful or joking manner, not serious. Preiprei fasi yu kan leri wan pikın wan sani. With games you can teach a child. Odı: Preiprei fetı e kiri stondöfi. Proverb: Fighting in a joking way is dangerous (lit: kills the ground dove).

2) **ad.** pretend. Efı yu feni wan wroko na PPS, awinsi den esa kari yu preiprei skowtu, yu e go. If you are offered a job at PPS you take it, even if people call you rent-a-cop.


wan presı **n.** somewhere. A ambra mus de wan presı. Mi ben poti en dyá esde. The hammer has to be somewhere. I set it here yesterday.

no wan presı **n.** nowhere. Mi suku ala sei, ma mi no man feni en no wan presı. I heb overal gezocht maar ik kan het nergens vinden. Variant: no wan pe.

pret’duku **n.** towel used for drying dishes, tea towel.

pretı **n.** plate. Usage: A distinction is made between dipı pretı that are used for soup among other things, and plata pretı.

prijs₁ **n.** prize. A sma di wıni e kisi wan prijs. The person who wins gets a prize.

prijs₂ **n.** prize. Den opo a prijs fu olı agen. They raised the price of gasoline again.

prijse **v.** to praise. A man disı du someni ogri. Ma di a dede, den prije en leki en ben de a moro bun man fu a foto. This man did so many bad things. But when he died, they praised him as if he was the best man in town.

primisi **n.** permission, approval, authorization. Lanti no gi den boi primisi fu seri sani na mofo wowoyo. The government has not given the boys permission to sell things in front of the market.

printa **n.** central vein of the leaf of a coconut palm that is stripped of the green leafy material on either
printasibi

n. broom made from printa.

prisiri

1) v. be happy. Mi e prisiri te wan sma kari mi kon na en fesa. I'm happy when someone invites me to their party. syn: breiti.

2) v. have fun, celebrate. Wi kriorosma, un gro makandra, un kweki makandra, wit'yan makandra, w'e prisiri makandra. We Creoles, we grew up together, we were raised together, we eat together, and we have fun together. No teki den problema weri na yu ede. Kon un go meki prisiri. Don't wear the problems on your head. Let's go have fun. syn: meki prisiri.

3) n. pleasure. Mi no abi no wan prisiri morango a wroko. I don't find any pleasure anymore in that work.

abi prisiri v. enjoy, have pleasure in. Mi abi prisiri fu si da fën pikën e prei so moi. I enjoy seeing how the children play so nicely.

gi ... prisiri v. please, give pleasure. Ala leisi a e gi mi prisiri te a tyari en rapport kon na oso. It pleases me every time he brings his report card home.

prisirikawna n. 'kawna' music that is played for enjoyment. Usage: as opposed to kawna music that is used to call up spirits.

pristeri v. offer. Te wan sma kon luku yu na oso dan na wan gwenti fu pristeri en wan sani fu drungi. When someone comes to visit you at home, it is the custom to offer him something to drink.

prit'bere ad. belly flop in the water. A fosi leisi di a mejsje ben go swen, a dyompo prit'bere go ini a watra. The first time the girl went swimming, she did a belly flop as she jumped in the water.

prit'finga n. athlete's foot.

priti

1) v. tear, tear off, rip. Priti wan pisi papira gi mi. Tear off a piece of paper for me.

2) ad. torn. Mi no o weri a priti empi dati. I'm not going to wear that shirt.

3) n. rip, tear, crack. Den no meki a oso bun. Now a abi wan lo priti. They didn't build the house well. Now it has lots of cracks.

4) v. split. priti a udu split wood syn: kweri.

priti opo v. tear open.

priti ... skin v. give someone a whipping. Di mi kon lati na oso, mi p'pa priti mi skin. When I came home late, my father gave me a whipping. See: fonfon.

prit'pangi adj. frank, blunt, forthright. Joosje prit'pangi. A e taki den sani leki fa den de. Joosje is frank. She says things just the way they are.

prit'priti

1) adj. in tatters or shreds. syn: frodyadya.

2) n. cracks in a cement wall. A ososkin lai prit'priti. The walls of the house are full of cracks.

proberi See main entry: pruberi. v. try, experiment.

problema n. problem.

prodo

1) v. show off. Den boi lobi prodo nanga den moi wagi fu den. The boys like to show off with their nice cars. syn: meki modo.

2) n. pomp. President kon nanga bigi prodo ini a kamra. The president came into the room with great pomp.

prodomaka n. stylish lady. syn: prodomisi.

prodoman n. dandy. Usage: people usually say modoman.

profeiti n. prophet.

profen n. spirit of a dead person who had not been baptized in a Christian church. gen: yorka. See: kabra.

profosu n. guiana white dolphin. Sotalia guianensis (Delphinidae).

proiproi See main entry: ploiploi. adj. wrinkled.

pruberi v. try, experiment. Mi ben pruberi fu kon esde na yu, ma mi no feni okasi fu kon moro. I tried to come to you yesterday, but I didn't get a chance. Variant: proberi.


psa


2) vi. pass, pass by. Un psa a broki kba. We've already passed the bridge. Wantu wiki psa fosi mi si a man kon baka. Several weeks passed before I saw the man come back.

di psa ad. ago. Tu wiki di psa Norbert kon na wroko baka. Two weeks ago Norbert came back to work.

3) v. indicates that the subject exceeds the point of comparison. A bigi psa marki. It is really big. Mi brada langa psa tu meter. My brother is taller than two meters.

psa

1) v. pass through. Un ben mus fu psa ini a busi fu kon na a dorpu. We had to pass through the jungle to get to the village.

2) v. spend, pass (the time). A kon dungru kba. Wi o abi fu psa a neti dyaso. It is dark already. We will have to spend the night here.

3) v. endure, get through. No broko yu ede. Wi o psa a tranga ten disi owktu. Don't worry. We will get through this difficult time as well.

psa ... mofo do something that is forbidden, disobey. See main entry: mofo ⇒ psa ... mofo.

psa marki exceedingly, beyond measure. See main
psa wan toko  Sranan Tongo – English Dictionary  rei

entry: marki ⇒ psa marki.

psa wan toko get into a fight/quarrel. See main entry:
toko ⇒ psa wan toko.

Ptata1 n. the Netherlands. syn: bakrakondre. Variant:
Ptata; Ptatakondre.

ptata2 See main entry: patata. n. potato.

Ptatakondre See main entry: Ptata1. n. the
Netherlands.

puiri
1) n. powder.
2) n. cocaine. Usage: slang.
3) v. pulverize, powder. syn: masi.

puiriskrati n. cocoa powder. See: skrati.

puirisopo n. soap powder.

puirisukru n. powdered sugar.

puru v. remove, take away. Puru a patu tapu a kasi gi
mi. Take the pot from the top of the cupboard for
me.

koti ... puru idiom. cut off; amputate. A futu ben
masi sote, taki na koti den ben abi fu koti en
puru. The foot was so badly crushed that they had
to amputate it. A dyariman kola a den taki
puru san ben lai fowrudoti. The gardener cut off
all the branches that were full of parasitic plants.

psu v. push. Di a bromfiets lon drei, mi ben abi fu
psu en go na oso. When the motorbike ran out
gas, I had to push it home. See: trusu; syobu.

pusu puru v. push away, shove out of the away. Di a
frow si tak’ na fasi a man ben wani fasi en a
pusu en puru na en tapu. When the woman
noticed that the man wanted to touch her, she
pushed him away from her.

puwema See main entry: powema. n. poem.

R - r

rai
1) n. advice, counsel. Mi e go suku rai na wan
afkati. I'm going to seek advice from a lawyer.

gi rai v. advise, give advice. A man disi e taki switi,
ma mi e gi yu a rai fu no teki den sani san a e
taki. This man words are sweet as honey, but I
advise you not to give heed to them.

2) vi. guess. Rai omeni moni mi abi ini a portmoni.
Guess how much money I've got in my wallet.

raiman n. advisor.

raitori n. riddle, mystery. Mi no man puru a raitori
disi. I can't solve this riddle. A ben de wan rai pe
a man ben go. It was a mystery where the man
disappeared to. Variant: rai; laitori.

raparapa n. Amazon matamata (a kind of fresh-
water turtle). Chelus fimbriatus (Chelidae).

rasper n. fer de lance. Botrops atrox (Crotalidae). Also
known as labaria and owrukuku.

redi ad. red, brownish-red, brown, gen: kloru.

redi-banabeki n. red-ruined cacique. Cacias
haemorrhous (Icteridae).

redidia n. large red brocket (a kind of deer). Mazama
americana (Cervidae). Also known as
prasaradia. See: dia.

redi-edede tingifowru n. turkey vulture. Cathartes
aurea (Cathartidae). Also referred to simply as
chingifowru when no attempt is being made to
distinguish it from other kinds of vultures. See:
tingifowru.

redifuttu sekrepatu n. red-footed tortoise.
Chelonedis carbonaria (Testudinidae). Also

redikaiman n. dwarf cayman. Paleosuchus
palebrusos (Alligatoriidae). Sometimes referred
to as blakakaiman. See: kaiman.

redikopro n. copper. Usage: Redikopro is used
instead of kopro when it is necessary to make a
distinction between it and gerikopro.

redinengre n. brown-skinned creole. A: Suma yu e
suku? B: Mi e suku Sam, a redi-skin boi san e
prei a gitara. A: Who are you looking for? B: I'm
looking for Sam, the light skinned boy who plays
guitar. See: redi-skin.

redipiren n. red piranha. Serrasalmus spilopleura
(Serrasalmididae).

reditere n. a kind of whipsnake. Chironius carinatus
(Colubridae).

reditigri n. puma; cougar. Puma concolor (Felidae).
gen: tigri.

refrensi
1) n. revenge.
2) vt. avenge, take revenge. Mi o refrensi a dede fu
mi papa. I'm going to avenge the death of my
father.

tekirefrensi idiom. take revenge, avenge.

rei
1) vt. drive (auto, truck, bus), ride (bicycle,
motorcycle, etc), sail (boat, ship), taxi (airplane).

Mi papa e rei wan nyun wagi. My father is
driving a new car.

2) vi. ride. Mi e rei ala mamanten nanga mi papa
go na wroko. Every morning I ride with my
father to work.

**rei** vt. trick someone, make a fool of someone. Mi brada rei mi nanga mi moni. My brother tricked me out of my money. *syn: kori; kisi; ori na spotu. See: futuru.*

**reiman** n. chauffeur. *See: wagiman; botoman.*

**reis** n. a flat lead disk used to play with marbles.

**repman** n. mature male songbird. *See: tigriman; yong’man.*

**respeki** See main entry: lespeki. *n. respect.*

**reti** See main entry: leti2. v. be right.

**regeri**

1) *vi.* raise Cain, storm about, make a scene. *Ala leisi te birman drungu, a e rigeri.* Every time the neighbor gets drunk, he raises Cain.

2) *vi.* to rule, reign, govern, lead. *Den srudati ben wani rigeri a kondre.* The soldiers wanted to run the country. *Usage: usually used with a negative connotation. See: tiri.*

**romboto** See main entry: lomboto. *vt. surround, encircle, gang up on.*

**rosen** n. raisin.

**rostu**

1) *vi.* rest. *Mi o rostu pikinso.* I'm going to rest awhile. *syn: hari ... baka: bro ... futu; bro.*

2) *n.* rest. *Mi abi wan bun rostu fanowdu.* I need a good rest.

**rostupresi** n. place to rest.

**roti** *n.* a kind of flat bread made by the Hindustanis.

**row**

1) *vi.* to grieve, to mourn. *Den e row gi den dede.* They are mourning for the dead. *Variant: low.*

2) *n.* a time of grief or mourning.

**rowkrosi** n. mourning clothes. *Baka aiti dei den puru den rowkrosi.* After a week, they took off their mourning clothes. *Variant: lowkrosi.*

**rowsu** n. rose. *(Rosaceae).*

**rutu**

1) *n.* root. *Den woron nyan ala den rutu fu den siri.* The worms have eaten all the roots of the seeds. *Variant: lutu.*

**rutu puru** *v.* dig or pull out by the roots. *Son grasi, efu yu no rutu den puru, dan den e gro baka.* Some kinds of grass, if you don’t pull them out by the roots, they will grow back.

2) *n.* ancestry, lineage, roots, origin. *A rotu fu mi knopo fu Nengrekondre.* My roots are in Africa.

---

**Sa**

**sabadei** n. Sabbath.

**sabana**

1) *n.* savannah.

2) *n.* is sometimes used as a euphemism for the grave, the happy hunting grounds.

**sabanadina** n. white-tailed deer. *Odocoileus virginianus (Cervidae).*

**sabanasekrepatu** n. red-footed tortoise. *Chelonoidis carbonaria (Testudinidae).* Also known as *redifutu sekrepatu.*

**sabi**

1) *v.* know.

2) *n.* knowledge, science, wisdom.

**sabiman** n. learned man, expert.

**sabiso** adj. refers to someone who thinks they know better than others, a know-it-all. *A man disi sabiso, yëre. A e denki tak’ a sabi ala sani moro bun moro trawan.* This man is a know-it-all. He thinks that he knows everything better than others.

**safri**


2) *adv.* gently, quietly, without a lot of movement. *A pikin e sidon safri tapu en m’ma bowtu.* The child is sitting quietly on its mother's lap. *A winti e wai safri dineti.* The wind is blowing gently tonight. *See: tiri,* *Variant: saf’safri.*

3) *adv.* slowly. *Te yu e rei psa wan skoro, yu mu rei safri.* When you drive by a school, you need to drive slowly. *ant: tranga; esesi.*

**safri nanga** *idiom.* to be careful with something, to make something go a long way. *Safri nanga a sukru. A no de fu fenì. Go softly on the sugar. It is hard to find.* *Safri nanga a tafra. Den futu fu en no bun.* Be careful with the table. The legs are not sturdy.

**safri-atì**

1) *n.* gentleness, meekness. *Wan sma di e tak’ a sabi Gado, mus sori trutru safri-atì na ala sma.* Someone who says he knows God, must show true gentleness to all people. *syn: safrifasi.*

2) *adj.* gentle. *Yu e si den leki safri-atì sma, ma no suku den nga na trobi.* Den sabi feti! You see them as gentle people, but don't mess with them. They can fight!

**safrifasi** *n.* gentleness, meekness.
safirisafri  adv. very slowly, gradually, little by little.
Fa a winti e wai so tranga meki safirisafri mi ben go na fesi. Because the wind was blowing so hard, I could only go forward very slowly.
Safirisafri a kondre e go na fesi. The country is moving forward little by little. *ant:* esesi.
*Variant:* safisafri.

safisafri
1) adv. very softly or quietly (it is more intense than safri). Taki a sani safisafri meki no wan tra sma no yere. Say it very quietly so that no one can hear.
2) adv. gently, quietly, without a lot of movement. *variant of safri.*
3) adv. very slowly, gradually, little by little. *variant of safirisafri.*

safu
1) ad. soft. Poti a broinbontyi ini watra meki a kon safu. Put the brown beans in water so that they will become soft. *ant:* tranga. *See:* safri.
2) v. soften. *See main entry:* wiwiri ⇒ safu wiwiri.

safu-ati

saguwenke n. red-handed tamarin. *Saguinus midas* (*Callitrichidae*). *See:* monki.

sai vt. sow (seeds). *Na Wageningen den e sai aleisi nanga wan plane.* They sow rice in Wageningen with an airplane. *See:* prani.

saka n.
1) n. sack (made of paper, plastic or cloth).
2) n. pocket.

saka vi.
1) vi. come down, go down, sink, descend. *Di a alen bigin kon, mi saka kmopo fu a bon.* When it began to rain, I came down out of the tree. *A bota kanti, dan a saka go ondoro a watra.* The boat capsized and sank. Saka! Get down!
2) vi. land (an airplane). *A plane no ben man saka bika a dow ben deki na loktu.* The plane could not land because it was too foggy.
3) vi. get off, step out. *Mi saka fu a bus na CHM. I got off the bus at CHM.*
4) vt. let off. *A syeif saka mi na a broki.* The driver let me off at the bridge. *syn:* poti.
5) vt. lower, set down. *Mi saka a dosu na gron.* I set the box down on the floor.


saka enrefi vt. go along with, agree with, follow. *A no ben wani saka enrefi na a besroiti.* He didn't want to go along with the decision.
6) vi. get better, become less intense. **A ber'ati saka.** My stomachache is better. A korsu e saka. The fever is going down.
7) vt. turn down, lessen (in volume or intensity). *Te a merki bigin opo kuku, dan yu mu saka a faya.* When the milk begins to boil, then you must turn down the fire. *No taki so tranga! Saka yu sten pikinso.* Don't talk so loud! *Lower* your voice a little.

saka, n. refuse, garbage.
saka ... ai v. look down, lower one's eyes. *Te yu e taki nanga wan sma, yu no mu saka yu ai.* When you speak to someone, you shouldn't lower your eyes.

saka en skafu calm down, lower one's tone. *See main entry:* skafu ⇒ saka en skafu.

saka ensrefi
1) humble oneself.
2) go along with, agree with, follow. *See main entry:* saka ⇒ saka ensrefi.

saka-anyisa n. handkerchief.

sakafasi
1) n. respect, humility. *Te yu go na fesi krutubakra, yu mus taki nanga sakafasi.* When standing before the judge, you must speak with respect. *ant:* biginemre; heinemre; bigifasi.
2) ad. humble.

sakapusu n. an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon'. *Usage:* called such because you always need to get out (saka) and push (pusu). *Variant:* sakatrusu.

sakasaka
1) n. crumbs, scraps, pulp, coffee grounds. *Te yu kwinsi a merki fu wan kronto, dan yu kan trowe a sakasaka gwe.* After you squeeze the milk from the grated coconut, you can throw away the pulp.
2) n. term of abuse: trash. *Yu sakasaka yu!* You're nothing but trash!
3) vt. humiliate. *Fusanede un e sakasaka unsrefi so?*_ Why do you humiliate each other so?
4) ad. low. **Yu na a moro sakasaka sma di mi sabi.** You are the lowest person I've ever known.

sakasneki n. rattlesnake. *Crotalus durissus* (*Crotalidae*).

sakatrusu *See main entry:* sakapusu. n. an unreliable vehicle, a bucket-of-bolts, a 'lemon'.

sak'duku n. handkerchief. *Usage:* used more often by young people. *syn:* saka-anyisa.

saksi n. sawdust, woodchips.

sali n. refers specifically to the level of hemoglobin in
the blood, and to the level of other components of the blood in general. Esde di mi go na datra, a dyuku mi na mi finka fu luku efu mi sali bun. Yesterday when I went to the doctor, he pricked my finger to see if my blood is okay. Usage: According to van Donselaar, the term refers to the hemoglobin level in the blood and is derived from the name of the person who developed the method measuring it, Sahli.

sambo n. a person of mixed ethnicity (usually Negro and Amerindian). See: dogla; malata.

san1 interroq. what. San yu e kon du dyaso? What have you come here for (lit: What have you come to do here?)
2) rel. what. Mi no sabi san a boi kon fu du. I don't know what the boy has come here for.


san meki why. See main entry: meki ⇒ san meki.


sang-sanga v. chew someone out, scold. Di mi kon si tak' den meki mi wakti fu soso sondro fu den yepi mi, mi sanga-banga den. When I realized that they had made me wait for nothing and not helped me, I really chewed them out. syn: sasi, kos1.

sani n. thing, situation. Pe yu poti den sani fu mi? Where have you put my things?
wan sani n. something. Mi fergiti fu libi wan sani gi a pikin. I forgot to leave something for the child.
2) vt. do (fix, arrange, etc). Mi tyari a wagi go na a monteur, ma a no man sani en gi mi. I took the car to the mechanic, but he couldn’t fix it for me. See: meki.

santa adj. holy.
Santa Yeye n. Holy Spirit.

santi1 1) n. sand, dirt, fill dirt.
2) adj. having sand in it. A oso santi. The house is dirty. (i.e. it has sand on the floor and other surfaces either blown in by the wind or brought in by shoes and clothing)
3) v. get dirt or sand on something. Noiti den boi disi e figi den futu. Den e santi a heri foroi. These boys never wipe their feet. They spread dirt through the whole living room dirty.

sapakara n. tegu lizard. Tupinambis nigropunctatus (Teiidae).

sarasara n. any of a variety of shrimp. (O. Decapoda).
sargi adj. late, deceased.
sari1 1) vt. have pity on, feel sorry for. Mi e sari den siku sma. I feel sorry for the sick people. syn: abi sari-ati nanga.
2) vi. to be sorry, regret, sad. A boi sari dat a naki en pikin brada. The boy was sorry that he hit his little brother. ant: breiti.
3) vi. mourn, grieve. A boi ben sari di en p’pa dede. The boy mourned when his father died.
4) adj. sad. Di un kon na wroko, un kisi a sari boskopu tak’ wantu wrokoman kisi mankeri. When we came to work we got the sad news that some workers were injured.
5) ad. pitifully, sadly. Di a boi luku en mama so sari, a mama bigin krei. When the boy looked at his mother so sadly, she began to cry.
6) n. grief, sorrow, sadness. Baka di domri taki nanga a famiri, den fergiti ala sari èn den tapu nanga krei. After the pastor spoke to the family, they forgot their grief and dried their tears.
sari2 adj. enough. A nyanyan disi sari. This food is enough. Awinsi a kon begi mi tapu en kindi, a no o sari gi mi. Even if he comes and begs me on his knees, it will not be enough for me. syn: nofo.
sari-ati ad. compassion, pity. A man dati no abi sari-ati nanga no wan sma. That man has pity on no one. syn: sari1.
sarki n. any of various kinds of sharks. (O. Selachii).
sasi v. rummage, ransack. Suma go sasi ini mi kros'kasi? Who went and rummaged around in my closet?
satra n. Saturday. See table under: wiki.
sawarinoto n. souari_nut; souari nut.
Carvocar nucliferum (Carvocaraceae). Also known as nengrenoto. See: noto.
se n. sea, ocean.

se watra n. Den meki sroisì fu se watra no kan kon ini a den krikì. They build sluice gates so that seawater cannot come into the creeks.

sebiyarianbinkì See main entry: sebiyari. n. lima bean.

alà sei ad. everywhere, every part. Den panya a nyunsu na ala sei. They spread the news everywhere. See: alape.
dat' sei ad. over there, that way. Mi si a go na dat' sei. I see him going over there. Te yu kba dya, dan yu mu go na dat' sei. When you are finished here, then you must go over there.
dis' sei ad. this side, this way. Den e kruipi kon dis' sei. They are crawling this way.
tra sei  ad. other side.
2) n. side. Wan pen e nyan mi na mi sei. I've got a pain in my side that's killing me. syn: seibere.
3) prep. beside. Mi e go sidon ondoro a bon sei a oso. I'm going to sit under the tree beside the house.
-sei suf. In words where -sei is the second element, it serves to indicate general location or direction. eg. fotosei 'in the direction of the city'.
seibere  n. side. Ala skowtu e waka nangena pipa na en seibere. Every policeman patrols with his pistol at his sides.
seibi num. seven. See table under: nomru.
seibenteni num. seventy. See table under: nomru.
sei-ede  n. side of the head. Efu a hari wan tyuri, mi o naki en na en sei-ede. If he makes a "tyuri", I will knock him on the side of his head.
seifesi  n. cheek. A winiman kisi wan bosni na ala en tu seifesi. The winner got a kiss on both cheeks.
seigi 1) v. bless. syn: blesi.
2) n. blessing.
seimofo 1) n. corner of the mouth.
2) n. inside of the cheek. Di a ben e nyan, a beti en seimofo. While he was eating, he bit the inside of his cheek.
seiri 1) v. sail.
2) n. a sail.
3) v. throw hard. M'o seiri yu wan klap! I'm going to throw a punch at you! See: iti; fringi.
seiriboto  n. sailboat.
seirisaka  n. burlap bag.
seisei  n. side, edge. Te na seisei a man rei kon naki mi. The man drove to the edge of the road to hit me. syn: kanti; lanki.
sekanti 1) n. shore, beach. Te neti den krape e kon na sekanti fu meki eksin. The sea turtles come to shore at night to lay their eggs. syn: syoro.
2) n. out to sea. Den fisiman go na sekanti kba. The fishermen have already gone out to sea.
seki  v. shake, wobble. Sheila no man sidon sondro a no seki en futu. Sheila can't sit without shaking her legs. syn: degedege.
seki ... ede nod ones head. See main entry: ede ⇒ seki ... ede.
seki ... mofo speak. See main entry: mofo ⇒ seki ... mofo.
sekiwatra  n. storm, turbulent sea. A sekiwatra kon so hebi dat a boto ben de fu sungu. The storm was so bad that the boat almost sunk. See: skwala.
sekrepatu  n. any of a variety of turtles and tortoises.
siki

siki 
um. six. See table under: nomru.

siksikanti 
adj. handicapped or retarded. See: sikisikanti.

sikisikanti 
adj. handicapped or retarded. See: sikisikanti.

sikisikanti 
adj. handicapped or retarded. See: sikisikanti.

sikibedi

sikibedi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibedi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.

sikibidi

sikibidi 
adj. handicapped or retarded. See: sikibidi.
skoifi v. move, by a sliding motion, push. Skoifi a kasi go ini a uku. Push the cabinet into the corner. Skoifi pikinso meki mi sidon na yu sei. Move over a little so I can sit next to you.

skoifineki n. any of various kinds of fresh-water turtles, so named because they do not pull their head straight into their shell but on an oblique side. Also known as kron-eki.
1) n. twist-neck turtle. Platynus platycephala (Chelidae).
2) n. gibba turtle, humpbacked turtle. Phrynops gibbus (Chelidae).
3) n. toad-headed turtle. Phrynops nasutus (Chelidae).

skoinsi adj. slanting, not straight, at an angle. Suma meki a tafra? A e tnapu skoinsi. Who made this table? It doesn't stand up straight. A bon fadon skoinsi abra a strati. The tree fell at an angle across the street. Skoinsi abra a kerki mi e tan. I live catercorner from the church. From: NL.
Etym: schuins.

afu skoinsi adj. at a slight angle. Poti a tevee afu skoinsi meki mi kan si en moro bun. Set the television at a bit of an angle so that I can see it better.


skoipu1 v. kick.

skoipu en fara idiom. get ahead in life. Efu yu no leri bun na skoro, yu no o skoipu en fara. If you don't learn well at school, you will not get very far in life.

skoipu2 n. spade, shovel. See: krimneri.
diki skoipu idiom. dig ditches. Mi p'pa taki' efu yu no leri na skoro, yu o diki skoipu. My father says if you don't want to learn at school, you'll dig ditches.

skoro n.
1) n. school.
2) v. instruct. Mi skoro yu san yu mus taki. I instructed you in what you should say.

teki skoro idiom. go to school. Yu kan si tak' a man disi no teki skoro. A no man skrifi en egi nen. You can see that this man has not gone to school. He cannot write his own name.

skoro-ifrow n. a female elementary or junior high school teacher. syn: skoromisi.

skoromeister n. a male elementary or junior high school teacher.

skoropapira n. diploma. Te yu e go suku wroko, yu mu tyari ala yu skoropapira. When you look for a job, you need to have all your diplomas with
skreki

**skrepi**

You.

**skoropikin**

**skotu**

1) *n.* fence. *Den man mesre brokobatra tapu a skotu.* They cemented broken glass on top of the wall.

2) v. build a fence. *Yu mu skotu a dyari tapu pe den kaw e waka kon inisei.* You need to put up a fence where the cows come inside.

**skotu lontu**

v. enclose, build a fence around. *Te den kba bow a oso, den o skotu a heri dyari lontu.* When they finish building the house, they will build a fence around the whole yard.

3) v. put an end to a conversation or subject. *Baka di den taki go taki kon, den skotu a tori.* After they had talked and talked over the matter, they ended the discussion.

4) v. leave out or ignore, have nothing to do with someone. *Fosi un manga den sma fei sen de bun mati, ma now un skotu den.* We used to be good friends with the neighbors, but now we have nothing to do with them. *Suma wi o kari kon? Un kan kari ala sma kon, ma w’o skotu Hennie.* Who will we invite? You can invite everyone, but we will leave out Hennie.

**skowru**

*n.* shoulder.

**skrumi**

**skummi**

**skuma**

1) *n.* hot cocoa, chocolate milk. *See: fayawatra.*

2) *n.* cocoa; unsweetened chocolate. *See: ososkrati; puiriskrati; sukruskrati.*

**skreki**

1) vt. frighten, startle, surprise. *No skreki a pikin. A no bun.* Don’t frighten the child. It isn’t good.

2) vi. be frightened or surprised. *Di a fufuruman si skowtu, a skreki dan a lon.* When the thief saw the police, he was frightened and ran away. *Mi skreki di mi si someni sma na friyari-oso.* I was surprised to see so many people at the birthday party.

3) n. fright. *Na skreki meki a fadon flaw.* He fainted from fright.

**tapu skreki**

*idiom.* instill fear in someone, threaten, scare. *Di Ernest no ben wani du san Robby taki, Robby tapu skreki gi en tak’ a o taigi en frow.* When Ernest did not want to do what Robby said, Robby filled him with fear by telling him he would tell his wife.

**skreki**

1) v. bear meat, fish or chicken by frying it a short while (it is not completely cooked, as in a rare steak). *Fosi yu poti a fowru ini a pom, i mu skreki en pikino.* Before you put the chicken in the pom, you should fry it a little. *See: baka.*

2) v. heat up. *A: Mi no nyaa a sani so skurki. B: We, dan yu e skreki en pikino.* A: I don’t want to eat it cold. B: Well, heat it up a little then.

**skurki**

1) *vt.* write. *Yu mu skurki yu nen tapu a buku.* Write your name on the book.

2) *vi.* be written. *Mi no man leisi san skurki ini a buku.* I cannot read what is written in the book.

**skrifiman**

1) *n.* author, writer. *Mi sabi a buku san yu e taki, ma mi no sabi a skrifiman.* I know the book you are talking about, but I do not know the author.

2) *n.* in the early days it referred to a clerk on a plantation.

**skrobu**


**skropu**

*n.* seashells. (*Phylum Mollusca*), primarily those of bi-valve mollusks. The shells of gastropods (such as snails) are referred to as *pakro. Skropu* is used in yards and in making roads because it forms a hard surface that drains well. *See: pakro.*

**skrufu**


2) v. screw. *Skrufu a batra tapu gi mi.* Screw the lid on the jar for me.

**skrufu**

*n.* joint (of the body). *Di mi fadon fu a trapu, mi skrufu kmopo fu en skrufu.* When I fell from the stairs, I dislocated my shoulder (lit: my shoulder came out of its joint.)

**skuma**

1) *n.* foam, suds, scum. *A sopo disi bun gi a wasmachine bika a no e gi furu skuma.* This soap is good for the washing machine because it does not make a lot of suds.

2) v. to foam, to suds. *Te a biri kowru bun, a no e skuma.* If the beer is real cold, it does not foam.

**kuku skuma**

*idiom.* ferment (said of something that is producing foam). *No dringi a dyindyabiri.* A e kuku skuma. Don’t drink the ginger beer. It has started to ferment.

**sopo skuma**

*n.* soapsuds.

**skurki**

*n.* black-bellied tree duck. *Dendrocygna autumnalis* (*Anatidae*).
skuru
1) v. scrub, scrape, scour, sand. Un ben go na libasei, fu go skuru den patu. We went to the side of the river to scrub the pots. See: skrobu. From: NL. Etym: schuren.
2) v. speak abusively. Esde bakadina Henna skuru en birfrow. Yesterday afternoon Henna really cussed out her neighbor. See: kosi.

skwala n. wave, swell. Bigi skwala ben naki kon ini a boto. Giant waves crashed into the boat.

sma n. person, human being. Dyaso sma no e sidon tapu wan tafra. In this place people don’t sit on tables. syn: libisma; spec: man; uma; pikinnengre.
alama n. everyone. Ala sma di tapu tin-na-siki yari mus fu meki wan ID-karta. Everyone must get an ID card when they turn sixteen.
dorosei n. foreigner.
ibri sma n. each person. Iibri sma di tapu tin-na-siki yari mus fu meki wan ID-karta. Each person must get an ID card when they turn sixteen. ibri sma puts more emphasis on the individual person than ala sma.
inikan sma n. each and every person. Iniwan sma di tapu tin-na-siki yari mus fu meki wan ID-karta. Each and every person must get an ID card when they turn sixteen. Iniwan sma puts an even stronger emphasis on each individual person than ibri sma.
son sma n. some people. Son sma no lobi dansi. Some people don’t like to dance.

-smasuf. In compound words where the head word is an adjective it is used to refer to a person having that quality, e.g. dedesma ‘a dead person’, granisma ‘an old person’. When the head word is a noun indicating a place or a group of people, then it refers to a person from that place or group, e.g. fotosma ‘city person’, bus’kondresma ‘someone from the interior’.

smara
1) adj. narrow. A pasi smara fu waka. The path is too narrow to walk on. ant: bradi. See: fini.
2) adj. small, tight. A bruku smara gi mi. The pants are too tight for me. ant: bigi. See: pikin1.

smenti n. cement.
smeri
1) v. smell. Smeri a nyanyan gi mi efu a no swa. Smell the food for me to see if it is spoiled.
2) vi. give off aroma or a stench, reek. A nyanyan fu yu e smeri switi! Your food smells delicious! A oso e smeri moismoisi. The house smells of mice.
3) n. smell, stench, odor, aroma. A switi smeri fu a nyanyan furu a heri oso. The delicious aroma of the food filled the whole house.
smeti n. smith, metalworker.
smoke
1) v. smoke (a cigarette, pipe, etc.). 2) v. give off smoke. Yu nu tyari a wagi fu yu go meki. A e smoko. You need to get your car fixed. It is smoking. syn: puru smoko.
3) v. preserve or flavor with smoke. Den fisman e smoko afu fu den fisu fu hori den moro langa. The fishermen smoke part of their catch to preserve it.
4) n. smoke, steam. A smoko fu a sigara fu yu no e smeri switi. The smoke from your cigar does not smell nice. M’mal a watra bori kha. A ketre e puru smoko. Mama, the water is boiling already. The kettle is giving off steam.
5) adj. smoked. Moksi aleisi switi nanga smoko fowru. “Moksi aleisi” is delicious when it is prepared with smoked chicken.
6) v. dissipare, vanish. Di skowtu kon fu teki a boi, a ben smoko. When the police came to take the boy, he had vanished.

smurun.
1) v. sweat or feel oppressed as a result of being in a closed in area with no ventilation. Den awara smuru ini a saka. The awaras sweat in the bag. Efu yu tapu a oso, yu o smuru na ini en. If you close up the house, you will suffocate inside. syn: sweti.
2) v. become thoroughly damp with steam or humidity. Fosi mi mama e triki krosi a e nati den, a e domru den, dan a e tapu den meki den smuru. Before my mother irons clothes she wets them, rolls them up, then she covers them to let them become damp throughout.
3) v. cook meat or fish over a low fire in a covered pan with a little water. See: stofu.

snapu See main entry: tnapu. v. stand something upright.

Sneisi1.
1) n. Chinese.
2) adj. Chinese.
sneisi2 n. flea. Pulex irritans (Pulicidae, O. Siphonaptera).

sneisi puir
1) n. medicinal powder used for headaches, flu symptoms, toothache, etc.
2) n. a kind of spice.
sneisi-alatria Chinese vermicelli. See main entry: alatria1 ⇒ sneisi-alatria.
sneisitaya n. Colocasia_esculenta (Araceae).
sneki n. any of a variety of snakes. (Suborde serpentes).
snekimarkusa n. a small wild-growing kind of passionfruit; it has small orange fruit with a white covering that looks something like a net. Passiflora foetida (Passifloraceae). See: markusa.
snoifi

1) v. sniff. Yu no mu snoifi a frikowtutu go na inisei.
   Quit sniffing (lit: don't sniff the mucus inside).
   *ant*: snoiti.
2) n. sniff.
3) n. drugs that are inhaled through the nose.

snoiti

1) v. blow one's nose. See: snoifi.
2) n. snout.

snorku  v. snore.

so

1) *conj.* so, therefore, as a result; then. Tamara mi mu go na datra. So, i no abi fu kon na wroko.
   Tomorrow I need to go to the doctor. So you don't have to come to work.
2) *ad.* so. Na so yu mus du a sani. You must do it like so. So a de. That's the way it is. (lit: So is it.)
3) *ad.* EMP. Disi na a foi leisi san mi so so bigi awara. This is the first time I have seen such big awaras.

sobun

1) *conj.* in other words. Ini a ten fosi maspasi, sobun ini a srafuten, den srafu ben mus fu wroko tranga. In the time before emancipation, in other words in the time of slavery, the slaves had to work hard.


sofasi  cj. thus, in such a way. Yu mu tan du a wroko soleki fa mi sori yu. Sofasi yu no o kon ini problema. You must keep doing the job just like I showed you. In that way you won't have problems.

soi  *ad.* boring, dull.

soifri  *ad.* pure.

soigi  v. suck. A pikin e soigi tapu en doi. The child is sucking on her thumb.

soigi ... gwe  v. soak into. Baka a bigi alen san fadon, a Gron soigi a watra gwe es'esi. After the heavy rain that fell, the ground soaked up the water quickly. *See*: hari gwe.

soigi gwe  v. soak into. Baka a bigi alen san fadon, a Gron soigi a watra gwe es'esi. After the heavy rain that fell, the ground soaked up the water quickly. *See*: hari gwe.

sokekwikwi  n. a kind of fresh-water armored catfish. *Hoplosternum littorale (Callichthyidae).* Also known as hei-ede-kwikwi.

solanga

1) *conj.* as long as. Solanga sopi de, den man o tan na un tapu. As long as there is liquor, the men are not going to leave. Solanga a no pai mi, mi no o gi en san a mus kisi. As long as he does not pay me, I won't give him what he deserves (i.e. Until he pays me...).
2) *conj.* whenever, every time. Solanga mi e si en, mi e fon en Whenever I see him, I beat him.

soleki  *conj.* such as. Someni sani ben de fu nyan, soleki her'heri, moksi-aleisi, losi fowru, kari kon. There were so many things to eat, such as her'heri, moksi-aleisi, baked chicken, and so forth.

soleki fa  cj. just as, in the same way. Soleki fa mi ben seti a tafra, na so yu mus seti en. Just as I set the table, so you must set it. A psa soleki fa mi taigi yu. It happened just like I told you.

solfru

1) n. silver. *Variant*: sorfu.
2) *adj.* silver, made of silver.

solfrumoni  n. silver coin.

solfrusmeti  n. silversmith.

someni

1) *ad.* so many, so much. A abi someni moni, tak' a no sabi san a mus du nanga en. She has so much money that she doesn't know what to do with it. *From*: Eng. *Etym*: so many.
2) *ad.* very much, so much. Mi no lobi bontyi someni. I don't like green beans very much. *syn*: so furu.

someni langa  *ad.* a long time ago, for a long time. Mi taigi yu someni langa kba, ma yu no ben wani arki. I told you a long time ago already, but you would not listen.

son,  n. sun. See: mun.

son,  *ad.* some. Yu no e ferstan son sani te bigisma taki. You don't understand some things when old people speak. *ant*: no wan.

son leisi  *sometimes.* See main entry: leisi2 ⇒ son leisi.

son SMA  some people. See main entry: SMA ⇒ son SMA.


sonde wowoyo  market held on Sundays, usually outside of town. See main entry: wowoyo ⇒ sonde wowoyo.

sondro  *adv.* without. *ant*: nanga.

sondu  n. sin.

sondusma  n. sinner.

sonloiri  n. three-toed sloth. *Bradypodidae* (*Bradypodidaceae*). Also known as *drifinga-loiri*. *See*: loiri.

sonte  *ad.* maybe, perhaps. Den pikin no ben de tumsi bigi ete, sonde aiti nanga tin yari. The children were not very old yet, maybe eight and ten years old. *Usage*: archaic; younger speakers confuse it with son ten. *syn*: kande.

sonwan  *rel.prn.* some.

sopi

2) *n.* rum. *Sopi e meki fu sukru.* Rum is made from sugar.

**sopibere** *n.* beer belly. *Te yu e drindi furu biri yu o kisi wan sopibere.* If you drink too much beer, you will get a beer belly.

**sopikuku** *n.* rum cake.

**sopiman** *n.* a drunkard, alcoholic.

**sopo** *n.* soap.

**swit’sopo** *n.* fragrant bath soap. (with a nice smell, as opposed to household cleansing soap).

**wan pisi sopo idiom.** a bar of soap.

**sopo skuma** soapsuds. *See main entry: skuma ⇒ sopo skuma.*

**sopo watra** soapy water. *See main entry: watra ⇒ sopo watra.*

**sopropo** *n.* carilla (a kind of bitter vegetable), it is about the size of a cucumber and the skin has a rough texture. *Momordica charantia* (Cucurbitaceae).

**sor’ai** *See main entry: soro-ai. n.* eye infection.

**sorfu** *See main entry: solfu. n.* silver.

**Sorgu** *n.* Zorg en Hoop, a housing project in greater Paramaribo.

**sorgu**

1) *v.* care for. *Ala dei Hettie e sorgu taki a kofi de kari.* Every day Hettie makes sure that the coffee is ready. *Efu yu no man sorgu wan pikin, no go meki.* If you can't care for a child, don't have one.

2) *n.* worries, cares. *No weri den sorgu fu disi ten ona yu ede.* Don't carry the worries of this time on your shoulders (lit: on your head).

**sori**

1) *v.* show. *Olati a oloisi e sori?* What time does the clock show? *Sori mi pe a kerki de. Show me where the church is.*

2) *v.* teach someone a lesson. *M’o sori en te mi go na oso! I’ll show him (i.e. teach him a lesson) when I get home! Usage: used figuratively in expressing anger.

3) *v.* seem like, appear as. *A no e sori taki a man disi owru.* It doesn't seem like this man is old. A sori leki Transvaal o wini. It looks like Transvaal will win. *See: gersi.*

**soro**

1) *n.* sore, wound. *Lei hati moro soro.* A lie hurts more than a wound. *See: ati.*

2) *v.* be infected or painful. *Mi neki soro tak’ mi no man swari.* My throat is so sore that I can hardly swallow. *Ala en tu ai soro.* Both of his eyes are infected.

**diki wan soro** pick at a scab, scratch open a wound. *Efu yu tan diki a soro, a no o drei.* If you keep picking at the wound, it won't heal. *See: krabu, soro-ai, soro-marki.*

**soro-ai** *n.* eye infection.

**soromarki** *n.* scar.

**sorosoro** *n.* sores; many injuries or sores. *A gwasiman skin ben lai sorosoro.* The leper's body was full of sores.

**sortu**

1) *n.* kind, sort, species. *Omeni sortu froktubon de tapu a dyari? How many kinds of fruit trees are in the yard?*

2) *interrog. which, what kind. Sortu sma o wini? Which person will win? Sortu gruntu mi mu bai tide? What kind of vegetables should I buy today?*

3) *rel. which, what kind. Mi no sabi sortu gruntu mi mu bai tide. I don't know what kind of vegetable I should buy today.*

**soso**

1) *ad.* just, only. *Den abi soso stofusani tapu a tafra. They only have stewed fruits on the table.*

2) *adj.* empty. *Da taigi ni tak’ nyanyan de. Ma di mi go ini a botri, mi go miti a s’so patu.* They told that there is food. But when I went into the kitchen, I found only an empty pot. *A seni a man gwe nanga soso anu.* He sent the man away empty-handed. *Usage: When used as an adjective, the first vowel is sometimes elided and the consonants pronounced as one long s.*

**fu soso** *ad.* free, cheap. *Den e seri den buku fu soso. They are selling the books for almost nothing. Un kisi den batra fu soso. We got the bottles free.*

**fu soso** *ad.* for nothing, the desired results were not attained. *Fu soso mi bai den preisani gi den pikin.* I bought the toys for the children for nothing. *Fu soso mi inapu ini a rei tide. Mi no fen mi no wan brede.* I stood in line for nothing today. I didn't get any bread.

**sosofutu** *ad.* barefooted. *Fosi den pikin ben go sosofutu na skoro.* Earlier the children went barefoot to school. *I no mu waka nanga sosofutu ini a prasi.* You shouldn't walk barefoot in the yard.

**sososani** *n.* silly or unimportant things. *A e taki wan lo sososani.* He says a lot of silly things.


**sosrefi**

1) *cj.* in addition to, also, in the same way (for the same reason). *Di un e go na Galibi, den taigi un tak’ un no abi fu tyari sribisani. Sosrefi un no abi fu tyari sani fu nyan.* When we went to Galibi they told us that we did not have to take sleeping gear. We also did not have to take food. *Syn: owktu.*

2) *cj.* including, even. *Den srudati kiri ala sma ini a dorpu, sosrefi den umasmana nanggikin-nengre.* The soldiers killed everyone in the village, including the women and children.
sote  
*ad.* so much, to a high degree, a lot.  
A frow kosi a man sote dat a man naki en. The woman cussed out the man so much that he hit her.

sowan  
*ad.* of the same kind. Mi wani baj sowan oloisi. I want to buy such a watch.

sowsu  
n. sauce, gravy.

sowtu  
*n.* salt fish. *syn:* batyaw. See: waranfisi; dreisii; elen; tri bokun.

sowtu'lempi  
n. salted pickled limes used as a garnish.

sowtu'metii  
n. salted meat.

sowtu'metii-owru  
n. a short straight machete.

sowtu  
1) *n.* salt. A tori no abi sowtu. The story is not funny (lit: it has no salt).
2) *adj.* salty. A nyanyan sowtu umsi. The food is too salty.
3) *v.* preserve with salt. Te den sutu meti na busi, den e sowtu en fu a tan bun te leki den doro na foto. When people shoot game in the bush, they salt the meat to preserve it until they reach town.

sowtu (wan sma) poti  
*idiom.* to wait for the right moment to do or say something to someone.

sowtu  
*n.* wart.

sowtu  
*adj.* unlucky. Mi no lobi prei fu moni fu di mi sabi taki mi sowtu. I do not like to play for money because I know that I am unlucky.

sowtu-aleisi  
n. plain cooked rice served with salt. Mi no ben abi noti fu bori tide, na pikinsos sowtu-aleisi nanga oli mi bori. I didn't have anything to cook today, just a little salt and rice cooked in oil. See: moksi-aleisi; anitriberi.

sowtu-amsoi  
n. a kind of bitter greens soaked in brine. Yu sabi olanga mi no ny an wan sowtu-amsoi nanga agumeti? Do you know how long it's been since I've eaten sowtu-amsoi and pork? *Usage:* prepared and served like sauerkraut.

sowtu'amsoi  
n. salted snack foods such as chips. A brudu fu yu hei, dan yu sidon e ny an sowtu'amsoi le' na datra-oso! You have high blood pressure and still you sit and eat salty snacks at the doctor's office!

sowtu'watra  
*See main entry:* sow't'watra.  
n. salt water, brine.

sowtu'watra  
n. salt water, brine. Te yu e meki syurkoro dan yu mu sorgu tak'ala a koro de ondro a sow't'watra. When you make sauerkraut, you must be sure that all the cabbage is under the brine.

span  
1) *adj.* exciting, tense. A plei fu esde ben span. The game yesterday was exciting.
2) *n.* excitement, tension. A span fu a plei meki taki mi fergiti a aleisi tapu a faya. The excitement of the game made me forget the rice on the stove.
3) *adj.* upset, mad. Tu dei langa a span fu di a frow bori antruwa gi en. He was upset for two days because the woman cooked antruwa for him. *syn:* mandi.

No span!  
*idiom.* Don't worry!

4) *v.* tighten, stretch out. Efu yu no span a keti, a o dyompo kmopo. If you don't tighten the chain, it will fall off. *Span a titei gi mi. Mi wani anga den krosi. Stretch out* the line for me. I want to hang up the wash.

5) *adj.* tight, full, tense. A bruku span na yu skin. The pants are tight on you. *A boto span.* The boat is full. Mi ede span. My head is full (I have too much on my mind). *Or* My head is tense (I have a slight headache). *Mi bere span.* My stomach is full.

6) *v.* load. Te yu span a gon, dan dati wani taki tak'yu poti lai ini en. When you load a gun, that means you put bullets in it. *syn:* lai.

7) *adj.* loaded. Luku bun! A gon span. Be careful! The gun is loaded.

spansfrow  
n. praying mantis. *Stagmatoptera femoralis* (*Mantidae, O. Mantodea*).

Spanyoro  
1) *n.* Spaniard. *syn:* Spanyoroman.

Spanyorokondre  
*n.* Spain.

spare  
*See main entry:* sperii.  
*n.* spare tire.

spari  
n. any of various kinds of stingrays (a distinction is made between fresh-water rays, libaspari, and salt-water rays, sespari). *Dasysatus schmardae.*

sparsfrow  
*n.* praying mantis. *Stagmatoptera femoralis* (*Mantidae, O. Mantodea*).

sperii  
1) *adj.* the same, alike, equal. *Den tu wagi dati na sperii.* Den bigi a srefi. The two cars are alike. They are the same size. Ronaldo no abi sperii ini herei Sranan. Ronaldo has no equal in all of Suriname.
2) *n.* the same age group. A man dati n'e arki yonguwan. Soso wan man fu en sperii kani taki nanga en. That man won't listen to young people. Only someone his age can talk to him.

sperei  

spesrei  
1) *n.* spice, seasoning. *Yu e poti spesrei ina nyanyan fu gi en wan switi tesi.* You put spices in the food to give it a delicious taste.
2) *v.* marinate (meat), season. *Te wan friyari de, den sma e spesrei den meti wan dei na fesi.* When there is a birthday, people marinate the meat a day beforehand.
spresrutu
1) adj. special, specific. Mi frow lobi bori spresrutu nyanyan gi Kresneti. My wife likes to cook special food for Christmas.
2) adv. especially. A buku disi skrif spresrutu gi pikin-nengre. This book is written especially for children.

spikri,
1) n. nail.
2) v. nail. Mi spikri den lati fasi na a postu. I nailed the planks to the post.

spikrimarki n. scar or hole left by a nail. Inisei fu a oso ben lai nanga spikrimarki. The inside of the house was full of nail holes.

spikri-olo n. nail hole.

spiti
1) v. spit; spit, spit out. Te den boi e nyan watramun, den lobi luku suma man spiti den siri moro fara. Whenever boys eat watermelon, they like to see who can spit the seeds the farthest.
2) n. spittle.

spoitri
1) v. spray, squirt. Mi mu spoi a sei oso fu kiri den mira. I need to spray the side of the house to kill the ants. Fosi Merlin go na strati, a spoi pikin switismeri na en sei neki. Before Merlin went out, she sprayed a little perfume on the side of her neck.
2) v. vaccinate, give an injection. Datra spoi a dresi fu a wroko moro esi. The doctor injected the medicine so that it would work more quickly.
3) n. vaccination, injection. Wan klem spoi a sari. One tetanus shot is not enough.

naki spoi oti v. give an injection. Di mi go na datra, a naki mi tu spoi. When I went to the doctor, he gave me two shots. syn: gi spoi.

teki spoi oti v. get an injection. Te yu e go na dorosei kondre, yu mu go na BOG go teki spoi. Before you travel abroad, you must go to the public health department to get vaccinated.
4) n. syringe.
5) v. ejaculate.

sponsu n. sponge.

spot'popki n. something that is mocked or made fun of.

spotu
1) v. mock, make fun of. A no bun fu spotu nanga Gado. It is not good to mock God. See: dreigi.
2) n. joke. A dedesboskopu di mi yere, mi ben denki taki na spotu den e meki. The obituary notice that I heard, I thought they were making a joke. A no spotu alen kon tide! The rain that came today was no joke! (i.e. it rained hard)

spotuman n. joker; someone who makes fun of others.

sprent a n. grasshopper, locust. From: NL. Etym: sprinkhaan.

spoi oti v. sprout. Dri dei baka di un sai den siri, den bigin spoi oti. Three days after we planted the seeds, they began to sprout. See: pransun.

spuku
1) n. ghost.
2) v. be haunted. A kamra e spuku. The room is haunted.
3) vt. give problems of unknown origin. A wagi e spuku mi. Ala mamanten mi mu feti nanga en fosi a start. I don't know what the problem is with the car. Every morning I have to fight with it before it will start. syn: dangra.

spun
1) n. spoon. See: forku; nefi.
2) vt. spoon something out. I naf puru a wiel. I kan spun a banti kon na doro dan yu e lapu en. You don't have to remove the wheel. You can pull the tube out and patch it. (Literally: You can spoon out the tube...)

spuru v. wash, rinse. Yu kan poti pikinso watra gi mi fu spuru den krosi? Can you put some water (in the tub) so I can rinse the clothes? From: NL. Etym: spoelen.

srafu n. slave. See: katibo.

srafuten n. slavery, the time of slavery.

sakti v. butcher, slaughter.

saktiman n. butcher.

sakti-oso
1) n. slaughterhouse.
2) n. butcher shop, meat market. Variant: sakti-oso.

sakti'oso See main entry: sakti-oso.

Sranan
1) n. the country of Suriname. Variant: Sranankondre.
2) adj. Surinamese. Te mi e go na wenkri, mi e bai Sranan sani. Mi no e bai sani fu dorosei kondre. When I go to the store, I buy Surinamese products. I do not buy things from other countries.
3) n. the lingua franca of Suriname. syn: Sranantongo.

Sranankondre n. Suriname. Sranankondre, Sranankondre, mi moi kondre mi lobi yu! Suriname. Suriname, my beautiful country, I love you!

Srananliba n. Suriname river.

Srananman n. Surinamer, Surinamese. Wi de tan Srananman. We are still Surinamers.

Srananmsa n. Surinamer, Surinamese people.

Sranantongo n. the lingua franca of Suriname. similar to other English-based Atlantic creole languages. See: Takitaki. Variant: Sranan.

sranga adv. temporarily, for the time being. Mi de dya nanga vakantie. Mi e tan sranga na mi s'aa. I am here on vacation. I am staying temporarily with my sister. Wakti sranga. Mi e kon. Wait a second. I'm coming.
sranti  See main entry: asranti.  adj. insolent; impudent; sassy; bold; disrespectful; cheeky.

srapu  1)  adj. sharp.  A owru no srapu.  A dede.  The machete is not sharp.  It is dull.  *ant:* dede.

2)  v. sharpen.  *Srapu a owru nang na feiri.*  Sharpen the machete with a file.

3)  *adv.* clearly.  *Oma no e si srapu moro.*  Grandma does not see clearly anymore.  *syn:* krin.

4)  *adv.* clever, intelligent.  A boi disi srapu.  Es’esi a e grabu ala sani.  This boy is sharp.  He understands everything quickly.

srefi  1)  adj. same.  *Ala de ni den srefi sma e kon ferferi unu.*  Every day the same people come and bother us.  *syn:* sem.

2)  *ad.* places emphasis on the subject of a sentence.  *Skowtu srefi no sabi suma fufuru a wagi.*  Even the police don’t know who stole the car.  Yu srefi sabi a sani dati, san wani taki yu lan.  You yourself know what it means to be paralyzed.  *Dus na en srefi ben mus du ala sani.*  So he himself had to do everything.

sreffidensi  *n.* independence.  *syn:* manspasi.

sreffrei  *ad.* puts emphasis on a statement.  *Pikinnengre no mag kon ini a wrokrepsi sreffrei.*  Children may not come in the work area at all (i.e. it is strictly forbidden).  *Mi lobi dyindabyiri sreffrei.*  I really love ginger beer.

sreka  *v.* prepare.  A man sreka a dede fu a no pori.  The man prepared the body so that it would not decay.  *Birfrow go sreka en skin fu o gri no miti en.*  The neighbor woman prepared herself so that no evil would befall her.

srepi  *v.* drag, tow.  *Yu no mu opo a hebi kisi.*  *Srepi en go na wan sei.*  Don't lift the heavy box.  *Drag it to one side.*  *A wagi libi mi na pasi.*  Un ben abi fu srepi en go moro fara.  The car broke down on me.  *We had to tow it further.*  *Sensi di a wagi naki en, a e srepi en wan sei futu.*  Since he was hit by the car, he drags his one leg.

sriba  *n.* any of a variety of small silver-colored fish used for bait.  *Hyphessobrycon, Astyanax, Moenkhausia, Tetragonopterus, Popella, Pristella, Hemigrammus soorten/species (Characidae).*

sribi  1)  *vi.* sleep.  *Tide mi sribi te aiti yuru.*  Today I slept till eight o'clock.

2)  *n.* sleep, sleepiness.  *Baka di a dringi a dresi, a fadon ini wan dipi sribi.*  After he had taken the medicine, he fell into a deep sleep.  *Sribi ben kiri mi tide mamanten.*  Dat meki mi kon lati.  I was really sleepy this morning.  That is why I came late.  *lit:* *Sleep was killing me this morning...*

sribikamra  *n.* bedroom.

sribikrosi  *n.* blanket or covering, pajamas, nightgown.  *Odo:* *Mama na sribikrosi.*  A no e tapu dede, ma a e tapu syen.  *Proverb:* *Mother is like clothes you sleep in.*  She can't prevent death, but she can cover up shame.

sribi-papaya  *n.* woven sleeping mat.  *Variant:* papaya2.

sribipe  See main entry: sribipresi.

sribipresi  *n.* bed, sleeping mat, place where one sleeps.  *Variant:* sribipe.

sribisani  *n.* sheets and blankets, pajamas etc.

srikasneki  *n.* a kind of scarletsnake.  *Pseudoboa soorten/species (Colubridae).*  Also known as *ingibangi.*

sroisi  *n.* sluice.  *From:* NL.  *Etym:* sluis.

srooti  *adj.* miserly.  *A man pe mi ben wroko fosi ben srooti.*  The man who I worked for before was miserly.  *syn:* kundu; gridi.

srooto  1)  *n.* lock.  *A srooto mu kisi pikinso oli.*  The lock needs a little oil.  *Usage:* The same word is used for both 'lock' and 'key'.  When there is a need to distinguish between the two, the lock is referred to as *a mama* 'the mother' and the key as *a pikin* 'the child'.

2)  *n.* key.  *Mi lasi a srooto.*  *Mi no man opo a doro moro.*  I lost the key.  I can't open the door anymore.

3)  *vt.* *Srooto a doro gi mi.*  *Lock* the door for me.  *You can lock a door in different ways: with a lock and key* (srooto), *with a metal sliding bolt* (greni), *with a block of wood that turns on a nail or screw* (krampu), *with a hook aka,* or *with a heavy wooden beam* (bowtu).  *ant:* ope1.


5)  *v.* lock up, put in jail.  *Skowtu tyari a man go srooto.*  The police took the man away and locked him up.  *Srooto a kuku ini a kasi fu den pikin no go na en.*  *Lock* the cookies in the cupboard so that the children can't get at them.

6)  *v.* be locked up, be in jail.  *Na tu yari kba di a man srooto.*  The man has been locked up for two years now.

srudati  *n.* soldier, military.  *See:* legre.

*de ini srudati idiom.* be a soldier, be in the army.  *Ala den tu boi fu mi onu de ini srudati.*  Both of my uncle's sons are in the army.

srudati kampu  military base, bivouac.  See main entry: kampu ⇒ srudati kampu.

stampu  1)  *v.* pound, mash.  *Yu e stampu pinda ini wan mata fu meki pindakasi.*  You pound peanuts in a mortar to make peanut butter.
2) **v.** stamp one's feet. *No stampu so tapu a trapu!* Don't **stamp** (your feet) like that on the stairs!

**stampu**

1) **v.** seal, stamp. *Solanga den no stampu a papira, a no abt warti.* As long as they haven't **stamped** the document, it has no value.

2) **n.** seal, stamp. *Mi ben abt ftnap watki wan heri yuru langa fosi den naki wan stampu tapu a sani.* I had to stand and wait for an hour before they placed a **stamp** on that thing.

**stani**

1) **adj.** sturdy, strong, well-built. *A wrokopresi e soku wantu steifi yong' boi fu wroko ini a maksin.* The company is looking for some **strong** young men to work in the storeroom. No **poti** a hebi dosu tapu a tafa dati. A **no steifi.** Don't put the heavy box on that table. It is not **sturdy.**

2) **adj.** stiff. *Fa mi futu ben tan so langa ini a gips, a kindi kon steifi.* Because my leg was so long in the cast, the knee became **stiff.** From: NL. *Etym:* stiff.

**stefi**

1) **adj.** paste, putty. *Stambu. Mi no wani nyan soso aleisi.* Today we will eat **steamed** chicken.

2) **adj.** braised or steamed (fish, chicken, meat, or vegetables), stewed (fruit). *Tiwe o nyan stofu fowru.* Today we will eat **steamed** cherry.

**stofusani**

1) **n.** stewed fruit. *Tanta Meta e seri switi stofusani.* Aunt Meta sells delicious **stewed** fruits.

2) **n.** seizure, convulsion; epilepsy. *Kisi stkip idiom.* have an epileptic fit, or a seizure.

**stofu**

1) **v.** cook in a covered pan with a little water; braise, steam. *Te yu e stofu fowru, yu e baka en pikinso, yu e poti yu spesrei, yu e fanti pikinso watra gi en, dan yu e tapu a pan meki a stofu te a gari.* When you **braise** chicken, you first fry it a little, then you add your spices and water. After that you cover the pan and let it **steam** until it's done. *Te yu wani stofu kersi, yu e kuku den kersi fosi, dan yu e poti sukru gi en.* If you want to **stew** cherries, you first boil the cherries, then you add sugar to it. See: **biri:** bakaj; **smuru.**

**ston**

1) **n.** stone or a piece of concrete.

2) **adj.** made out of stone, but usually referring to something made from concrete.

**stonbangi**

1) **n.** a bench made of concrete.

2) **n.** jockstrap, athletic supporter.

**stonfutu**

1) **n.** foundation stones that were used earlier to support the floor beams under wooden houses or wooden posts.

2) **n.** used figuratively for someone who has been connected with a company or organization from the beginning or for a very long time.

**stonkotu**

1) **n.** cement block wall, rock wall.

2) **vt.** stub (one's finger or foot), knock one's head against something. *Mi stotu mi futu na a ston dape. I stubbed my toe (lit: foot) on the stone there.*

**stotu**

1) **vi.** End. *A tori stotu te dyia.* The story ends here.

2) **vt.** Cried their hearts out. *Mi stotu mi futu na a ston dape. Icried their hearts out.*
I can't stand this child's continual crying when it has a tooth coming in. (lit: I can't stand the crying that this child is crying when...). Usage: It can also be used as a noun or an adjective.

**strafu**

1) *n.* punishment.

de na strafu *idiom.* be in jail.

dwi strafu *idiom.* undergo punishment. syn: nyann strafu.

leisi strafu *idiom.* judge, pronounce a sentence against someone condemned. Fosi a krutubakra ben leisi strafu gi a fufuruman, ala sma ini a kamra ben de pi. Before the judge pronounced the judgment against the thief, everyone in the courtroom was quiet.

2) *v.* punish. Gado o strafu den man dati. God will punish those men.

**strafuman**

*n.* convict, detainee, prisoner.

**strafuso**

*n.* jail, prison. See: dungru-oso.

**strati**

*n.* street. *From:* NL. *Etym:* straat.

go na strati *idiom.* A: Pe yu m'ma de? B: Mi bribi a go na strati, yèrè. A: Where is your mother? B: I think she has gone out.

**strebi**

1) *v.* compete, struggle, fight. Transvaal nanga Robinhood e strei fu wini. Transvaal and Robinhood are competing to win. *syn: feti.*

2) *n.* struggle, game, fight, match, contest. Yu wini a strei. You won the game.

3) *vi.* to bet. Mi e strei anga ju taki Robinhood o wini. I'll bet you that Robinhood wins.

4) *n.* Robinhood wini, dus ju wini a strei. Robinhood won, so you win the bet.

**streblono**

*n.* boat race.

**streblon**

*n.* race, contest. See: wega.

**strepi**

1) *n.* stripe, line. A hari wan strepi ini a santi. He drew a line in the sand. A fraga fu Sranan abi tu weti strepi. The Surinamese flag has two white stripes.


3) *v.* strike through, cross out. Di mi si taki den strepi mi nen, mi ben sabi taki mi no bo kisi wan dyari. When I saw that my name was crossed out, I knew that I would not get a piece of land.

**strun**

*n.* lemon. *Citrus limon* (*Rutaceae).* See: alanya.

**strungrasi**

*n.* a kind of long grass that smells like lemon. *Cymbopogon citratus* (*Gramineae).* Usage: it is usually made into a tea as a cold remedy.

**struntyi**

*n.* sty or stye (an inflammation of the eyelid).

**stuka**

1) *v.* study. A boi go stuka na Bakrakondre. The boy is going to go study in the Netherlands.

**strun**

*n.* lemon. *Citrus limon* (*Rutaceae).* See: alanya.

**strungrasi**

*n.* a kind of long grass that smells like lemon. *Cymbopogon citratus* (*Gramineae).* Usage: it is usually made into a tea as a cold remedy.

**struntyi**

*n.* sty or stye (an inflammation of the eyelid).

**stuka**

1) *v.* study. A boi go stuka na Bakrakondre. The boy is going to go study in the Netherlands.
sungu Sranan Tongo – English Dictionary

swen

2) rel. who. Skowtu no sabi suma du a sani. The police don't know who did it.
3) pn. who, someone. Luku suma e kon! Look who is coming!

sungu
1) v. sink, flood. See: kanti.
2) adj. flooded, underwater. Di alen kon hebi, a heri prasi sungu. Because it rained so hard, the whole yard is flooded. syn: ondro watra.
3) v. drown. Di a boto drai tapu, feifi sma sungu. When the boat capsized, five people drowned. syn: dede na watra.

sunsaka n. sour sop, a large fruit with a rough green peel; the flesh is white and pulpy and full of shiny black seeds. Annona muricata (Annonaceae).

supu n. soup. See: brafu.
supuwiriri n. a kind of celery with a thin stalk. Apium graveolens (Umbelliferae).

susu n. shoes. Usage: the word susu normally indicates a pair of shoes, but in giving a price one can refer to a single shoe.

wan futu susu n. a single shoe. A wan futu susu fu mi boro. One of my shoes has a hole in it. syn: wan sei susu.

sutu, 1) v. shoot. Tide mi omu sutu wan pingo. Today my uncle shot a pingo.
2) v. shoot off, fire (a firearm). Den sna lobi fu sutu finpeiri owruyari neti. People like to shoot off fireworks on New Year's eve. Skowtu e ondrosukute sorte wan fu den man sutu a gon. The police are still investigating which one of the men fired the gun.

sutu, 2) v. explode. Di a oso e bron, wan gasbom di ben de na ini sutu. While the house was burning, a propane tank that was inside exploded. Wan fu den baka banti fu a wagi sutu. One of the rear tires of the car blew out.

suti, 1) v. push or stick something into a closed area. Yu no abi noti fu suk su dyas. Sutu yu anu ini yu saka. There is nothing for you here. Stick your hands in your pockets. Fu di a susu ben bigi gi mi futu, mi sutu papira go ini a susu. Because the shoes were too big for my feet, I stuck paper in them. Yu kan sutu den ksbatiki go ini a gron. You can stick the cassave sticks in the ground.
2) v. bite, prick. Un sabi fa maskita kan sutu un, en fa a kan bari na sma yesi. You know how mosquitoes bite us and how they buzz in people's ears. Te yu e piki rosu, yu mu luku bun taki den maka no sutu yu. When you pick roses, you need to be careful that the thorns don't prick you. See: dyuku; beti.

sutu ... finga go na loktu raise one's hand. See main entry: finga ⇒ sutu ⇒ finga go na loktu.

sutu faya incite, egg on, stir up (a crowd). See main entry: faya, ⇒ sutu faya.

swa
1) ad. sour.
2) v. make sour. No poti a lemkik ini a ijskasi. A o swa a merki. Don't put the lime in the refrigerator. It will sour the milk. A pom sukru tumsi. I mus swa en pikinoro moro. The pom is too sweet. You need to make it a little more sour.

swa en fesi put on an angry or unfriendly face, scowl, glower. See main entry: fesi, ⇒ swa en fesi.

swa-alanya n. a kind of sour citrus fruit, seville orange. Citrus aurantium (Rutaceae). Also known as korsow-alanya. See: alanya.


swaki
1) adj. weak. No sidon tapu a sturu. Den futu fu en swaki. Don't sit in the chair. The legs are weak. ant: tranga.
2) n. weakness. A abi wan swaki gi sopi san e poti en ala yuru na problema. He has a weakness for liquor that gets him trouble all the time.

swakifasi n. weakness. Gado mu yeji wi nanga den swakifasi fu wi. God must help us with our weaknesses.

swakisei n. weak spot. A team no abi no wan swakisei. Ala man e prei bun. The team has no weak spots. Every man plays well.

swakiwan n. weak one. Unu di tranga mus abi pasensi nanga den swakiwan. You who are strong must be patient with the weak ones.

swampu n. ad. swamp, morass. See: krika; liba; gotro; se.

swamputodo n. pipa toad. Pipa pipa (Pipadaceae). Also known as pipatodo or watratodo.

swarf'dosu See main entry: swarfudosu. n. matchbox.

swarf'tiki See main entry: swarfutiki. n. matchstick.

swarf'odosu See main entry: swarfudosu. n. matchbox.

swarfutiki See main entry: swarfutikimi. n. matchstick.


swarfutikimi n. matchstick. Teki wan tiki swarf unomo. Take just one match. Usage: The compounds swarfudosu and swarfutiki may be split with dosu or tiki coming first. See: swarf. Variant: swarf'tiki.

swari v. swallow.

swasani n. fruits that are pickled in vinegar, such as birambi, cucumbers and green mangoes. Den friktu san wi poti tapu asin wi e kari swasani. The fruits that we pickle in vinegar we call swasani. spec: apra; oleif; manya; pomusteri; birambi; komkomro.

swen v. swim.
swerti
1) v. swell, rise. *A dyesi meki ala a blon swerti.* The yeast made the rise heavy.
2) n. lump, swelling. *A abi wan swerti tapu en anu pe a kawfre beti en.* He has a bump on his arm where the horsefly bit him.
3) adj. swollen. *Mi no man poti a swerti futu ini a susu.* I cannot get the swollen foot in the shoe.

sweti
1) n. the edible fruit of trees in the Inga family; they produce seed pods and the white flesh around the seeds is edible. *Inga soorten/species (Mimosaceae).*
2) to build. *A wagi fu yu e rei switi tyari.* She is building a house, that is why she doesn't go where there are lots of people.
3) adj. tasty, pleasant. *A nyanyan fu yu e speri switi.* Your food smells delicious.

swipi
n.
1) (Euphorbiaceae). *Ipomoea batatas* (Nyg.): 
2) (Colubridae) *Thamnodynastes pallidus* (Bennett 1833).
3) adj. delicious, tasty, pleasant. *A nyanyan fu yu e speri switi.* Your food smells delicious.

swit'sani
n. candy.

swit'sopo
fragrant bath soap. *See main entry: sopo ⇒ swit'sopo.*

swit'watra
n. herbal_bath; ritual herbal bath.

syabi-syabi
adj. shabby, slovenly (usually in connection with clothes).

syatu
adj. short. *syatu pasi* take a shortcut. *See main entry: pasi ⇒ syatu pasi.*

syen
1) n. shame, disgrace. *A sani san a du meki tak' a heri famiri kisi bigi syen.* The thing that he did brought great shame to the whole family.
2) adj. shameful, scandalous. *Mi no man nanga den syen sani san den e dura drape.* I can't stand the disgusting things they do there.
3) v. to be ashamed or embarrassed. *A e syen fu kon inisei.* He is ashamed to come inside. *syn: firi syen.*

syensyen
adj. shy, bashful. *A e syensyen, dat' meki a no e kon pe furu sma de.* She is shy, that is why she doesn't go where there are lots of people.

syobu
v. shove, push, jab. *Te yu de na ondro wowoyo, den sma e syobu yu fu ala sei.* When you are at the market, people push you from all sides. *Variant: syobusyobu.*

syobusyobu
*See main entry: syobu.* v. shove, push, jab.

syoro
n. shore of the ocean, bank of a river. *Fu di a watra ben sekseki tumsi ini a liba, den boto tan na syoro.* Because the river was too rough, the boats stayed on the bank. *See: sekanti; libakanti; watrasei.*

syow
v. haul, carry. *Yu kan syow a tas gi mi na oso? Can you carry the bag home for me?* *Usage: usually implies that that the item is heavy.* *See: tyari.*

syow
v. show. *Gi suma yu e meki syow? For whom are you putting on a show?*

syowman
n. someone who will carry loads for hire, such as a bellboy, skycap, dockhand, etc.

syurkoro
n. sauerkraut.

syusyu
1) n. whisper, whispering. *Ala dei te mi e kon na wroko mi e yere syusyu syusyu.* Mi sabi taki den e taki sma sani. Every day when I come to work I hear whispering. I know that they are gossiping about people.
2) v. whisper.
tabaka  
*n.* tobacco. *Nicotiana tabacum* (Solanaceae).

tabiki  
*n.* small island in a river.

tafra  
1) *n.* table. *See:* sturu.
2) *n.* table spread with all sorts of food and drink, feast. Di Oom Harry tapu feiteiteni yari a gi wân bigi tafra. When Uncle Harry turned fifty, he gave a big feast. *See:* fesa.

tai  
1) *v.* tie, tighten, secure, tie tightly. Tai a dagu na a keta, meki a no lon go na strati. Secure the dog with the chain so that it won’t run out on the street. Mi o tai mi amaka na ondro a bon bika a waran na ini. I’ll tie my hammock under the tree, because it is warm inside. Mi no man opo a batra disi. Suma tai a batra so? I can’t open this bottle. Who closed it so tightly?
2) *vi.* be fastened, be tied. A bota tai na wan bon. The boat is tied to a tree. *From:* Eng. *Etym:* tie.

tai  
*adj.* tough, hard to chew. Mi no man nyan den kuku disi. Den tai. I can’t eat these cookies. They are tough. *ant:* syuru. *See:* tranga. *From:* NL. *Etym:* taai.

taiji  
*v.* tell someone something. *See:* ferteri; taki;

taitai  
1) *n.* small items tied up together in a cloth bundle. Fosi den umasam ben e meki wan taitai fu den was’krosi dan den tyari en tapu den ede. In the old days the women tied the clean clothes up in a bundle and carried it on their head.
2) *n.* things, belongings. Mi taitai en fu piki en taitai dan a gwe. I told him to pack up his stuff and leave. *See:* pototo; bagasi; lai; samasama.

tak’  
*See main entry:* taki 2. *compl.* that.

taki  
1) *vt.* talk, say, speak. Den taki dat den o kon tu yuru. They said that they would come at two o’clock. *See:* taigi; ferteri; piki;
2) *n.* the manner in which something is said (either the content or the pronunciation). Yu e yere na a taki fu en tak’ en a no wan Srananman. You hear by his accent that he is not a Surinamer. Na a taki fu en yu kan tes taki’ a man disi wani meki kenki kon. You can tell by the way he speaks that this man wants to make changes.

hari taki  
*idiom.* backtalk, argue. A piki disi lobi fu hari taki nanga en m’m’a. This child loves to backtalks to her mother. Heri dei den tu frow disi e hari taki nanga makandra. All day long these two women quarrel with each other.

puru taki  
*idiom.* refers to the words that come out of someone’s mouth. Den sani san a man disi puru taki, no bun fu taki baka. The things that come out of this man’s mouth, are not fit to repeat.

taki baka  
*v.* repeat. I no abi fu taki baka san mi taki. You don’t have to repeat what I said.

taki 3  
1) *n.* branch (of a tree). Kapu a taki fu a bon. Chop the branch off the tree. *See:* tiki.
2) *n.* twig, sprig (as of parsley, celery, etc.). Tide den ben seri supuwiniifei fiki ini wan bosu fu banknotu. Today they sold celery for fifty cents for a bunch of five sprigs.

taki leti  
*tell the truth. *See main entry:* leti 2 ⇒ taki leti.

taki mofo  
in the winti cult it has the meaning to say a prayer. *See main entry:* mofo ⇒ taki mofo.

taki odi  
*greet. *See main entry:* odi ⇒ taki odi.

taki tangi  
*thank, give thanks. *See main entry:* tangi ⇒ taki tangi.

taki wan mofo  
say one’s piece, have one’s say. *See main entry:* mofo ⇒ taki wan mofo.

takiman  
*n.* spokesman, speaker. Wan pis’ten Karl brada ben de takiman fu lanti. For awhile Karl’s brother was the spokesman for the government. Te wi o hori a campagne, un mu suku wantu bun takiman. When we hold the campaign, we need to find some good speakers.

Takitaki  
*n.* name given to Sranan Tongo (it is considered by Surinamers to be derogatory).

takru  
1) *ad.* bad, evil, mean. A frow disi takru. A kiri en eigi man. This is a bad woman. She killed her own husband. *ant:* bun.
2) *ad.* ugly. Mi no fen i a tas disi moi. A takru. I don’t find this purse pretty. It’s ugly. *ant:* moi.

takru-ati  
*adj.* evil, wicked. *syn:* ogri-ati.

takruboi  
*n.* euphemism for cancer. *syn:* takrusiki.

takrudu  
*n.* evil deeds, wickedness. Ef u no k banga den takrudu fu yu, yu o kisi yu strafu. If you don’t stop with your evil ways, you will be punished. *syn:* ogridu.

takrufasi  
*n.* wickedness, meanness.

takrusani  
*n.* spirit, demon, ghost. Esde neti mi si wan takrusani na Wanicastraati. Last night I saw a ghost on Wanicastraat. *syn:* takruye. *See:* winti; yorka; leba; bakru.

takrusiki  
*n.* euphemism for cancer. *syn:* takruboi.

takrutitei  
*n.* grey tree boa. *Corallus enydris* (Boidae). Also known as ingisneki.

takruye  
*n.* evil spirit, demon. *syn:* ogriyeye.

tak’taki  
1) *v.* chatter, talk. Fa yu si den piki doro, den bigin tak’taki na yu yesi. As soon as the children come home, they begin to talk your ear off.
2) *n.* chatter, idle talk. A tak’taki fu den piki e law mi. The children’s chatter is driving me crazy.
tamalen  n. tamarind.  *Tamarindus indica*  
(Caesalpiniaceae).  Variant: tamaren.

tamanuwa  n. giant ant eater.  *Myrmecophaga tridactyla*  
(Myrmecophagidae).  See: mirafroit; likanu.

tamara  n. tomorrow.  See: tide; esde.

tan, tra tamara  n. the day after tomorrow.

tamaren  See main entry: tamalen.  n. tamarind.

tan  1)  vi. stay, remain.  Pe yu tan so langa?  Where have you been (stayed) so long?
3)  v. stay (at a place of lodging).  Di mi go na Paramaribo, mi ben tan na YWCA.  When I went to Paramaribo, I stayed at the YWCA.  Te mi go na Ptata, mi o tan nanga mi swagrid.  When I go to the Netherlands, I will stay with my brother-in-law.
4)  aux.v. keep on, continue to.  Wins’ yu e fon a boi, a e tan du ogri.  Even if you whip the boy, he continues to do bad things.

tan abra  v. remain, to be left over.  Poti a nyanyan san tan abra ini a ijskasi.  Put the food that is left over in the refrigerator.

Tan bun!  *greeting.  hope all goes well, have a nice day* (used when taking leave of someone).  Mi o gwe.  Un tan bun, yèrè!  I’m going.  You all have a nice day now!  syn: waka bun.

tan bun  *idiom.  good thing.  Fu dringi dresi na wan tan bun fu yu skin.  Taking medicine is a good thing for your body.  syn: bun sani.

tan na baka  v. remain, stay behind.  Ala sma gwe.  Na mi wawan tan na baka.  Everyone has gone.  I alone have stayed behind.

tan 2  interj.  used to express surprise.  Tan!  A no tanta Koba e kon dape de?  Hey! Isn’t that Aunt Koba coming?

tan aka  have to repeat a grade at school.  See main entry: aka ⇒ tan aka.

tan na ai  stay awake.  See main entry: ai2 ⇒ tan na ai.

tan poko  fail a grade in school, flunk.  See main entry: poko ⇒ tan poko.

tan poko Jantje  someone who fails a grade in school, flunky.  See main entry: poko ⇒ tan poko Jantje.

tan sidon  fail a grade in school, flunk.  See main entry: sidon ⇒ tan sidon.

tan tiri  be quiet, be still; stop (as with a clock).  See main entry: tiri1 ⇒ tan tiri.

tanga  n. name given to various kinds of tongs or pliers, also for side and end cutters.

tangi  n. thanks, thankfulness.  *Den pikin fu tide no sabi san na tangi.*  Children nowadays don’t know what it is to be thankful.  *Tangi fu bun na kodya.*  Thanks for doing good is a club.

taki tangi  v. thank, give thanks.  *A no taki a frow tangi srefi dan a gwe.*  He didn’t even thank the woman but he left.

tangitangi  ad.  please.  Mi e begi yu tangitangi, poti a pikin gi mi na skoro.  Could you please take the child to school for me?  Usage: Used to give a beseeching tone to the request.

tanpe  See main entry: tanpresi.  n. residence, place to stay.

tanpresi  n. residence, place to stay.  Mi brada no drai kon baka na Sranan bika a feni wan bun tapu presi na Ptata.  My brother didn’t come back to Suriname because he found a good place to stay in Holland.  Variant: tanpe.

tanta  1)  n. aunt.  *See table under: famiriman.*
2)  n. a big fat lady.

tanteri  v. to persecute, torment, vex, provoke.

tap’ai wiri  See main entry: tapu-ai-wiri.  n. eyebrow.

tap’sei  See main entry: tapusei.  n. upper part.

tapu1  1)  vt. close, lock, shut.  *Tapu den finsre te a alen e kon.*  Close the windows if it rains.  *Ala den bangi e tapu tu yuru.*  All the banks close at two o’clock.  See: sroto.
2)  ad.  closed, locked.  A strati tapu gi ala oto.  The street is closed to all cars.  *ant: opo.*
3)  vt. cover.  *Tapu a nyanyan nanga wan duku.*  Cover the food with a towel.
4)  v. sterilize.  *Di a kisi a di fu siks siki pikin, a aksi datra fu tapu en fu a no kisi moro.*  After she had her sixth child, she asked the doctor to sterilize her so that she would not have any more.

tapu2  1)  vt. delay, hold up, prevent.  *Alen tapu mi na pasi.*  The rain delayed me on the way.
2)  vi. stop, end.  *Tapu nanga a sani san yu e du!*  Stop what you are doing!  *syn: kaba.*
3)  vt. stop, hold back, keep from, restrain.  *Yu mu tapu den pikin meki den no prei na strati.*  You must keep the children from playing in the street.  *syn: ori.*
4)  n. amulet or fetish used to protect one’s person or property.  *Mi onu abi wan tapu na en skin taki no wan sma kan sutu en nanga wan gon.*  My uncle has a fetish that he wears so that no one can shoot him with a gun.  Usage: it can be worn on the body, or drunk, or placed in the yard or house to be protected.

tapu3  prep.  on, above, on top of.  *A nyanyan de tapu a tafra.*  The food is on the table.  *ant: ondro.*

tapu ... mofo  shut someone up.  See main entry: mofo ⇒ tapu ... mofo.

tapu bro  See main entry: bro. idiom.  difficult or heavy breathing from sickness or fright.

tapu pasi  obstruct, block.  See main entry: pasi ⇒ tapu pasi.

tapu skrek  instill fear in someone, threaten, scare.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sranan Tongo</th>
<th>English Dictionary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>tapu wan sma bowtu</strong></td>
<td>in or on someone's lap. See main entry: bowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tapu-aï-wiwi</strong></td>
<td>n. eyebrow. Variant: tap'ai wiri.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tapubere pikin</strong></td>
<td>last child. See main entry: pikin.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tapufutu</strong></td>
<td>n. top of the foot, instep. See: futu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tapun</strong></td>
<td>n. cover, lid.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tata</strong></td>
<td>title. Father, ancestor. Wi Tata na hemel ... Our Father in heaven ... Usage: Term of address for an important person; in church language it is used for God. See: Pa; Baj; Mai; Sa. See table under: famiriman.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tayawiri</strong></td>
<td>n. an edible plant with large green leaves. Xanthosoma (Araceae).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>te</strong></td>
<td>1) conj. when. Tamara te mi knopo fu wroko, mi o krin a prasi. Tomorrow when I come from work, I'll clean the yard. Usage: usually in present or future time. See: di.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) conj. until. A pikin furu a kananga watra te a lon abra. The child filled the glass with water until it overflowed.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3) prep. until, in, at. Mi no man wakti tapu yu te tamara mamanten! I can't wait until tomorrow morning for you! Mi kan bai dya? Iya, ma kon te bakadina. Can I buy here? Yes, but come in the afternoon. Den man kon te mindreneti. The men came at midnight.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>te</strong></td>
<td>n. tea. See: fayawatra.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>te leki</strong></td>
<td>until, up to (a certain point). See main entry: leki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>têgo</strong></td>
<td>adj. eternal, everlasting. Na heimel un sa abi tégo prisiiri. In heaven we will have eternal joy.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>fu têgo</strong></td>
<td>adv. forever. A lobi san mi abi gi yu o tan fu tégo. My love for you will last forever.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki</strong></td>
<td>1) v. take. Suma teki den sani dya? Who took the things from here?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) v. choose, pick, elect. Suma yu denki tak' den o teki leki president? Who do you think they will elect as president?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3) n.,pick up. Mi mus go teki mi boi na skoro.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>tayawiwiri</strong></td>
<td>n. an important person; in church language it is used for God.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki</strong></td>
<td>n. cover, lid.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki wan besroiti</strong></td>
<td>make a decision. See main entry: besroiti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki warn koiri</strong></td>
<td>take a walk, go for a stroll. See main entry: koiri.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki skoro</strong></td>
<td>go to school. See main entry: skoro.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki</strong></td>
<td>1) v. take, relieve. Brada, mi weri! Yu teki abra. Brother, I'm tired! Take over for me.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) v. conquer. Fosi den ingrisman ben abi Sranan, ma dan den bakra teki a kondre abra. In the early days the English had Suriname, but then the Dutch conquered the country.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki diafutu</strong></td>
<td>go away quickly. See main entry: dia.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki dopu</strong></td>
<td>be baptized. See main entry: dopu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki faya</strong></td>
<td>catch on fire. See main entry: faya.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki pasi</strong></td>
<td>go away, leave. See main entry: pasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki pikin waran</strong></td>
<td>warm oneself up. See main entry: waran.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki prati</strong></td>
<td>participate, be involved, take part in something. See main entry: prati.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki refrensi</strong></td>
<td>take revenge, avenge. See main entry: refrensi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki skoro</strong></td>
<td>go to school. See main entry: skoro.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki spoiti</strong></td>
<td>get an injection. See main entry: spoiti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki wan besroiti</strong></td>
<td>make a decision. See main entry: besroiti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>teki wan koiri</strong></td>
<td>take a walk, go for a stroll. See main entry: koiri.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>telo</strong></td>
<td>n. fried cassave.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>temre</strong></td>
<td>1) v. construct out of wood. Mi o temre wan bangi poti na sei oso. I will make a bench (out of wood) and set it beside the house.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2) v. hammer, pound on something. Heri bakadina birman ben temre saní ina o so fu en. The neighbor was busy all afternoon hammering on something in his house. Michael lobi temre tapu a tafra te wi e singi. Michael loves to pound on the table when we sing.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>temreman</strong></td>
<td>n. carpenter. Odo: Temreman oso no abi bangi. Proverb: Carpenters houses have no benches (i.e. you do the work for others but not for yourself).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>temreman</strong></td>
<td>n. any of various kinds of woodpeckers. (Dendrocopaltidae); (Picidae).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ten</strong></td>
<td>n. time. Tide mi no abi ten fu kon na yu. Today I don't have time to come to you.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ala ten</strong></td>
<td>ad. always; every time. Fa a e kon dati ala ten yu e kon lati na wroko? How is it that you always come late to work? ant: noiti. See: têgo.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ten na ten  idiom. for a long time.
wan ten  ad. sometime. Wan ten wi o miti baka.
We will see each other again sometime.
tenti  n. temporary shelter made of poles and a tin or plastic roof. Fu a friaryidei den bow wan tertiary ini a dyari fu den sma kan dansi. For the birthday party, they made a shelter in the yard so the people could dance. See: adfaksi; kampus.
-tenti  suf. a suffix for two digit numbers ending in zero (eg. 20, 30, etc.) except for ten.
tentiboto  n. a small boat with a covered area.
tepatu  n. tea pot. syn: kotre.
tepep  n. wooden sandal or slippers. Usage: the name comes from the sound it makes when you walk. syn: klompu.
tere  n. tail. Mi no e tyari no wan tere na mi baka. I'm not taking anyone with me (lit: I am not taking a tail behind me). A tori disi a wan tere. This story has a tail (i.e. there is more to this affair than what has come out).
pisi na en tere  idiom. syn: kosi; sanga-banga.
teri  v. count, count out. Teri omeni eksi de ini a manki. Count how many eggs are in the basket. Di a wrokoman go fo go teki en pai, a baas teri aititendi dusun golu gi en. When the worker went to take his pay, the boss counted out eighty thousand guilders for him.
2) v. pertain to, concern. Den man disi e du leki a wéti no e teri gi den. These men do as if the law does not pertain to them. A no abi trobi efu yu gudu, san e teri na efu yu gesontu nomo. It does not matter if you are rich, what matters is if you are healthy.
3) v. respect, honor, value. Wan pikin man leki mi no e teri gi den bigidagu dati. A little man like me gets no respect from those bigwigs. Tra pikin kan teki wan eksemepre na a boi disi, fa a e teri bigisma. Other kids can follow the example of this boy how he shows respect to older people.
teri luku  idiom. Fosi yu bow wan osu, yu mus teri luku efu a moni fu yu sari. Before you build a house, you need to calculate if the money you have is enough. Teri luku gi mi efu a pikinmoni san a sneisi gi mi bun. Check for me if the change that the storekeeper gave me is right.
tesi  v. taste. Tesi en fu si efu a abii sukru. Taste it to see if is sweet enough.
2) n. taste. A nyanyan abi wan switi tesi tide. The food is delicious today (lit: has a delicious taste).
tesi  n. trial, test, temptation. A siki san mi ben siki ben de wan hebi tesi. The sickness that I had was a real trial for me. See: problema; trobi.
2) v. tempt, test. Didibiri tesi Yeesus fotenti dei langa. The devil tempted Jesus for forty days.
poti na tesi  idiom. put to the test, trouble someone. Mi Gado, mi Masra, luku. Agen den kon poti mi na tesi. My God, look! Again they've come and brought trouble on me. syn: tyari kon na tesi.
tide  n. today. See: esde; tamara.
tide aiti dei  idiom. a week from today.
tide neti  n. tonight. syn: dineti.
tif'ati  See main entry: tifi-ati. n. toothache.
tifi  1) n. tooth, molar. spec: fes'ifi; bakatifi; aitiifi; ukutifi; matatififi.
2) n. denture. Te neti te mi grann'na e go sribi, a e puru en tifi poti ini wan grasi nanga watra. At night when my grandmother goes to bed, she takes out her dentures and puts them in a glass of water.
broko tifi  n. broken tooth.
kaw tifi  idiom. put someone in their place. A boi ben denki fu bruya mi. Ne mi no kaw tifi gi en fu tu sensi. The boy thought he would confuse me, but I put him in his place.
kaw ... tifi  v. gnash one's teeth.
piri ... tifi  v. laugh. Heri dei a pikin disi e waka e pirin tifi. This child walks around the whole day smiling. syn: lafu. See: pir'tifi.
piri ... tifi  v. grin, sneer, snarl, show one's teeth. Di a keskesi gi didon ini a olo, a pirin tifi. The monkey lay down in the hole and bared his teeth.
pori tifi  n. rotten tooth. it usually refers to a front tooth but can also refer to one of the molars.
tifi-ati  n. toothache. Variant: tif'ati.
tifidatra  n. dentist.
tigri 1) n. jaguar. Panthera onca (Felidae). Also known as penitigri.
2) n. puma, cougar. Puma concolor (Felidae). Also known as reditigri.
tigri 2 v. tickle.
tigri-aka  n. ornate hawk eagle. Spizaetus ornatus (Accipitridae).
tigrikati  n. ocelot. Leopardus pardalis (Felidae). Also known as hei-tigrikati. gen: tigri.
tigriman  n. young male songbird in its second development stage. See: yong'man; repman.
tiki 1) n. stick. See: taki 3.
2) v. beat someone with a stick. Efu un no sidon pi, mama o kon tiki unu. If you don't sit quietly, mother will come beat you with a stick.
tikotiko  n. hiccup. Tikotiko hori en wan langa pisten kha. He has had the hiccups for a long time now.
tin  num. ten. See table under: nomru.
tingi 1) v. stink, stink up. A dede alata ben tilingi a heri oso. The rat stunk up the whole house.
2) n. foul odor, stench, smell. Mi no man nanga a
tingi fu den dot’wagi. I can’t stand the smell of the garbage trucks.

3) adj. stinky. Furu sama no lobi kweki bokoboko bika den fen tak’ na wan tingi meti. Many people do not like to raise goats because they think they are smelly animals.

tingifowru n. general term for various species of vultures. (Cathartidae). There are various kinds of vultures in Suriname, namely the king vulture, called granman-tingifowru, the black vulture, called blaka-ede tingifowru, the turkey vulture, called redi-ede tingifowru, and the greater and lesser yellow-headed vultures, called geri-ede tingifowru.

tingifowru-aka n. yellow-headed caracara. Milvago chimachima (Falconidae).

tinkoko n. stilts.

tin-na-aiti num. eighteen.

tin-na-dri num. thirteen.

tin-na-feifi num. fifteen.

tin-na-fó num. fourteen.

tin-na-neigi num. nineteen.

tin-na-sebi num. seventeen.

tin-na-siksí num. sixteen.

tinpasí n. intersection. See: ukú.

tiri

1) ad. quietly, silently. A boi disi no lobi taki. A lobi fu sidon tiri na wan sei. This boy does not like to talk. He would rather sit quietly off to one side. ant: dyuguduyu, opo-opo.

2) adj. quiet, calm. A birti fu mi tiri. Sma no e meki dyuguduyu dape. My neighborhood is quiet. People do not make a commotion there.

tan tiri v. be quiet, be still; stop (as with a clock). A m’ma hari den pikín fu den tan tiri fu a kan yere san den e taki na radio. The mother shouted at the children to be quiet so that she could hear what they were saying on the radio. Efu yu no gi a oloisi keti, a o tan tiri. If you do not wind up the clock, it will stop.

tiri

1) v. to govern, rule, lead. Den man di mus tiri a kondre now, den kisi wan hebi wroko na den tapu. The people who must lead the country now have a heavy responsibility on their shoulders. See: rigeri.

2) n. authority, rule, control. A tiri fu Sranan de na anu fu Nieuw Front. The government of Suriname is in the hands of Nieuw Front. Fosi 1975 Sranankondre ben de ondro a tiri fu Holland. Before 1975 Suriname was under the control of the Netherlands. See: lanti.

tiriman n. leader.

titei

1) n. rope, string. See: busititei.

2) n. muscle, tendon. Fa mi waka so fara esde, dan ala den titei fu mi futu kon span. Because I had

toku ad. still, yet, nevertheless. Mi gi yu mi karta fu
to walk so far yesterday, all the muscles in my legs are sore.

titei dyompó idiom. pull a muscle or tendon. Di mi misi fu skopu a bal, a titei fu mi bowtu kon dyompó. Because I missed when I tried to kick the ball, I pulled a muscle in my thigh.

hari .. neki titei idiom. yell at someone. Yu no abi fu hari yu neki titei nanga a boi. A no e go arki ru. It won’t help to yell at the boy. He’s not going to listen to you.

3) idiom. beat someone in a contest or a fight. Yu no man titei mi nanga swen. Mi na owru swenman. You can’t beat me in swimming. I’m an experienced swimmer. Usage: used primarily by young people. syn: fon; wini.

titei See main entry: brudutitei. n. blood vessel, artery, vein.

titei See main entry: busititei. n. liana, jungle vine.

titeisneki n. a kind of vinesnake. Oxybelis soorten/species (Colubridae).


opo tnapu v. stand up. Ala sama mus opo tnapu te President kon ini a kamra. Everyone must stand up when the President comes into the room.

opo .. tnapu v. stand something upright. Opo a banabon tnapu, kraka en, dan yu e poti doti gi en. Stand the banana tree upright, support it with a stick, and then put dirt around it.


todobere n. tadpole, polliwog. Orde Salienta.

todoprasoro n. toadstool, mushroom. (Fungi-families).

todosneki n. a kind of false viper. Xenodon soorten/species (Colubridae).

tofru v. conjure, do magic. See: bonu.

tofruman n. magician, wizard.

tofruwroko n. magic, witchcraft, sorcery. See: mapokro.

tog See main entry: toku. ad. still, yet, nevertheless.

toitoi n. penis. syn: pipi; toli.

toko n. trouble, quarrel, row. Birfrow abi wan toko nanga mi. The neighbor lady and I have a quarrel. syn: trobi.

psa wan toko idiom. get into a fight/quarrel. Mi mama nanga mi papa psa wan toko tide mamanten. My parents got into a fight this morning. syn: meki trobi.

tokotoko

1) n. mud, clay. Nanga tokotoko den ingi e meki den prapi. The Amerindians make pots out of clay.

2) ad. muddy. A pasi tokotoko fa a alen kon. The street is muddy because of the rain.
go na a kino, ma toku yu no go. I gave you my ticket to go to the movie, but still you didn't go. Variant: tog. From: NL. Etym: tock.
toli  
   n. penis. syn: pipi; totoi.
tomatí  
   n. tomato. *Lycopersicon esculentum* (Solanaceae).
tompu  
   n. stump (of a tree). Kapu a bon browe, ma un mu libi a tompu. Cut down the tree, but you must leave the stump. Variant: stompu.
tongo  
   1) n. tongue.
   2) adj. tough. *Som en tori te angri e kiri en.* Your baby doesn't fool around. He cries loud whenever he is hungry. syn: krei; bari krei.
   3) n. language.
   4) v. French kiss.
tonki  
   n. top (a kind of toy).
tonton  
   n. a dumpling made from grated unripe plantains (*grunbana*).
tonton  
   See main entry: edetonton. n. brains.
tori  
   2) adj. tori idiom. tell stories. *Granmama gi den pikin tori fa a ben de fosten.* Grandmother told the children stories about how it was in the old days.
   3) n. situation, issue, matter. *Na begi wawan kan yepi ini a tori disi.* Only prayer can help in this situation.
   4) n. dyugudyugu, Waldi koti a tori. When the situation got out of control, Waldi ended the conference. syn: kiri a tori.
toriman  
   n. informer, traitor.
totitoti  
   adj. very small. See: pikin.
tra  
   1) adj. other. *Pe yu poti den tra bruku fu mi?* Where did you put my *other* pants?
   2) adv. next. A oto fu mi no kon nanga a boto disi, ma a o kon nanga a tra boto. My car didn't come on this boat, but it will come on the next boat.
tra dei  
   recently, a non-specific day in the past, the other day. See main entry: dei ⇒ tra dei.
tra esde  
   the day before yesterday. See main entry: esde ⇒ tra esde.
tra fasi  
   in another way, differently. See main entry: fasi ⇒ tra fasi.
tra leisi  
   next time. See main entry: leisi; ⇒ tra leisi.
tra sei  
   other side. See main entry: sei ⇒ tra sei.
tra tamara  
   the day after tomorrow. See main entry: tamara ⇒ tra tamara.
tra wiki  
   next week. See main entry: wiki, ⇒ tra wiki.
tranga  
   1) adj. strong, well-built. *Suma no tranga mu koni.* Whoever is not strong must be clever. *Isri tranga, ma watra frustu en.* Iron is strong, but water makes it rust. *Den Zundapp brom na tranga brom yere. Luku omeni langa mi abi di fu mi.* Zundapp motorbikes are well-built. Look how long I have had mine. ant: swaki. See: steifi.
   2) adj. hard; tough. *A brede tranga.* The meat is hard. *A meti tranga.* The meat is tough. ant: safu.
   3) adj. difficult or unpleasant to a great degree. *Un psa wan tranga ten.* We passed through a hard time. *A son tranga tide.* The sun is hot today. A siki e gi tranga korsu. This sickness is accompanied by high fever.
   4) adj. fast, with great force. *Den boi e rei tumsi tranga.* The boys drive too fast. *A winti wai so tranga taki a Rowe den bon.* The wind blew so hard that it blew over the trees. ant: safri. See: esi.
tranga wiwiri  
   very kinky hair. See main entry: wiwiri ⇒ tranga wiwiri.
trangabaka  
   n. Variant: trangabaka-sneki.
   1) common birdsnake. *Pseustes poecilonotus* (*Colubridae*). Also known as brokobaka.
   2) n. giant birdsnake. *Pseustes sulphureus* (*Colubridae*).
trangabaka-sneki  
   See main entry: trangabaka. n.
trangabere  
   n. constipation. *Efu yu e svari a sakasaka fu a awara, a o gi yu trangabere.* If you swallow the pulp of the awara, you'll get constipated. MI bere tranga. I am constipated.
tranga-ede  
   adj. stubborn, obstinate. *Yu ede tranga! You are stubborn! syn: trangayesi.
trangatranaga  
   1) adj. firm (but not hard), not completely soft. *Mi no lobi nyan'a te den kon papa. Den mu trangatranaga eke.* I do not like to eat mangoes once they have become mushy. They need to be firm still.
   2) adv. earnestly, intensely, sternly, fervently. *Den pikin begi Gado trangatranaga fu meki den m'ma kon betre baka.* The children prayed to
trangayesi

1) adj. stubborn, disobedient. A boi disi trangayesi. A no e arki san bigisma e taigi en. This boy is disobedient. He does not listen to what adults tell him.

2) n. disobedience, stubbornness. A trangayesi fu a boi kon moro mofo. A mus kisi wan bun fonfon meki en ferstan kon ini en ede. The boy's stubbornness has become unbearable. He needs a good whipping to knock some sense back into his head.

tranga ... yesi v. be stubborn or refuse to listen. Den bari en someni leisi, ma a ben tranga en yesi. A no ben wani arki. They warned him so many times but he turned a deaf ear. He did not want to listen.

trap’trapu

1) v. trample on. Ini a bigi dyugudyugu den sma trap’trapu a boi di fadon. In the big uproar the people trampled on the boy who fell.

2) adj. trampled on. Di mi e kon na wroko mi fenil wan trap’trapu dala. On the way to work I found a dollar that had been trampled on.

trapu

1) n. stairs, ladder.

2) v. step or stomp on something. A asi trapu ma futu. The horse stepped on my foot. Mi opo mi futu trapu a sneki na en ede. I picked up my foot and stomped on the snake's head.

trapu psa idiom. step on someone's feet in passing. Te yu e sidon na kino, den sma e trapu psa sondro fu taki pardon. When you sit in a theater, people step on your feet when they pass in front of you without saying they are sorry.

trapi

1) n. trap. Mi no sabi suma e kon ini mi oso te mi no de, ma mi o seti wan trapu gi en. I don't know who is coming into my house when I am not home, but I'll set a trap for him.

2) n. canister or box. Poti den kuku ini a trapu, noso moisoi o nyan den. Put the cookies in the canister; otherwise the mice will eat them.

3) n. lunch box.

Trom

1) v. become. A trom data. He has become a doctor. See: kon.

2) n. repetition, time(s). Kande tu trom na wan wiki, dan yu e leri den singi. Maybe two times in the week you would practice the songs. syn: leisi2.

Trotro

n. great-great grandparents (i.e. the grandparents of your grandparents). See table under: famiriman.

trow

1) v. marry, wed. Son sma no wani trow. Den e seti libi nomo. Some people don't want to marry. They just live together.

2) n. marriage. Fu di a man waka gi en frow, a trow broko. Because the man was unfaithful to his wife, the marriage dissolved.

3) adj. married. A trow disi e hori nanga wan trow man. This woman is having an affair with a
trowe v. throw away. Di a kiri a alata, a trowe en na strati. When he killed the rat, he threw it onto the street.

trowkrosi n. wedding clothes.

trowkuku n. wedding cake.

trowlibi n. married life. Ini a ten disi furu sma no e lespeki a trowlibi. Den e go na bedi nanga suma den wani. In these days many people have no respect for married life. They go to bed with whoever they want.

trowmasra n. bridegroom.

trowmisí n. bride.

trow-osó n. wedding.

trowstú

1) v. comfort, console. Sonleisiy ku kan trowstú wan píkin nanga wan sukrusani. Sometimes you can console a child with a piece of candy. See: korkori; bobo; dodoi.

2) n. comfort, consolation. Gado na mi trowstú. God is my comfort.

trow-uma n. wife, married woman.

tru

1) adj. true, correct. A tru tak’ tamara un no abi fu kon na wroko? Is it true that tomorrow we do not have to come to work?

2) n. truth. Yu no bribi lei, yu no bribi tru. Saying: Believe it or not. ant: lei.

tru sáni n. truth. Na wan tru sáni a man taki. A no lei. The man speaks the truth. He is not lying.

trusu

1) v. thrust, push or stick something into a closed area, thrust. A trusu en anu go ini en saka. He stuck his hand into his pocket. See: sutu.

2) v. push, drive. A wintí trusu a boto go na mindri fu a liба. The wind blew the boat to the middle of the river. San trusu mi fu teki a wroko disi? What drove me to take this job?

trutru

1) adj. genuine, real. Tyari en kon meki den man si efu na trutru gowtu. Bring it and let the people see if it is real gold.

2) ad. truly, certainly. Mi taigi yu trutru, na en fufuru a sáni. I tell you truly, he stole it.

tu1 num. two. See table under: nomru.

ala tu num. both. A man nanga en frow kon inisei dan ala tu bigin krutu. The man and his wife came inside and they both began to quarrel. A: Fa fu Hertochna Ronald? B: Ala den tu sma dati gwe. A: How are Herto and Ronald? B: Both of those people have left.

tu2 adv. too, also, as well. I mu yepi wroko tu. You must also help with the work. Variant: owktu.

tudewroko n. Tuesday. See table under: wiki.

tu-ede sneki n. worm lizard, ringed lizard, mottled amphisbaena. Amphisbaena fuliginosa (Amphisbaenidae). Also known as kurasneki.

tuka v. meet someone or something. Di Ba Aleksi bo go na doro, a tuka nanga a popki. When Brother Aleksi started to go outside, he came across the doll. Mi nanga Karl tuka esde let’ fesi Kirpalani. Karl and I met yesterday right in front of Kirpalani. See: miti.

tumofo gon

1) n. double-barrel shotgun.

2) idiom. refers to someone who says one thing to you and another thing to someone else. A man disi na wan tumofo gon. This man speaks with a forked tongue.


tumusí See main entry: tumusi. ad. excessive, too much, very.


tutu

1) v. horn (of an animal). Odo: Gado sabi fu saned a no gi asi tutu. Proverb: God knows why he did not give horns to the horse.

2) n. horn (musical instrument). A boi e weri mi ede. Heri dei a e bro a tutu. The boy gives me a headache. All day long he plays the trumpet.

twarcfu num. twelve.

twatwa n. large-billed seed-finch (it is highly prized as a songbird). Oryzoborus crassirostris (Emberizidae).

twenti num. twenty. (variant of tutentí).

tya See main entry: tyari. vt. return (something).

tyapu

1) n. hoe.

2) v. to hoe. Luku fa Anansi e tyapu a sei strati. Look how Anansi is hoeing the side of the street.

tyari

1) vt. carry. Mi wawan no man tyari den hebi dosu disi. I can't carry these heavy boxes by myself. See: syow; ope. Variant: tyu.

2) vt. bring. Tide bakadina mi sa tyari den buku kon gi yu. This afternoon I'll bring the books for you.

3) vt. return (something). Oten yu de fu tyari mi blaka tas kon baka gi mi? When do you plan to return my black satchel?

4) vt. bear, endure, stand. Mi skin no man tyari a pen moro. I can't bear the pain anymore.

5) vb. bear someone's name. See main entry: nen ⇒ tyari ... nen.
tyari fatu  fun to be around, jolly. See main entry: fatu₁ ⇒ tyari fatu.
tyari go lasi  waste, squander. See main entry: lasi ⇒ tyari go lasi.
tyari kon na krin  bring to light, reveal. See main entry: krin ⇒ tyari kon na krin.
tyari nen  scapegoat, be blamed for things. See main entry: nen ⇒ tyari nen.
tyari yari  be strong. See main entry: yari ⇒ tyari yari.
tyari go lasi  bring an offering. See main entry: pai ⇒ tyari wan pai.
tyari yari  carry one's age well. See main entry: yari ⇒ tyari yari.
tyasneti  n. a fishing net that is cast into the water.
tyatyari  n. rolled up cloth that serves as a cushion when carrying things on the head.
tyawa
1) n. quarter, twenty-five cent piece. syn: kwartyi. See table under: moni.
2) n. a sum of money originally equal to twenty-five cents; now it can mean twenty-five guilders and even twenty-five thousand guilders.
tye
tye póti  expression used to express sympathy. See main entry: póti ⇒ tye póti.
tyen  n. sugarcane. Saccharum officinarum (Gramineae).
tyepi
1) n. nick, notch, chip. Yu no e pristeri sma sani ini wan kopi san abi wan tyepi. You do not offer someone something (to drink) in a cup that has a chip in it.
2) v. nick: nick, chip. Efu yu naki den kopi so te yu e wasi den, yu o tyepi den. If you knock the cups like that when you wash them, you will chip them.
3) adj. crazy, insane. Den tyepi sma e tan na LPI. Crazy people are put in LPI (’s Lands Psychiatrie Inrichting).
tyep’tyepi  adj. with many chips.
tyefi  v. cut a notch in something. A tyefi a skorobangi nanga wan nefi. He cut notches in the school desk with a knife.
tyok mi-nek
1) adj. buttoned up to the neck.
2) n. turtle-neck shirt or blouse; a shirt, blouse or dress that is buttoned up to the neck.
tyokro  vt. choke, strangle by clasping someone's head under the arm; grab around the neck; clasp under the arms. A futuruman tyokro a man kiri. The thief strangled the man to death. Variant: yokro; yoko.
tyopu  v. peck, pick, tap on something. Luku fa den fowru e tyopu den bromki fu mi. Look how the chickens are pecking at my flowers.
tyotyofowru  n. house wren. Troglodytes aedon (Troglodytidae). Also known as gadofowru or gadotoyo.
tyubun  interj. used to indicate the intensity of a splashing sound. A fadon tyubun ini a watra. He fell with a splash in the water.
tyuku  n. bribe. Efu yu wani fu den yepi yu es’esi dan yu mu pai den wan tyuku. If you want to be helped quickly, then you have to pay them a bribe. See: bakafinga.
tyukutyuku  v. rinse one's mouth. Awinsi yu no abi ten fu wasi yu mofo, yu kan tyukutyuku en. Even if you do not have time to brush your teeth, you can rinse your mouth.
tyuri  n. a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn. No tyari yu tyuri kon dya! Don't bring your scorn here! Variant: tyurun.
tyurun  See main entry: tyuri. n. a sucking or smacking sound used to express irritation, disapproval or scorn.

U - u

udu
1) n. wood, lumber.
2) ad. wooden.

udubaki  n. wooden tray.

poti na udubaki  idiom. make something known, advertise, broadcast. Efu yu no wani meki yu tori waka, no poti en na udubaki. If you don't want people to know your affairs, don't display them on a wooden tray (i.e. don't broadcast them).

udubangi  n. wooden bench.

udubarı  n. wooden barrel.

uduloso 1) n. termite. (O. Isoptera).
2) n. a kind of insect that bores holes in wood. They leave small round balls in cabinets and on the floor that people call udusiri.

udusiri  n. small round balls that are droppings of uduloso. Yu mu spoiti a kasi. A lai nanga udusiri. You need to spray the cabinet. It is full of balls from the uduloso.

uku₁  n. corner, angle. Den boi lobi fu tnapu tapu uku e luku den sma di e psa. The boys love to stand on the corner watching the people who pass by. See: tinpası.

uku₂
1) n. fishing pole or rod with line, hooks, sinkers and all. A teki en uku nanga beti dan a go na libakanti. He took his fishing pole and bait and went to the riverside.
2) v. fish (with a fishing pole). *A go uku na libakanti.* He went fishing by the river.

**ukutifi** *n.* eyetooth, canine tooth. syn: *aitifi.*

**ukutiki** *n.* fishing pole.

**uma**

1) *n.* woman. syn: *frow*; *Cpart:* *man*1. Variant: *umasma.*

2) *n.* wife. *Cpart:* *masra.*

**uma-awege** *n.* an effeminate man.

**umapikin**

1) *n.* girl. *Da'en Lomsu skoro den manpikin e weri blaw syatu bruku èn den umapikin e weri wan blaw koto.* At Catholic schools the boys wear blue shorts and the girls wear blue skirts.

2) *n.* daughter. *Kobi ben abi tu manpikin nga wa wani umapikin.* Kobi had two sons and one daughter. *Cpart:* *manpikin.* See table under: *famiriman.*

**umapresi** *n.* female genitals. *Cpart:* *manpresi.*

**umasma**

1) *n.* woman.


**umasma-datra** *n.* gynecologist.

**umasrafu** *n.* slave woman.


**un** See main entry: *unu.* *prn.* 2nd person plural subj. obj or poss pronoun.

**unsrefi**

1) *refl.pn.* 2nd person plural reflexive pronoun.

2) *refl.pn.* 1st person plural reflexive pronoun. syn: *wisrefi.*

**unu**

1) *prn.* 2nd person plural subj. obj or poss pronoun.

*a'nu mulo mungan unu tide.* I can't go with you today. *Usage:* The form *unu* is almost always used as subject pronoun. Variant: *un.*

2) *prn.* 1st person plural subj. obj or poss pronoun.

*a'wénunu.* My whole family came to the birthday party. *We really enjoyed ourselves.* *Den no tyari a gasbom gi unu ete.* They haven’t brought the gas cylinder for us yet. *Usage:* when used in contrast with *wi,* *unu* is generally an exclusive ‘we’, i.e. ‘we but not you’. See: *wi.*

**upru** *n.* hoop.

**uré** interj. hooray. Variant: *urei.*

**urei** See main entry: *uré.* interj. hooray.

**uru** See main entry: *huru.* v. to have sexual relations with more than one person.

**urufofrow** See main entry: *huru.* *n.* prostitute, whore, a woman who has sexual relations with many.

**urulibi** See main entry: *huru*li. *n.* promiscuous behavior, sexual immorality.

---

**W - w**

**wadya** v. blow away. *A frigi wadya.* The kite is blowing away. *Usage:* primarily used to describe a kite blowing away when the string breaks. Variant: *waya*.

**wagi**

1) *n.* wagon, cart.

2) *n.* car, automobile, vehicle. syn: *oto.*

**wagiman** *n.* someone at the market, airport, etc who carries large or heavy items for people for a fee (some will use a hand truck), a porter.

**wai**

1) v. blow. *Te bakadina a winti e bigin wai switi.* In the afternoon the breeze begins to blow so nicely. *A alen wai.* It has stopped raining (lit: the rain has blown away).

2) v. wave. *Tide mi si mi tanta ini wan bus, dan a wai anu gi mi.* Today I saw my aunt in a bus, and she waved to me.

3) v. winnow, fan. *Fosi yu stampu a pinda, dan yu mu wai a bubu puru.* Before you pound the peanuts, you need to winnow them (lit: wave the skins away).

4) v. cut grass, weeds or overgrowth with a machete. *Mi o wai a grasi pikino fosi a son kon faya tumsi.* I’ll cut the grass for awhile before the sun gets too hot.

**wai**

1) interj. expresses tiredness.

2) interj. a cry for help. *Di a dagu lon baka a pikin, a bari: Wai! Kon yepi mi!* When the dog ran after the girl, she cried: Wai! Come help me! Variant: *wui; woi.*

**wai-anu** See main entry: *waiwai-anu.* *n.* spotted racerunner (a kind of lizard).

**waiwal** adj. feel dizzy or light-headed. *Fa mi tnu ap tumsi langa ini a son, dan ala mi ede waiwal now.* Because I stood in the sun too long, my head feels dizzy. *Fa mi dringi tu syot Borgoe, dan ala mi ede waiwal.* Because I drank two shots of Borgoe, my whole head felt light.

**waiwai** *n.* fan. Variant: *waya*.

**waiwai-anu** *n.* spotted racerunner (a kind of lizard). *Cnemidophorus lemniscatus* (*Teiidae*). Also known as *kamrawenke.* Variant: *wai-anu.*

**waka**

1) v. walk, travel. *Fu di mi no ben man fenì wan bus, dan mi ben abi waka kon.* Because I couldn’t find a bus, I had to walk. *A man disi waka na furu kondré.* This man has traveled to many countries.

**go na waka** idiom. take a trip, go on a journey. *A dei fosi yu go na waka yu mus seti ala yu tori.*
wakago
waka tyopu
walapasneki
wakti-oso
wan

The day before you go on a journey, you must set all your affairs in order.

Waka bun! greeting. farewell (said to the person leaving).

2) v. used figuratively in places where English uses verbs like go or run. Fa a tori dati e waka now? What's happening with that situation now. A oloisi e waka. The watch is running. A sori leki a pasi disi e waka go doro. It seems that this path goes on further.

3) v. cheat on a spouse. A man waka gi en frow. The man cheated on his wife.

waka tyopu n. a marble game.

wakagō n. little chachalaca. Ortilis motmot (Cracidae).

wakaman n. a young man who likes to hang out on the street with other young men; tramp (someone without a home).

wakaman taal idiom. street slang, used primarily by young men. Usage: This phrase is a combination of Sranan Tongo and Dutch. People do not say wakaman tongo.

wakatiki n. cane, walking stick.

wakawaka-mira n. army ant. (Formicidae, O. Hymenoptera).

waktı

1) v. wait, await. Nownowde yu e waktı langa fu fenı wan bus. Nowadays you wait a long time to catch a bus. Odo: Dringi dresi waktı siki.

Proverb: An ounce of prevention is worth a pound of cure.

2) n. watch. A waktı e bigin midindi fu a mun. The watch begins in the middle of the month.

ori waktı idiom. guard, keep watch. Mi omu e ori waktı te neti na Kersten. My uncle keeps watch nighttime at Kersten.

ori waktı idiom. keep a look out. Di de fufuruman broko go ini a wenkri, wan tan hari waktı na dorosei. When the thieves broke into the store, one stayed and kept a look out outside.

wakıtmınan n. watchman, guard. See: ori waktı.

waktı-oso n. guardhouse, sentry box.

walapasneki n. eel snake. Pseudoeryx plicatilis (Colubridae).

wan1
dan a koti a meti nanga en. He took a knife and cut the meat with it. See: a; den; wantu.

wan3 prn. one, someone (used after an adjective). Gi mi tin brede, ma no gi mi den bron wan, yèrè! Give me ten rolls, but don't give me those burned ones!

-wan suf. Used with adjectives to refer to a person having that quality. e.g. brenıwan 'a blind person', pòtiwan 'a poor person'. Den bigiwan nanga den pikinwan. The great and small.

wán ad. intensifier. Fu a sani di mi taki, a man kisi wán atibron. Because of what I said, the man was beside himself with rage. Usage: spoken with extra emphasis and a higher voice.

wan dei once, sometime, one day. See main entry: dei ⇒ wan dei.

wan leisi sometime. See main entry: leisi, ⇒ wan leisi.

wan lo ad. a lot, lots, many. Yu abi wan lo sani fanowdu fu meki fiadu. You need a lot of things to make fiadu. syn: furu. See: wantu.

wan presi somewhere. See main entry: presi ⇒ wan presi.

wan sani something. See main entry: sani ⇒ wan sani.

wan ten sometime. See main entry: ten ⇒ wan ten.

wan tra another. See main entry: tra ⇒ wan tra.

wan wan ad. one at a time. Den sua e kon wan wan na inisei. The people are coming inside one at a time. syn: wan fru wan.


wani

1) v. want. San yu wani? What do you want?

2) aux.v. want. Esde mi ben wani kon na yu. Yesterday I wanted to come to you.

3) n. will. A pikin fu yu abi wan tranga wan! Your child has a strong will! See: angri2.

wante See main entry: wantewante.

wantewante ad. right away, right now, at once. I mu go wantewante go mìti yu papa, noso a o gwe. You must go meet your father right away, or else he will leave. syn: wantron. See: esbiten.

Variant: wante.


wantron ad. immediately, at once, right away. Go luku efu omu abi sukru dan yu kon taigi mi wantron. Go look if the Chinese store has sugar, then come tell me right away. syn: wantewante.

wantron so adv. suddenly, all at once. Esde di un ben sidon e taki tori na wroko, wantron so driktorokon ini a kamra. Yesterday while we were sitting and chatting at work, suddenly the director came into the room.

wantu num. indefinite quantifier; some, a few. Di mi
go na wowoyo mi bai gruntu, kasaba nanga
wantu tra sani. When I went to the market I
bought greens, cassava and some other things.
See: a; den.

wanwan  ad. very few. Sowan feestedei, dan
wanwan sma nombo de na strati! Such a holiday, and
only a very few people are on the street! .
See: wantu.

waran  1) adj. warm. See: faya; kowru.
2) vt. warm up; heat something up. Waran a merki
gi mi. Heat up the milk for me. Te alen e kon
tranga, dan senki e knomo ini denolo fu go
na dren presi fu waran densrefi. After a hard
rain, the snakes come out of their holes to warm
themselves up in a dry place.

No waran!  idiom. Don't worry!
teki pikin waran  idiom. warm oneself up. A
kowru na dorosei. Kon meki mi sidon na inisei
watra pikin gi mi. I come sit inside to warn myself up.

varana  n. olive ridley (a kind of sea turtle).
Lepidochelys olivacea (Cheloniidae). See: krape.

waranfisi  n. smoked fish. See: sowt’fisi; dreifisi.

warskow  1) v. warn. Skowtu warskow den sma fu den no rei
tapu a pasi dape. The police warned people not
to drive in the street there.
2) n. warning. A warskow dati e teri gi ala sma.
The warning is for everyone.

warti  1) n. value, worth. A moni no abi wariti moro. The
money has no value anymore.
2) adj. worthy, deserving. Mi no wariti fu kisi so
wan grani. I am not worthy to receive such an
honor.

was’baki  n. washbasin, sink.

was’duku  n. washcloth.

was’frow  n. washer-woman.

wasi  1) vt. wash. Go wasi den dot’sani. Go wash the
dishes. See: krin.
2) vi. bathe, take a bath. Go wasi! Go take a bath.
3) vi. bathe or be bathed with herbs. I mu tyari a
boi go wasi, noso a no e go kon betre. You need
to take the boy to be washed (with herbs) or he
won't get better. See: wiwiri-watra. Variant: wasi
wan wasi.

wasi go  idiom. cuss out, chew out, scold. I yere fa
a frow was’gi a man? Did you hear how the woman
cussed out the man? syn: kosi.

wasi ... mofo  brush one's teeth. See main entry:
mofo ⇒ wasi ... mofo.

wasi ... wan kofu See main entry: kofu. idiom. slug,
hit with a fist.

wasi dede  refers to the washing of a corpse before it
is dressed and placed in the coffin. See main
entry: dede1 ⇒ wasi dede.

wasi-oso  n. bathroom; a separate hut where people
bathe.

was’krosi  n. clean laundry.

was’uma  n. washboard. A strati fu yu tron wan
was’uma! Your street has turned into a
washboard! syn: grumagruma.

waswas'godo  n. wasp nest.

waswasi  n. wasp, bee. (Vespidae, O. Hymenoptera).
spec: brasyon-waswasi; sukru-waswasi;
marbonsu; oni-waswasi; onifrei;
kapasi-waswasi.

watra  1) n. water. Teki pikin watra gi mi. Get a little
water for me.
2) ad. watery, soupy, thin (as in honey or syrup),
weak (as in coffee or tea). A oni watra. The
honey is thin. A te watra. The tea is weak. A
gruntu watra. The greens are soupy. Usage: As
an adjective people also say watrawatra, but then
the meaning is intensified. Variant: watrawatra.
3) n. water bill. Mi e go pai watra. I'm going to pay
my water bill.

hari watra  idiom. grow, sprout. A pikin fu yu e
hari watra. A e nyan aleisi kaba. Your child is
growing rapidly. He's eating rice already. syn:
gro.

lon watra  v. give off liquid. A soro no dren. A e
lon watra ete. The wound is not healed. It is still
oozing. A smoko meki mi ai lon watra. The
smoke made my eyes water. Te a papaya pori,
dan yu e si fa a e lon watra. When the papaya is
rotten, you see how it gives off liquid.

sopo watra  n. soapy water.

watra ... kiri  idiom. be thirsty. Watra e kiri mi. I
am thirsty (lit: water is killing me).

watra pikin  newborn baby (up to about six weeks
old). See main entry: pikin ⇒ watra pikin.

watra-al  n. tears. Di den sma kon, a feti figi en
watra-al fu den no si tak' a ben e krei. When the
people came she quickly wiped away her tears
so they couldn't see she had been crying.

watra-alata  n. yapok, water opossum. Chironectes
minimus (Didelphidae). Also known as watra-
awari.

watra-awari  n. yapok, water opossum (the toes on
its back feet are webbed and it can close its ear
Canals). Chironectes minimus (Didelphidae). Also
known as watra-alata or watra-ston-awari. See:
awari.

watrabubu  n. kind of water spirit.

watradagu  n. otter. There are two kinds of otter in
Suriname, the giant otter, called bigi-watradagu,
and the smaller swamp otter or guiana otter, called
pikin-watradagu.

watragowtu  n. gold found in creeks and rivers, placer
gold.
watra-ingi n. kind of spirit.

watrakan1 n. water jug, pitcher.

watrakan2 n. kind of candy.

watrakaw n. waterbuffalo. *Bubalus* (*Bovidae*).

watrakronto n. young coconut that still has water inside.

watramama n. mermaid; kind of spirit that lives in the water.

watraman n. person who brings water. In years past in the dry season the *watraman* would bring water to the city in a *watrawagi* ‘water truck’.

watramofo n. saliva. *Fa mi si den lepi bakka dape, mi kisi *watramofo*. As soon as I saw the ripe bananas, my mouth began to water.

watramun n. watermelon. *Citrus lanatus* (*Cucurbitaceae*).

watrapeti See main entry: peti. n. well.

watrapompu n. water pump.

watrasei n. riverside, riverbank, shore. *Ala sonde bakadina den sma e go teki wan koiri na *watrasei*. Every Sunday afternoon people take a walk by the riverside. See: *libakanti, syoro*.

watra-sekrepatu n. any of a variety of fresh water turtles. (*Chelidae*). Usage: *Watra-sekrepatu* is used when it is necessary to make a distinction between small water turtles and the larger land tortoises.

watrasneki n. name given to any kind of snake that lives in the water. *Helicops* *soorten/species*, *Liophis* *soorten/species*, *Leimadophus typhlus*, *Hydrops* *triangularis*, *Pseudoeryx* *plicatilis*, *Hydronydastes* *bicinctus* (*Colubridae*).

watratodo n. *pipa* toad. *Pipa pipa* (*Pipadae*). Also known as *pipatodo* or *swamputodo*.

watrawatra See main entry: *watra*. *ad*. watery, soupy, thin (as in honey or syrup), weak (as in coffee or tea).

wawan ad. alone. *Na mi wawan kon tide*. I came alone today.

waya1 See main entry: *wadya*. v. blow away.

waya2 See main entry: *waiwai*; n. fan.

we interj. sentence introducer, or attention getter; well. *We, yere dyaa. Mi o taigi yu wan sani*. Hey, listen here. I’ll tell you something. *Yu o kon tamara? We, mi no sabi*. You’re coming tomorrow? *Well, I don’t know.*

wefi n. wife, spouse. Usage: It is not commonly used, though some speakers will use it to differentiate between a woman who is legally married to a man, as opposed to a concubine or common-law wife. *syn: trowfrow; trow-wefi; Cpart: masra*. See: *frow, uma*.

wega n. contest, game.

wefi n. wife, spouse. Usage: It is not commonly used, though some speakers will use it to differentiate between a woman who is legally married to a man, as opposed to a concubine or common-law wife. *syn: trowfrow; trow-wefi; Cpart: masra*. See: *frow, uma*.

2) n. scales. *A poti a koro ini a wegi fu si o hebi a de*. He put the cabbage onto the scale to find out how heavy it is.

3) n. weight. *A poti wan pakki sukru na a wan sei fu a wegi nanga tu wegi* fu wan pontu na a tra sei fu si efu a sukru doro wan kilo. He put a pack of sugar on one side of the scale and two one pound *weights* on the other side to see if the sugar weighed one kilo.

wei 1) n. pasture, field. *Te mi no de, dan yu mus tyari den skapu go na wei*. When I am not here, you must take the sheep to the *pasture*. 2) v. take livestock to pasture, or keep watch over grazing animals. *Mi aksi a boi fu wei den meti gi mi*. I asked the boy to *watch* the animals for me while they are grazing

weigri v. refuse. *Winsi fa skowtu seni papira gi drikotoro, toku a weigri fu pai a butu*. Even though the police sent notices to the director, still he refused to pay the fine.

weisioso n. orphanage.

weisipikin n. orphan.

weni See main entry: *wenweni*. v. loosen or force open by moving back and forth, jiggle open.

wenkri n. store, shop.

wenkriman n. shopkeeper; storekeeper.

wenweni v. loosen or force open by moving back and forth, jiggle open. *Fred teki wan nefi dan a bigin yongusma e weri den moi krosi go na foto*. Friday night all the teenagers put on their good clothes and go to town. *From: Eng. Etym: wear*.


weri skin vi, ad. make tired, be tired. A *wroko e weri skin*. The work tires me out. *A: Sanede yu e sidon so? B: Baya, na weri skin nomo*. A: Why are you sitting there like that? *B: Because I’m tired out. See: yere skin*.

no kon nanga wan weri idiom. not to think about it any further. *A fufuruman no kon nanga wan weri, a naki a man kiri*. The thief didn’t think any further, he killed the man.

weri ... ede be a nuisance. *See main entry: ede ⇒ weri ... ede*.

weri skin 1) make tired.

2) fatigue, tiredness. *See main entry: skin ⇒ weri skin*. 4/29/03 Sranan Tongo — English Dictionary
weri-ede

1) **n. nuisance.** A de wan wer’ede fu wakti ala dei so langa tapu wan bus. It’s a nuisance to wait so long for a bus every day.

2) **ad. annoying.** Te Robby kon dya na wan problema. A weri-ede! There’s a problem whenever Robby comes here. He is annoying.

syn: **ferferi.**

westsei **n.** west.

wéti **n.** law.

nakí wan wéti **idiom.** make or pass a law. Lanti naki wan wéti tak’ na so yu mus skrifí a tongó. The government made a law that you must write the language in this way.

wetere-aka **n.** lined forest-falcon. *Mierastrus* _gilvicollis* (Falconidae).


wet’ede-marai **n.** white-headed piping guan. *Pipile cumanensis* (Cracidae).

wetfisi **n.** silverbait. *Hyphessobrycon, Astyanax, Moenkhausia, Tetragonopterus, Popetella, Pristella, Hemigrammus* _soorten/species_ (Characidae).

wetbere-aka **n.** white hawk. *Leucopternis albicollis* (Mustelidae).

wetberi **n.** white predent. *Calictis vittata* (Accipitrindae).

wetiman **n.** a white person. syn: bakra.

wetweti **n.** dandruff.

wetweté **n.** smalltooth weakfish (a light-colored saltwater fish valued as a food fish). *Cynoscion steindachneri* (Sciaenidae).

wi **pron.** 1st person plural subj, obj or poss pronoun. *Wi e kon dallek.* We are coming right away.

Usage: when used in contrast with **unu**, **wi** is generally an inclusive ‘we’, i.e. ‘we including you’. See: **unu**.

wiki **n.** week. *Wan wiki abi seibi dei.* A week has seven days.

---

**TABLE 6: Days of the week**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Day of the week</th>
<th>Day of the week</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sonde</td>
<td>Sunday</td>
</tr>
<tr>
<td>munde</td>
<td>Monday</td>
</tr>
<tr>
<td>tudewroko</td>
<td>Tuesday</td>
</tr>
<tr>
<td>dridewroko</td>
<td>Wednesday</td>
</tr>
<tr>
<td>fodersroko</td>
<td>Thursday</td>
</tr>
<tr>
<td>freida</td>
<td>Friday</td>
</tr>
<tr>
<td>satra</td>
<td>Saturday</td>
</tr>
</tbody>
</table>

tra wiki **n.** next week.

a wiki di psa **idiom.** last week.

---

wiki

1) **ad.** awake. *Mi ben wiki kba di den kari mi.* I was already awake when they called me.

2) **vi.** awaken, wake up. *Tamara yu mu wiki fruku fu go na skoro.* Tomorrow you need to wake up early to go to school.

3) **vt.** wake someone up. *Mi mu wiki den pikin fruku fu den kan go na skoro.* I need to wake up the children early for school.

**win**

1) **vi,** **vt.** to win. *Robinhood wini a strei.* Robinhood won the match. **ant:** lasi.

2) **vt.** defeat, conquer. *Na a kriboi W.K., Argentinië wini ala dea tra pluga.* In the last World Cup match, Argentina defeated all the other teams.

3) **n.** profit.

**winiman** **n.** victor, champion, winner. *Mi wini a feti, so mi tron winiman.* I won the fight so I’ve become the champion. **ant:** lasiman.

**winsi**

1) **n.** wish.

2) **v.** wish, hope.

**winsi**

1) **even if.** See main entry: **awinsi.**

**winti** **n.** wind, air.

**winti** **n.** supernatural being, spirit, ghost.

**wintidansi** **n.** frenzied ritual dance that occurs during a **wintiprei.**

**wintiprei** **n.** ritual by which the spirits of the gods are called up. **Wintiprei** is accompanied by the use of particular musical instruments and dance. Its purpose is to bring reconciliation between the human participants and the spiritual beings.

**wipi**

1) **vt.** whip, spank, beat with a switch. *Efú yu no wani yere, mi o wipi yu.* If you won’t listen, I’m going to spank you. See: **fon**.

2) **n.** switch, whip. *I ne yere? Kis’ a wipi gi mi?* Can’t you hear? Get the switch for me!

**wisi**

1) **n.** black magic.

2) **n.** fetish prepared through black magic in order to harm s.o. *Na wisi den tyá kon poti dyaso gi yu fu yu moni ede.* They put a fetish here to curse you because of your money.

3) **v.** do someone harm by putting a spell/curse on them. *A dede di mi onu dede, na wan sma wisi en.* My uncle’s death was caused by someone putting a curse on him.

**wisiman** **n.** s.o. who does black magic; witch doctor.

**wiswasi** **adj.** scum.

**wisrefi** **refl.pn.** 1st person plural reflexive pronoun. *Efú wi e tan feti so doro, wi o kiri wisrefi.* If we keep fighting like this, we will destroy ourselves.

syn: **unsrefi.**

**wiswasi**

1) **adj.** good-for-nothing. *Yu abi fu den wiswasi sma di e meki pikinnengre tyá weti ini preisani*
sondro fu den pôti pikin sabi. There are good-for-nothing people who make children transport drugs in toys without the poor children knowing it. See: sakasaka.

**wiwiri**
1) *n.* hair. Mi e kan mi wiwiri mamanten yuru foi mi e go na doro. I comb my hair before going out in the morning.
2) *n.* straight hair.
4) *n.* moderately kinky or curly hair (not difficult to comb). Syn: krou wiwiri.
5) *n.* very kinky hair (it bunches and stays close to the scalp, and is difficult to comb).

**wulkan** *n.*云. cloud.

**fision** *n.* 叶. leafy vegetables; also refers to some kinds of green leaves, herbs; also involves some kinds of green leafy vegetables. See: gruntu.


**friri** *v.* rub over and over again or for a long time. Jake lobi te en m'ama e wiri friri en baka te neti te leki a fadon na sribi. Jake loves it when his mother rubs his back at night until he falls asleep.

**wroko**
1) *vi.* work. Tide wi o wroko tranga. Today we are going to work hard.
2) *vt.* work with or on something, process. A man disi e wroko gron. This man is a farmer (lit: works the land). Na Maryanborgu den e wroko tyen. At Marienburg they process sugarcane. Usage: *wroko* is used this way with: tyen, udu, gowtu, bauxiet, gron, sarasara, fisi.

**wroko** *n.* 工. work too hard. Sanede meki yu e wroko yu skin so? Why do you work so hard?

**wroko wan sma** *idiom.* curse, do evil to s.o. using magic arts. Syn: *wisi.*

3) *n.* work. Nownnow wroko no de. There is no work now.

4) *n.* work, job site. Tide mi kon fruku na wroko. Today I came to work early.

5) *n.* occupation, career, job, profession. Sortu wroko yu e du? What is your profession?

**wroko gowtu** mine gold. See main entry:

**wroko** *v.* rub over and over again or for a long time. Wroko gowtu ⇒ wroko gowtu.

**wroko baku** *n.* someone addicted to work, a workaholic.

**wroko basi** *n.* employer.


**wroko dei** *n.* work day.

**wroko man** *n.* worker, employee, labourer. See: knekti; srafu; dinari; futuboi.

**wroko mati** *n.* colleague.

**wroko**
1) *n.* workplace, at work. Mi no lobi te sma kon suku mi na mi wroko. I do not like it when people come looking for me at my workplace.
2) *n.* business. A wroko fu yu e drai bun. Your business is doing well.

**wroko sani**
1) *n.* tool, instrument. Te yu wani wroko leki temreman dan yu mus abi i yu eigi wroko sani. If you want to work as a carpenter, you must have your own tools.
2) *n.* ingredients. Den wroko sani meki wan kuku na: blon, sukru, botro ... kari kon. The ingredients for a cake are flour, sugar, butter and so forth.

**wui** *See main entry: wai2. interj.* a cry for help.

**wunyu wunyu** *n.* commotion; commotion, ruckus,
noise. Te konfriyari de, mi kan yere a wunyuwunyu te na mi oso. Whenever there is a
fair, I can here the commotion all the way to my house.

y'  
prn. abbreviated form of yu.

ya  
See main entry: iya. ad. yes (affirmative response).

Yaba  n. ritual name for a woman born on Thursday. 
See table under: deinen.

yagi  v. chase away. Di a man bigin du ferferi, den yagi en puru ini a dyari. When the man began to be a bother, they chased him out of the yard. Efu Ronald prefuru fu kon baka, mi o yagi en gwe. If Ronald dares to come back, I will chase him away.

Yampaneisi  
1) n. descendant of contract laborers who came from Java.

yamsi  See main entry: nyamsi. n. a kind of edible tuber, greater asiatic yam.

yanasei  See main entry: yanda. n. there, over there, yonder.


Yapanesi  See main entry: Yampaneisi. adj.
Javanese.

yapon  n. dress. See: koto.

yapyapi  n. general term for a variety of monkeys. syn: keskesi; spec: babun; bisa; monkimoni; keskesi; bergi-keskesi; kwata; saguwenke; wanaku.

yarayara  adj. light-skinned but not white. See: malata.

yari  
1) n. year. A yari tapu. The year is passed. See: bigiyari.

de tapu ... yari  idiom. be old, elderly. Grammama de tapu en yari kba, dati meki a no man waka moro. Grandma is so old that she can't walk anymore. syn: grani; owru.

tyari yari  idiom. carry one's age well. Fa yu si mi granmama dape, a tya yari. A e tapu seibitenti yari. You see my grandmother there, she carries her age well. She's turning seventy.
2) n. New Year's eve and / or New Year's day. Pe yu o go nyanyari? Where are you going for New Years? Mi kon fu winsi yu yan yari. I have come to wish you a happy new year. syn: nyunyari. See: bakayari; mofoyari; owruryari.
3) n. a New Year's gift given to a faithful customer usually on December 31. A yari di psa omu sneisi gi mi wan batra sopi leki yari. Last year the Chinese shopkeeper gave me a bottle of whiskey as a New Year's gift.

yari2  n. ell (a length of 69 centimeters).

yarsín  n. curtain, venetian blinds, window shade, sunshade. syn: garden.

yasi  n. yaws (a tropical skin disease).

yasiman  n. yaws patient.

Yaw  n. ritual name for a woman born on Thursday. See table under: deinen.

yayo  v. be promiscuous. A frow disi e yayo ala sei.
This woman makes love with anyone. syn: wakawakalibi.

yayofrow  See main entry: yayo-uma. n. promiscuous woman, whore.

yayolibi  n. promiscuous life. syn: wakawakalibi; motyo-libi; werder-libi.

yayolobi  n. faithless love.

yayoman  n. promiscuous man, rogue.

yayo-uma  n. promiscuous woman, whore. syn: motyo; huru; wakawaka frow. Variant: yayofrow.

yepi  
1) vt. to help, assist cooperate, support, save. Yu kan yepi mi fu wasi den krosi? Can you help me wash the clothes?
2) n. help; assistance. Mi go na someni datra ma mi no ben man fen yepi. I've been to so many doctors but I haven't found any help. Yepi no de. There is no help to be found.

yere  
1) v. hear, listen. Mi ben yere a dagu e bari. I heard the dog barking. See: arki.
2) v. answer. Gado no e yere begi te wi wani. God does not answer prayer when we want Him to. See: piki; gi yesi.

yere skin  idiom. be heavy. A wroko disi yere skin. This is heavy work. syn: hebi.

yere2  See main entry: yèré. interj. a sentence tag, such as 'okay?', or 'ya hear!'

yèré  interj. a sentence tag, such as 'okay?', or 'ya hear!'
Tide mi no kon na yu oso, yèré! Mi weri. I'm not coming to your house today, ya hear! I'm tired.

yere skin  annoying, a pain in the neck. See main entry: skin ⇒ yere skin.

yereman  n. informer. Mi e warskow den yereman; den mus luku bun! I'm warning the informers; they'd better watch out! See: konkruman.

yes'ati  See main entry: yesi-ati. n. earache, ear infection.

yasi  n. ear.

kaka yesi  v. pay attention, listen carefully.
Arkiman, mi o ftereri unu wan fosten tori. Un kaka yesi, arki. Listeners, I am going to tell you a story from the early days. Listen carefully!
poti yesi vi. listen attentively, give someone your attention. Mi no poti yesi na a boskopu san bari na a radio. I didn’t pay attention to the message given on the radio. Variant: poti yesi arki.

Mi yesi e singi. idiom. Literally: My ears are singing. Usage: Said when you feel that someone is talking about you behind your back.

yesi-atī n. earache, ear infection. Bigisma taki: Te yu skopu wan todo, yu o kisi yesi-atī. Old people say: If you kick a toad, you’ll get an earache.

yesibuba n. earlobe.

yesidoti n. earwax. Variant: yesikaka.

yesikaka See main entry: yesidoti. n. earwax.

yesilinga n. earring.

yesimama n. eardrum.

yesi-o-ło n. ear cavity.

yeye
1) n. spirit. See: winti.
2) n. personal spirit, soul. syn: kra: dyodyo.

yeyefasi ad. spiritually, in a spiritual way. Son sma e si ala sani san e psa yeyefasi. Some people see everything that happens in a spiritual way.

yoisti ad. correct, right. Te yu go na a yoisti presi yu o feni yepi. If you go to the right place, you’ll find help. syn: soifri.

yoko See main entry: tyokro. vt. choke, strangulate by clasping someone’s head under the arm; grab around the neck; clasp under the arms.

yoku v. lie (not considered as serious as lei), fib. A boi yoku tak’a no en broko a grasi. The boy lied that he did not break the window. See: lei.

yong’boi See main entry: yonguboi. n. young man.

yong’man n. young male songbird in its first development stage. See: tigriman; repman.

yongu
1) ad. young. ant: owru.
2) ad. not ripe, green. Den bakka disi yongu ete. These bananas are still green. ant: lepi.
3) interj. used by men to address someone of their age group. Ei, yongu. Fa yu e tan? Hey, man. How are you?
4) n. young man, boy. syn: boi.

yonguboi n. young man.

yonguman See main entry: yonkuman. n. young man, youngster.

yonkuman n. young man, youngster. Variant: yonguman.

yorka n. spirit of a dead person, ghost. There are two kinds of yorka: kabra and profen. See: winti; yeye; spuku.

yorkaberì n. apparition in the middle of the night of spirits at a burial, but also used for a burial where the people wear only white clothing.

yorkatafра n. meal for the ghost of a deceased.

yosyosi
1) n. pre-school age children (from 3 to 5). Den yosyosi e prei na dorosei. The pre-schoolers are playing outside. syn: pikin mengre.
2) ad. small, tiny. Mi no bai den yosyosi bakha disi. I’m not going to buy these tiny bananas. syn: pikin; toti.

yosyosi-skoro n. pre-school or kindergarten. Tra yari a boi disi o go na wan yosyosi-skoro. Next year this boy is going to kindergarten. See: prei-skoro.

yowka n. marble. Usage: Marbles are used in games such as olo meti, bonsbak and waka tyopu. syn: mormo.

yowla vi. have fun, enjoy oneself. Mi e go yowla pikinso na a dansi-os. I’m going to have a little fun at the discotheque. syn: meki prisiri.

yu prn. 2nd person sing. subject, object or possessive pronoun (you, your). Variant: i.

yuru See main entry: yuru-os. n. rent money.

yuru, n. hour, time, ... o’clock. Mi ben abi fu waki wan heri yuru langa. I had to wait an entire hour. Yu no mus kon fosi tin yuru. You must not come before ten o’clock. San na a yuru? What time is it?

ala yuru ad. again and again, all the time, always.

Ala yuru a man disi e kon tanteri mi! This man comes and bothers me all the time!

yuru,
1) vt. rent. Di mi papa kon dya, un yuru wan oto fu go luku a foto. When my father came here, we rented a car to tour the city.
2) vt. rent out. Te mi o froisi go tan na Nickerie, mi o yuru mi oso na foto. When I move to Nickerie, I’m going to rent out my house in the city.
3) n. rent (money). Variant: yuru-os.
4) v. hire. Pe a p’pa bo feni moni fu yuru wan verpleegster? Where would the father find money to hire a nurse?

yuru-os. 2nd person sing. reflexive pronoun.

1) n. rental house, rented house. Mi e tan ini wan yuru-os. I live in a rented house.
2) n. rent money. Omeni yuru-os yu e pai ala mun? How much rent do you pay every month? Variant: yuru-

yusrefi refl. prn. 2nd person singular reflexive pronoun.

Z  -  z

zuidsei n. south.
English – Sranan Tongo
Index
A - a

a  art. wan(1).

a lot  adv. diri (2).

abandon  v. libi (1).

abdomen  n. ondrobere.

abdominal support belt  n. berebanti.

able  aux.v. kan(1).

able to  aux v. man(1).

abort a pregnancy  idiom. puru ... bere, see: bere(3).

about  vi. lai (2).

above  prep. abra (6);

abroad  n. dorosei (2).

abundance, be in  v. monyo.

abundance, in  adj. bogobogo;

abundant  ad. bun furu;

abuse  v. kragi (1).

accident  n. mankeri (1);

accompany  v. kon go, see: kon (1).

account  n. ede (2).

account for  v. gi frantwartu, see: frantwartu (2).

accuse  v. kragi (1).

accustomed, to be  vi. gwenti (2).

ache (ear)  n. yesi-ati.

across from  idiom. abrasei fu, see: abrasei;

ACT  suf. -man;

act  vt. du.

active, overly  adj. dyugudyugu (2).

admonish  vi. piri-ai gi (1).

adore  vt. anbegi.

adorn  vt. moimoi.

adult  adv. bigi (2);

adult man  n. bigisman (1).

advance  idiom. go na fesi, see: go.

adversity  n. ongoloku (1).

advice  n. rai (1).

advise  v. gi rai, see: rai (1).

advisor  n. bakaman (2);

afraid, be  vi. frede (1).

afraid, make  vt. frede (2).

Africa  n. nengrekondre.

after  conj. ba da;

afternoon  ad. bakabreki;

again  ad. agen;

ago  ad. di psa, see: psa (2).

agouti  n. aguti;

agree  ad. konkon;

agree on  idiom. meki mofo, see: mofo (3).

agree with  vi. saka ensrefi, see: saka (5).

agreement  n. akruderi (1).

ailing, to be  v. sikisiki (1).

aim  v. marki (5).

air  n. loku (1);

airplane  n. isrifowru;

alcoholic  n. sopiman.

alcoholic beverage  n. bita (3);

all  adj. heri (1);

num. ala (1);

prn. alamala.

all over  ad. lontu (3).

all the time  ad. ala yuru, see: yuru(1).

African  adj. ngerem.

aircraft  n. aeroplane.

affix  vt. fasi(2).

affront  v. afrontu.
anger, take out one's anger

Amerindian

altar

American

Amerindian language

among

amphibian

amputate

Amsterdam

amulet

Anaconda

Anansi

Anatto

ancestor

ancestors

ancestry

anchor

and

anew

anger

anger, take out one's anger

angle

angry, be

ant

animal

animal, wild

ankle

annoy

announced

annoyed

annoying

another

answer

annoying

any, any

any, Malay

apple, sugar

apple, custard

apple, Curaçao

apple, Malay

apple, star

apple, sugar

apple tree

apple tree, Curaçao

applause

appreciate

appropriate
<table>
<thead>
<tr>
<th>Approval</th>
<th>English — Sranan Tongo Index</th>
<th>Backtalk</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ask</td>
<td>vt. aksi₂ (1);</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ask around</td>
<td>v. aksi-aksi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>assistant</td>
<td>n. bakaman (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>athletic supporter</td>
<td>n. stonbanti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>attention, pay close ... to</td>
<td>idiom. piri ai gi, see: ai₂.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>attic</td>
<td>n. sodro.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aukan</td>
<td>n. Dyuka (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>aunt</td>
<td>n. tanta (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>auricle</td>
<td>n. yesibuba.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>author</td>
<td>n. skrifiman (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>authorities</td>
<td>n. lanti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>authority</td>
<td>n. bakra (3);</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>authorization</td>
<td>n. makti;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>auto</td>
<td>n. oto.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>automobile</td>
<td>n. oto;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>avenge</td>
<td>idiom. teki refrensi, see: refrensi (2);</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>avocado</td>
<td>n. afkati₁.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>avoid</td>
<td>idiom. koti pasi, see: pasi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>await</td>
<td>v. wakti (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>awake, be</td>
<td>idiom. de na ai, see: ai₂.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>awake, stay</td>
<td>idiom. tan na ai, see: ai₂.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>awake, wide</td>
<td>idiom. nanga krin ai, see: ai₂.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>away</td>
<td>v. gwe (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>awhile</td>
<td>n. pisten.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ax</td>
<td>n. aksi₁;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>axe</td>
<td>n. dondruston.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### B - b

<p>| Baby (animal) | n. pikin₁, (3).          |
| Baby, have a | idiom. meki pikin, see: pikin₁, (1). |
| Baby, newborn| idiom. watra pikin, see: pikin₁ (1); n. nyunyun pikin, see: nyunyun. |
| Back        | n. bakₐ₁.                |
| Back, behind the | adv. bakabaka (2).   |
| Back, middle of | n. mindribaka.         |
| Back one    | n. bakawan.             |
| Backtalk    | idiom. hari taki, see: taki₁ (2). |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>backyard</td>
<td>n. bakadyari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bad</td>
<td>ad. kraktu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. takru (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. ogri (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. ogri-at (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bad, something</td>
<td>n. ogri (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>badge</td>
<td>n. karta (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bag</td>
<td>n. bagasi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bait</td>
<td>n. beti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bark</td>
<td>vt. bakat (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. losi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>baker</td>
<td>n. bakriman.</td>
</tr>
<tr>
<td>bakery</td>
<td>n. bakri-oso.</td>
</tr>
<tr>
<td>balance</td>
<td>v. pokoko.</td>
</tr>
<tr>
<td>bald</td>
<td>adj. pir'ede.</td>
</tr>
<tr>
<td>bald, go</td>
<td>v. piri (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>ball, metal</td>
<td>n. bugru;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. kugru (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>ball-bearing</td>
<td>n. kugru (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>banana</td>
<td>n. bakka.</td>
</tr>
<tr>
<td>banana (cooking)</td>
<td>n. bana.</td>
</tr>
<tr>
<td>banana, kind of</td>
<td>n. aprabakba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. banabakba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. ingibakba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pikninisi-finga bakba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sukrubakba.</td>
</tr>
<tr>
<td>banana tree</td>
<td>n. banabon.</td>
</tr>
<tr>
<td>bank</td>
<td>n. bangi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. libakanti;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. syoro.</td>
</tr>
<tr>
<td>bank notes</td>
<td>n. papira moni, see: moni (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bank (of a river)</td>
<td>n. watrasei.</td>
</tr>
<tr>
<td>baptism</td>
<td>n. dopu (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>baptismal service</td>
<td>n. dopukerki.</td>
</tr>
<tr>
<td>baptize</td>
<td>vt. dopu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>baptized, be</td>
<td>v. tekidopu, see: dopu (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. dopu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bar</td>
<td>w. bowtu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>barbecue</td>
<td>n. korpatu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. brabakoto (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>barbecued</td>
<td>ad. brabakoto (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bare</td>
<td>adj. sososkin.</td>
</tr>
<tr>
<td>barefooted</td>
<td>ad. sosofutu.</td>
</tr>
<tr>
<td>barge</td>
<td>n. pondo (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bark</td>
<td>n. basi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. buba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. bari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>barley</td>
<td>n. groto (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>barrel</td>
<td>n. bari.</td>
</tr>
<tr>
<td>barrister</td>
<td>n. afkati.</td>
</tr>
<tr>
<td>bashful</td>
<td>ad. syensyen.</td>
</tr>
<tr>
<td>basics</td>
<td>n. fos'fosi sani, see: fos'fosi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>basket</td>
<td>n. breiki;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. mantyi.</td>
</tr>
<tr>
<td>basket, kind of</td>
<td>n. kurkuru.</td>
</tr>
<tr>
<td>basket, woven</td>
<td>n. baskita.</td>
</tr>
<tr>
<td>bastard</td>
<td>adj. basra.</td>
</tr>
<tr>
<td>baste</td>
<td>v. ligiligi.</td>
</tr>
<tr>
<td>bath, herbal</td>
<td>n. wiwiri-watra.</td>
</tr>
<tr>
<td>bathe</td>
<td>vi. wasi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bathe ritually</td>
<td>vi, vi. wasi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>bathroom</td>
<td>n. kmakoisi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. wasi-oosi.</td>
</tr>
<tr>
<td>battle</td>
<td>n. beti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>be</td>
<td>v. de (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. na.</td>
</tr>
<tr>
<td>be free</td>
<td>v. fri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>be responsible</td>
<td>v. ferplekti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>beach</td>
<td>n. sekanti (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. syoro.</td>
</tr>
<tr>
<td>bead</td>
<td>n. krara.</td>
</tr>
<tr>
<td>beads, string of</td>
<td>n. kraraketi.</td>
</tr>
<tr>
<td>beak</td>
<td>n. mofo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>beam</td>
<td>n. postu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>beam (6x6, etc)</td>
<td>n. bariki;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. bigibowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td>bean pole</td>
<td>n. bonkitiki.</td>
</tr>
<tr>
<td>bean sprouts</td>
<td>n. goposki.</td>
</tr>
<tr>
<td>bean, string</td>
<td>n. bonki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>beans</td>
<td>n. bonki (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pesi.</td>
</tr>
<tr>
<td>beans, brown</td>
<td>n. broinbonki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>beans, lima</td>
<td>n. seibiyari.</td>
</tr>
<tr>
<td>beans, yard</td>
<td>n. kowsbanti.</td>
</tr>
<tr>
<td>bear</td>
<td>vt. tyari (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>beard</td>
<td>n. barba.</td>
</tr>
<tr>
<td>beast</td>
<td>n. meti (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>beat</td>
<td>idiom. titei, (3);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. naki (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. pritik ... skin, see: pritik (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. fon (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. fon (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. klapu (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>beat at sport</td>
<td>v. bosro (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>beat (with a stick)</td>
<td>v. tiki (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>beating</td>
<td>n. fonfon.</td>
</tr>
<tr>
<td>beautiful</td>
<td>ad. moic (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>because</td>
<td>conj. bika;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. di (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. fa (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. fu di;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. na di;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. wanti.</td>
</tr>
<tr>
<td>become</td>
<td>v. kon (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. tron.</td>
</tr>
<tr>
<td>bed</td>
<td>n. bedi (1);</td>
</tr>
<tr>
<td>bed, go to</td>
<td>vi. go sribi, see: sribi (1).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
bed (iron) n. isribedi.
bed, wooden n. gaba.
bedbug n. doisri.
bedroom n. sribikamra.
bee n. oni (2);
   n. waswasi.
bbee, Brazilian n. brasyon-waswasi.
belt, abdominal support n. kon.
belt n. abulat.
belt, kind of carved n. leribuba.
belt, concrete n. stonbangi.
bell n. ahlata;
bell, middle of n. mindribere.
belligerent n. dikka;
bellow n. vryari;
bell, middle of n. minki; n. minki;
bible n. Gadowortu.
bible, kind of n. sopi (1).
below n. konki;
below, give birth, give birth, a youth n. fowru.
between prep. strei (4).
between n. korw.
beating n. karu;
beating n. karu;
bed, wooden n. udubangi.
bench n. bangi;
beach, concrete n. stonbangi.
bench, kind of carved n. botobangi;
bench, wooden n. udubangi.
bend n. beni (4);
   v. beni (1);
   v. boigi;
   v. kron (2).
bend down v. bukundu.
bend (in a road) n. boktu.
bent adj. beni (2);
   adj. fow (2);
   adj. kron (1).
beseech vt. begi (2).
better get idiom. go na fesi, see: fesik; v. betre (3);
   v. betre (2).
between prep. mindri (2).
beverage, kind of n. kasiri;
   n. podosiri (2).
Bible n. Gadobuku;
   n. Gadowortu.
bicycle n. baisigri.
bicycle, 10-speed n. lonbaisigri.
bier n. dragi.
big ad. bigi (1);
   n. Grofu (3);
   adj. bun (2);
   adj. kankan.
bile n. garri (2).
bilimbi n. birambi.
be
bill n. plangia;
billy club vt. balata (3).
binder n. bantii (5);
   v. taii (1);
   v. taii (1).
bind together idiom. bondru kon na wan, see:
   bondru.
birambi n. lontu-birambi.
bird n. fowru (1);
   n. repman.
bird, black n. kawfutuboi (1).
bird of prey n. akaw.
bird vine n. fowrudoti.
birdcage n. fowrukoi.
birth give idiom. meki pikin, see: pikin (1).
birthday n. friyari (2).
birthday, have a v. friyari (1).
birthday party n. bigi�ary;
   n. friyari-os.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
</table>
| birthmark | n. *gadomarki*;  
| | n. *lostuflaka*. |
| bit, a | *adj. pikinso* (1). |
| bite | n. *mofo* (5);  
| | v. *beti* (1);  
| | v. *sutu* (2). |
| bitter | *adj. bita* (1). |
| bitterwood | n. *kwasibita*. |
| bivouac | n. *srudati kampu*, see: *kampu* (2). |
| black | *adj. blaka* (1). |
| blacken | v. *blaka* (2). |
| black-eyed pea | n. *blaka-ai-pesi*. |
| blackhead | n. *poisi* (2). |
| blame | *idiom. tyari nen*, see: *nen* (1). |
| blank | *adj. weti* (1). |
| blanket | n. *sribikrosi*;  
| | n. *sribisani*. |
| bleed | v. *brudu* (2). |
| blend | vt. *moksi* (1). |
| bless | v. *blesi* (1);  
| | v. *seigi* (1). |
| blessed | *adj. blesi* (3). |
| blessing | n. *blesi* (2);  
| | n. *seigi* (2). |
| blind | *adj. breni* (1). |
| blind, make | v. *breni* (2). |
| blind man | n. *breniman*. |
| blissful | *adj. blesi* (3). |
| block | *idiom. tapu pasi*, see: *pasi*. |
| blockhead | n. *donman*. |
| blood | n. *brudu* (1). |
| blood vessel | n. *brudutitei*. |
| blot | n. *flaka* (1). |
| blow | v. *wai* (1);  
| | vi. *bro* (1);  
| | vt. *bro* (3). |
| blow away | v. *wadya*. |
| blow one’s nose | *idiom. bro noso*, see: *noso*. |
| blow out (tire) | v. *sutu*. |
| blow up | vi. *panya* (2). |
| blue | *adj. blaw*. |
| bluff, to | v. *dyaf*. |
| blunder, make a | *idiom. naki wan blaka*, see: *blaka* (1). |
| blunt | *adj. dede*;  
| | *adj. pripangi*. |
| boa constrictor | n. *daguwesneki*;  
| | n. *gadosneki*;  
| | n. *papasneki*. |
| boa, emerald tree... | — *popokaisneki* (2);  
| | n. *bigipopokaisneki*;  
| | n. *kadasneki*. |
| boa, grey tree | n. *ingisneki*;  
| | n. *takruitei*. |
| boa, rainbow | n. *heigrong-aboma*. |
| board | n. *planga* (1). |
| boast | *idiom. meki bigi*, see: *bigi* (1);  
| | v. *skepi*;  
| | vi. *gersi* (2). |
| boast, to | v. *dyaf*. |
| boat | n. *barki*;  
| | n. *boto*;  
| | n. *kruyara*;  
| | n. *tentiboto*. |
| boat, fishing | n. *fisiboto*. |
| boat race | n. *streiboto*. |
| boat ramp | n. *plata broki*, see: *broki* (2). |
| boatman | n. *botoman*. |
| bobber | n. *korku* (2). |
| body | n. *skin* (1). |
| boil | n. *butsweri*;  
| | v. *bori*;  
| | v. *kuku*. |
| boil over | v. *opokuku*. |
| boisterous | *adj. dyugudyugu* (2);  
| | *adj. opruru* (3). |
| bold | *adj. asranti*. |
| boldness | n. *drei-ai*. |
| bolt | n. *bowtu*;  
| | n. *skrufu* (1);  
| | v. *greni* (2). |
| bolt, door | n. *greni* (1). |
| bolt, window | n. *greni* (1). |
| bone | n. *bonyo*. |
| bonnet | n. *musu*. |
| bonus | n. *baksis*. |
| boo | v. *hari dreigi*, see: *dreigi*. |
| book | n. *buku*. |
| book, reading | n. *leisibuku*. |
| bookstore | n. *bukuwenkri*. |
| bootlace | n. *fetre*. |
| booze | n. *sopi* (1). |
| boozier | n. *sopiman*. |
| bora | n. *kowsbanti*. |
| bordello | n. *motyokampu*. |
| bordello | n. *motyotenti*. |
| border | n. *lanki*. |
| bore | v. *boro* (1). |
| boring | *adj. soi*. |
| borrow | vt. *leni* (2). |
| boss | n. *bas* (1);  
| | n. *edeman*;  
| | n. *fesiman*. |
| boss, to | v. *bas* (2). |
| both | *num. ala tu*, see: *tu*. |
| bother | v. *bada*. |
| bother | v. *ferferi* (1);  
| | v. *fuga*. |
bothered, be ... by something  idiom. nyan en niri, see: niri.

bothersome  adj. ferferi (2).

bottle  n. batra;  n. dyogo (2).

bottom  n. futusei.

bound  adj. buibui.

bouquet  n. boketi.

bouquet, birthday  n. owruyar boketi.

bow  n. boz;

n. bodo-ede;

n. kosii;

v. boigi;

v. broko kindi, see: kindi (2).

bowl, clay  n. prapi.

box  n. dosu;

n. faki;

n. kisi; (1).

box, cardboard  n. karton dosu, see: karton.

box, metal  n. tromu (1).

boy!  interj. bayaa.

boy  n. boi; (1);

n. manpikin (1);

n. yongu (4).

boyfriend  n. freiri (3).

bracelet  n. bui (1).

brag  idiom. meki bigi, see: bigi (1);

v. skepi;

vi. gersi (2).

brag, to  v. dyaf.

braid  n. frekti (2);

v. frekti (1).

brains  n. edentonton.

raise  v. stofu (1).

braised  adj. stofu (2).

brake hard  idiom. dyuku a rem, see: dyuku (1).

branch  n. taki; (1).

brass  n. gerikopro;

n. kopro (1).

bravery  n. dejatii.

Brazil  n. Brasyon (1).

Brazil nut  n. paranoto.

brazil nut  n. inginoto.

Brazilian  adj. Brasyon (2).

bread  n. brede.

bread, crust of  n. bredebuba.

bread dough  n. lalabrede.

break  v. road (1);  vt, vi. broko (1).  build

break (into pieces)  vt. brokobroko (1).

break of day  vi. broko (4).

breast  n. bobii;

n. borsu.

breast milk  n. bobimerki.

breath  n. bro (2).

breathe  vi. bro (1).

breathe (deeply)  v. hari ... bro, see: bro (2).

breathing  n. bro (2).

breed  v. kweki.

bridge  n. bakafinga (2);

vt. tyari ... kon, see: tyari (1).

bring together  vt. mitii (3).

broad  adj. bradi (1).

broadcast  idiom. hari boskopu, see: boskopu (2);

v. hari; (2);

v. brotyas.

brocket, grey  n. kuriaku.

brocket, large red  n. prasaradia;

n. reddia.

broken  ad. brokobroko (2);

adj. baster (2).

broken (down)  ad. broko (2).

brokenhearted  idiom. broko ... ati, see: atii (1).

bronze  n. gerikopro.

brook  n. kriki.

broom  n. sisibi.

brother  n. brada;

title. Ba;

brother-in-law  n. swagri.

brown  ad. redii;

adj. broin.

bruised (as with fruit)  adj. masi (2).

brush  n. bosro (1);

n. kwasi;

vt. bosro (2).

brush one’s teeth  idiom. wasi ... mofo, see: mofo (1).

brush pile  n. grangran.

bucket  n. embre.

bucket-of-bolts  n. sakapusu.

buffalo  n. watrakaw.

build  v. bow;

vt. meki (1).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>building</td>
<td>suf. -oso.</td>
</tr>
<tr>
<td>bull</td>
<td>n. bulu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. burkaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>bullet</td>
<td>n. agra;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. bugru;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. kugru (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. lai (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. patron.</td>
</tr>
<tr>
<td>bump</td>
<td>n. kundu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. koko;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. naki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bun</td>
<td>n. boru.</td>
</tr>
<tr>
<td>bunch</td>
<td>n. bosu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>bunch (of bananas, plantains) n. anu (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>bundle</td>
<td>n. bosu (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. taitai (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bundle of things</td>
<td>n. bondru.</td>
</tr>
<tr>
<td>burden</td>
<td>n. hebi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>burial</td>
<td>n. beri (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. yorkaberi.</td>
</tr>
<tr>
<td>burlap bag</td>
<td>n. seirisaka.</td>
</tr>
<tr>
<td>burn</td>
<td>n. bronsoro;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. bron (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. bron (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>burn (a light bulb) idiom. gi faya, see: faya (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>burn, scar from a</td>
<td>n. bronflaka.</td>
</tr>
<tr>
<td>burned</td>
<td>ad. bron (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. bronbron (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>burned out</td>
<td>ad. bron (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>burst</td>
<td>vt. baster (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. loss.</td>
</tr>
<tr>
<td>bury</td>
<td>vt. beri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>bush</td>
<td>n. busbusi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. busi.</td>
</tr>
<tr>
<td>bushes, dry</td>
<td>n. grangran.</td>
</tr>
<tr>
<td>bushmaster</td>
<td>n. kapasisneki;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. makasneki.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bushnegro</td>
<td>n. Busnengre.</td>
</tr>
<tr>
<td>business</td>
<td>n. bisi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. wrokope (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>bustle</td>
<td>n. ope-ope (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>but</td>
<td>conj. ma: (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. ma: (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>conj. nimo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>butcher</td>
<td>n. sraktiman;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. srakti.</td>
</tr>
<tr>
<td>butcher shop</td>
<td>n. srakti-oso (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>butt</td>
<td>vt. bulu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>butter</td>
<td>n. botro;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. fin’botro.</td>
</tr>
<tr>
<td>butter (vb.)</td>
<td>v. botro (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>butterfly</td>
<td>n. kapelka.</td>
</tr>
<tr>
<td>buttocks</td>
<td>n. bakadan (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. bakasei (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. gogo.</td>
</tr>
<tr>
<td>button</td>
<td>n. knopo (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. knopo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>buttonhole</td>
<td>n. knopo-olo.</td>
</tr>
<tr>
<td>buy</td>
<td>vt. bai.</td>
</tr>
<tr>
<td>buy on credit</td>
<td>v. borgu.</td>
</tr>
<tr>
<td>buyer</td>
<td>n. baiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>by</td>
<td>prep. na: (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>prep. psa: (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>cabbage</td>
<td>n. koro;</td>
</tr>
<tr>
<td>cabbage, chinese</td>
<td>n. amsoi.</td>
</tr>
<tr>
<td>cabbage palm</td>
<td>n. pinabon;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. prasarabon.</td>
</tr>
<tr>
<td>cabbage, swamp</td>
<td>n. dagublat.</td>
</tr>
<tr>
<td>cacao</td>
<td>n. kakaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>cacique, red-rumped</td>
<td>n. banabeki (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. redi-banabeki.</td>
</tr>
<tr>
<td>cacique, yellow-rumped</td>
<td>n. banabeki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>calf</td>
<td>n. koiti.</td>
</tr>
<tr>
<td>call</td>
<td>v. seni kari, see: kari (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. bari (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. kari (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. bari kari, see: kari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>call (on the telephone) idiom. naki wan konrutitei, see: konrutitei;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. bèl.</td>
</tr>
<tr>
<td>callus</td>
<td>n. lekodoru.</td>
</tr>
<tr>
<td>calm</td>
<td>adj. tiri (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>calm down</td>
<td>idiom. kowu ... ati, see: ati (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>idiom. sak en skafu, see: skafu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>calm heart</td>
<td>n. kowru-ati.</td>
</tr>
<tr>
<td>camp</td>
<td>n. kampu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>can</td>
<td>aux.v. kan (1).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
cayman, spectacled

canal  
aux.v. man·y;  
aux.v. say.
canal  n. kanari₂.
canary  n. kanari₁.
cancer  n. takruboi;  
n. takrusiki.
candle  n. kandra.
candle wax  n. kandrafatu.
candlestick  n. kandratiki;
candy  n. bigifuto;  
n. sukrusani;  
n. swit'sani.
candy, kind of  n. watrakan₁.
candy, stick  n. lektongo.
cane  n. wakatiki.
canine tooth  n. aitiği.
canister, metal  n. tromu (1).
cannon  n. kanu.
canoe  n. kruyara.
cant  v. kanti (2).
cap, knitted  n. musu₁.
capital city  n. mamafoto.
capitalist  n. moniman.
capsule  v. drai (3);  
v. kanti (2).
captain  n. kapten (1);  
n. kapten (3).
captain (of a ship)  n. kapten (4).
capuchin, brown  n. keskesi (1).
capuchin, wedge-capped  n. bergikeskesi:
n. keskesi (2).
capuchin, weeper  n. bergikeskesi:
n. keskesi (2).
capybara  n. kapuva.
car  n. oto;  
n. wagi (2).
caracara, yellow-headed  n. tingifowru-aka.
carambola  n. fransman-birambi.
caramel  n. lonka.
caravan  n. krafana₁.
card  n. kart₂ (2).
card game  n. kartapreï.
card, playing  n. karta (1).
cardboard  n. karton.
card-player  n. kartaman.
cards, play  v. prei karta, see: karta (1).
care, don't  idiom. no abi trobi nanga, see: trobi (2).
care for  v. sorgu (1).
career  n. wroko (5).
careful, be ... with  idiom. safri nanga, see: safri (3).
cares  n. sorgu (2).
cargo  n. lai (3).
Carib  adj. Kribisi (2);  
n. Kribisi (1).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>cease</td>
<td>vi. kaba (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>celebrate</td>
<td>v. prisiri (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>celebration</td>
<td>n. fesa;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. konfriyari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>celery</td>
<td>n. supuwiwiri.</td>
</tr>
<tr>
<td>cement</td>
<td>n. smenti.</td>
</tr>
<tr>
<td>cement block</td>
<td>n. bowston.</td>
</tr>
<tr>
<td>cemetery</td>
<td>n. berpe;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. bonyogron.</td>
</tr>
<tr>
<td>cent</td>
<td>n. koprosensi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sensi, (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>cent, large</td>
<td>n. bigisensi.</td>
</tr>
<tr>
<td>centipede</td>
<td>n. lusumbe.</td>
</tr>
<tr>
<td>certainly</td>
<td>ad. trutru (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>chachalaca, little</td>
<td>n. wakago.</td>
</tr>
<tr>
<td>chaff</td>
<td>n. buba.</td>
</tr>
<tr>
<td>chain</td>
<td>n. bui (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. keti (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. keti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>chain (ankle)</td>
<td>n. futuketi.</td>
</tr>
<tr>
<td>chain, kind of</td>
<td>n. taratitei.</td>
</tr>
<tr>
<td>chain, mooring</td>
<td>n. botoketi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>chair</td>
<td>n. sturu.</td>
</tr>
<tr>
<td>chair, kind of</td>
<td>n. dyaroketi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>chair, rocking</td>
<td>n. boboisturu.</td>
</tr>
<tr>
<td>chair, swivel</td>
<td>n. draisturu.</td>
</tr>
<tr>
<td>chairman</td>
<td>n. ambrabasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>chalk</td>
<td>n. kreiti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>chamber pot</td>
<td>n. akubla gengen;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pis'patu.</td>
</tr>
<tr>
<td>champion</td>
<td>n. winiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>chance</td>
<td>n. okasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>change</td>
<td>n. kenki (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pikkinon;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. drai (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt. kenki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>change direction</td>
<td>v. beni (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>change, make</td>
<td>v. brokoh (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>change, small</td>
<td>n. pikkinon.</td>
</tr>
<tr>
<td>channel</td>
<td>n. kanari (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>chaos</td>
<td>n. bakba wenkri;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>see: bakba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. dyugudugug (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>charcoal</td>
<td>n. krofaya.</td>
</tr>
<tr>
<td>charcoal stove</td>
<td>n. korpuatu.</td>
</tr>
<tr>
<td>chariot</td>
<td>n. fetiwagi.</td>
</tr>
<tr>
<td>charm</td>
<td>n. bereketi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. feta-obi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>chase away</td>
<td>v. yagi.</td>
</tr>
<tr>
<td>chatter</td>
<td>n. tak'taki (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. tak'taki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>chaufleur</td>
<td>n. reiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>cheap</td>
<td>ad. Bunkopu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. fu soso; see: soso (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>cheat</td>
<td>v. bedrigi.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4/29/03 English — Sranan Tongo Index

149
<table>
<thead>
<tr>
<th>Christmas eve</th>
<th>English — Sranan Tongo Index</th>
<th>coins</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Christmas eve</td>
<td>n. Kresneti.</td>
<td>closed</td>
</tr>
<tr>
<td>church</td>
<td>n. kerki (1).</td>
<td>cloth</td>
</tr>
<tr>
<td>church building</td>
<td>n. kerk’oso.</td>
<td>n. krosi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>church, mother</td>
<td>n. mamakerki.</td>
<td>clothes</td>
</tr>
<tr>
<td>church service</td>
<td>n. kerki (2).</td>
<td>clothes chest</td>
</tr>
<tr>
<td>church worker</td>
<td>n. dinari (1).</td>
<td>clothes, house</td>
</tr>
<tr>
<td>churchgoer</td>
<td>n. kerkisma.</td>
<td>clothes, of a priest</td>
</tr>
<tr>
<td>cicada</td>
<td>n. siskiyuru;</td>
<td>clothes, old</td>
</tr>
<tr>
<td>n. sinsin,.</td>
<td></td>
<td>clothes, wedding</td>
</tr>
<tr>
<td>cigar</td>
<td>n. sigara.</td>
<td>clothespin</td>
</tr>
<tr>
<td>cinema</td>
<td>n. kino (1).</td>
<td>cloud</td>
</tr>
<tr>
<td>cinnamon</td>
<td>n. kaneri.</td>
<td>clove</td>
</tr>
<tr>
<td>circumcise</td>
<td>v. besnei (1).</td>
<td>club</td>
</tr>
<tr>
<td>circumcised</td>
<td>be v. besnei (2).</td>
<td>n. koleisi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>cistern</td>
<td>n. ailenbaki.</td>
<td>clubhouse</td>
</tr>
<tr>
<td>citizen</td>
<td>n. borgu,.</td>
<td>cluster</td>
</tr>
<tr>
<td>citrus fruit, kind of</td>
<td>n. alanya:</td>
<td>coarse (mannered)</td>
</tr>
<tr>
<td>n. swa-alanya.</td>
<td></td>
<td>coat</td>
</tr>
<tr>
<td>city</td>
<td>n. fotio (1).</td>
<td>coati</td>
</tr>
<tr>
<td>city, capital</td>
<td>n. mamafoto.</td>
<td>cobweb</td>
</tr>
<tr>
<td>city, center of</td>
<td>n. fotosei.</td>
<td>cocaine</td>
</tr>
<tr>
<td>city dweller</td>
<td>n. fotosma (2).</td>
<td>n. weti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>civil servant</td>
<td>n. lantibakra;</td>
<td>n. kaká;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. lantiman.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>clamon</td>
<td>n. opruru (2).</td>
<td>cock (a gun) v.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. lo,.</td>
<td>cock-a-doodle-doo</td>
</tr>
<tr>
<td>clamp</td>
<td>n. krampu; (1).</td>
<td>cocked</td>
</tr>
<tr>
<td>cloven hands</td>
<td>idiom. klapu ini den anu, see: klapu (1).</td>
<td>cockroach</td>
</tr>
<tr>
<td>claw</td>
<td>n. nangra (2).</td>
<td>cocoa</td>
</tr>
<tr>
<td>clay</td>
<td>n. kleidoti;</td>
<td>n. skrati (1);</td>
</tr>
<tr>
<td>clay bowl</td>
<td>n. tokotoko (1).</td>
<td>n. skrati (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>clay jar</td>
<td>n. kroiki.</td>
<td>cocoa, home-made</td>
</tr>
<tr>
<td>clay, white</td>
<td>n. pemba.</td>
<td>cocoa powder</td>
</tr>
<tr>
<td>clean</td>
<td>adj. krin (1);</td>
<td>coconut</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. krin (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>clean, ritually</td>
<td>adj. kaseri.</td>
<td>coconut bread</td>
</tr>
<tr>
<td>clear</td>
<td>adj. krin (3).</td>
<td>coconut, cooked with sugar</td>
</tr>
<tr>
<td>clear, make</td>
<td>idiom. broko ... na pikinmoni, see:</td>
<td>coconut cookies</td>
</tr>
<tr>
<td>clear up (weather)</td>
<td>v. opi, (5).</td>
<td>coconut husk</td>
</tr>
<tr>
<td>clear-headed</td>
<td>idiom. krin (3).</td>
<td>coconut milk</td>
</tr>
<tr>
<td>clearly</td>
<td>idiom. krin (4);</td>
<td>coconut (not fully matured)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adv. sprapu (3).</td>
<td>coconut oil</td>
</tr>
<tr>
<td>cleaver, meat</td>
<td>n. ambeiri.</td>
<td>coconut palm</td>
</tr>
<tr>
<td>clerk</td>
<td>n. skrifiman (2).</td>
<td>coconut water</td>
</tr>
<tr>
<td>clever</td>
<td>adj. koni (1);</td>
<td>coconut, young</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. sprapu (4).</td>
<td>coerce</td>
</tr>
<tr>
<td>climb</td>
<td>v. kren.</td>
<td>coffee</td>
</tr>
<tr>
<td>cling</td>
<td>vt. ori (1).</td>
<td>n. kofi; (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>clinic</td>
<td>n. datra-oso.</td>
<td>coffee tree</td>
</tr>
<tr>
<td>clock</td>
<td>n. oloisi.</td>
<td>coffin</td>
</tr>
<tr>
<td>close</td>
<td>ad. krosbei;</td>
<td>coin, gold</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vt, vi. tapu, (1).</td>
<td>coin, silver</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>coin (21/2 ¢)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>coins</td>
</tr>
</tbody>
</table>
cold  adj. kowru (1);
n. kowru (2).
cold, have a  adj. frikowtu (3).
cold, make  v. kowru (3).
cold (sickness)  n. frikowtu (2).

colleague  n. wrokomati.
collect  vt. piki (4).
color  n. kloru (1).
comb  n. kankan;
v. kan (1).
comb, to  v. harhari (3).

come vi. kon (1).

come back  idiom. kon baka, see: kon (1).
come by  v. boro pso (1).
come down  vi. sakari (1).
come from  v. komopo (1).
come out  v. komopo (1).
come together  idiom. kon makandra, see: makandra (1);
vi. moksi kon na wan, see: moksi (2).
come with  v. kon go, see: kon (1).
comfort  n. trowstu (2).
command  v. komanderi (1);
vt. bari (3).

commander  n. komandanti.
commandment  n. komanderi (2).

Commewijne  n. Kawnaliba.

Commewijne River  n. Commewijne.

commissioner  n. komarseri.

commotion  n. babari;
  n. dyugudugu (1);
  n. wunyuwunyu.

communication  n. granbun.

compassion  n. sarati-

compel  v. dwengi.

compete  vi. strei (1).

complain  v. kos'kosi (2);
  v. kragi (1);
  v. krutukrutu;
  vi. kru (3).

complaining  adj. krakari (1).

complaint  n. kragi (2).

complete  vt. klari (3).

completed  adj. kaba (6).
completely  ad. krinkrin (1).

complicated  adj. frekti (3);
  adj. fromu (1).

comrade  n. fisiti (2).

concern  idiom. Mi no abibisi, see: bisi;
n. bisi;
v. teri (2).

concerned  idiom. ati de na dyompo, see: ati (1).

concrete  adj. ston (2);
n. ston (1).

condom  n. pipikowsu.

confectionary  n. sukrusani.

conflict  n. dyam (2);
v. fasi.

confrontation, prepare for  idiom. kari ... gari, see: gari (2).

confuse  v. breya (2);
  vt. dangra (2).

confused  adj. breya (3).

confusing  ad. dangra (1);
  adj. frekti (3);
  adj. fromu (1).

confusion  n. breya (1).

congratulate  v. fersteri (1).

congratulations  n. fersteri (2).

connect  idiom. miti ... kon na wan, see: miti (3);
  vt. fasi (2).

conquer  v. tekifi abra (2);
  vt. wini (2).

conscience  n. konsensi.

consent, give  idiom. gi pasi, see: pasi.

consider, not to  idiom. no kon nanga wan weri, see: weri (2).

consolation  n. trowstu (2).

console  v. trowstu (1).

constipation  n. trangabere.

construct  v. banti (5).

construct  v. temre (1).

consume  v. fasi (2).

contempt  n. dor'ai.

contest  n. strei (2);
  n. streiton;
  n. wega.

continually  ad. doro;
  ad. nomonomo.

continue  v. go doro, see: doro;

continue to  aux. tan (4).

continuously  ad. ala ten, see: ten.

control  n. tiri (2).

convict  n. strafuman.

convincing  adj. krakti (2).

convulsion  n. stoipii.

cook  n. boriman;
  n. koki;
  v. bori.

cooked  ad. garii.

cookhouse  n. kukru.

cookie  n. kuku (2).

cookie, kind of  n. gomakuku.

cooking fat  n. fati (2).

cool, to  v. kowru (3).

coop  n. koi.

cooperate  vt. yepi (1).
copper | adj. kopro (2); n. kopro (1); n. redikopro.
coppersmith | n. koprosmetiri.
coral snake | — krasneski (1).
cork | n. korku (1).
cork screw | n. korkutreki.
cormorant, neotropic | n. fisiman (1).
corn | n. karu.
corn husk | n. karuw’wiri.
corn (on foot) | n. lekdoru.
corn cob | n. kar’tiki (1).
corner | n. uku.
corner, turn a | idiom. koti wan boktu, see: boktu.
cornmeal porridge | n. kar’papa.
corporal | n. korpu.
corpse | n. dede (1); n. dedeskin.
correct | ad. bun (1); ad. tru (1); ad. yoisti; adj. leti.
costume | n. koto (2).
costume, traditional | n. kotomisi.
cotton | adj. katun (2); n. katun (1).
cotton tree | n. katunbon.
cougare | n. reditigri.
cough | n. kosokoso (2); vi. koso.
cough intensely | vi. kosokoso (1).
cough syrup | n. kosodresi.
counsel | n. rai (1).
count | v. teri (1).
counter, kitchen | n. botribangi.
country | n. boiti; n. boiti-presi; n. doti (1); n. kondre (1).
country, foreign | n. dorosei kondre, see: kondre (1).
countryman | n. kondreman.
courage | n. dek’ati.
court | n. krutu (2).
court of law | n. krutu (2).
court session | n. krutu (2).
courthouse | n. krutu-osu.
cousin | n. nefo (2).
covenant | n. ferbontu.
cover | n. tapun; v. kafti (2); vt. tapu (3).
cover, book | n. kafti (1).
covetousness | n. gridifasi (1).
cow | n. kaw.
cow shed | n. kawpen.
coward | n. fredeman; n. lagiman (2).
cowardly | adj. lagi (3).
cowbird, giant | n. karufowru.
cowhide | n. kawbuba.
cowpea | n. blaka-ai-pesi.
cowpeas, dried | n. dyarpesu.
crab | n. krabu.
crack | n. priti (3).
cracks | n. prit’priti (2).
cramp (of a muscle) | n. krampu (1).
crate | n. kisi (1).
crawl | v. kroipi.
crazy | ad. law; adj. tyepi (3).
crazy person | n. lawman.
cream | n. lun.
crease | n. fow (3); v. ploi (1).
creased | adj. kroiki (2).
creature | n. libisani.
credit | v. borgu.
credulous | adj. lekti-ede (1).
creek | n. kriki.
creep | v. kroipi.
creeper | n. angatitei.
Creole | ad. krioro (2); adj. nengre (2); n. krioro (1).
Creole dress | n. koto (2); n. kotomisi.
crewman | n. sipiman.
crime | n. ogri (3).
criminal | n. abani.
criminal type | n. hebiman.
cripple | n. malengrisma; v. malengri (2).
crippled | ad. malengri (1).
croaker, smalleye | n. botrofisi.
crooked | ad. kruktu; adj. fow (2); adj. kron (1).
crooked, make | v. kron (2).
cross | n. kroisi (1); v. mandi.
cross out | v. strepi (3).
cross over | v. koti ... abra, see: abra (1); vt. abra (1).
cross over to | v. kroisi (2).
crotch | n. mindrifutu.
crow | vi. bari (1).
crucify | v. kroisi (2).
cruel | adj. ogri-ati (2).
crumbly | ad. brokobroko (2).
crumbs

n. sakasaka (1).
crumple
v. kroiki (1).
crush
v. masi (1);
v. maskaderi.
crust
n. buba.
crustacean
n. krefi.
cry
idiom. gi tongo, see: tongo (1);
v. krei (1);
vi. bari krei, see: krei (2);
vt. bari kari, see: kari (1).
cry out
vi. hari (1).
crying
n. krei (2).
cucumber
n. komkomro.
cucumber tree
n. birambiti.
cultural
adj. kulturu (2).
culture
n. kulturu (1).
culvert
n. kokro.
cunning
ad. koni (1).
cup
n. kan (2).
cup, small
n. kopi.
cupboard
n. kasi (2).
Curaçao
n. Korso.
curassow, black
n. powisi.
curious
adj. bemui (2).
curl
n. korenti.
curl
n. kroru (3);
v. kroru (1).
curly
adj. kroru (2).
curly, very
adj. krorukroru.
current
n. krenti.
currency
n. papiri moni, see: moni (2).
curse
idiom. wroko wan sma, see: wroko (2);
vt. fluku (2);
v. wisi (3);
vt. kosi (1).
curse, to
vt. fluku (1).
cursty
vt. broko forbidden, see: kindi (2).
curtain
n. garden;
n. yarsin.
curtsy
n. kosi (2).
curve
n. beni (4);
n. boktu.
curves
n. boktuboku (2).
cushion
n. kunsu.
cuss out
idiom. wasi go, see: wasi (3).
custom
n. gwenti (1).
customer
n. baiman.
cut
ad. koti (4).
cut (grass)
v. wai (4).
cut (in line)
v. bor (1).
cut off
idiom. koti ... puru, see: puru;
v. kot (7).
cut, open
n. kapu (2).
cut up
vt. kot'koti (4).
cut (with a knife)
vt. koti (1).
cut (with a saw)
v. koti (3).
cut (with scissors)
v. koti (2).
cutlass
n. owru (2).

d - d

dagger
n. dolku.
damage
vt. pori (1).
damp
adj. nat'nat (2).
dance
idiom. meki futu, see: futu (2);
n. dans (2);
v. dansi (1).
dance hall
n. danso.
dance, kind of
n. kaseko;
n. kawna;
n. kotodansi.
dancer
n. dansman.
danduff
n. wetwet.
dandy
n. modoman;
n. prodoman.
dangerous
adj. kefalek (1).
dare
v. dorfu;
v. prefuru;
vi. gersi (2).
dark
adj. dungru (1).
dark, half-
adj. dungrudungru.
darken
v. dungru (3).
darling
idiom. mi gudu, see: gudu (1).
darkness
n. dungru (2).
darling
n. umapikin (2).
dawn
n. brokodi (1);
vi. broko (4).
day
n. dei.
day, next
idiom. a tra dei fu en, see: dei.
day, the other
n. tra dei, see: dei.
day, work
n. wroko.
daylight
ad. deiten.
dazed, be
v. babaw (3).
dead
ad. dede (2);
ad. kiri (5).
dead man
n. dedeman.
dead (of fish)
v. draibere.
dead person
n. dede (3);
n. dedesma;
n. dedewan.
deaf
n. dofum.
deaf, a person who is
n. dofum.

4/29/03 English — Sranan Tongo Index
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dear (one) idiom. mi gudu, see: gudu (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>death n. dede, (4).</td>
<td>desert n. dreisabana; v. lowe.</td>
</tr>
<tr>
<td>death, hour of n. dedeyuru.</td>
<td>deserter n. loweweman.</td>
</tr>
<tr>
<td>death penalty n. dedestrafu.</td>
<td>deserving adj. warti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>death (personified) n. dede; (5); n. Fedi.</td>
<td>desire n. angri, (2); v. lostu; vi. angri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>debt n. paiman (1).</td>
<td>desire strongly v. bakru (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>debtor n. borguman.</td>
<td>despair idiom. lasi ati, see: ati (2); n. frede (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>decayed ad. pori, (3).</td>
<td>destroy vt. broko ... saka, see: brokosaka; vt. vi. broko (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>deceased adj. sargi.</td>
<td>destroyed ad. broko, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>deceive v. lei (1); vt. kori.</td>
<td>detail in ad. finfini (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>deceive n. bedrigiman.</td>
<td>details n. finfini (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>December 31 n. owruyar (1).</td>
<td>detain vt. ori (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>decide idiom. meki mofo, see: mofo (3); v. besroiti (2).</td>
<td>detaineee n. strafuman.</td>
</tr>
<tr>
<td>decision n. besroiti (1).</td>
<td>detect vt. feni.</td>
</tr>
<tr>
<td>decline idiom. go na baka, see: go.</td>
<td>devalue v. dropu (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>decorate vt. moimoi.</td>
<td>devil n. didibri; n. kruktuman.</td>
</tr>
<tr>
<td>decoration n. pranpran (2).</td>
<td>devil, the n. a ogriwan, see: ogriwan.</td>
</tr>
<tr>
<td>decrepit ad. brokobroko (2).</td>
<td>dew n. dow.</td>
</tr>
<tr>
<td>deduct v. koti (6).</td>
<td>diabetes n. sukru (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>deeds, evil n. kruktudu.</td>
<td>diagnose idiom. koti wan luku, see: luku (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>deep ad. dipi (1).</td>
<td>diamond n. dyamanti.</td>
</tr>
<tr>
<td>dear n. dia.</td>
<td>diaper n. pis’duku.</td>
</tr>
<tr>
<td>dear, kind of n. kuriaku; n. prasaradia; n. redidia.</td>
<td>diarrhoea n. lus’bere; n. wrokoberu.</td>
</tr>
<tr>
<td>dear, white-tailed n. sabanadia.</td>
<td>dictionary n. wortubuku.</td>
</tr>
<tr>
<td>defame v. blaka (3).</td>
<td>die idiom. bro tapu, see: bro (1); v. dede (1); v. gwe (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>defeat vt. wini (2).</td>
<td>different adj. difrenti.</td>
</tr>
<tr>
<td>defecare v. kunkun (1).</td>
<td>differently n. tra fasi, see: fasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>defense n. bakatitei.</td>
<td>difficult ad. pepre (3); adj. frekti (3); adj. fromu (1); adj. tranga (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>deity n. Anana; n. gado.</td>
<td>difficult (to understand) ad. dangra (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>delay vt. tapu (1).</td>
<td>difficulty n. dyam (2); n. nowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td>deliberate v. kruderi, (1); vt. krutu (1).</td>
<td>difficulty with n. multi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>delicious adj. switi (1).</td>
<td>dig idiom. krabu wan olo, see: olo; vt. diki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>deliciousness n. switi (3).</td>
<td>dig ditches idiom. diki skopu, see: skopu.</td>
</tr>
<tr>
<td>delusion n. ferberde.</td>
<td>dig up v. diki puru, see: diki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>demon n. didibri; n. takrusani; n. takruyeye.</td>
<td>digger n. dikiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>dent v. masi (1).</td>
<td>dike n. dan.</td>
</tr>
<tr>
<td>dentist n. tifidatra.</td>
<td>dilapidated ad. brokobroko (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>denture n. tifi (2).</td>
<td>dilute v. broko (6).</td>
</tr>
<tr>
<td>depart vt. lusu (4).</td>
<td>dime n. doni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>depress vt. broko ... saka, see: brokosaka.</td>
<td>dimwit n. babawman (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>depressed ad. brokosaka.</td>
<td>diobedient adj. trangayesi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>derogative term n. kawfutuboi (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>descend vi. sakak (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>descendant idiom. pikin pikin, see: pikin (1); n. bakapikin.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>deeds, evil n. kruktudu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>deep ad. dipi (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dear, kind of n. kuriaku; n. prasaradia; n. redidia.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dear, white-tailed n. sabanadia.</td>
<td>dictionary n. wortubuku.</td>
</tr>
<tr>
<td>defame v. blaka (3).</td>
<td>die idiom. bro tapu, see: bro (1); v. dede (1); v. gwe (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>defeat vt. wini (2).</td>
<td>different adj. difrenti.</td>
</tr>
<tr>
<td>defecare v. kunkun (1).</td>
<td>differently n. tra fasi, see: fasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>defense n. bakatitei.</td>
<td>difficult ad. pepre (3); adj. frekti (3); adj. fromu (1); adj. tranga (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>deity n. Anana; n. gado.</td>
<td>difficult (to understand) ad. dangra (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>delay vt. tapu (1).</td>
<td>difficulty n. dyam (2); n. nowtu.</td>
</tr>
<tr>
<td>deliberate v. kruderi, (1); vt. krutu (1).</td>
<td>difficulty with n. multi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>delicious adj. switi (1).</td>
<td>dig idiom. krabu wan olo, see: olo; vt. diki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>deliciousness n. switi (3).</td>
<td>dig ditches idiom. diki skopu, see: skopu.</td>
</tr>
<tr>
<td>delusion n. ferberde.</td>
<td>dig up v. diki puru, see: diki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>demon n. didibri; n. takrusani; n. takruyeye.</td>
<td>digger n. dikiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>dent v. masi (1).</td>
<td>dike n. dan.</td>
</tr>
<tr>
<td>dentist n. tifidatra.</td>
<td>dilapidated ad. brokobroko (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>denture n. tifi (2).</td>
<td>dilute v. broko (6).</td>
</tr>
<tr>
<td>depart vt. lusu (4).</td>
<td>dime n. doni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>depress vt. broko ... saka, see: brokosaka.</td>
<td>dimwit n. babawman (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>depressed ad. brokosaka.</td>
<td>diobedient adj. trangayesi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>derogative term n. kawfutuboi (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>descend vi. sakak (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>descendant idiom. pikin pikin, see: pikin (1); n. bakapikin.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Sranan Tongo Index</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>-------------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| dip | vt. *dopu*.
| diploma | n. *papira* (2);  
|   | n. *skoropapira*.
| directions, give | v. *bedoi*.
| directly | *ad. dalek*;  
|   | *ad. wantron*.
| director | n. *drikotori*;  
|   | n. *fesiman*.
| dirt | n. *dot'oti* (2);  
|   | n. *doti* (2);  
|   | n. *santi* (1).
| dirty | *ad. doti* (2);  
|   | *adj. dot'oti* (1);  
|   | *adj. fisti*;  
|   | *adj. morsu* (2);  
|   | v. *santi* (3).
| dirty, make | v. *morsu* (1).
| dirty, make something | v. *doti* (3).
| disagree | v. *feti* (3).
| disagreement | n. *kesekese*.
| disappointed | idiom. *broko* ... *ati*, see: *ati* (1).
| disciple | n. *bakaman* (1).
| discord | n. *kesekese*.
| discourage | vt. *broko* ... *saka*, see: *brokosaka*.
| discouraged, become | idiom. *lasi ati*, see: *ati* (2);  
|   | vi. *las' ati*.
| discover for yourself | vt. *ondrofeni* (1).
| discriminate | v. *deskoi* (1).
| discrimination | n. *deskoi* (2).
| disdain | n. *dor'ai*.
| disease | n. *siki* (5).
| disease, contagious | n. *dyomposiki*.
| disgrace | n. *syen* (1).
| dish | n. *nyayan*.
| dishes, dirty | n. *dot'sani*.
| disobedience | n. *trangayesi* (2).
| disobey | idiom. *psa* ... *mofo*, see: *mofo* (3).
| disrespectful | *adj. asranti*.
| disrupting | *adj. ferferi* (2).
| disappear | v. *smoko* (6).
| distribute | v. *prati* (3).
| district | n. *distrikti*.
| disturbance | n. *opruru* (1).
| dive | v. *dukrun* (1).
| divide | v. *broko* (7);  
|   | v. *prati* (1).
| division | n. *mandimandi*;  
|   | n. *prati* (2);  
|   | n. *pratifasi*.
| divorce | idiom. *prati libi*, see: *libi* (3);  
| dizzy | *adj. waivai*;  
|   | n. *drai-ede*.
| do | vt. *du*;  
|   | vt. *sani* (2).  
|   | n. *broki* (2).
|   | n. *syowman*.
|   | n. *datra*.
| doctor's office | n. *datra-os*.
| document | n. *papira* (2).
| dog | n. *dagu*.
| dog, hunting | n. *ontidagu*.
| dog, mangy | n. *wan piriskin dagu*, see: *dagu*;  
|   | n. *wan piriskin dagu*, see: *piriskin*.
| dog, wild | n. *kras'dagu*.
| doll | n. *popki*.
| dollar | n. *dala*.
| dolphin, guiana white | n. *profosu*.
| done | *ad. gari*;  
|   | *adj. kaba* (2);  
|   | adj. *kaba* (6).
| donkey | n. *buriki*.
| donkey cart | n. *burikiwagi*.
| door | n. *doro* (1).
| door, back | n. *baka-doro*.
| door, front | n. *fes'doro*.
| door, in front of | n. *mofodoro*.
| doorknob | n. *dorokroku*.
| doormat | n. *figifutu*;  
|   | n. *matamata*.
| doorstep | n. *dromofo*.
| doorway | n. *doro* (2).
| dote | v. *kensi* (2).
| doting | *adj. kensi* (1).
| double | *adj. dobru* (2);  
|   | v. *dohru* (1).
| doubt | v. *degdege* (2).
| dough, bread | n. *lalabrede*.
| dove | n. *doifi*.
| down, go | v. *dongo*.
| downpour | n. *sibibusi*.
| downstairs | n. *gron* (3);  
|   | n. *ondrosei*.
| downtown | n. *fotosei*.
| downtown P'bo | n. *fotose*.
| doze | v. *dyonko*;  
| drag | v. *srepi*.
| dragonfly | n. *grasbariki*.
| drainage ditch | n. *gotro*.
| drake | n. *drèk*.
| drawers | n. *ondrobruku*.
| dream | n. *dren* (2);  
|   | v. *dren* (1).  
| dregs | n. *sakasaka* (1).
| drenched | *adj. nat'nati* (3).
| dress | n. *yapon*;  
|   | vt. *weri*.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dressed (a wound)</td>
<td>v. dresi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>dressed up</td>
<td>vi. dyuku (2); vi. koti,</td>
</tr>
<tr>
<td>drift</td>
<td>v. dreni (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drop</td>
<td>n. grasi, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drop (vb.)</td>
<td>v. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>drink</td>
<td>n. grasi, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drink, take a</td>
<td>idiom. hari wan mofo, see: mofo (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>drink, kind of</td>
<td>n. grasi, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drinking glass</td>
<td>n. grasi, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drive</td>
<td>v. drobu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>drive fast</td>
<td>vi. lon (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>drive, kind of</td>
<td>n. apinti.</td>
</tr>
<tr>
<td>drum</td>
<td>n. bata;</td>
</tr>
<tr>
<td>drum, kind of</td>
<td>n. apinti.</td>
</tr>
<tr>
<td>drum, play the ... well</td>
<td>idiom. koti a dren, see: dren.</td>
</tr>
<tr>
<td>drumhead</td>
<td>n. drombubu.</td>
</tr>
<tr>
<td>drummer</td>
<td>n. dromman.</td>
</tr>
<tr>
<td>drumstick</td>
<td>n. drontik.</td>
</tr>
<tr>
<td>drunk</td>
<td>ad. babaw (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>drunkard</td>
<td>n. dromman.</td>
</tr>
<tr>
<td>drunken</td>
<td>adj. bantiki;</td>
</tr>
<tr>
<td>dry</td>
<td>adj. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>dry season</td>
<td>n. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>duck</td>
<td>n. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>duck, black-bellied tree</td>
<td>n. skurki.</td>
</tr>
<tr>
<td>duck, male</td>
<td>n. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>duck, runner</td>
<td>n. kwakwa.</td>
</tr>
<tr>
<td>dumb</td>
<td>adj. don.</td>
</tr>
<tr>
<td>dumb (mute)</td>
<td>adj. babaw (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>dummy</td>
<td>n. don.</td>
</tr>
<tr>
<td>dust bin</td>
<td>n. kruyara.</td>
</tr>
<tr>
<td>dust devil</td>
<td>n. dreni (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>Dutch, in a ... way</td>
<td>ad. bakra fasi, see: bakra (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>Dutch language</td>
<td>n. Bakratongo.</td>
</tr>
<tr>
<td>duty</td>
<td>n. lekti.</td>
</tr>
<tr>
<td>dwell</td>
<td>vi. tan, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>dwelling, one-room</td>
<td>n. kamra-oso.</td>
</tr>
<tr>
<td>dwelling place</td>
<td>n. tanpresi.</td>
</tr>
<tr>
<td>each</td>
<td>ad. ala (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>each and every</td>
<td>ad. inian (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>each and every one</td>
<td>n. ibriwan.</td>
</tr>
<tr>
<td>each other</td>
<td>ad. makandra (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>eagle</td>
<td>n. akac.</td>
</tr>
<tr>
<td>eagle, crested</td>
<td>n. pakani-a.</td>
</tr>
<tr>
<td>eagle, harpy</td>
<td>n. gonini.</td>
</tr>
<tr>
<td>ear</td>
<td>n. yesi.</td>
</tr>
<tr>
<td>ear, back of</td>
<td>n. bakayesi.</td>
</tr>
<tr>
<td>ear cavity</td>
<td>n. yesi-olo.</td>
</tr>
<tr>
<td>earache or infection</td>
<td>n. yesi-ati.</td>
</tr>
<tr>
<td>eardrum</td>
<td>n. yesimama.</td>
</tr>
<tr>
<td>earlier</td>
<td>ad. fosi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>earlobe</td>
<td>n. yesi-bubu.</td>
</tr>
<tr>
<td>early</td>
<td>ad. fukatu.</td>
</tr>
<tr>
<td>early age, from an</td>
<td>adv. pikinpikin (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>early, very</td>
<td>adv. fuku-fruku.</td>
</tr>
<tr>
<td>earn</td>
<td>v. bakac.</td>
</tr>
<tr>
<td>earnestly</td>
<td>adv. trangatranga (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>earring</td>
<td>n. yesilinga.</td>
</tr>
<tr>
<td>earth</td>
<td>n. gron (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>earth(planet)</td>
<td>n. grontapu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>ear wax</td>
<td>n. yesidokri.</td>
</tr>
<tr>
<td>ease, set at</td>
<td>idiom. ati ... sidon, see: ati, (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>east</td>
<td>n. oostse.</td>
</tr>
<tr>
<td>Easter</td>
<td>n. Paska.</td>
</tr>
<tr>
<td>easy</td>
<td>ad. lekti, (2); adj. makriki; adv. switi (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>eat</td>
<td>vi. nyan (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>eat a lot</td>
<td>idiom. langa bere, see: bere, (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>eczema</td>
<td>n. kraskriasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>edge</td>
<td>n. kanti (1); n. lanki; n. sei.</td>
</tr>
<tr>
<td>educated person</td>
<td>n. bradi-edeman.</td>
</tr>
<tr>
<td>education</td>
<td>n. leri, (3).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

E - e

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>earn</td>
<td>v. bakac.</td>
</tr>
<tr>
<td>earnestly</td>
<td>adv. trangatranga (2).</td>
</tr>
</tbody>
</table>
endure

v. hori doro, see: doro3 (2);
v. psa3 (3); vt. tyari (2).

end (a story, situation) intrans. koti a tori, see: tori (2).

endure

v. hori doro, see: doro3 (2);
v. psa3 (3); vt. tyari (2).

enemy

n. feyanti.

enjoy

v. nyan (2);

enough

ad. nofo;

eight

num. aiti.

eighteen

num. tin-na-aiti.

eighty

num. aititenti.

electric bill

n. faya2 (3).

electricity

n. faya2 (2).

embarrassed

ad. ferleigi (1).

embarrassed, feel

vt. moimoi.

embarrassed, be

v. syen (3).

embarrassed, feel

idiom. firi wan fasi, see: fasi1.

embalm

vt. moimoi.

embrace

n. brasa (2);

vt. brasa (1).

EMP

ad. wân;

art. na2 (3);

dem.pron. dati, (2).

employee

n. wrokobasi.

employer

n. wrokobasii.

emperor

n. grankownu.

empty

adj. lei1 (1);

adj. soso (2);

v. lei1 (2).

empty, completely

adj. lei1.

empty stomach

n. angribere.

encircle

vt. lombo.

enclose

v. skoto lontu, see: skoto (2).

encounter

v. tuka.

end

n. kaba (4);

vi. kaba (1);

vi. stotu;

vi. tapu, (2).

end (a story, situation)

idiom. koti a tori, see: tori (2).

enforce

n. muki, see: muki (1).

enforce, make an

vi. sweti (3).

enforce, put out

v. meki muki, see: muki (1).

effrontery

n. drei-ai.

egg

n. eksi.

egg on

idiom. sutu faya gi, see: faya1 (1).

egg white

n. eksi-loli.

eggshell

n. eksibuba.

eight

num. aiti.

eighteen

num. tin-na-aiti.

eighty

num. aititenti.

ejaculate

v. spoiti (5).

elbow

n. baka-anu.

elderly

ad. grani (1);

idiom. de tapu ... yari, see: yari1 (1).

elect

v. teki (2).

electric bill

n. faya2 (3).

electricity

n. faya2 (2).

elephant

n. asaw.

elephantiasis

n. bigifutu1;

n. bimba.

eleven

num. erfu.

ell

n. yari2.

emancipation day

n. ketikoti;

n. manspasii.

embarrassed

ad. ferleigi (1).

embarrassed, feel

vt. moimoi.

embarrassed, be

v. syen (3).

embarrassed, feel

idiom. firi wan fasi, see: fasi1.

embalm

vt. moimoi.

embarrassed, feel

idiom. firi wan fasi, see: fasi1.

embalm

vt. moimoi.

emptiness

n. angribere.

empty

n. brasa (2);

vt. brasa (1).

EMP

ad. wân;

art. na2 (3);

dem.pron. dati, (2).

employee

n. wrokobasi.

employer

n. wrokobasii.

emperor

n. grankownu.

empty

adj. lei1 (1);

adj. soso (2);

v. lei1 (2).

empty, completely

adj. lei1.

empty stomach

n. angribere.

encircle

vt. lombo.

enclose

v. skoto lontu, see: skoto (2).

encounter

v. tuka.

end

n. kaba (4);

vi. kaba (1);

vi. stotu;

vi. tapu (2).

end (a story, situation) intrans. koti a tori, see: tori (2).

endure

v. hori doro, see: doro3 (2);
v. psa3 (3); vt. tyari (2).
everything  prn.  alamala.
everywhere  ad.  ala sei, see: sei (1);
    adv.  alape.
evil  ad.  takru (1);
    adj.  ogri (2);
    adj.  takru-atì;
    n.  ogri-atì (1).
evil deeds  n.  kruktudu;
    n.  ogridu;
    n.  takrudu.
evil eye  n.  ogri-ai (1).
evil one  n.  a ogriwan, see: ogriwan.
evil person  n.  kruktuman.
evildoer  n.  ogrimon;
    n.  ogriwan.

examination  n.  ondrosuku (2).
examine  v.  ondrosuku (1).
example  n.  eksempre.
exceed  v.  psa (3).
exceedingly  ad.  grontapu (2);
    ad.  psa marki, see: marki (4);
    ad.  sote.
except (for)  conj.  boïti (1).
exceptional  adj.  kefalek (2).
excessive  adj.  tumsi.
exchange (merchandise)  vt.  kenki (2).
exchange (money)  vt.  broko (2 (1);
    vt.  kenki (3).
excitement  n.  sek’seki (2);
    n.  span (2).
exciting  adj.  span (1).
excrement  n.  kaka (1);
    n.  kunkun (2).

fable  n.  anansitori (2).
face  n.  fesi (1).
fail  idiom.  tan aka, see: aka (2).
fail (a grade in school)  idiom.  tan poko, see: poko;
    idiom.  tan sidon, see: sidon.
faint  idiom.  fadon flaw, see: flaw (1).
fair  n.  konfriyari (1).
faith  n.  briibi (2).
faithless love  n.  yayolobi.
falcon  n.  akà;
falcon, bat  n.  fremusu-aka.
falcon, laughing  n.  ailen-aka.
falcon, lined forest-  n.  wetere-aka.
fall  vi.  fadon (1).
fall apart  vi.  panya (2).
fall out of favor  idiom.  en dyakti teki faya, see:
    dyakti.

excuse me  interj.  pardon (2).
exert oneself  vi.  feti (4);
    vi.  sweti (3).
exist  vi.  lìbi (1).
exist, to  v.  de (1).
expect  vt.  ferwaktì.
expecting  idiom.  abi bere, see: bere (1).
expensive  adj.  dir’dirì;
    adj.  dirì (1).
experience  n.  ondrosufi (2);
    vt.  ondrosufi (1).
expert  n.  sabiman.
explain  vt.  brokobroko (3).
explode  v.  sutu.
extend  idiom.  hari ... kon langa, see: hari (2);
    vt.  hari (2).
exterior  n.  dorosei (1).
extinguish  v.  kiri (3).
extremely  ad.  grontapu (2).
exult  v.  nyanprei.
eye  n.  ai.
eye, apple of my  idiom.  mi wan ai karu, see: karu.
eye infection  n.  soro-ai.
eyebrow  n.  tapu-ai-wiwiri.
eyelash  n.  ai-wiwiri.
eyelid  n.  ai-buba.
eyes, lower one’s  v.  saka ... ai.
eyetooth  n.  aïfì;
    n.  ukutifi.

F - f

family  n.  famiri (1);
    n.  oso (2);
    n.  ososma.
family, related  n.  berefamiri.
famine  n.  angri (2);
    n.  angriten.
fan  n.  wai (3).
fanfare  n.  ope-ope (2);
    n.  pranpran (1).
fantasize  vi.  gersi (2).
far  adj.  fari.
far away  adv.  faraway.
farewell  greeting.  Waka bun!, see: waka (1).
farmer  n.  buru (3).
fervent
fertile, not
ferry
ferment
fer de lance
fence in
fence
female genitals
female
fell, to
feign
feet, flat
feeling
feet, flat
feign
fell, to
fellow
female
female genitals
fence
fence in
ferry
fertile
fertile, not
fervent

dyakti

n. gronman.
fashion n. modo (1).
fashionable adj. modo (2).
fast ad. es’esi;
ad. esi;
ad. tranga (4).
fasten vt. fasi (2).
fasten (with a strap) v. banti (4).
fastened vi. tai (2).
fat ad. fatu (1);
n. fatu (2).
father n. papa;
n. p’pa;
title. Pa;
title. tata.
father, foster n. kewkipapa.
fatigue n. weri skin, see: skin (1).
fault n. fowtu (1).
favor n. bun (5).
favor, fall out of idiom en dyakti teki faya, see: dyakti.
fear n. frede (4);
vi. frede (1).
fearful adj. beifi-at;
adj. fredefrede (1).
fearful, be v. fredefrede (2).
feast n. fesa:
n. opo-opo (1);
n. tafa (2).
feather n. fowruwiwiri.
feed (animal) n. nyanyan.
feel v. firi (1).
feel around v. fir’firi;
vt. firi (2).
feeling n. firi (3).
feet, flat n. bredefutu.
feign v. hoigri (1).
fell, to vt. fala;
fellow n. boi (1);
n. kel.
female adj. umasma (2);
n. umawin.
female genitals n. umapresi.
fence n. skotu (1);
vt. skotu (2).
fence in v. skotu lontu, see: skotu (2).
fir de lance n. labaria;
n. owrukuku;
n. rasper.
ferment v. kari dyesi, see: dyesi.
ferry v. pondo (2).
fertile adj. fatu (5).
fertile, not adj. mangri (2).
fervent adj. fayafaya (2). 

adv. fayafaya;
adv. trangatanga (2).
fetish n. wisi (2).
fetus n. bere (3).
feud n. trobi (1).
fever n. korsu.
few, a num. wantu.
few, very ad. wanwan.
fib v. yoku.
field n. gron (1);
n. sabana (1);
num. wei (1).
fierce ad. faya (3);
adj. krasi (1).
fiercely adv. fayafaya.
fiery adj. krasi (2).
fifteen num. tin-na-feifi.
fiyty num. feifitenti.
fifty cents n. banku.
fig n. figa.
fig tree n. figabon.
fight idiom. kofu fadon, see: kofu;
idiom. naki kofu, see: kofu;
vt. feta (2);
n. feta (2);
vi. feta (1);
vi. strei (1).
fight back v. feta baka, see: feta (1).
fighter n. fetibakru (2);
n. feti.
fighting ship n. fetasip.
fighting spirit n. feti-obia (1).
fighting-spirit n. fetibakru (1).
figure n. skin (1).
filaria n. bigifutu;
n. bimba;
n. bubu.
file n. feir (1);
vt. feir (2).
fill v. furu (3).
fill up vt. lai (1).
filthy adj. fisi;
adj. dot’ fisi, see: fisi.
final ad. kriboi;
adj. laste.
financial matters n. monitori.
finch, large-billed seed- n. twatwa.
finch, lesser seed- n. pikolet.
find vt. feni.
find out vt. ondrofeni (1).
fine adj. fini (1);
adj. adv. fini (2);
n. butu (1);
vt. butu (3).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
<th>fold</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>finery</td>
<td>n. pranpran (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finger</td>
<td>n. finga (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finger, little</td>
<td>n. pikinfinga.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finger, middle</td>
<td>n. mindrifinga.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fingernail</td>
<td>n. nangra (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fingerprint</td>
<td>n. fingamarki.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finish</td>
<td>n. kaba (4); vt. klari (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finish up</td>
<td>vt. klari (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>finished</td>
<td>adj. kaba (6); adv. kaba (5);</td>
<td>vt. kaba (2).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>finished cooking ad. klari (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fire</td>
<td>n. faya1 (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fire (a firearm)</td>
<td>v. sutu1 (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fire, catch on</td>
<td>idiom. teki faya, see: faya1 (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fire, set on</td>
<td>idiom. poti faya gi, see: faya1 (1)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fire-arm</td>
<td>n. gon.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firecracker</td>
<td>n. bombel.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firecracker, large</td>
<td>n. pagara (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firecrackers, string of</td>
<td>n. pagara (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firefly</td>
<td>n. fayaworon.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fireworks</td>
<td>n. finpeiri.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>firm</td>
<td>adj. trangatrange (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>first</td>
<td>1st. fosi (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>first one</td>
<td>n. fosiwan.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish</td>
<td>n. fisi (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, acoupa weak...</td>
<td>n. banban.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, armored cat</td>
<td>n. kwikwi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, butter</td>
<td>n. botrofisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, dried</td>
<td>n. dreisisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, four-eyed</td>
<td>n. kutai.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, green weak...</td>
<td>n. kandratiki.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish hook</td>
<td>n. aika1 (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, kind of</td>
<td>n. sriba.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish pond</td>
<td>n. fisio-olo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, salt</td>
<td>n. batyaw; n. sowti-fisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish skin</td>
<td>n. fisibuba.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, smalltooth weak...</td>
<td>n. wetweti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish, smoked</td>
<td>n. waranfisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish (with a pole)</td>
<td>v. ukuc1 (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fish (without scales)</td>
<td>n. grat-fisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishbone</td>
<td>n. fisibonyo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fisherman</td>
<td>n. fisiman1.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishing boat</td>
<td>n. fisiboto.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishing gear</td>
<td>n. ukuc1 (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishing line</td>
<td>n. lin (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishing net</td>
<td>n. tyasneti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishing pole</td>
<td>n. ukutiki.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fishnet</td>
<td>n. fisneti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fist</td>
<td>n. kofu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fit</td>
<td>vi. fiti (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fitting</td>
<td>ad. fiti (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>five</td>
<td>num. feifi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>five-cent piece</td>
<td>n. loto (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fix</td>
<td>vt. meki (3); vt. sani (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flacon</td>
<td>n. kan2.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flag</td>
<td>n. fraga.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flag pole</td>
<td>n. fragatiki.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flake</td>
<td>v. piri (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flakey</td>
<td>adj. piri-piri (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flame</td>
<td>n. faya1 (1); n. fayatongo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flame flower</td>
<td>n. fayalobi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flash in the pan</td>
<td>n. karuw’wiri faya, see: karuw’wiri</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flat</td>
<td>adj. plata (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flatten</td>
<td>v. plata (4).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flatter</td>
<td>v. kor’kori (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flattery</td>
<td>n. kor’kori (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flea</td>
<td>n. sneisi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flea market</td>
<td>n. bunkopu seri, see: bunkopu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flea, sand</td>
<td>n. sika.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flesh</td>
<td>n. meti (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fling</td>
<td>vt. frgingi; vt. iti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flirt</td>
<td>v. freiri (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>float</td>
<td>n. korku (2); v. dribi (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flog</td>
<td>vt. fon (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flood</td>
<td>n. frudu (3); v. sungu (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flooded</td>
<td>adj. sungu (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>floor</td>
<td>n. gron (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flour</td>
<td>n. blon.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flow</td>
<td>vi. lon (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flower</td>
<td>n. bromki.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flower, flame</td>
<td>n. fayalobi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flower garden</td>
<td>n. bromkidyari.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flowerbed</td>
<td>n. bromkidyari.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flowerpot</td>
<td>n. bromkipatu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flunk</td>
<td>idiom. tan aika, see: aika1 (2);</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>idiom. tan poko, see: poko;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>idiom. tan sidon, see: sidon.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flunky</td>
<td>idiom. tan poko Jantje, see: poko</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fly</td>
<td>n. freifrei; v. frei (1).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fly, harvest</td>
<td>n. sikiyuru; n. sinsin.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fly, horse...</td>
<td>n. kawfreu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fly, white horse...</td>
<td>n. bakrakawfreu.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>foam</td>
<td>n. skuma (1); v. skuma (2).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>foil</td>
<td>n. deigri.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fold</td>
<td>n. fow (3); v. fow (1).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
folded  adj. fow (2).
follow  vi. saka ensrefi, see: saka2 (5).
follower  n. arkiman (2);
          n. bakaman (1).
fontanel  n. propresi.
food  n. nyansani;
      n. nyanyan.
food dish  n. bami;
          n. lumpia;
          n. telo.
food, for each day  n. deibrede.
food, kind of  n. bere;
          n. dosi;
          n. her'heri;
          n. pon.
fool  n. lawman;
      vt. kisi (3);
      vt. kori.
fool, make a --- of  vt. rei.
fool yourself  idiom. bedrigi yusrefi, see: bedrigi.
foolish  ad. lawlaw.
foot  n. futu (1);
      n. futusei.
foot, sole of  n. ondrofutu.
foot, top of  n. tapufutu.
footpath  n. futupasi.
footprint  n. futumarki.
footstool  n. futubangi.
for  prep. fu (5);
      prep. gi.
force  v. dwengi.
forehead  n. fes'ede.
foreign country  n. dorosei (2).
foreigner  n. dorosei sma, see: sma.
foreman  n. basya (1).
forest  n. busbusi;
      n. busi.
forever  adv. fu têgo, see: têgo.
forget  v. fergiti;
      v. figi (3).
forgive  v. gi .. pardon, see: pardon (1).
forgiveness  n. pardon (1).
fork  n. forku.
forked branch  n. krakatiki.
form  vt. meki (1).
former times  ad. fosteren (1).
formerly  adv. fos'fosi (1).
fortunate  ad. koloku (2).
forty  num. fotenti.
foster father  n. kwekipapa.
foster mother  n. kwekimama.
fosterchild  n. kwekipikin.
foundation stone  n. stonfutu (1).
four  num. fo.

four-eyed fish  n. kutai.
fourteen  num. tin-na-fo.
fowl  n. fowru (2).
France  n. Franskondre.
frank  adj. prit'pangi.
free  adv. fu soso, see: soso (2);
      adv. fri (3).
free, set  v. lusu (3).
freedom  n. fri (2).
French Guiana  n. Frans'sei.
French speaker  n. fransman.
frenzied ritual dance  n. wintidansi.
fresh  adj. lala (1).
fretful  idiom. ati de na dyompo, see: ati (1).
Friday  n. freida.
friend  n. fisiti (2);
      n. kompe;
      n. lobiwan;
      n. mati (1).
friendship  n. matifasi.
fright  n. skreki (3).
frigten  vt. skreki (1).
frighnted, be  vi. skreki (2).
frighnted manner  ad. fredefasi.
fringe  n. franya.
frock  n. koto (1).
frog  n. dyompometi;
      n. papitodo;
      n. todo.
frog, kind of tree ...  n. merkitodo.
from  prep. fu (2);
      prep. komopo (3).
front one  n. fes'iwe.
front side  n. fes'sei.
frugal  adj. sroiti.
fruit  n. froktu.
fruit, a sour citrus  n. alany;
      n. swa-alany.
fruit, kind of  n. masusa;
      n. swi'tbontyi.
fruit, pina palm  n. podsiri (1).
fruit tree  n. froktubon.
fry  vt. baka (1);
      vt. brai.
fugitive  n. loweman.
full  ad. furu (2);
      adj. span (5).
full of  vi. lai (2).
full-blooded  adj. kankan;
      adj. lala (3).
fun  ad. sukru (4);
      adv. switii (4).
fun, for  v. preipre (1).
fun, have  v. prisiri (2);
gain

n. wini (3).
gallinule, purple  n. blawkepanki.
gambler  n. kartaman.
gambling den  n. karta-oso.
game  n. strei (2);
   v. wega.
game (wild animals)  n. bus’meti (1).
gaming den  n. koleisi (2).
gang up on  v. lomboto;
   v. lontu ... fon, see: lontu (4).
gap  n. olo.
garage sale  n. bunkopu seri, see: bunkopu.
garbage  n. saka.
garbage collector  n. dot’wagiman.
garbage pail  n. dot’embre.
garbage truck  n. dot’wagi.
garden  n. dyari;
   n. nyangron.
gardener  n. dyariman.
garlic  n. konofroku.
gasoline  n. oli (3).
gate  n. nengredoro.
gathering  n. konmakandra.
gecko, common house  — kamrawenke (1).
gecko, kind of  — kamrawenke (2).
gecko, turnip-tailed  n. kwakwasneki.
genitals  n. mindrifitu.
genitals, female  n. umapresi.
genitals, male  n. manpresi.
genle  adj. safri-atì (2).
genleman  title. masra (3).
genleness  n. safri-atì (1);
   n. safrifasi.
genuine  adj. trutru (1).

German (language)  n. Doisri, (2);
   n. Doisritongo.

German (person)  n. Doisri, (1).

Germany  n. Doisrikondre.

get  v. kisi (1).
get along with  v. kotì (2).
get off  vi. saka (3).
get out  v. komopo (1).
get together  idiom. bondru kon na wan, see: bondru.
get up  vi. opo (1).
gherkin  n. angorki.

funeral car  n. dedewagi.
fun-loving  idiom. prati fatu, see: fatu-i.
funny story  n. lafutori.
furuncle  n. butsweri.
fuss  v. kos’kosi (2).

G - g

gain  n. wini (3).
gallinule, purple  n. blawkepanki.
gambler  n. kartaman.
gambling den  n. karta-oso.
game  n. strei (2);
   v. wega.
game (wild animals)  n. bus’meti (1).
gaming den  n. koleisi (2).
gang up on  v. lomboto;
   v. lontu ... fon, see: lontu (4).
gap  n. olo.
garage sale  n. bunkopu seri, see: bunkopu.
garbage  n. saka.
garbage collector  n. dot’wagiman.
garbage pail  n. dot’embre.
garbage truck  n. dot’wagi.
garden  n. dyari;
   n. nyangron.
gardener  n. dyariman.
garlic  n. konofroku.
gasoline  n. oli (3).
gate  n. nengredoro.
gathering  n. konmakandra.
gecko, common house  — kamrawenke (1).
gecko, kind of  — kamrawenke (2).
gecko, turnip-tailed  n. kwakwasneki.
genitals  n. mindrifitu.
genitals, female  n. umapresi.
genitals, male  n. manpresi.
genle  adj. safri-atì (2).
genleman  title. masra (3).
genleness  n. safri-atì (1);
   n. safrifasi.
genuine  adj. trutru (1).

German (language)  n. Doisri, (2);
   n. Doisritongo.

German (person)  n. Doisri, (1).

Germany  n. Doisrikondre.

get  v. kisi (1).
get along with  v. kotì (2).
get off  vi. saka (3).
get out  v. komopo (1).
get together  idiom. bondru kon na wan, see: bondru.
get up  vi. opo (1).
gherkin  n. angorki.

ghost  n. bakru (1);
   n. bubu;...
   n. leba;
   n. spuku (1);
   n. takrusani;
   n. winti;
   n. yorka.
giggles as a  adv. kado (2).
gift  n. kado (1);
   n. presenti.
ginger  n. dyindya.
ginger, drink made from  ... root  n. dyindyabiri.
girlfriend  n. freirì (3).
give  v. gi (1).
give advice  v. gi rai, see: rai (1).
give up  idiom. lasi ati, see: atì (2).
glad  adj. breiti.
glass  n. grasì (1).
glass, broken  n. brokobatra.
gleaming  adj. brendri (1).
gloomy  adj. brendrosa.
glossy  adj. brendri (1).
glowworm  n. fayaworon;
gluey  adj. taratara.
glutton  n. akanswari;
gnash one’s teeth  v. kaw ... tìfi, see: tìfi (2).
go  v. gwe (1);
   v. waka (2);
   vi. go.
go along with  vi. saka ensrefi, see: saka (5).

G - g

gain  n. wini (3).
gallinule, purple  n. blawkepanki.
gambler  n. kartaman.
gambling den  n. karta-oso.
game  n. strei (2);
   v. wega.
game (wild animals)  n. bus’meti (1).
gaming den  n. koleisi (2).
gang up on  v. lomboto;
   v. lontu ... fon, see: lontu (4).
gap  n. olo.
garage sale  n. bunkopu seri, see: bunkopu.
garbage  n. saka.
garbage collector  n. dot’wagiman.
garbage pail  n. dot’embre.
garbage truck  n. dot’wagi.
garden  n. dyari;
   n. nyangron.
gardener  n. dyariman.
garlic  n. konofroku.
gasoline  n. oli (3).
gate  n. nengredoro.
gathering  n. konmakandra.
gecko, common house  — kamrawenke (1).
gecko, kind of  — kamrawenke (2).
gecko, turnip-tailed  n. kwakwasneki.
genitals  n. mindrifitu.
genitals, female  n. umapresi.
genitals, male  n. manpresi.
genle  adj. safri-atì (2).
genleman  title. masra (3).
genleness  n. safri-atì (1);
   n. safrifasi.
genuine  adj. trutru (1).

German (language)  n. Doisri, (2);
   n. Doisritongo.

German (person)  n. Doisri, (1).

Germany  n. Doisrikondre.

get  v. kisi (1).
get along with  v. kotì (2).
get off  vi. saka (3).
get out  v. komopo (1).
get together  idiom. bondru kon na wan, see: bondru.
get up  vi. opo (1).
gherkin  n. angorki.

funeral car  n. dedewagi.
fun-loving  idiom. prati fatu, see: fatu-i.
funny story  n. lafutori.
furuncle  n. butsweri.
fuss  v. kos’kosi (2).

G - g

gain  n. wini (3).
gallinule, purple  n. blawkepanki.
gambler  n. kartaman.
gambling den  n. karta-oso.
game  n. strei (2);
   v. wega.
game (wild animals)  n. bus’meti (1).
gaming den  n. koleisi (2).
gang up on  v. lomboto;
   v. lontu ... fon, see: lontu (4).
gap  n. olo.
garage sale  n. bunkopu seri, see: bunkopu.
garbage  n. saka.
garbage collector  n. dot’wagiman.
garbage pail  n. dot’embre.
garbage truck  n. dot’wagi.
garden  n. dyari;
   n. nyangron.
gardener  n. dyariman.
garlic  n. konofroku.
gasoline  n. oli (3).
gate  n. nengredoro.
gathering  n. konmakandra.
gecko, common house  — kamrawenke (1).
gecko, kind of  — kamrawenke (2).
gecko, turnip-tailed  n. kwakwasneki.
genitals  n. mindrifitu.
genitals, female  n. umapresi.
genitals, male  n. manpresi.
genle  adj. safri-atì (2).
genleman  title. masra (3).
genleness  n. safri-atì (1);
   n. safrifasi.
genuine  adj. trutru (1).

German (language)  n. Doisri, (2);
   n. Doisritongo.

German (person)  n. Doisri, (1).

Germany  n. Doisrikondre.

get  v. kisi (1).
get along with  v. kotì (2).
get off  vi. saka (3).
get out  v. komopo (1).
get together  idiom. bondru kon na wan, see: bondru.
get up  vi. opo (1).
gherkin  n. angorki.
go on  v. go doro, see: doro;
go out  idiom. go na strati, see: strati;
        v. go na doro, see: doro, (2);
        v. koiri, (2);
goat  n. krabita.
goat, male  n. bokoboko.
go-between  n. mindriman.
God  n. gado;
        n. Masra Gado, see: gado.
god  n. gado.
goddess, earth  n. Aisa.
godparent  n. pepe.
going to  aux.v. o, (1).
gold  n. gowtu, (1).
gold coin  n. gowtumoni.
gold digger  n. gowtuman.
golden  adj. gowtu, (2).
goldsmith  n. gowtusmeti.
gone  ad. gwe, (2);
        ad. klari, (1);
        vi. kaba, (2).
gonorrhea  n. droipi.
good  adj. bun, (1);
        ad. bun, (3);
        ad. fiti, (3);
        adj. bun, (2);
        idiom. n’e gi tori, see: tori, (1).
good fortune  n. koloku, (1).
good hearted  adv. safu-ati.
good morning  interj. morgu.
good thing  idiom. tan bun, see: tan, (4);
        n. bun, (5).
good, very  adj. bunbun, (3).
goodbye, farewell  n. adyosi.
good-for-nothing  adj. wiswasi.
good-natured  adj. bun-ati, (2).
goods  n. gudu, (1).
goodwill  n. bun-ati, (1).
goose  n. gansi.
goose bumps  n. groskin, (1).
goose bumps, get  v. groskin, (2).
goose bumps, give  v. groskin, (2).
gooseberry, Malay  n. lontu-birambi.
gossip  n. konkruman, (1);
        v. hoigri, (2);
        vt. konkru, (2).
gouge out  v. diki puru, see: diki, (1).
govern  v. tiri, (1);
        vi. rigeri, (2).
government  n. lanti.
government job  n. lantiworo.
government record book  n. lantibuku.
government worker  n. lantimani.
governor  n. granman, (2).
governor’s mansion  n. granman-oso.
grab  v. kiki;
        vt. bowtu, (1);
        vt. grabu, (1);
        vt. ori, (2).
grace  n. bun-ati, (1).
gracious  ad. bun-ati, (2);
        ad. safu-ati.
gradually  adv. safrisafri.
grain  n. ai, (5).
gram  n. gran, (1).
grandadilla  n. bigimarkusa.
grandadilla, sweet  n. paramarkusa.
grandchild  n. granpikin.
grandfather  n. granpapa, (1).
grandmother  n. granmama.
granny  n. gangan.
grape  v. droifi, (1).
grape, sea  n. droifibon, (2).
grapevine  n. droifibon, (1);
        n. mofokoranti.
grasp  vt. grabu, (1).
grass  n. grasi, (2).
grass, kind of  n. babun-nefis.
grass, tall  n. grasigrasi, (2).
grasshopper  n. sprenka.
grassy  ad. grasigrasi, (1).
grate  vt. giti, (1).
grater  n. gritrity.
grave  n. grebi.
gravestone  n. grebiston.
graveyard  n. berpe.
gravy  n. sosu.
graze  v. skefiti.
grease  n. fatu, (3);
        v. fatu, (4).
grease (vb.)  v. botro, (2).
great  ad. bigi, (1);
        adj. kefa, (2);
        prefix. gran-
        great one  n. bigiwan, (1).
great-grandchild  n. afopikin.
great-grandparent  n. afo, (1).
great-great-grandfather  n. trotro.
great-great-grandmother  n. trotro.
greed  n. bigi-ai;
        n. gridifasi, (1).
greedy  ad. giti, (1);
        adj. knopo, (5);
        v. ad. kundu,.
greedy person  n. gridiman.
greedy (to do something)  v. bakru, (2).
green  adj. yongu, (2);
grumble

greens, bitter

adj. grun.

greens, bitter

n. amsoi;
n. bitawiwiiri.
greet

v. taki odi, see: odi (2).
greetings

n. odi (1).
grey-winged trumpeter

n. kamikami.
grief

n. row (2);
n. sari; (6).
grieve

vi. row (1);
vi. sari; (3).
grin

n. pir′tifi;
v. piri ′ tifi, see: tifi (2).
grind

v. mara.
grinder

n. miri.
grip

v. grabu (1).
grison

n. weti-aira.
grano

n. dyeme (3);
v. dyeme (1).
groats

n. groto (2).
groin

n. mindrifutu.
grope

v. fir′firi.
ground

n. doti; (1);
n. gron (1);
 n. gron (2).
ground provisions

n. gron-nyanyan.
groundnut

n. pinda.
grounds, coffee

n. sakasaka (1).
group

n. grupu;
n. ipi (1).
group (of people)

n. bosu (2).
grow

idiom. hari watra, see: watra (3);
v. gro;
v. kweki.
grubby person

n. dot′feba.
grudge, hold a

idiom. hori ... na ati, see: ati; (1).
grumble

v. knoru.
grunt

v. knoru.
guan, marail — marai (1).
guan, Spix′s — marai (2).
guan, white-headed piping... n. wet′ede-marai.
guarantee

n. dyaranti;
v. gi dyaranti, see: dyaranti.
guard

idiom. ori waktu, see: waktu (2);
n. waktu;
v. luku (2).
guard, be on one′s...

idiom. de na ai, see: ai2.
guardhouse

n. waktu-osoo.
guava

n. guyaba.
guess

vi. rai (2).
Guiana, French

n. Frans′sei.
guilder

n. golu.
guilders, two and a half

n. dala.
guilty conscience

idiom. konsensi fonfon, see:
konsensi.
guilty feelings

idiom. konsensi fonfon, see: konsensi.
guinea pig

n. dyinip (2).
guitar

n. gitara.
gull

n. fisiman; (3).
gullet

n. gorogoro.
gullible

adj. leki-edede (1).
gum

n. krumu.
gun

n. gon;

n. ontigon.
gun, double-barrel shot...

n. tumofo gon (1).
gun, machine

n. dagadaga.
gunpowder

n. kroiti.
gutter

n. gotro.
Guyana

n. Gayana.
Guyanese

n. Guyanaman.
guzzle

v. swari.
gynecologist

n. umasma-datra.

H - h

habit

n. gweni (1).
habit, out of the

idiom. lasi gweni, see: gweni (2).
Hades

n. dedekondre.

hair

n. wiwiri (1).

hair, kinky

n. krusu wiwiri, see: wiwiri (1);
n. safu wiwiri, see: wiwiri (1);
 n. tranga wiwiri, see: wiwiri (1).
hair, on the head

n. edewiwiiri.

hair, straight

n. grati wiwiri, see: wiwiri (1).
hairdressing

n. fatu; (3).
hairpin

n. blakapina.
hairy (of animals)

adj. fufufugu (1).
half

num. afu.
half cent piece

n. afusensi.
half done

adj. kruwakruwa.
half way

ad. afupasi.
half-heartedly

ad. af′afu.
half-ripe

ad. kruwa (3).
ham

n. ameti.
hammer

n. ambra;
v. temre (2).
hammer, sledge...

n. mokro.
hammock

n. amaka.
hancuffed

adj. buibui.
hand

n. anu; (2).
hand over

v. gi ... abra, see: abra (1).
hand something

v. langa.
handcuff

v. bui (2).
handful

handicapped  

handicapped person

handkerchief

handle

handsome

hang

hang around

hang up

happen

happen to

happiness

happy

happy, be

harbor

hard

harlot

harm

harpy eagle

harvest

harvest fly

hat

hat, felt

hatch

hatchet

haughtiness

haughty

haul

haunted, be

have

have a nice day

have to

hawk

hawk, black-collared

hawk, crane

hawk, roadside

hawk, rufous crab...

hawk, white

hawkagle, black-and-white

hawkagle, ornate

he

hearse

heave

head

head, back of

head, shake ones

head, side of

headache

headaddress

head-spirit

heal

healer

healer (priest)

health inspector

healthy

heap

hear, unable to

hear

heart

heat up

heaven

heavy

heavy, make

heep

hefa

hel

hello

helmet, pith

Help!

help

helpi

hemi

hemi

hemoglobin

hen

her

herbal bath

herbs

here

herring

herring, red

hers

herself

4/29/03
hesitate v. draidrai (2).
hey interj. ei; interj. we.
hibachi n. korpati.
hibiscus n. angalampu.
hiccup n. tikotiko.
hidden adj. kibri (7).
hidden, be v. kibri (6).
hide n. buba;
                     n. skin (2);
                     v. dukrun (2);
vi. kibri (1);
vt. kibri (4).
hide cow... n. kawbuba.
hiding place n. kibripresi.
high ad. heii (1).
high on drugs ad. hei (6).
high tide ad. fruduwatra.
high-placed adj. heii (1).
high-quality adj. adv. fini (2).
high-sounding adj. heii (2).
hill n. bergi.
hilly ad. bergibiergi.
him prn. en (1).
himself refl. pn. ensrefi.
Hindustani n. kuli.
Hindustani man n. babunii.
hint v. konkru (3).
hire v. yuru (4).
his poss.prn. en (2).
hit vt. fon (1);
                     vi. iti;
                     vi. klapu (3);
                     vt. krawasi (1);
                     vt. naki (1).
hit with a board vt. bowtu (3).
hit (with a fist) idiom. naki ... wan kofu, see: kofu.
hit with a plank vt. planga (1).
hive, bee n. godii.
hoe n. tyapu (1);
v. tyapu (2).
hog n. agu.
hog plum n. mope.
hogshed n. agupen.
hoist vt. heisi.
hold vt. ori (1).
hold back vt. tapii (3).
hold up vt. tapii (1).
hole n. olo.
holes, full of adj. olo-olo (2).
holes, lots of n. olo-olo (1).
Holland n. Pataka.
holy adj. santa.
Holy Spirit n. Santa Yeye.

Holy Week n. pinawiki.
honey n. oni (1).
honor idiom. gi grani, see: grani (2);
         n. grani (2);
         v. teri (3).
hoof n. futu (1).
hook n. aka (1);
v. aka (2).
hook, a stick with a ... n. akatiki.
hoop n. upru.
hooray interj. uré.
hop v. dyompo tapu wan futu, see: dyompo,
hope n. howpu (1);
         v. howpu (2);
         v. winsii (2).
hopscotch diagram n. dyompofutu (2).
hopscotch vt. olongokuten.
horn n. tutu (2);
v. tutu (1).
horny adj. krasii; (4).
horse n. asi (1).
horse cart n. asiwagi.
horsefly n. kawfrei.
horsefly, white n. bakrakawfrei.
hospital n. ati-oso.
hospital, psychiatric n. kolera;
         n. lawman-oso.
hot ad. faya (2);
         ad. faya (3);
         ad. pepre (2);
         ad. pepre (4);
         adv. krasii (2).
hot, become v. hati (1).
hot-tempered adj. faya-ati.
hour n. yuru.
house n. oso (1).
house, broken-down n. broko-oso, see: oso (1).
house guest n. ososma.
house, rental n. yuru-oso (1).
house, small n. afdaki.
house, yard n. prasi-oso.
household n. osi (2).
household chores n. osowroko.
household items n. ini-oso sani.
how interrog. fa (1);
         interrog. o;
         rel.pn. fa (2).
how long adv. omeni langua, see: omeni (2);
         interrog. o langua, see: langua (2);
         interrog. olanga (1).
how many num. omeni (2).
how much interrog. omeni (1).
however conj. ma (1);
         conj. nomo (2).
hug  
 n. brasa (2);  
vt. brasa (1).

human  
 n. libisima.

human being  
 n. libisima.

humane  
 n. libisima.

humble  
 adj. saka saka (2).

humble oneself  
 vt. saka ensrefi, see: saka (5).

humid  
 adj. benawtu;
 adj. nat' nati (2).

humiliate  
 vt. broko ... saka, see: brokosaka;
 vt. sakasaka (3).

humility  
 n. sakafasi (1).

hunchback  
 adj. bakraru.

hundred  
 num. hondro.

hundred guilders  
 n. barki;
 n. planga;

hunger  
 n. angri (1);
 n. angribere.

hunt  
 n. onti (2);
 v. onti (1).

hunter  
 n. ontiman;

hunting dog  
 n. ontidugu.

hunting rifle  
 n. ontigon.

hunting trip  
 n. onti (2).

hurl  
 vt. fringi.

hurried  
 adj. grubagrubu.

hurry  
 vi. feti (4).

hurt  
 v. masi (3);
 vt. ati (1);
 vt. ati (3).

husband  
 n. man (2);
 n. masra (1).

hush (vb.)  
 v. dodi.

husk  
 n. basi.

husk, corn  
 n. karuw'wiri.

hustle  
 vi. feti (4).

hut  
 n. kampu (2);
 n. pinakampu.

hydrocele  
 n. koro.

hyperactive  
 adj. dyompondyompo (1).

hypertension  
 n. heibrudu.

hypocrit  
 n. awaridomri;
 n. hoigriman.

hypocritically, act  
 v. hoigrimi (1).

I  
 prn. mi.

ibis, scarlet  
 n. flamingo;
 n. korikori.

idea  
 n. denki (3).

idiot  
 n. donkaw;
 n. lawman.

idolatr  
 n. afkodrei (1);
 n. bonuwroko.

if  
 conj. efu.

ignite  
 idiom. poti faya gi, see: faya (1).

ignore  
 v. skotu (4).

iguana  
 n. legwana.

iguana, kind of small  
 n. agama.

ill  
 adj. siki (1).

ill, become  
 vi. siki (2).

illuminate  
 v. lekti (2).

illusion  
 n. ferberde.

immediately  
 ad. esbieten;
 ad. nownow;
 ad. wantron;
 adv. leti.

impatient  
 adj. grubagrubu.

impolite  
 adj. grofu (1).

impolite speech  
 n. bigitaki.

important  
 adj. he (3);
 adj. funamku (2);
 adj. prenspari.

important one  
 n. bigiwan (1).

important person  
 n. bigidagu;
 n. bigifisi;
 n. bigiman (2);
 n. heiman.

impregnate  
 idiom. gi bere, see: bere (3).

impression  
 n. marki (2).

improve  
 idiom. go na fesi, see: fesi (1);
 idiom. go na fesi, see: go.

impudent  
 adj. asrant;
 n. bigitaki.

in  
 prep. ini (1);
 prep. te (3).  

in front of  
 prep. fesi (1).

incense  
 n. switseri.

incisor  
 n. festifi.

incite  
 idiom. sutu faya gi, see: faya (1).  

including  
 cj. sosrefi (2).  

indeed  
 conj. esko.

independence  
 n. srefidensi.

inexpensive  
 adj. bunkopu.

infants  
 n. krioro (3).

infected, be  
 v. soro (2).

infection, eye  
 n. soro(ai).

inform  
 v. piki (2).

informer  
 n. dalaskowtu;
 n. toriman;
 n. yereman.

-ing  
 aux.v. e.
ingredients       English — Sranan Tongo Index

ingredients  n. wrokosani (2).
inhale          v. hari ... bro, see: bro (2).
injection, give an  v. naki spoiti, see: spoiti (3).
injection       n. spoiti (3).
injection, get an  v. teki spoiti, see: spoiti (3).
injection, give an  v. spoiti (2).
injure          v. gi mankeri, see: mankeri (1).
injury           n. mankeri (1).
ink              n. enki.
ink bottle       n. enkibatra.
ink stain        n. enkiflaka.
inkwell          n. enkipatu.
inwards          n. inibere.
insane           ad. law;
                 adj. tyepi (3).
insane person    n. lawman.
insect larva     n. woron (2).
insecticide      n. flit (1).
insecticide, liquid  n. flit (2).
inside           n. berei (5);
                 n. ini (2);
                 n. inisei.
insolent         adj. asranti.
inspector        n. inspektoro.
instead of       conj. prefu.
instep           n. tapufutu.
INSTR            prep. na, (2).
instruction      n. lerii (3).
instrument       n. wrokosani (1).
insult           v. afrontu.
intelligent      idiom. ede krasii, see: krasii (1).
intelligent      adj. srapi (4).
intense          adj. faya (3).
intensely        adv. trangatrangra (2).
intent, with      adv. espresi.

intention        n. prakseri (4).
interior         n. bus'kondre.
interior of Suriname  n. tapusei (2).
interj           interj. manii.
interrupt        idiom. koni wan sma mofo, see: mofo (3).
intervene        idiom. dyompo gi wan sma, see:
                 dyompo.
intestines       n. bereii.
intoxicated      ad. heii (6).
intricate         adj. frektii (3);
                 adj. fromu (1).
investigate       v. ondrosuku (1);
                 v. diki suku, see: suku.
investigation     n. ondrosuku (2).
invitation        n. kari (3).
invite            vt. kari ... kon, see: kari (3).
iron              adj. isri (2);
                 n. isri (1);
                 n. isri (3);
                 vt. gratii (4).
iron (appliance)  n. triki-isri.
iron, to          v. trikiii.
ironing board     n. trikiplanga.
irritate         v. fuga;
                 v. krakeri (2).
irritating        adj. suku mofo, see: mofo (3).
islard            n. eilanti.
issue             n. torii (2).
it               prn. aii;
                 prn. en (1).
itch              n. kraskrasi;
                 vi. krasii (2).
its               poss.prn. en (2).

itself            refl.prn. ensrefii.

J - j

jab                v. sutii (2);
                    v. syobu;
                    vt. dyuki (1).
jacket             n. dyakti.
jacket, book       n. kaftii (1).
jaguar             n. penitigri;
                    n. tigrii (1).
jaguar-spirit      n. dyebrii.
jail               n. dungru-ososi;
                    n. lontu-ososi;
                    n. strafu-ososi.
jail, be in        idiom. de na strafu, see: strafu (1);
                    v. sroto (6).
jail, put in        v. sroto (5).
jam                n. dyamii (2).
jambolan           n. dyamu.
jar, clay          n. kroiki.
jaundice          n. garii (1).
Javanese          adj. Yampaneisi (2);
                    n. Yampaneisi (1).
jaw               n. kakumbe.
jealous           adj. dyarusi (3).
jealous, be        idiom. abi bigi-ai, see: bigi-ai;
                    v. dyarusi (1).
jealousy          n. dyarusi (2);
                    n. dyarusufasi;
                    n. mandimandi;
                    n. ogri-ai (1).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>jerk vt. hari, (1).</td>
<td>jerk English — Sranan Tongo Index knowledge</td>
</tr>
<tr>
<td>Jew n. Dyu.</td>
<td>journey, go on a idiom. leisi strafu, see: strafu (1);</td>
</tr>
<tr>
<td>jewelry, gold n. gowtusani.</td>
<td>judge n. krutubakra;</td>
</tr>
<tr>
<td>jigger n. sika.</td>
<td>n. krutubasí;</td>
</tr>
<tr>
<td>job n. dyap; n. wroko (5).</td>
<td>n. krutuman (2); vt. krutu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>job, extra n. bakafiga (1).</td>
<td>jug n. dyogo (2);</td>
</tr>
<tr>
<td>job opening n. opo presi.</td>
<td>n. kan.</td>
</tr>
<tr>
<td>job, part-time n. kraweki.</td>
<td>juice, coconut n. krontowatra.</td>
</tr>
<tr>
<td>job site n. wroko (4).</td>
<td>jump vi. dyompo.</td>
</tr>
<tr>
<td>jockstrap n. stonbanti.</td>
<td>jungle n. busi.</td>
</tr>
<tr>
<td>join together idiom. miti ... kon na wan, see: miti (3).</td>
<td>jungle vine n. busititei.</td>
</tr>
<tr>
<td>joint (of the body) n. skrufu.</td>
<td>junk n. bugubugu.</td>
</tr>
<tr>
<td>jointly ad. makandra (1).</td>
<td>just ad. sosó (1); adj. krin (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>joke n. fatu; n. lafutori; n. spotu (2).</td>
<td>just as cj. soleki fa, see: soleki.</td>
</tr>
<tr>
<td>joker n. komediman; n. spotuman.</td>
<td>just like ad. neleké;</td>
</tr>
<tr>
<td>joking v. preiprei (1).</td>
<td>cj. soleki fa, see: soleki.</td>
</tr>
<tr>
<td>just now ad. didyonsro.</td>
<td>just now</td>
</tr>
</tbody>
</table>

K - k

<p>| kaolin n. pemba. | kitchen n. botri; |
| kawlade n. kawlade. | n. kukru. |
| kawston n. kawston. | kitchen counter n. botribangi. |
| keep from vt. tapu, (3). | kite n. frígi. |
| keep on aux.v. tan, (4). | kite, snail n. pakro-aka. |
| kernel n. ai; n. koko, (1); n. siri. | kite, swallow-tailed n. sesei-aka; n. sipifowru. |
| kerosene n. karsin-oli. | kleptomania n. fufurubaku. |
| kerosene lamp n. olilampu. | knead v. masí (1). |
| kettle n. kapa; n. ketre. | knee n. kindí (1). |
| key n. sroto (2). | kneel v. kindí (2); v. broko kindí, see: kindí (2). |
| kick v. skopu. | knife n. nefí. |
| kidney n. níri. | knife user n. haríman. |
| kids n. yosyosi (1). | knife-fighter n. nefíman. |
| kill v. kíri (1). | knit v. brei (1). |
| killer n. kiríman. | knitted adj. brei (2). |
| kind n. sortú (1). | knock vt. koko; vt. náki (1). |
| kindergarten n. yosyosi-skoro. | knot n. knopo (3); v. knopo (4); v. tai (1). |
| king n. kownu. | know v. sabí (1). |
| kingdom n. kownukondre. | know-it-all, a adj. sabísó. |
| kingfisher n. fisíman, (2). | knowledge n. koni (2); n. sabi (2). |
| kiskadee, great n. grikibi (1). | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Labourer</th>
<th>English — Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>L - 1</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>labourer</strong></td>
<td><em>n. wrokoman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lack</strong></td>
<td><em>v. mankeri (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ladder</strong></td>
<td><em>n. trapu₄ (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lady</strong></td>
<td><em>n. misi₂.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lady, stylish</strong></td>
<td><em>n. prodokaka.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ladykiller</strong></td>
<td><em>n. motyop'pa.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lame</strong></td>
<td><em>ad. dede, (6).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lamp</strong></td>
<td><em>n. lampu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lamp, oil</strong></td>
<td><em>n. kokolampu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>land</strong></td>
<td>*n. doti₁ (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>n. gron (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>land (an airplane)</strong></td>
<td><em>vi. sak₃ (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>land, parcel of</strong></td>
<td><em>n. pisi gron, see: gron (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>language</strong></td>
<td><em>n. tongo (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>language, Amerindian</strong></td>
<td><em>n. ingitongo.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>language, English</strong></td>
<td><em>n. Ingristongo.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>language, filthy</strong></td>
<td><em>n. dot'taki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>language, kromanti</strong></td>
<td><em>n. kromantitongo.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lantern</strong></td>
<td><em>n. lanteri.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lap</strong></td>
<td><em>idiom. tapu wan sma bowtu, see: bowtu₄.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>large</strong></td>
<td><em>adj. kankan₃.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>large one</strong></td>
<td><em>n. bigiwan (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>larva, insect</strong></td>
<td><em>n. woron (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>larynx</strong></td>
<td><em>n. gorogorono.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lascivious</strong></td>
<td><em>adj. krasî₂ (4).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>last</strong></td>
<td>*ad. kriboi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>adj. laste.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>last child</strong></td>
<td><em>idiom. tapubahere pikin, see: pikin₂ (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>last one</strong></td>
<td>*n. kriboiwan;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>n. lastewan.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>late</strong></td>
<td>*ad. lati₁;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>adj. sargi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>late, too</strong></td>
<td><em>idiom. lati kba, see: lati₁.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>late, very</strong></td>
<td><em>ad. lat'lati.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>later</strong></td>
<td><em>adv. bakaten.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lath</strong></td>
<td><em>n. lati₂ (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>latticeWORK</strong></td>
<td><em>n. trarki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laugh</strong></td>
<td>*v. piri ... tifi, see: tifi (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*vi. lafu (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>vi. bari lafu, see: lafu (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laugh at</strong></td>
<td><em>vi. lafu (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laugh, pretend to</strong></td>
<td><em>idiom. meki lafu, see: lafu (3).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laugh with</strong></td>
<td><em>vi. lafu (5).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laughingstock</strong></td>
<td><em>n. spot'popki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laughter</strong></td>
<td><em>n. lafu (3).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laundry, clean</strong></td>
<td><em>n. was'krosi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>law</strong></td>
<td><em>n. wèt.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>law, make a</strong></td>
<td><em>idiom. naki wan wèt, see: wèt.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lawyer</strong></td>
<td><em>n. afkati.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>laxative</strong></td>
<td><em>n. kowrudresi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lay</strong></td>
<td><em>vt. poti.</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lay down</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lazy</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lazy person</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lazybones</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lead</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*n. loto (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>v. tiri₂ (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>lead, to</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leader</strong></td>
<td>*n. edeman;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*n. fesiman;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*n. kapten (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>n. tiriman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>leader, village</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leak</strong></td>
<td>*n. leki₁ (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>v. leki₁ (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lean</strong></td>
<td><em>vi. anga (3).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lean-to</strong></td>
<td><em>n. afdaki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>learn</strong></td>
<td><em>v. leri (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>learned</strong></td>
<td><em>ad. koni (1).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>learned man</strong></td>
<td><em>n. sabiman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leather</strong></td>
<td>*n. buba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>n. leri₃.</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>leather belt</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leave</strong></td>
<td>*idiom. teki pasi, see: pasi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*v. gwe (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*v. komopo (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*v. libi₂ (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*v. libi₂ (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*vi. grati (5);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*vi. hari (3);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>vi. lusu (4).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leave out</strong></td>
<td><em>v. skotu (4).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leaves</strong></td>
<td><em>n. wiwiri (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>left hand</strong></td>
<td><em>n. kruktu-anu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>left over</strong></td>
<td><em>n. kruktu-anu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>left side</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leg</strong></td>
<td><em>n. futu (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leg affected with filaria</strong></td>
<td>*n. bigi futu₁;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>n. bimba.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leg, front</strong></td>
<td><em>n. fesifutu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leg, hind</strong></td>
<td><em>n. bakafutu (2).</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>leg (of pants)</strong></td>
<td><em>n. bruku futu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>legal matters</strong></td>
<td><em>n. krututori.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lemon</strong></td>
<td><em>n. strun.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lemon grass</strong></td>
<td><em>n. strungrasi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>lend</strong></td>
<td><em>vt. leni (1).</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>
leper

leprosy

leprous

lesbian

lessen

lesson

let

let off

letter

levee

level

level out

liana

liar

lick

lid

lie

lie down

lie in wait for

lie to

lieutenant

lifestyle, free

life

lifestyle, free

lift

lift up

light

light-colored

lighten

lighter

light-headed

light-headed, make

lightening

like

like, just

like (to eat or drink)

lilac

lime

limb

limp

limp along

limpkin (a kind of bird)

line

lineage

lion

lips

liquid

liquid, give off

list

listen

listen attentively

listen carefully

listen attentively

listener

listless

little

little, a

little by little

little man

live

live together

liver

living

living room

living, the

living thing

lizard

lizard, common monkey

lizard, diving

lizard, kind of

lobster

lock
lock up  vt. vi. tapu (1).
lock up  vt. sroto (5).
locked  adj. tapu (2);
adj. sroto (4).
locust  n. sprenka.
locust (tree)  n. loki.
lodging  n. tanpresi.
loincloth  n. kamisa;
 n. pangi.
long  ad. langa (1).
long, a ... time  ad. langa (2).
long, how  adv. omeni langa, see: omeni (2);
interrog. o langa, see: langa (1);
interrog. olanga (1).
long (of duration)  adj. langabere.
long time, for a...  adv. langaten.
long, very  ad. langalanga.
long-winded  adj. langabere.
look  v. luku (1).
look at  idiom. iti wan ai, see: ai (2).
look at (with wide eyes)  idiom. piri ... ai, see: ai (2).
look for  v. suku.
look out, keep a  idiom. ori wakti, see: wakti (2).
loose  ad. lusu (1);
adj. fugufugu (2).
loose heart  idiom. lasi ati, see: ati (2);
v. las' ati.
loosen  v. wenweni;
v. lusu (2).
Lord  n. masra (4).
Lord God  n. Masra Gado, see: gado.
lose  v. lasi (1);
v. lasi (2).
lose one's way  idiom. lasi pasi, see: pasi.
loser  n. lasiman.
lost  adj. lisi (4);
v. lisi (3).
lost, get  idiom. lasi pasi, see: pasi.
lot  n. prasi.
lot, a  ad. lo;
adj. her'ipi;

M - m

ma'am  n. misi (2).
machete  n. owru (1).
mad  adj. span (3);
v. mandi.
mad, be  idiom. ati ... bron, see: ati (1).
madam  n. ifrow (1);
n. misi (2).
magazine  n. maksin (2).
magic  n. bonuwroko;

major  n. tofrumokoro.
lotion  n. oli (2).
lots  ad. wan lo.
louse  n. loso (1);
n. loso (2).
love  n. lobi (1).
love, fall in  v. lobi (2).
love, make  v. freiri (2).
love, to  v. lobi (2).
loved (one)  idiom. mi gudu, see: gudu (1).
loved one  n. lobiwan.
lower  n. freiri (3).
low  ad. lagi (1);
adj. lagi (2);
vt. plata (2);
adj. plata (1).

luggage  n. fokofoko.
lunatic  n. wisi.
lunch box  n. tromu (2).
lug  n. fokofoko.
lukewarm  ad. brokowru.
lull asleep, rock  v. boboi.
luggage  n. bagasi (1).
luck  n. koloku (1).
luck, bad  n. ongoloku (1).
luck, stroke of good  idiom. fen wan beti, see: beti (2).
lucky  ad. koloku (2).
lucky, always be  idiom. abi krin skin, see: skin (1).
lug  v. syow (1).
luggage  n. bagasi (1).
lukewarm  adj. brokowru.
lull asleep, rock  v. boboi.
lumber  n. udu (1).
lumber (2x4, etc)  n. bowtu (1).
lump  n. kundu (1);
adj. sweri (2)
lunatic  n. lawman.
lunch box  n. tromu (2).
lung  n. fokofoko.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>make</td>
<td>vt. meki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>make a scene</td>
<td>vi. rigeri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>make do</td>
<td>v. pinapina.</td>
</tr>
<tr>
<td>make out</td>
<td>v. freiri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>make tired</td>
<td>vi. ad. we ri skin, see: weri (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>male</td>
<td>adj. mansma (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>male genitals</td>
<td>n. man presi.</td>
</tr>
<tr>
<td>malevolence</td>
<td>n. ogri-at i (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>malevolent</td>
<td>adj. ogri-at i (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>malign</td>
<td>v. blaka (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>malign someone</td>
<td>n. blakabal.</td>
</tr>
<tr>
<td>man</td>
<td>n. kel;</td>
</tr>
<tr>
<td>man of action</td>
<td>n. duman (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>man, old</td>
<td>n. granpapa (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>manatee</td>
<td>n. seku.</td>
</tr>
<tr>
<td>manderin</td>
<td>n. kor saw-alanya (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mango</td>
<td>n. manya.</td>
</tr>
<tr>
<td>manioc</td>
<td>n. bitakasaba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. kasaba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. swiit'kasaba.</td>
</tr>
<tr>
<td>manner</td>
<td>n. fasi;</td>
</tr>
<tr>
<td>manners</td>
<td>n. maniri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>manure</td>
<td>n. kaka.</td>
</tr>
<tr>
<td>many</td>
<td>ad. furu (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. wan lo;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. her'ipi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. ipi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>many, how</td>
<td>num. omeni (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>many, very</td>
<td>adj. ipiipi.</td>
</tr>
<tr>
<td>map</td>
<td>n. karta (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>maraca</td>
<td>n. maraka.</td>
</tr>
<tr>
<td>maracas</td>
<td>n. sek'seki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>marble game</td>
<td>n. waka ty opu.</td>
</tr>
<tr>
<td>marble(s)</td>
<td>n. yowka.</td>
</tr>
<tr>
<td>marinate</td>
<td>v. spesrei (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mark</td>
<td>n. marki (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. marki (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. marki (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>market, central</td>
<td>n. bigi wowoyo, see: wowoyo.</td>
</tr>
<tr>
<td>market, open-air</td>
<td>n. wowoyo.</td>
</tr>
<tr>
<td>market, Sunday</td>
<td>n. sonde wowoyo, see: wowoyo.</td>
</tr>
<tr>
<td>Maroon</td>
<td>n. lowenengre.</td>
</tr>
<tr>
<td>marriage</td>
<td>n. trow (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>married</td>
<td>adj. trow (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>married life</td>
<td>n. trowilibi.</td>
</tr>
<tr>
<td>marry</td>
<td>v. trow (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>marshy</td>
<td>adj. patyapatya.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. weti-aira.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. masi (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. stampu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. mesreman.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. mesre (3).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>idiom. hari ... skin, see: skin (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>master</td>
<td>n. masra (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mat, woven sleeping</td>
<td>n. papaya;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sribi-papaya.</td>
</tr>
<tr>
<td>matamata, Amazon</td>
<td>n. raparapa.</td>
</tr>
<tr>
<td>match</td>
<td>n. strei (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. swarfu.</td>
</tr>
<tr>
<td>matchbox</td>
<td>n. swarfudosu.</td>
</tr>
<tr>
<td>matchstick</td>
<td>n. swarfutiki.</td>
</tr>
<tr>
<td>matter</td>
<td>n. tori (2).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>matter, it does not ... to me  idiom. mi na ala fa, see: fa (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mattress</td>
<td>n. matraisi.</td>
</tr>
<tr>
<td>maybe</td>
<td>ad. kande;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. son te.</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td>prn. mi.</td>
</tr>
<tr>
<td>meal</td>
<td>n. nyanyan.</td>
</tr>
<tr>
<td>mean</td>
<td>ad. doti (4);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. lagi (3);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ad. takru (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. ogri-at i (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>meaneness</td>
<td>n. takrufasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>means, by no</td>
<td>interj. nono.</td>
</tr>
<tr>
<td>measure</td>
<td>v. marki (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>measure, beyond</td>
<td>ad. psa marki, see: marki (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>meat</td>
<td>n. meti (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>meat, different kinds of</td>
<td>ad. moki meti.</td>
</tr>
<tr>
<td>meat market</td>
<td>n. sra kti-os o (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>meat, salted</td>
<td>n. sowl'teti.</td>
</tr>
<tr>
<td>meat/fish</td>
<td>n. stimofo.</td>
</tr>
<tr>
<td>meddle</td>
<td>v. bemui (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. diki (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mediate</td>
<td>idiom. kori wan trobi, see: trobi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>mediator</td>
<td>n. mindriman.</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine</td>
<td>n. bi ta (2);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. dresi (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. obia.</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine, home</td>
<td>n. osodresi.</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine man</td>
<td>n. bonuman;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. dresimun;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. lukumun;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. obiaman.</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine man, Amerindian</td>
<td>n. piaiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>meekness</td>
<td>n. safr-ati (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. safrifasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>meet</td>
<td>idiom. kon makanda, see: makandra (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. miti (1);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. tuka;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
meet again vi. moksi kon na wan, see: moksi (2).
meet again v. miti baka, see: miti, (1).
meeting n. konmakandra;
        n. krutu (4).
member n. bakaman (1);
        n. memre, (2).
mens adj. mansma (2).
menstruate idiom. de na en futu, see: futu (2).
menstruation n. munsiki.
merchant n. seriman.
mercury n. kwek (1).
mermaid n. watramama.
merriess n. prisiri (3).
merry adj. breiti.
mess up v. bruya (2).
message n. boskopu (2);
        n. wortu (3).
message, pass on a idiom. lolo wan boskopu, see:
        boskopu (2).
messenger n. boskopuman.
messy ad. doti, (2);
        adj. bruya (3);
        adj. morsu (2).
metal adj. isiri (2).
metalworker n. smeti.
midday ad. brekten.
middle n. mindri (1);
        n. mindrisei.
middle(most) n. mindriwan.
midge, biting n. mampira.
midnight ad. mindrineti.
midriff n. mindribere.
midsidre n. mindrisei.
midst n. mindri (1).
mildew n. bukuı (1);
        v. bukuı, (2).
military n. srudati.
military base n. srudati kampu, see: kampu (2);
        n. legrekampu.
militiaman n. skotrika.
milk n. merki (1);
        vt. merki (2).
milk, breast n. bobimerki.
milk, cow's n. kawmerki.
mill n. mirı.
mill (building) n. mirı-oso.
million num. milyun.
millions and millions num. milyun-milyun.
mind n. edesei (2).
mine prn. mi.
mingle vt. moksimoksi.
ministry n. domriwroko.
mint n. menti.
miracle n. wondru.
mirror n. spikri,.
miscarry idiom. lasi bere, see: bere, (3).
miser n. gridiman.
miserable adj. mofina.
miserly adj. gridi (2);
        adj. knopo (5);
mist n. dampu (1).
mistake n. fowtu (1).
mistaken ad. fowtu (2).
mister title. Ba,;
        title. masra, (3).
mite n. aleisi-miti.
mite, bird n. fowruloso.
mites n. miti,.
mix vt. moksi (1).
mix (thoroughly) vt. moksosoki.
mixed ad. alakondre;
        ad. moksi (2).
mixed race, person of adj. basra.
moan n. dyeme (3);
        v. dyeme (1).
mock v. spotu (1).
modification n. kenki (4).
modify vt. kenki (1).
moist adj. nat'natı (2).
moisten vt. natı (1);
        vt. nat'natı (1).
molar n. bakatifi;
        n. matatifi;
        n. tifi (1).
molasses n. malasi.
mole n. gadomarki.
mombin, yellow n. mope.
moment n. momentı.
moment, at this ad. nownowde.
Monday n. munde.
money n. duku (2);
        n. monı (1);
        n. sensı, (2).
money, foreign n. dorosei monı, see: monı (2).
money, paper n. papira monı, see: monı (2).
money tree n. monibon.
moneybag n. monisaka.
mongrel adj. basra.
monkey n. kesesi;
        n. monki;
        n. yapyapi.
monkey, black spider n. kwata.
monkey, jacketed n. bisa;
monkey, red howler  

n. kwataswagri.

monkey, red howler  n. babun1.

monkey, squirrel  n. monkimonki.

monster  n. bubu3.

month  n. mun (1).

month, end of the  n. muntapu.

moo  vi. bari (1).

moon  n. mun (2).

moon, full  n. munkenki (1).

moon, new  n. nyunmun.

moonlight  n. munkenki (2).

moonlight job  n. bakafinga (1).

mop  n. dweiri (1);

v. dweiri (2).

morass  n. ad. swampu.

Moravian Church  n. Anitrikerki.

more  comp. moro (3);

quan. moro (1).

more and more  ad. moro nanga moro, see: moro (1).

morning  ad. mamanten (2);

n. mamanten (1).

morning, early  ad. musudei.

morning, this  ad. dimamanten;

ad. dimusudei.

mortar  n. mata1.

mosquito  n. maskita.

mosquito coil  n. maskitakandra.

mosquito, kind of  n. koproprin (1).

mosquito, malaria  n. koproprin (2).

mosquito net  n. klambu.

most  comp. moro ... wan, see: moro (3).

mother  n. mama1;

n. m’ma;

titei. Ma1.

mother, foster  n. kwekimama.

motion  n. beweigi (2).

motion picture  n. kino (2).

mould  n. buku1 (1);

v. buku2 (2).

mouldy  adj. buku3 (3).

mountain  n. bergi.

mountain range  n. bergipresi.

mountainous  ad. bergibergi.

mountainside  n. bergiskin.

mourn  vi. row (1);

vi. sari1 (3).

mourning  n. row (2).

mourning clothes  n. rowkrosi.

mouse  n. moismoisi.

mouth  n. mofo (1);

n. smuru2.

mouth, corner of  n. seimofo (1).

mouth (fig)  n. mofo (4).

mouth (of a river)  n. libamofo.

mouth, rinse one's  v. tyukutyuku.

mouthful  n. mofo (5).

move  v. beweigi (1);

v. dribi (2);

v. skoiifi.

move (one's residence)  v. froisi.

movement  n. beweigi (2).

movie  n. kino (2).

mow  v. maji (1).

Mrs.  n. frow (1).

much  ad. furu (1);

ad. lo1.

much, how  interrog. omeni (1).

much, very  adj. hilahila.

mud  n. tokotoko (1).

muddy  ad. tokotoko (2).

mug  n. kan2.

mulatto  n. bonkoro;

n. malata.

mullet (fish)  n. prasi1.

murder  n. kiri (6);

v. kiri (1).

murderer  n. kiriman.

muscle  n. titei1 (2).

muscle, pulled  idiom. titei dyompo, see: titei1 (2).

muscular  adj. dobru (3).

mushroom  n. todoprasoro.

mushy  adj. papa1 (2).

music  n. poku (1).

music, Amerindian  n. ingipoku.

music, kind of  n. kaseko;

n. kawna1.

music, play  v. drai poku, see: poku (2).

musical piece  n. singi (2).

musician  n. pokuman.

must  aux.v. mus;

aux.v. musu1.

mute  adj. babaw (1);

n. babawman (1).

my  prn. mi.

myself  refl.pn. misrefi.

mystery  n. raitori.

n - n

nag  v. tanteri.

nail  n. spikri1 (1);  
nail hole  n. spikri-olo.
nail, mark left by a n. spikrimarki.
naked adj. sososkin.
name n. nen (1);
v. kari (2).
name, bear someone's vt. tyari ... nen, see: nen (1).
name, first n. fesinen.
name, last n. bakanen.
name, ritual n. deinen.
named, be vi. nen (2).
nanny n. nene.
nap, take a idiom. bro ... ede, see: ede (1).
nape n. bakaneki.
narrow ad. smara (1).
nasal mucus n. frikowtu (1).
nation n. kondre (1);
  n. pipel.
naughty ad. ogri (1).
navel n. kumba.
near ad. krosbei;
  prep. na; (1).
neat adj. krin (1).
neck n. neki (1).
neck, backside of the n. bakaneki.
neck, front of n. ondroneki.
neclace n. keti (1).
neclace, kind of n. botoketi (2).
need n. nowtu;
  v. abi fanowdu, see: fanowdu.
needed ad. fanowdu.
noodle n. nanai.
nipple, eye of n. nanai-olo.
nedly person n. pòtsima.
needy, the n. mofinawan.
ngress n. blaka-uma;
  n. nengre-uma.
ngro n. blakaman;
  n. nengre (1).
neigh vi. barı̃ (1).
neighbor (man) n. bir'man.
neighbor (woman) n. bir'frow.
neighborhood n. birti (1);
  n. kontren.
neighbor(s) n. birti (3).
neighbors n. birtisma.
nephew n. nefo (1).
nerve n. senwe (1).
nervosity n. senwe (3).
nervous adj. bëfì-ati;
  idiom. ati de na dyompo, see: ati (1);
  idiom. ati de na dyompo, see: dyompo.
nervous, be v. senwe (4).
nervous disorder n. senwe (2).
nervousness n. senwe (3).
nest n. nesi.
nest, ant n. mira nesi, see: mira.
nest, bees n. onigodo.
nest, wasp n. dot'oso;
  n. godo;
  n. waswas'godo.
Netherlands, a person from the n. bakra (1).
Netherlands, the n. bacakondre;
  n. Ptata;
narrow neutral(gear) n. dyam (6).
never ad. noiti.
nevertheless ad. toku.
new adj. nyun.
new, very ad. nyunnyun.
New Year n. yari (2).
New Year's day n. nyunnyari.
news n. nyunsu.
nose, stick ones nose up at s.t. idiom. hari ... noso, see:
  noso.
nose bone n. nosobonyo.
nose, stick ones nose up at s.t. idiom. hari ... noso, see:
  noso.
nosobonyo.
n. nos-o-olo.

not  adv. no (1).

not, absolutely  ad. kwet’kweti.

not at all  interj. nono.

notch  n. tye-pi (1);

v. tye-fi.

nothing  prn. noti.

nothing at all  ad. not’noti.

nothing, for  ad. fu soso, see: soso (2).

notice  n. wortu (3).

now  ad. now;

ad. nownow;

ad. nownowde;

conj. ma (2).

now, just  ad. didyonsro.

n. sweri (2).

n. obia.

n. dumau (2);

n. obiaman.

v. arki (2).

n. deleboskou.

n. muti (2).

n. deleboskou, have no  idiom. no abi trobi, see: trobi (2).

n. ferplekti (1);

n. plekti.

n. seri.

n. obia.

n. aren (3).

n. tiwri (2).

n. topu.

v. dampu (4).

n. dampu (3).

v. fu (1).

n. suku mofo, see: mofo (3).

n. ofrandi;

n. pai (3).

n. kanto.

n. ofisiri.

interj. o (3).

n. oli (2).

n. kastri.

n. nyan-oli;

ad. nownowde;

n. dis’ten.

n. no wan presi, see: presi.

interj. è’en.

n. weri-edu (1).

n. weni-edu, be a  idiom. weri ... ede, see: ede (1).

n. nomru.

v. luki (2).

n. muru.,

n. inginoto;

n. paranoto.

n. nengrenoto;

n. sawarinoto.

n. notmuskati.

n. crakti (2).
onion

only

open area

open wide

opening

operate (medical)

opportunity, an

oppose

or if

orange

orange, sour

orange twig

organization

organize

origin

ornament

oropendola, crested (bird)

oropendola, green (bird)
orphan

orphanage

osprey

other

otherwise

otter

out

outside

outside wall

ovar

overflow

overgrown

owner

ox

P - p

paca

package

packet

paddle

pail

painful things
paint  

paint  
n.  ferfi (1);  
v.  ferfi (2).
paint roller  
n.  lolo (3).
painted  
adj.  ferfi (3).
painter  
n.  ferfiman.
pajamas  
n.  sribikrosi;  
n.  sribisani.
palace  
n.  kownu-osoro.
pallbearer  
n.  dragiman.
palm branch  
n.  palmtaki.
palm, cabbage  
n.  pinabon;  
n.  prasarabon.
palm fruit, kind of  
n.  awara.
palm (of the hand)  
n.  ini-anu.
palm, pina  
n.  pinabon;  
n.  prasarabon.
Palm Sunday  
n.  Palmsone.
palm tree  
n.  palmbon.
palm tree, kind of  
n.  awaron.
pamper  
vt.  pori (1).
pampered  
ad.  pori2 (2).
pan  
n.  pan.
pancake  
n.  brukufutu.
pantry  
n.  botri.
pants  
n.  bruku.
pants, waistband of  
n.  brukubere.
papaw  
n.  papaya.
papaya  
n.  papaya.
papaya tree  
n.  papayabon.
paper  
n.  papira (1).
paper cone  
n.  peprewoisi.
parable  
n.  agersitori.
parakeet  
n.  prakiki.
paralitic  
n.  lanman.
paralyzed  
adj.  lan.
paralyzed people  
n.  lansma.
Paramaribo  
n.  foto (2).
parasol  
n.  prasoro.
parcel  
n.  paki (1).
pardon me  
interj.  pardon (2).
parent, great-grand...  
n.  afo (1).
parents  
n.  bigisma (1).
parliamentary seat  
n.  sturu.
parrot  
n.  popokai.
parrot, mealy  
n.  mason.
parrot, orange-winged  
n.  kulekule.
part  
n.  pisi.
part, to  
v.  prati (1).
partially  
ad.  af'afu.
participate in  
idiom.  teki prati, see: prati (3).
parts  
n.  inibere.

party  
n.  dansi (2);  
n.  fesa;  
n.  oposopo (1).
pass (a grade in school)  
v.  abra (2).
pass away  
v.  gwe (4).
pass by  
v.  psa (2).
pass something  
v.  laga.
pass through  
v.  psa (1).
pass (time)  
v.  psa (2).
passion fruit  
n.  markusa.
passionfruit, kind of  
n.  blakamarkusa;  
n.  gerimarkusa;  
n.  snekimarkusa.
Passover  
n.  Paska.
past  
adj.  fosi (3);  
adv.  fos'fosi (1).
past, of the  
adj.  fu festen, see: festen (2).
pastor  
n.  domiri.
pasture  
n.  buruwei.
patch  
n.  lapu (2);  
v.  lapu (1).
patch up  
v.  butbutu.
path  
n.  alatapasi;  
n.  pasi.
patience  
n.  pasensi.
paw  
n.  futu (1).
pawn  
v.  panti (1).
pawnshop  
n.  panti-osoro.
pay  
n.  pai (2);  
v.  pai (1).

pay attention to  
v.  poti prakseri, see: prakseri (4).
pay (for wrong done)  
v.  butu (2).
 pagarment  
n.  pai (2);  
n.  paiman (2).
pea, black-eyed  
n.  blaka-ai-pesi.
peace  
n.  freide.
peace of mind  
n.  kowru-ati.
peanut  
n.  pinda.
peanut brittle  
n.  pindakuku (2).
peanut butter  
n.  pindakasi (1).
peanut cookie  
n.  pindakuku (1).
peanut soup  
n.  pindasupu.
pearl  
n.  parelkrara.
peas  
n.  dyarpesi;  
n.  pesi.
peccary, collared  
n.  pakira.
peccary, white-lipped  
n.  pingo.
peck  
v.  tyopu.
peel  
n.  buba;  
v.  piri (3);
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
<th>Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>pelican</td>
<td>pipi (1).</td>
<td>vt.</td>
</tr>
<tr>
<td>brown</td>
<td>n. kodyo₂.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pick</td>
<td>n. pen₂.</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>pen</td>
<td>n. pen₃.</td>
<td>vt.</td>
</tr>
<tr>
<td>(for writing)</td>
<td>n. pen₄.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>penalty</td>
<td>n. butu (1).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>penis</td>
<td>n. manpresi;</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pipi;</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. toitoi;</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. toli.</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>penny</td>
<td>n. koproensi;</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sensi(1).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>people</td>
<td>n. folku;</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. libisma;</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pipel.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>people, poor</td>
<td>n. mofinawan.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>people, some</td>
<td>n. son sma, see: sma.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pepper</td>
<td>n. pepre (1).</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>pepper, black</td>
<td>n. blakapepre.</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>peppermint</td>
<td>n. peprementi.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>peppermint water</td>
<td>n. ment'watra.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>perfume</td>
<td>n. switiseri.</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>perfumed oil</td>
<td>n. switismeri-oli.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>perhaps</td>
<td>ad. kande.</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>permission</td>
<td>n. primisi.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>permission, give idiom. gi pasi, see: pasi.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>perplexing</td>
<td>ad. dangra (1).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>persevere</td>
<td>v. pina (1);</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. tanteri.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>persevere</td>
<td>v. hori doro, see: doro (1).</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>person</td>
<td>n. libisma;</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sma.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>person, each</td>
<td>n. ibri sma, see: sma.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>person, old</td>
<td>n. granisma.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>person, rich</td>
<td>n. guduman.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>person, tall</td>
<td>n. langaman (1).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>person, white</td>
<td>n. bakra (2);</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. buru (2).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>personal spirit</td>
<td>n. yeye (2).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pestle, long wooden</td>
<td>n. matatiki.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pet</td>
<td>v. freiri (1).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>petrol</td>
<td>n. oli (3).</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>petticoat</td>
<td>n. ondrokoto.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pew</td>
<td>n. kerkihangi.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pharmacy</td>
<td>n. aptekik.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>photo</td>
<td>n. prenki.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>physician</td>
<td>n. datra.</td>
<td>n.</td>
</tr>
<tr>
<td>pick</td>
<td>v. teki (2);</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. tyopu;</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. piki₂ (2).</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>pick (a guitar)</td>
<td>v. pingi (2).</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>pick (fruit)</td>
<td>v. broko (5).</td>
<td>v.</td>
</tr>
<tr>
<td>pick up</td>
<td>v. go teki, see: teki (1); v. opo (1); v. piki₂ (1).</td>
<td>v.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

pickled fruit  n. swasani.
picture  n. prepni; n. skedrei.
piece  n. pisi.
pieces  n. pis'pisi (1).
pieces, in very small ad. finfini (1).
pieces, into ad. pis'pisi (2).
piecework  n. dyapwroko.
pied water-tyrant  n. gotromotyo; n. katunfowru.
pierce  v. boro psa (2).
pig  n. agu.
pig, water  n. kapuwa.
pigeon  n. doifi.
pigpen  n. agupen.
pig's tail, salted  n. agutere.
pigsty  n. agupen.
pile  n. ipi (1).
pile up vt. ipi (2).
pill  n. perki.
pillow  n. kunsu.
pillow case  n. kunsusropu.
pimple  n. poisi (1).
pin  n. pina₂.
pina palm  n. pinabon;
              n. prasarabon.
pinch  v. pingi (1).
pineapple  n. nanasi.
pinworm  n. bisbisi-woron.
pipe  n. peipi₁.
pipe (for smoking)  n. pipa (1).
piranha  n. piren.
piranha, red  n. redipiren.
pistol  n. gon;
              n. pipa (2).
pit  n. kokoro (1); n. siri.
pitcher  n. karafu;
              n. watrakan₁.

pitifully  ad. sari₂ (5).
pity  ad. sari-ati.
pity, have ... on vt. sari₁ (1).
placate vt. kor'kori (2).
place  n. pe (3);
              n. presi;
              v. seti (2);
              vt. poti.
plait  v. frekti (1).
plaited mat  n. sribi-papaya.
plan  n. prakseri (4).
plane  n. opolangi;
              n. skafu (2).
plank  

v. skafu (1).

plank  
n. planga (1).

plant (a field)  
v. prani (2).

plant (a seed)  
v. prani (1).

plant, kind of  
n. pratilobi.

plantain  
n. bana.

plantain, fried  
n. bakabana; see: bana.

plantain, green  
n. grun bana, see: bana.

plantain, half-ripe  
n. ger' bana, see: bana.

plantain, kind of  
n. loweman-bana.

plantain, ripe  
n. lep' bana, see: bana.

plantain, roasted  
n. los' bana, see: bana.

plantation  
n. pranasi.

plantation, abandoned  
idiom. broko pranasi, see: pranasi.

plaster  
v. mesre (2).

plate  
n. preti.

play  
v. prei (1).

play, stage  
n. komediprei.

playful  
v. preiprei (1).

pleasant  
adj. switi (2).

please  
ad. dankidanki;

ad. tangitangi;
v. gi ... prisiri, see: prisiri (3).

pleasure  
n. prisiri (3).

pleasure, give  
v. gi ... prisiri, see: prisiri (3).

pleasure, have ... in  
v. abi prisiri, see: prisiri (3).

pleat  
n. plovi (2);
v. plovi (1).

plenty  
adj. bogobogo;

adj. hilahila;

idiom. fu naki dagu, see: dagu.

pliers  
n. ati (2);

vt. piki (2).

plum, Chinese  
n. bigifutu.

plum, java  
n. dyamu.

plum, salted Chinese  
n. amalan.

plumb line  
n. loto (1).

pocket  
n. sakâ (2).

poem  
n. powema.

poet  
n. powema-man.

point  
n. mofo (6).

point (of the matter)  
n. fini (3).

point (out)  
v. sorî (1).

point, to the  
adj. grat'hari.

poison  
n. dresi (2).

poke  
v. stotu.

pole (from a pina palm)  
n. prasara.

police  
n. skowtu (1).

police, chief of  
n. komsarsi.

police station  
n. lontu-oso;

n. skowtu-oso.

policeman  
n. skowtu (2).

policewoman  
n. skowtu'uma.

polish  
v. brenki (2);

vt. krin (2).

polished  
adj. brenki (1).

polliwog  
n. todobere.

pomegranate  
n. granaki-apra.

pomegranate tree  
n. granakibon.

pomelo  
n. ponpon;

pomp  
n. pranpran (1);

v. prodo (2).

ponder  
v. prakseri (2).

poop  
n. kunkun (2).

poor  
thad. pina, (4);
thad. póti;

adj. mofina.

poor people  
n. mofinawan.

poor person  
n. pinaman;

n. pótisma.

poor thing!  
idiom. tye póti, see: póti.

porcupine  
n. agidya;

n. dyindyamaka.

pork  
n. agumeti.

porridge  
n. papâ (1).

porter  
n. wagiman.

Portugese  
n. adj. Portogisi.

possessions  
n. gudu (1).

possible, be  
v. kan (2).

post  
n. postu (1).

pot  
n. patu.

pot, cast-iron  
n. blakapatu.

potato  
n. patata (1).

potato, sweet  
n. patata (2);

n. swit'patata.

potty  
n. akuba gengen.

potty(Chair)  
n. pis'patu.

pound  
v. stampu (1).

v. temre (2).

pound (weight)  
n. pontu (1).

pour  
v. kanti (4).

powder  
n. puiri (1);

v. puiri (3).

power  
n. makti.

powerful  
adj. krakti (2).

praise  
idiom. gi grani, see: grani (2);

v. prije.

prank  
n. komedi;

n. triki.

prankster  
n. komediman.

pray  
v. begi (2).

prayer  
n. begi (1).

praying mantis  
n. spansfrow.

preach  
v. preiki (1).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>preach a sermon</td>
<td>idiom. tyari a boskopu, see: boskopu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>preacher</td>
<td>n. domri; n. preikimana.</td>
</tr>
<tr>
<td>precious</td>
<td>adj. dir'diri.</td>
</tr>
<tr>
<td>preferable</td>
<td>adv. betre (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pregnancy</td>
<td>n. bere (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>pregnant</td>
<td>idiom. abi bere, see: bere (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>pregnant, become</td>
<td>idiom. kisi bere, see: bere (3); idiom. ori bere, see: bere (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>pregnant, make</td>
<td>idiom. gi bere, see: bere (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>pregnant woman</td>
<td>n. bereman; n. bere-uma.</td>
</tr>
<tr>
<td>premonition</td>
<td>n. firi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>premonition, have a</td>
<td>idiom. skin ... piki, see: skin (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>prepare</td>
<td>v. sreka.</td>
</tr>
<tr>
<td>prepare (for a confrontation)</td>
<td>idiom. kari ... garir, see: garir (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pre-school</td>
<td>n. preiskoro; n. sosyosisko.</td>
</tr>
<tr>
<td>pre-schoolers</td>
<td>n. yosyosisko.</td>
</tr>
<tr>
<td>present</td>
<td>n. presente.</td>
</tr>
<tr>
<td>present, to be</td>
<td>v. de; (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>presentiment</td>
<td>n. firi (3); n. krin skin, see: skin (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>presently</td>
<td>ad. dalek.</td>
</tr>
<tr>
<td>press</td>
<td>v. kwinsi (1); v. masi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>pretend</td>
<td>ad. preiprei (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pretention</td>
<td>n. ferberdesiki.</td>
</tr>
<tr>
<td>pretentious</td>
<td>adj. heif (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pretty</td>
<td>ad. moi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>prevent</td>
<td>vt. tapu; (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>previously</td>
<td>adv. na fesi, see: fesi.</td>
</tr>
<tr>
<td>price</td>
<td>n. prijs.</td>
</tr>
<tr>
<td>prick</td>
<td>v. sutu; (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pride</td>
<td>n. bigisasi; n. bigimenre (1); n. heimenre.</td>
</tr>
<tr>
<td>priest</td>
<td>n. domri.</td>
</tr>
<tr>
<td>priest, high</td>
<td>n. grandomri.</td>
</tr>
<tr>
<td>priest, winti</td>
<td>n. duman (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>primarily</td>
<td>ad. funamku (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>prison</td>
<td>n. strafoosoo.</td>
</tr>
<tr>
<td>prisoner</td>
<td>n. strafuman.</td>
</tr>
<tr>
<td>prize</td>
<td>n. prijsi.</td>
</tr>
<tr>
<td>problem</td>
<td>n. broko-ede; n. dyam (2); n. nowtu; n. problema; v. fasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>process</td>
<td>vt. wroko (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>procrastinate</td>
<td>v. draidrai (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>prod</td>
<td>vt. stotu.</td>
</tr>
<tr>
<td>produce</td>
<td>v. gi; (2); vt. meki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>profession</td>
<td>n. wroko (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>profit</td>
<td>n. wini (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>profound</td>
<td>ad. dipi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>progress</td>
<td>idiom. go na fesi, see: go; v. waka (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuity</td>
<td>n. motyoli; n. yayoli.</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuous, be</td>
<td>v. yayo.</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuous behavior</td>
<td>n. huruli.</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuous man</td>
<td>n. yowani.</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuous woman</td>
<td>n. yowani.</td>
</tr>
<tr>
<td>promiscuously, live</td>
<td>v. motyo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>promise</td>
<td>n. pramisi (2); v. pramisi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>prop</td>
<td>n. krakatiki.</td>
</tr>
<tr>
<td>property</td>
<td>n. gudu (1); n. prasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>prophet</td>
<td>n. profeti.</td>
</tr>
<tr>
<td>prostitute</td>
<td>n. huru (2); n. motyo (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>protect</td>
<td>v. kibri (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>protective fetish</td>
<td>n. tapu (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>proud</td>
<td>adj. bigimenre (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>proud, be</td>
<td>v. abi bigimenre, see: bigimenre (2); v. abi heimenre, see: heimenre.</td>
</tr>
<tr>
<td>proverb</td>
<td>n. odo.</td>
</tr>
<tr>
<td>proverb, use a</td>
<td>idiom. koti odo, see: odo.</td>
</tr>
<tr>
<td>provoke</td>
<td>idiom. suku ... mofo, see: mofo (3); v. taneri.</td>
</tr>
<tr>
<td>pry into</td>
<td>v. bemui (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>psychiatric hospital</td>
<td>n. kolera; n. lawman-oso.</td>
</tr>
<tr>
<td>psychiatrist</td>
<td>n. kolera-adatra; n. lawman-adatra.</td>
</tr>
<tr>
<td>psychological disorder</td>
<td>n. nengresi.</td>
</tr>
<tr>
<td>pugnacious</td>
<td>adj. kaksi.</td>
</tr>
<tr>
<td>pull</td>
<td>v. kiki; vt. hari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>pull up</td>
<td>vt. heisi.</td>
</tr>
<tr>
<td>pulp</td>
<td>n. sakasaka (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>pulverize</td>
<td>v. masi (1); v. puiri (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>puma</td>
<td>n. reditigri; n. tigri (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pump</td>
<td>n. pompu (1); v. pompu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pump, water</td>
<td>n. watrapompu.</td>
</tr>
<tr>
<td>pumpkin</td>
<td>n. pampani.</td>
</tr>
<tr>
<td>punch</td>
<td>n. bereku.</td>
</tr>
<tr>
<td>punctured</td>
<td>ad. boro (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>punish</td>
<td>v. strafu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td>Sranan Tongo Index</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>punishment</td>
<td>n. strafu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>punishment, undergo</td>
<td>idiom. koti strafu, see: strafu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>pupil</td>
<td>n. skoropikin.</td>
</tr>
<tr>
<td>purchase</td>
<td>vt. bai.</td>
</tr>
<tr>
<td>purchaser</td>
<td>n. baiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>pure</td>
<td>ad. dipi (3); ad. soifri; adj. kankan; adj. krin (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>purebred</td>
<td>adj. lala (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>purple</td>
<td>n. lila.</td>
</tr>
<tr>
<td>purpose, on</td>
<td>adv. expresi.</td>
</tr>
<tr>
<td>purse</td>
<td>n. monisaka; n. portmoni.</td>
</tr>
<tr>
<td>push</td>
<td>v. buku, (2); v. pusu; v. skoi; v. sutu, (1); v. syobu; v. trusu (1); v. trusu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>pustule</td>
<td>n. poisi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>put</td>
<td>vt. poti.</td>
</tr>
<tr>
<td>put on</td>
<td>vt. weri.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Q - q

qualified | adj. dyadya. |
quality | n. fasi. |
quarrel | n. toko; n. trobi (1); v. fasi; vi. krutu (3). |
quarrel, get into a | idiom. psa wan toko, see: toko. |
quarreler | n. krutuman (1). |
quart | n. kwartyi; n. tyawa (1). |
quassia wood | n. kwasibita. |
quarrelous | adj. krakeri (1). |
question | n. aksi (2). |
quickly | ad. es'esi; Quickly, do | v. flèi. |
quietly | ad. safri (1); ad. tiri; (1); adv. saf'safri (1). |
R - r

rabbit | n. konkon (2). |
raccoon | n. kраб'dagu. |
race | n. streilon; vi. lon (3). |
race, someone of mixed ... | n. doga; n. malata; n. sambo. |
racer, tan (snake) | n. alatasneki. |
racerunner, spotted | — kamravenous (4); n. waiwai-anu. |
racket | n. babari; n. opruru (2); n. sek'seki (2). |
radiation | n. konkrudosu. |
rage | n. brokokrois. |
rags | n. bugubugu. |
rain | n. alen; n. finfini-alen; n. sibibusi. |
raunch | n. alenbani. |
rain, cold-water | n. alenwatra. |
rainbow | n. aleno. |
raincoat | n. alendakti. |
rainy season | n. alenten. |
raise | v. kweki; vt. hei; (2); vt. heisi; vt. opei (2). |
raise Cain | vi. rigeri (1). |
raisin | n. rosen. |
rake | n. harhari (1); n. krab'krabu; (2); vt. harhari (2). |
ramp | n. bokokoko. |
ramp, boat | n. plata broki, see: broki (2). |
rampshackle | adj. swaki (1). |
ransack | v. sasi. |
rap | vt. koko. |
rapidly  

adj. es'esi;

ad. esi.

rapids  
n. sula.

rash  
n. kraskrasi.

rat  
n. alata;

n. busi-alata.

rat, spiny  
n. alata.

rat, spiny  
n. maka-alata.

rattlesnake, brown  

— ingibangi (1);

n. lektevere.

rattle  
n. maraka;

n. sek'seki (1).

rattlesnake  
n. sakasneki.

raw  

adj. lala (1).

raw smell  
n. lala (2).

ray  
n. sparri.

read  

vt. leisi (1).

ready  

ad. klari (2);

adv. klari'klari.

real  

adj. dyadya;

adj. trutru (1).

really  

ad. srefsrefi.

real(ly)  

adv. heri (2).

reap  

v. maii (2).

rear end  
n. gogo.

rearguard  
n. bakattlei (1).

reason  
n. ede (2).

reason, without  
ad. langalanga (2).

rebuak  

vi. piri-ai gi (1).

receive  

vt. kisi (1).

recently  
n. tra dei, see: dei.

reconcile  

v. kon bun baka.

record book, government  
n. lantibuku.

recording  
n. poku (2).

red  

ad. redi.

reduce  

v. dropu (5).

reck  

vi. smeri (2).

refuse  

v. weigi.

refuse bin  
n. dot'embre.

region  
n. kondre (1);

n. kontren.

region, surrounding  
n. biri (2).

regress  

idiom. go na baka, see: go.

regret  

vi. sari (2);

vt. ati (3).

reign  

vt. rigeri (2).

reject  

idiom. drai ... baka, see: baka (1).

rejoice  

v. nyamprei.

relative  
n. famiri (1);

n. famiri (2);

n. famirimian.

relatives  
n. bereframiri.

relax  

idiom. lekti ... ede, see: lekti-ede (3).

release  

v. lusu (3).

relieve  

idiom. ati ... sidon, see: ati (1);

v. teki abra (1).

remain  

v. libi (1);

v. tan na baka, see: tan (4);

vt. tan (1).

remain, left over  
v. tan abra, see: tan (4).

remember  

vt. memre; (1).

remind  

vt. memre; (2).

remorse, be filled with  

idiom. masi ... ati, see: masi (3).

remove  

v. puru.

rent  

vt. yuru (1).

rent money  
n. osoryuru;

n. yuru (1);

n. yuru-osoro (2).

rent out  

vt. yuru (2).

repair  

vt. meki (3).

repeat  

v. taki baka, see: taki (2).

repetition  

n. leisi (1);

n. tron;

reply  

n. piki (3).

report someone  

idiom. ber en gi wan sma, see: beri (1).

reprimand  

idiom. leisi boskopu, see: boskopu (2).

request  

n. aksi (2);

n. begi; (1);

vt. aksi (1);

vt. beg (2).

requirement, not a  

idiom. a no de nanga wan fa, see: fa (2).

resemble  

vt. gersi (1).

reside  

v. libi (3);

vi. tan (2).

residence  
n. tanpresi.

resin  
n. bontara.

resist  

idiom. kaka futu, see: futu (2);

v. feti baka, see: feti (1).

resolve  

idiom. koti wan trobi, see: trobi (2).

respect  

n. lespeki (1);

n. sakasne (1);

v. teri (3).

respect, to  

v. lespeki (2).

responsibility  
n. ferplekti (1);

n. frantwortu (1);

n. plekti.

responsible  

adj. frantwortu (2).

rest  

idiom. lekti ... ede, see: lekti-ede (3);

n. rostu (2);

n. rostupresi.

v. hari ... baka, see: baka (1);

vi. bro (4);

vi. rostu (1).

rest, place to  
n. rostupresi.

restless  

adj. dyompodyompo (1);

adj. dyugudyugu (2);
restless, be n. sek'seki (2).

restless, be v. dyomponent (2);
v. dyugugyug (3).

restrain v. dyam (3);
vt. tapu (3).

return idiom. kon baka, see: kon (1);
 n. konbaka;
v. drai kon baka, see: drai (1);
vi. go baka, see: go.

reveal idiom. tyari kon na krin, see: krin (1);
 n. kon na leti, see: leti (1).

revealed, be idiom. kon na krin, see: krin (1).

revenge n. refrensi (1).

revenge, take idiom. teki refrensi, see: refrensi (2);
vt. refrensi (2).

reward n. paiman (2);
v. pai (1).

rib n. krabnari;
 n. lebriki.

ribbon n. lenti.
ribcage n. lebriki.
rice n. aleisi.
rice, cooked with coconut n. kronto-aleisi.
rice dish n. anitriberi;
 n. moksi-aleisi.
rice field n. aleisigrion.
rice mill n. aleisimiri.
rice, served with salt n. sowtu-aleisi.
rice, unmilled n. padi.
rich ad. gudu (2).
rich man n. moniman.
rich person n. guduman.
riches n. gudu (1).
riddle n. raitori.
ride vi. rei (2);
vt. rei (1).

ridicule vi. lafu (2).

riffraff n. sakasaka (2).
rifle n. gon;
 n. ontigon.

right ad. fiti (3);
ad. leti (3);
adv. leti;
n. leti (3).

right after ad. fa (1).

right away ad. dalek;
ad. nownow;
ad. wantewante.

right, be v. (no) abi leti, see: leti (3).

right hand n. leti-anu.
right here adv. dyaso.

right side n. letisei.

righteous adj. krin (5).

right-hand side n. leti-anu sei; see: leti-anu.

rind n. buba.

ring n. linga;
v. loi.

ring (for the nose) n. nosolina.

ringing n. krinkrin (2).

ringworm n. lingaworon.
rinse v. spuru.
rinse one's mouth v. tyukutyuku.

riot n. opruru (1).

rip n. priti (3);
vt. priti (1).

ripe adj. lepi (1).
ripe, not ad. yongu (2).
ripen v. lepi (2).
rise v. sweri (1).

ritual bath vt. vi. wasi (3).
ritual dance n. wintiprei.
ritual meal n. krafade.

ritual name n. Abeniha;

n. Adyuba;
 n. Afiba;
 n. Akuba (1);

n. Amba;
 n. Kodyo;
 n. Kofi (1);

n. Kwaku;
 n. Kwami;
 n. Kwamina;
 n. Kwasi;
 n. Kwasiba;
 n. Yaba;
 n. Yaw.

ritually clean adj. kaseri.

river n. liba.

river, mouth of n. libamofu.
riverbank n. libakanti;
 n. syoro.

riverside n. libakanti;
 n. wetasei.
road n. pasi.
road, back n. bakapasi.
road, public n. lantistrati.
roast vt. losi (1);
 vt. losi (2).

rob vt. grabu (1).
robber n. abani.
robust adj. kankan.

rock (vb.) v. doodoi.
rocking chair n. boboisturu.
rogue n. yayoman.
roll v. lolo (1).

roll, sweet n. boru.

Roman Catholic  n. Lomsu (1).
Roman Catholic church n. Lomsukarhi.
roof  
room  
rooster  
root  
roots, pull out by  
rope  
rose  
rot  
root  
roots, pull out by  
rove  
row  
rowdy  
rub  
rub (over and over)  
rubber  
rubber sap  
rubber tree  
rubby  

S  -  s

Sabbath  
sack  
sacrifice  
sad  
sadly  
sadness  
safe and sound  
safe, keep  
safe place  
sail  
sailboat  
sailor  
saki, bearded  
saki, white-faced  
salary  
salesman  

sack  
sacrifice  
sad  
sadly  
sadness  
safe and sound  
safe, keep  
safe place  
sail  
sailboat  
sailor  
saki, bearded  
saki, white-faced  
salary  
salesman  

sassy
satisfied
Saturday
sauce
saucer
sauerkraut
savannah
save
savings club
savior
Saviour
saw (cutting tool)
saw, to
saw dust
say
saying
scabies
scales (fish)
scales, from a fish
scandalous
scapegoat
scar
scar (from a burn)
scar (from a cut)
scar tissue
scarce, be
scarce
scatter
scattered
school
school, go to
school (of fish)
school, pre-
schoolchildren
science
scissors
scold
scold someone
score (a goal)
scorn
scorpion
scoundrel
scour
scrape
scraper
scrapings
scraps
scratch
scratched up
scratches
scrawny
screw
screw, to
scribe
scribble
scribbled on
Scriptures
scrub
scrubboard
scum
sea
sea grape
sea, out to
sea, pre-
season
seasoning
seat
seawall
seawater
secret
secret, able to keep a
secretive
secretly
secretly
section
secure
secure with a chain
security
see
seed
seek
seek
seem like v. sori (3).
seer n. lukuman.
seizure idiom. kisi stoipi, see: stoipi; n. stoipi.
self adj. eigi;
selfish adj. srefi (1).
sell v. seri.
senitoo, wild n. snekimarkusa.
send v. seni.
send away v. seni gwe, see: seni.
senile adj. kensi (1).
senile, become v. kensi (2).
separate adj. pindi (4);
v. priti (1).
set n. priti (2).
separation n. priti (2).
septice service n. bronhere.
sergeant n. syant.
serious adj. seryus.
serious, not v. preiprei (1).
sermon n. preiki (2).
sermon, preach a idiom. tyari a boskopu, see: boskopu (2).
set down vt. saka; (5).
set free v. lusu (3).
set the table v. deki (2).
seven num. seibi.
seventeen num. tin-na-seibi.
seventy num. seibitemi.
sew vt. na.
sexual immorality n. hurulibi.
shabby adj. syabi-syabi.
shack n. broko-os, see: os (1);
n. prasi-os.
shaddock n. ponpon;
shade n. kworup.
shake v. seki;
vi. beifi.
shall aux.v. sa;
shallow adj. plata (2).
shallow, become v. plata (6).
shaman n. bonuman;
n. lukuman;
shot n. wisiman.
shame n. syen (1);
vt. broko ... saka, see: brokosaka.
shame, be brought to idiom. kon na syen, see: syen (1).
shameful adj. syen (2).
share v. prati (3).
shark n. sarki.
sharp adj. koni (1);
adj. srapi (1).
sharpen v. srapi (2).
sharp-tongued adj. kaksi.
shatter vi. panya (2).
shave v. krei;
v. skafu (1).
shave the head v. piri ... ede, see: ede (1).
she prn. a;
prn. en (3).
sheep n. skapu.
sheepfold n. skapupen.
sheepskin n. skapububa.
sheets n. sribikrosi;
n. sribisani.
shell n. pakro (2).
shells n. skropu.
shelter n. pinakampu;
n. tenti.
shepherd n. skapuman.
shift v. dibri (2).
shin n. bonfutu.
shine v. brenki (2).
shiny adj. brenki (1).
ship n. sipi.
ship, fighting n. fetisipi.
skin n. empi.
shiver vi. beifi.
shoe, atheletic n. pata.
shoelace n. fetre.
shoes n. susu.
shoot v. sutu (1).
shoot (a gun) v. lusu wan schot, see: lusu (3).
shoot off v. sutu (2).
shop n. wenkri.
shopkeeper n. wenkriman.
shopkeeper, Chinese n. omu (2).
shore n. libakanti;
n. sekanti (1);
sho. syoro;
n. watrasei.
short adj. kundu;
adj. syatu.
shortcut n. boropasi.
shortcut, take a v. boro; (2).
shot n. spoiti (3).
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>shotgun</td>
<td>n. tunofo gon (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>shotgun shell</td>
<td>n. panya-agra.</td>
</tr>
<tr>
<td>shotgun shot</td>
<td>n. agra.</td>
</tr>
<tr>
<td>should</td>
<td>aux.v. musu.</td>
</tr>
<tr>
<td>shoulder</td>
<td>n. skowru.</td>
</tr>
<tr>
<td>shout</td>
<td>vi. bari; vt. bari kari, see: kari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>shove</td>
<td>v. buku; v. dribi; v. skoifi; v. syobu.</td>
</tr>
<tr>
<td>shove away</td>
<td>v. pusu puru, see: pusu.</td>
</tr>
<tr>
<td>shovel</td>
<td>n. krimmeri; n. skopu.</td>
</tr>
<tr>
<td>show</td>
<td>n. pranpran (1); n. syow; v. sorì (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>show off</td>
<td>idiom. meki modo, see: modo (2); v. prodo (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>shrapnel</td>
<td>n. agra.</td>
</tr>
<tr>
<td>shreds, in</td>
<td>adj. prit'priti (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>shrimp</td>
<td>n. sarasara.</td>
</tr>
<tr>
<td>shrink</td>
<td>v. krempi.</td>
</tr>
<tr>
<td>shrug (one's shoulders)</td>
<td>idiom. hari ... skowru, see: skowru.</td>
</tr>
<tr>
<td>shudder</td>
<td>v. groskin (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>shuffle</td>
<td>v. skoifi.</td>
</tr>
<tr>
<td>shut</td>
<td>vt. vi. tapu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>shut someone up</td>
<td>idiom. tapu ... mofo, see: mofo (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>shy</td>
<td>ad. syensyen; adj. ferleigi (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>sick</td>
<td>adj. siki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>sick, a ... one</td>
<td>n. sikiwan.</td>
</tr>
<tr>
<td>sick, be</td>
<td>vi. siki (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>sick, become</td>
<td>vi. siki (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>sick, make</td>
<td>vt. siki (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>sick person</td>
<td>n. sikisma.</td>
</tr>
<tr>
<td>sickbed</td>
<td>n. sikibedi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sickle</td>
<td>n. babun-nefi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sickly, to be</td>
<td>v. sikisiki (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>sickness</td>
<td>n. datrasiki; n. nengresiki; n. siki (5).</td>
</tr>
<tr>
<td>sickness, treat a v. dresi (3).</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>side</td>
<td>n. kanti (1); n. sei (1); n. sei (2); n. seibere; n. seisei; suf. -seii.</td>
</tr>
<tr>
<td>side, other</td>
<td>ad. tra sei, see: sei (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>side, this</td>
<td>ad. dis' sei, see: sei (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>sideline</td>
<td>n. krawerkii.</td>
</tr>
<tr>
<td>sideways</td>
<td>n. seisei.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sieve</td>
<td>n. dorodorö.</td>
</tr>
<tr>
<td>sieve, woven</td>
<td>n. manari.</td>
</tr>
<tr>
<td>sift</td>
<td>vt. doro.</td>
</tr>
<tr>
<td>sigh</td>
<td>n. dyeme (4); v. dyeme (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>silently</td>
<td>ad. tiri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>silly</td>
<td>n. sososani.</td>
</tr>
<tr>
<td>silver</td>
<td>adj. solfru (2); n. solfru (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>silver coin</td>
<td>n. solfrumoni.</td>
</tr>
<tr>
<td>silverbait</td>
<td>n. sriba; n. wetfisi.</td>
</tr>
<tr>
<td>silversmith</td>
<td>n. solfrusmeti.</td>
</tr>
<tr>
<td>simmer</td>
<td>v. smuru (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>simple</td>
<td>ad. lawlaw.</td>
</tr>
<tr>
<td>simplify</td>
<td>idiom. broko ... na pikimoni, see: pikimoni.</td>
</tr>
<tr>
<td>sin</td>
<td>n. sondu.</td>
</tr>
<tr>
<td>since</td>
<td>conj. fa (2); conj. sensi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sincere thanks</td>
<td>n. grantangi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sing</td>
<td>v. singi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>singer</td>
<td>n. singiman.</td>
</tr>
<tr>
<td>single</td>
<td>ad. enkri; ad. wani (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>sink</td>
<td>n. was'baki; v. sungu (1); vi. saka (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>sinner</td>
<td>n. sondusma.</td>
</tr>
<tr>
<td>sir</td>
<td>title. masra (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>sissy</td>
<td>n. bobo (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>sister</td>
<td>n. sisa; title. Sa.</td>
</tr>
<tr>
<td>sit</td>
<td>vi. sidon.</td>
</tr>
<tr>
<td>sit (to rest)</td>
<td>idiom. bro ... futu, see: futu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>situation</td>
<td>n. tori (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>six</td>
<td>num. siksi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sixteen</td>
<td>num. tin-na-siksi.</td>
</tr>
<tr>
<td>sixty</td>
<td>num. siksitenti.</td>
</tr>
<tr>
<td>skeleton</td>
<td>n. dedebonyo.</td>
</tr>
<tr>
<td>skillet, cast-iron</td>
<td>n. blakapan.</td>
</tr>
<tr>
<td>skimmer</td>
<td>n. fisimana (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>skin</td>
<td>n. buba; n. skin (2); v. skafu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>skin, dry flaky</td>
<td>n. piriskin.</td>
</tr>
<tr>
<td>skink</td>
<td>— kamrawenke (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>skinny</td>
<td>ad. hari (1); ad. mangri (1); ad. fini (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>skipper</td>
<td>n. kapten (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>skipper, captain (of a ship)</td>
<td>n. kapten (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>skirt</td>
<td>n. koto (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>skull</td>
<td>n. dede-ede;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
sky
n. edekrabasi.

sky
n. loku (1).

skycap
n. syowman.

slacks
n. bruku.

slander
v. konkru (2).

slang, street
idiom. wakaman taal, see: wakaman.

slanted
adj. skoinsi.

slap
n. klapu (2);
v. klapu (1);
v. krawasi (1).

slaughter
v. srait.

slaughterhouse
n. sraitki-os (1).

slave
n. katibo (2) ???);
n. safu.

slave, runaway
n. lowenengre.

slave woman
n. umasafu.

slave, work someone like a
v. dreba (2).

slave-driver
n. dreba.

slavery
n. katibo (1).

slavery, time of
n. srafuten.

sledgehammer
n. moko.

sleep
n. sribi (2);
v. didon (2);
vi. sribi (1);
vi. go sribi, see: sribi (1).

sleep, deep
n. dedesribi.

sleepiness
n. sribi (2).

sleeve
n. mow.

slender
ad. har1 (1);
n. mangrimangri.

slender, become
vi. har1 (2).

slice
n. montyi.

slide
v. skoi fi.

slight
n. mangrimangri.

slim
ad. har1 (1).

slim, become
vi. har1 (2).

slime
n. loli (1).

slimy
adj. loli (2).

slip
vi. grati (2).

slip, half-
n. ondrokoto.

slip (undergarment)
n. ondroyapon.

slippers, wooden
n. teptep.

slob
n. dot'feba.

slobber
n. baba (2).

sloth (animal)
n. loiri.

sloth, three-toed
n. sonloiri.

sloth, two-toed
n. skapuoliri.

slovenly
adj. morisu (2);
adj. syabi-syabi.

slow
adj. loli (3).

slowly
adv. safri (3).

slowly, very
adv. safrisafri.

slow-witted; stupid
adj. babaw (2).

slug
idiom. naki ... wan kofu, see: kofu.

slug in the stomach
n. berekofo.

sluice
n. sroi.

slum
n. bakabini (1);
n. bakabiri.

"smack!"
n. tyuri.

smack one's lips
idiom. naki en tongo, see: tongo (1).

small
ad. pikin1 (1);
ad. yosyosi (2);
ad. smara (2).

small one
n. pikinwan.

small, very
adj. pikinpinikin (1);
adj. totitoti.

smart
ad. koni (1);
adj. lepi (3);
idiom. ede kaksi, see: kaksi (1);
idiom. kiri (3);
n. kabesa.

smart person
n. koniman.

smash
v. masi (1).

smell
n. smeri (3);
n. tungi (2);
vi. smeri (2);
vt. smeri (1).

smell, bad
n. dampu (3).

smile
n. lafufesi;
vi. lafu (4).

smile at
vi. lafu (5).

smirk
n. pir'tifi.

smith
n. smeti.

smoke
n. smoko (4);
v. smoko (1).

smoke, give off
v. smoko (2).

smoke, preserve with
v. smoko (3).

smoked
ad. brabakoto (2);
adj. smoko (5).

smooth
ad. grati (1).

smooth out
vi. grati (3).

snack
idiom. wan sek'eki mofo, see: mofo (1).

snack, Chinese
n. kakaston.

snack, salty
n. sowtusani.

snail
n. pakaston.

snake
n. langaman (2);
n. sneki.

snake, Brazilian calico
— ingibangi (2).

snake, brown rat...
 n. lektere.

snake, brown vine...
 n. busiswipi.

snake, cat-eye
n. pina-owrukuku.

snake, common bird...
— trangabaka (1);
n. brokobaka.

snake, common false coral...
— krarasneki (2).

snake, coral...
— krarasneki (1).

snake, eel
n. walapasneki.

snake, giant bird...
 n. trangabaka (2).
snake, green palm... — *popokaisneki* (3).
snake, green-bellied palm... — *popokaisneki* (4).
snake, indigo  

*n. konkonisneki*;  
*n. kruyaraman*.
snake, kind of  

— *ingibangi* (3);  
— *popokaisneki* (5);  
— *swipi* (2);  
— *swipi* (3);  
*n. kapasisneki*;  
*n. krawatasneki*;  
*n. labaria*;  
*n. makasneki*;  
*n. owrukuku*;  
*n. rasper*;  
*n. todosneki*.
snake, kind of scarlet... *n. srikasneki*.
snake, kind of vine... *n. titeisneki*.
snake, kind of whip... *n. reditere*.
snake, parrot — *popokaisneki* (1).
snake, parrot... — *swipi* (1).
snake, red pipe... — *krapasneki* (3).
snake, water *n. watrasneki*.
snarl  

*v. piri ... tifi, see: tifi* (2).
sneak in  

*v. boro* (1).
sneakily  

adv. *bakabaka* (1).
sneer  

*v. piri ... tifi, see: tifi* (2).
sniff  

*n. snoifi* (2);  
*v. snoifi* (1).
snore  

*v. snorku*.
snot  

*n. botronos;  
*n. frikowtu* (1).
snout  

*n. mofo* (2).
snub  

*v. dyam* (4).
snuff  

*n. snoifi* (3).  
*so  

*conj. so* (1).  
*so many  

*adj. someni* (1).  
*so much  

*adj. someni* (1);  
*adj. sote*.
so that  

*conj. fu* (3).
soak into  

*v. soigi ... gwe, see: soigi;  
*v. soigi gwe*.
snap  

*n. sopo*.
snap, bath  

*n. swit'sopo, see: sopo*.
snap, bath  

*n. puirisopo*.
snap, bath  

*n. sopokuma, see: kuma* (2).  
*n. sopowatra, see: watra* (3).  
*sober  

idiom. *de nangakrinalai, see: ali*.
sociable  

*idiom. sukru* (4).
sock  

*n. kowsu*.
sold  

*ad. safu* (1).  
soldt  

*v. safu* (2).  
soldly, very  

*adv. saf'safri* (1).  
sour (as with milk)  

*adj. sifik* (2).  
*sour (as with milk)  

*adj. sifik* (2).  
*sour (as with milk)  

*conj. sobun* (2).  
*somewhere  

*conj. sobun* (2).  
*son  

*n. boi* (2);  
*n. manpikin* (2).
song  

*n. singi* (2).
song book  

*n. singibuku*.
song, religious  

*n. kerksingi*.
songbird  

*n. pikinfowru*.
songbird, kind of  

*n. kanarik*.
soon  

*ad. dalek*;  
*ad. dyonsro*.
sooth  

*v. dodoi*.
sorcery  

*n. tofruwroko*.
sore  

*n. soro* (1).
sores  

*n. sorosoro*.
sorrow  

*n. sari* (6).
sorry  

*vi. sari* (2);  
*vt. ati* (2);  
*vt. ati* (3).
sorry, feel ... for  

*vt. sari* (1).
sort  

*n. sortu* (1).  
*sort (rice or beans)  

*v. piki* (5).  
*so-so  

*adj. af'afu*.
souari nut  

*n. ngreneto*;  
*n. sawarinoto*.
soul  

*n. kra*;  
*n. sili*;  
*n. yeye* (2).
soup  

*n. brafu*;  
*n. supu*.
soup (of fish and peppers)  

*n. peprewatra*.
soup, okra  

*n. okrobrafu*.
sour  

*adj. swa* (1);  
*vt. swa* (2).

4/29/03  English — Sranan Tongo Index  191
sour (milk) v. skepti, (1).
soursop n. sunsaka.
south n. zuidsei.
sow vt. sai.
spade n. krimmeri;
      n. skopu.
Spain n. Spanyorokondre.
Spaniard n. Spanyoro (1).
Spanish adj. Spanyoro (2).
Spanish language n. Spanyoro (3).
spank idiom. hari ... skin, see: skin (1);
     vt. fon (1);
     vt. wipi (1).
spare tire n. speri.
speak idiom. seki ... mofo, see: mofo (1);
     vt. taki (1).
speak abusively v. skuru (2).
speaker n. takiman.
spear n. lansri.
special adj. aparti;
      adj. spesrutu (1).
species n. sortu (1).
specific adj. spesrutu (1).
speckled adj. peni.
speech n. wortu (2).
speechless, be v. babaw (4).
speed, with great ad. buku, (3).
spell, put a ... on v. buku (3).
spell, put a ... on s.o. idiom. wroko wan sma, see: wroko (2).
spell, put a ... on someone v. kro.2.
spend v. nyam (2).
spend (time) v. paa (2).
sperm n. skiti.
spice n. spesrei (1).
spicy ad. pepre (2).
spider n. anansi (1).
spider stories n. anansitori (1).
spider-nest n. anansi-oso.
spiderweb n. anansi-titeit.
spill v. fadon (2).
spine n. bakabonyo.
spirit n. bakru (1);
      n. ingi (3);
      n. leba;
      n. takrusani;
      n. wini;  
      n. yeye (1).
spirit, ancestor n. kabra;
      n. profen;
      n. yorka.
spirit, evil n. takruye.
spirit (fighting) n. peti-obia (1).
Spirit, Holy n. Santa Yeye.
spirit, jungle n. apuku.
spirit, kromanti n. kromantiwinti.
spirit, personal n. kra.
spirits, appease v. bonu (1).
spit v. flit (4);
      v. spiti (1).
spit out v. spiti (1).
spit v. priti (4).
spoil v. skepti, (1);
      vt. pori (2);
      vt. pori (1).
spoil (a child) vt. pori (1).
spoiled ad. dyompo;
      ad. pori (3);
      ad. pori (2).
spoke n. takiman.
sponge n. sponsu.
spoon n. spun (1);
      vt. spun (2).
spot n. flaka (1);
      vt. flaka (2).
spotted adj. peni.
spouse n. wefi.
spray v. flit (3);
      v. spoiti (1).
spread v. panya (1).
spread out v. bradi (2);
      v. panya (1);
      v. piri (2).
spriq v. taki (2).
spring n. peti (2).
sprinkle vt. nati (1).
sprinkle (water) vt. nat'no (1).
sprout idiom. hari watra, see: watra (3);
      n. pransun;
      v. opo (2);
      v. sproiti.
sprouts, bean n. gropsi.
sputtering v. dyam (5).
spy n. bakaman (3);
      vt. flaka-
spy on vt. luru.
squallable n. krutukru (2);
      v. krutukru.
squander idiom. tyari go lasi, see: lasi (4);
      v. fermorsu.
square adj. fokanti (1);
      n. faki;
      n. fokanti (2);
      n. pren.
squash n. pampun.
squeeze v. kwinsi (2).
squeeze in v. kwinsi go na ini, see: kwinsi (1).
spquirrel, guyana tree n. bonboni;
squirt

n. letyan.
squirt v. spoiti (1).

Sranan Tongo n. nengre (4);
n. nengretongo.

Sranantongo n. Takitaki.
stab vt. dyuku (1).
stable n. pen1.
stable, horse n. asipen.
stack n. ipi (1).
stage play n. komediiprei.
stain n. flaka1 (1);
vt. flaka1 (2).
stairs n. trapu1 (1).
stalk (of bananas) n. bosu1 (1).
stall n. pen2.
stall, cattle n. kawpen.
stamp n. stampu (2);
vt. stampu (1).
vt. fon (2).
stamp (one's feet) v. stampu (2).
stand n. trapu (2);
vt. tyari (2).

stand firm n. goma (1);
v. goma (2);
vt. stesre (1).

stand up v. opo trapu, see: trapu;
vi. opo2 (1).

star n. stari.

starch n. goma1 (1);
v. goma2 (2);
vt. stesre (1).

starched adj. stesre (2).

starfruit n. fransman-birambi.

start n. bigin (2);
v. bigin (1);
vt. leti1 (2).

startle vt. skreki1 (1).

statue n. popki.

stay v. ankra (3);
v. tan1 (3);
vi. tan1 (1).

stay behind v. tan na baka, see: tan1 (4).

steal v. fufuru.

stealthily adv. kibirifasi;
adv. kibrikibi.

steam n. dampu (1);
n. smoko (4);
v. stofu1 (1).

steam, give off v. dampu (2).
steamed adj. stofu (2).
steel n. isri (1).
stench n. dampu (3);
n. smeri (3);
n. tingi (2).

step on v. trapu1 (1).
step out vi. saka1 (2).
**English — Sranan Tongo Index**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Storm about</th>
<th><strong>Srananman</strong></th>
<th><strong>Surinamer</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Storm about</strong></td>
<td>vi. rigeri (1).</td>
<td>sturdy adj. hiysi;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Story</strong></td>
<td>n. leitori;</td>
<td>adj. kankan;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. tori (1).</td>
<td>adj. steifi (1);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Story with a lesson</strong></td>
<td>n. ondrofeni tori.</td>
<td>adj. tranga (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Straggler</strong></td>
<td>n. bakawan.</td>
<td>stutter v. gagu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Straight ahead</strong></td>
<td><em>ad. langalangali</em>.</td>
<td>sty (inflammation) n. struntyi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Straight up</strong></td>
<td><em>ad. let'opu</em>.</td>
<td>style n. modo (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strangle</strong></td>
<td><em>vt. tyokro</em>.</td>
<td>stylish adj. modo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strap</strong></td>
<td>n. banti (3).</td>
<td>stylish lady n. prodokaka.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strap down</strong></td>
<td>v. banti ... hori, see: banti (4).</td>
<td>submerged adj. sungu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Straw fire</strong></td>
<td>n. karuw’wiri faya, see: karuw’wiri.</td>
<td>submit vt. ondro (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Streak lizard, Amazon — kamrawenke</strong></td>
<td>(2).</td>
<td>successful, be idiom. drai (5).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stream</strong></td>
<td>n. kriki.</td>
<td>such ad. so (2);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Street</strong></td>
<td>n. pasi;</td>
<td>ad. so (3);</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. strati.</td>
<td>ad. sowan.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strength</strong></td>
<td>n. krakti (1).</td>
<td>such as conj. soleki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stretch</strong></td>
<td>idiom. hari lesi, see: lesi;</td>
<td>suck v. soigi.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. span (4).</td>
<td>suddenly adv. wantron so, see: wantron.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stretch (out)</strong></td>
<td>idiom. hari ... kon langa, see: hari (2).</td>
<td>surds n. skuma (1);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strike through</strong></td>
<td>v. strepi (3).</td>
<td>v. skuma (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>String</strong></td>
<td>n. tite (1).</td>
<td>suffer v. pina (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>String together</strong></td>
<td>v. trangi.</td>
<td>sufferer n. pinaman.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stringbean</strong></td>
<td>n. kowstani.</td>
<td>suffering ad. pina (4);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stripe</strong></td>
<td>n. strepi (1).</td>
<td>n. pina (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Striped</strong></td>
<td>adj. strepi (2).</td>
<td>suffocate v. smuru (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stroll</strong></td>
<td>v. koiri (1).</td>
<td>sugar n. suku (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stroller</strong></td>
<td>n. babywagi.</td>
<td>sugar, powdered n. puirisukru.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Strong</strong></td>
<td>adj. kankan;</td>
<td>sugarbowl n. sukrupatu.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. steifi (1);</td>
<td>sugar-candy n. sukrunda.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. tranga (1).</td>
<td>sugarcane n. tyen.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Struggle</strong></td>
<td>n. feto (2);</td>
<td>sugarcube n. sukrunda.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. strei (2);</td>
<td>suit n. paki (2).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>vi. strei (1).</td>
<td>suitcase n. kofru.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stub</strong></td>
<td>vt. stotu,.</td>
<td>sultry adj. benautu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stubborn</strong></td>
<td>ad. tranga-edew;</td>
<td>summon v. seni kari, see: kari (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>adj. trangayesi (1).</td>
<td>summons n. kari (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stubborn, be</strong></td>
<td>v. tranga ... yesi, see: trangayesi (2).</td>
<td>sun n. son.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stubbornness</strong></td>
<td>n. trangayesi (2).</td>
<td>Sunday n. sonde.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stuck</strong></td>
<td>vi. fasi (1).</td>
<td>Sunday market n. sonde wowoyo, see: wowoyo.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Student</strong></td>
<td>n. skoropikin.</td>
<td>sunrise n. brokodei (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Study</strong></td>
<td>n. ondrosuku (2);</td>
<td>sunshade n. yarsin.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. ondrosuku (1);</td>
<td>superficial ad. frawa (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. stuka (1).</td>
<td>support v. ori baka, see: baka;</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Study, course of</strong></td>
<td>n. stuka (2).</td>
<td>vt. kraka;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. bugubugui;</td>
<td>vt. yepi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. pototo;</td>
<td>supporter n. bakaman (1).</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. sani (1);</td>
<td>sure idiom. no abi misi, see: misi.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v. sutu (1).</td>
<td>surface n. skin (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stumble</strong></td>
<td>idiom. misi futu, see: futu (2).</td>
<td>Suriname n. Sranan (1);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stump, tree</strong></td>
<td>n. tompu.</td>
<td>Suriname language n. Sranan (3);</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Stun</strong></td>
<td>v. drungu (2).</td>
<td>Suriname River n. Srananliba.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>n. babawman (2).</td>
<td>Surinamer n. Srananman;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Surinamese    English — Sranan Tongo Index

tall tale     n. Sranansma.
    n. Srananman.
surplus     adj. hilahila.
surprise     v. ferwondru (1);
    vt. skreki, (1).
surprised, be     idiom. nanga opo mofo, see: mofo (1).
surrender oneself    v. gi ensrefi abra, see: abra (1).
surround     vt. lomboto;
    vt. lontu (4).
swallow     v. swari.
swamp      n, ad. swampu.
swampy     adj. patyapatyia.
swarm     n. bosu (3).
swear     v. sweri, (1).
sweat      n. sweti (1);
    v. smuru, (1).
sweat, to     vi. sweti (2).

T - t

table     n. tafra (1).
taboo     n. trefu.
tack     v. ligiliig.
tadpole     n. todoberei.
TAG     interj. yèrè;
    interj. yongu (3).
tail     n. tere.
tailbone     n. gogobonyo;
    n. stoipi..
tailor     n. kleri.
take     v. tekii (1);
    vt. tyari ... go, see: tyari (1).
take apart     v. lusu (5).
take away     v. puru;
    vt. tyari ... gwe, see: tyari (1).
take care of      v. luku (2).
take over     v. tekii abra (1).
take part in     idiom. tekii prati, see: prati (3).
tale      n. tori (1).
talisman     n. bereketi;
    n. feti-obia (2).
talk     v. tak’taki (1);
    vt. taki, (1).
talk, idle     n. tak’taki (2).
tall     ad. hei, (1);
    ad. langa, (1).
tall person     n. langaman (1).
tall tale     n. anansitori (2).
tamandua, unstriped     n. mirafrioti.
tamarin, red-handed     n. saguwenke.

sweep     v. figi (1);
    vt. sibi.
sweet     ad. sukru (2).
sweet roll     n. boru.
sweeten     vt. sukru (3).
sweets     n. sukrusani.
sweetsop     n. kaner’apra.
swell     n. skwala;
    v. sweri, (1).
swelling     n. kundu;
    n. sweri2, (2).
swim     v. swen.
swindler     n. bedrigieman.
switch     n. wipi (2).
swollen     adj. sweri, (3).
sympathy, expression of     interj. tye.
synagogue     n. dyukeri.
syringe     n. spoiti (4).
tamarind     n. tamalen.
tamarind, coolie     n. fransman-birambi.
tambourine     n. sinsin.
tanager, blue-gray     n. blafortki;
    n. blawti.
tangerine     n. korso-alanya (2).
tangle     v. fromu (2);
    v. knojo (4).
tankard     n. kan.
tap     v. tyopu;
    vt. koko.
tape, cassette     n. lolo (2).
tapir     n. bofru.
tar     n. tara (1).
tar, cover with     v. tara (2).
tarantula     n. busi-anansi.
taste     n. tesi (2);
    v. tesi, (1).
tasty     adj. switi (1).
tatters, in     adj. prit’priti (1).
tax     n. edemoni;
    n. lantioni.
taxi     vt. rei, (1).
tayra     n. aira.
tea     n. fayawatra;
    n. te2.
tea pot     n. tepatu.
teach     v. leri, (1).
teacher     n. ifrow (2);
    n. leriman;
    n. skoro-ifrow;
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>teaching</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n. skoromeister;</td>
<td>the</td>
</tr>
<tr>
<td>n. skoromisi.</td>
<td>art. a₂ (2);</td>
</tr>
<tr>
<td>teaching</td>
<td>art. da;</td>
</tr>
<tr>
<td>n. leri, (4).</td>
<td>art. den₂;</td>
</tr>
<tr>
<td>tear</td>
<td>their</td>
</tr>
<tr>
<td>n. priti (3).</td>
<td>theirs</td>
</tr>
<tr>
<td>tear (off)</td>
<td>them</td>
</tr>
<tr>
<td>v. priti (1).</td>
<td>themselves</td>
</tr>
<tr>
<td>tear open</td>
<td>then</td>
</tr>
<tr>
<td>v. priti opo, see: priti (4).</td>
<td>conj. ne;</td>
</tr>
<tr>
<td>tears</td>
<td>conj. nomo (2);</td>
</tr>
<tr>
<td>n. watra-ai.</td>
<td>conj. so (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>tease</td>
<td>there</td>
</tr>
<tr>
<td>v. dreigi.</td>
<td>there, over</td>
</tr>
<tr>
<td>teeth, brush one's</td>
<td>n. yanda.</td>
</tr>
<tr>
<td>idiom. wasi ... mofo, see: mofo (1).</td>
<td>therefore</td>
</tr>
<tr>
<td>teeth, gnash one's</td>
<td>conj. dat' meki, see: meki (4);</td>
</tr>
<tr>
<td>v. kaw ... tifi, see: tifi (2).</td>
<td>conj. so (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>teething-ring</td>
<td>these</td>
</tr>
<tr>
<td>n. babatiki.</td>
<td>they</td>
</tr>
<tr>
<td>tegu lizard</td>
<td>thick</td>
</tr>
<tr>
<td>n. sapakara.</td>
<td>thick-set</td>
</tr>
<tr>
<td>telephone</td>
<td>thief</td>
</tr>
<tr>
<td>n. konkrutitei.</td>
<td>thigh</td>
</tr>
<tr>
<td>tell</td>
<td>thimble</td>
</tr>
<tr>
<td>v. piki; (2);</td>
<td>thin</td>
</tr>
<tr>
<td>v. taigi;</td>
<td>adj. finfini (3);</td>
</tr>
<tr>
<td>v. ferteri.</td>
<td>adj. fini (1);</td>
</tr>
<tr>
<td>tell on (someone)</td>
<td>adj. plata (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>v. konkrut (1).</td>
<td>thin (honey/syrup)</td>
</tr>
<tr>
<td>tell stories</td>
<td>thing</td>
</tr>
<tr>
<td>idiom. gi ... tori, see: tori (1).</td>
<td>things</td>
</tr>
<tr>
<td>temporarily</td>
<td>n. bagasi (2);</td>
</tr>
<tr>
<td>adv. sranga.</td>
<td>n. bisi;</td>
</tr>
<tr>
<td>tempt</td>
<td>n. potato;</td>
</tr>
<tr>
<td>v. tesìi (2).</td>
<td>n. taitai (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>temptation</td>
<td>think</td>
</tr>
<tr>
<td>n. tesìi (1).</td>
<td>v. prakseri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>ten</td>
<td>think about</td>
</tr>
<tr>
<td>n. doni (2);</td>
<td>v. prakseri (2);</td>
</tr>
<tr>
<td>num. tin.</td>
<td>vi. poti prakseri. see: prakseri (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>ten-cent piece</td>
<td>think clearly</td>
</tr>
<tr>
<td>n. doni (1).</td>
<td>thirst</td>
</tr>
<tr>
<td>tender-hearted</td>
<td>thirsty, be</td>
</tr>
<tr>
<td>ad. safu-ati.</td>
<td>idiom. watra ... kiri, see: watra (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>tendon</td>
<td>thirteen</td>
</tr>
<tr>
<td>n. titei (2).</td>
<td>thirty</td>
</tr>
<tr>
<td>tendon, Achilles</td>
<td>this</td>
</tr>
<tr>
<td>n. bakaftu-titei.</td>
<td>thorn</td>
</tr>
<tr>
<td>tendon, pulled</td>
<td>thorn bush</td>
</tr>
<tr>
<td>idiom. titei dyompo, see: titei₁ (2).</td>
<td>thorns</td>
</tr>
<tr>
<td>tennis shoe</td>
<td>thorny</td>
</tr>
<tr>
<td>n. pata.</td>
<td>thoroughly</td>
</tr>
<tr>
<td>tense</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
those **den.prn. dati,** (1).

though, even **conj. aladi;**

**conj. awinsi fa,** see: awinsi;

**conj. fa a no fa** (1).

thought **n. denki,** (3);

**n. prakseri,** (3).

thousand **num. dusun.**

thousands upon thousands **num. dusundusun.**

thrashing **n. fonfon.**

threadbare **adj. frowa.**

three **num. dri.**

thresh **v. masi,** (1);

**vt. fon,** (2).

threshold **n. dromofo;**

**n. drompu.**

thirty **adj. sroiti.**

throat **n. gorogoro;**

**n. neki,** (2).

throne **n. kownusturu.**

through **prep. abra** (5).

through and through **ad. dorodoro.**

throw **v. bonk;**

**vt. fringi;**

**vt. iti.**

throw away **v. fringi ... trowe,** see: fringi;

**v. trowe;**

**vt. iti ... trowe,** see: iti.

thrust **v. trusu,** (1).

thumb **n. bigidoi;**

**n. doii.**

thunder **n. dondru;**

**n. dondru,** (2).

Thursday **n. fodewroko.**

thus **cj. sofasi.**

tick **n. kupari.**

ticket **n. karta,** (2).

tickle **v. tigri.**

tide, high **ad. frudu;**

**ad. fruduwatra;**

**v. frudu,** (2).

tide, low **ad. falawatra.**

tie **v. tay,** (1).

tied **vi. tay,** (2).

tight **adj. smara,** (2);

**adj. span,** (5).

tighten **v. span,** (4).

till **prep. te,** (3).

tilt **v. kanti,** (2).

time **n. pisten;**

**n. ten;**

**n. yuru,**

time, a long ... ago **ad. someni langa,** see: someni (2).

time, at any **ad. iniwan ten,** see: iniwan (2).

time, every **ad. ala leisi,** see: leisi.
too much  

too much  

tool  

n. wrokosani (1).

tool, canine  

n. aitifik.

n. ukufik.

n. ukufik.

too much  

Tree bark  

n. bonbuba.

Tree bark  

n. bonbuba.

treasure  

n. gudu (1).

tree  

n. bon;

n. kofimama.

tree, cotton  

n. katunbon.

tree, fruit  

n. froktubon.

tree, pomegranate  

n. granakibon.

tree sap  

n. bontara.

treasure  

n. gudu (1).

tree  

n. bon;

n. kofimama.

tree bark  

n. bonbuba.

tree, cotton  

n. katunbon.

tree, fruit  

n. froktubon.

tree, pomegranate  

n. granakibon.

treasure  

n. gudu (1).

tree  

n. bon;

n. kofimama.

tree bark  

n. bonbuba.

tree, cotton  

n. katunbon.

tree, fruit  

n. froktubon.

tree, pomegranate  

n. granakibon.

tree sap  

n. bontara.

tree  

n. bon;

n. kofimama.

tree bark  

n. bonbuba.

tree, cotton  

n. katunbon.

tree, fruit  

n. froktubon.

tree, pomegranate  

n. granakibon.

tree sap  

n. bontara.

tree  

n. bon;

n. kofimama.

tree bark  

n. bonbuba.

tree, cotton  

n. katunbon.

tree, fruit  

n. froktubon.

tree, pomegranate  

n. granakibon.

tree sap  

n. bontara.

tree, cotton  

n. kankantri.

tree, silk cotton  

n. kankantri.

tree stump  

n. tompu.

treillis  

n. trarki.

tremble  

vi. beifi.

trial  

n. tezi (1).

trial, bring to  

vt. krutu (1).

tribal leader  

n. granman (1).

tribe  

n. lo2.

tributary  

n. kriki.

true  

n. kroki (2).

troublemaker n. trobiman.

troublesome adj. krakeri (1).

troublesome, be  

v. krakeri (2).

trouble  

n. broko-ede;

n. nowtu;

n. toko;

n. trobi (1);

v. koti (1).

trouble oneself  

idiom. broko ... ede, see: ede (1).

trousers  

n. bruku.

trout, sea  

n. banban.

true  

ad. tru (1).

truly  

ad. srefsrefi;

ad. trutru (2);

adv. fu tru.

trunk  

n. kofru.

trust  

idiom. poti ... fertrow tapu, see: fertrow;

trust  

idiom. poti ... fertrow tapu, see: fertrow;
trust, put ... in

trust, put ... in  idiom. bow tapu wan sma/sani, see: bow.

truth  n. tru (2);
     n. tru sani, see: tru (2).

truth, tell the  idiom. taki leti, see: leti.

try  v. meki muiti, see: muiti (1);
     v. pruberi.

try hard  vi. fiti (4).

try on  vt. fiti (2).

t-shirt  n. bosroko.

tub  n. beki.

tube  n. peipi.

tuber  n. taya.

tuber, kind of  n. napi;
     n. nyamsi;
     n. pontaya.

tubers, edible  n. gron-nyanyan.

Tuesday  n. tudewroko.

tug  vt. hari (1).

tumult  n. wunyuwunyu.

tune  v. stèm.

turbulent  adj. krasst (3).

turkey  n. krakun.

turn  v. beni (3);
     vi. drai (1);
     vt. drai (2).

turn a corner  idiom. anga wan boktu, see: boktu;
     idiom. kori wan boktu, see: boktu.

turn (around)  v. drai (4);
     vt. lontu (4).

turn back  v. drai baka, see: drai (1).

turn off  v. kiri (2);
     v. koti (7).

turn on  vt. leti (2).

turns out, if it  idiom. efu a kon tak'..., see: kon (2).

turtle  n. sekrepatu.

turtle, fresh water  n. watra-sekrepatu.

turtle, gibba  n. kron-neki (2);
     n. skoifineki (2).

turtle, green sea...  n. krape (2).

turtle, humpbacked  n. kron-neki (2);
     n. skoifineki (2).

turtle, kind of  n. raparapa.

turtle, sea  n. ait'kanti;
     n. karet;
     n. krape (1);
     n. siksikanti;
     n. warana.

turtle, side-necked  n. kron-neki;
     n. skoifineki.

turtle, toad-headed  n. kron-neki (3);
     n. skoifineki (3).

turtle, twist-neck  n. kron-neki (1);
     n. skoifineki (1).

tweak  v. pingi (1).

twelve  num. twaru.

twenty  num. tutenti;
     num. twenti.

twenty-five  n. tyawa (2).

twenty-five cents  n. kwartyi;
     n. tyawa (1).

twig  n. tikst (2).

twilight  adj. dungrudungru.

twisted  adj. boktuboktu (1).

twisting  adj. kronkron.

twists and turns  n. boktuboktu (2).

two  num. tu (1).

ugly  ad. frede (5);
     ad. takru (2).

umbilical cord  n. kumbatitei.

umbrella  n. prasoro.

unbearable  idiom. moro mofo, see: mofo (3).

uncle  n. omu (1).

unconscious  ad. flaw (1).

uncooked  ad. kruwa (1);
     adj. lala (1).

uncouth  ad. grofu (1).

under  prep. ondro (1).

underbrush  n. kapuweri.

undergrowth  n. busbusi.

undershirt  n. bosroko;
     n. ondro-bosroko.

underside  n. ondroseii.

understand  vt. ferstan (1);
     vt. grabu (2).

understanding  n. eseseni (2);
     n. ferstan (2);
     n. koko (3).

underwater  adj. sungu (2).

underwear  n. ondrobruku;
     n. ondrokrostop.

underworld  n. dedekondre.

unfasten  vt. lusu (2).

uniform, be in  idiom. de ini srudati, see: srudati.

unimportant  ad. berefuru.

unimportant one  n. pikinwan.

unimportant thing  n. sososani.

uninvited person  n. boroman (1).

unite  idiom. meki kon kofu, see: kofu.
### unlock

- **vt.** opo, (3).
- **adj.** opo, (4).
- **v.** us, (2).
- **adj.** oty, (3).
- **n.** dinyandum, (3).
- **n.** dti, (1).
- **n.** tapusei, (2).
- **n.** tapusei, (2).
- **n.** tapusei, (2).

### unlock

- **vt.** upstu, (2).
- **n.** uko, (2).
- **n.** uko, (2).
- **n.** tapusei, (2).
- **n.** tapusei, (2).

#### Vaccination

- **n.** spoiti, (3).
- **n.** spoiti, (3).
- **adj.** spoiti, (3).
- **n.** spoiti, (3).
- **n.** spoiti, (3).

#### Vaccillate

- **v.** spoiti, (3).
- **v.** spoiti, (3).
- **v.** spoiti, (3).
- **v.** spoiti, (3).
- **v.** spoiti, (3).

#### Unrighteousness

- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.

### Unrigheteous

- **n.** kruutufasi.
- **n.** kruutufasi.
- **n.** kruutufasi.
- **n.** kruutufasi.
- **n.** kruutufasi.

### Unrigheteousness

- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.
- **n.** krutufasi.

#### Vulture

- **n.** vulture, black.
- **n.** vulture, black.
- **n.** vulture, black.
- **n.** vulture, black.
- **n.** vulture, black.

#### Use

- **v.** use.
- **v.** use.
- **v.** use.
- **v.** use.
- **v.** use.

#### Use up

- **v.** use up.
- **v.** use up.
- **v.** use up.
- **v.** use up.
- **v.** use up.

#### Usefulness

- **n.** usefulness.
- **n.** usefulness.
- **n.** usefulness.
- **n.** usefulness.
- **n.** usefulness.

#### Urinary

- **adj.** urina.
- **adj.** urina.
- **adj.** urina.
- **adj.** urina.
- **adj.** urina.

#### Urinate

- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.

#### Urinary bladder

- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.

#### Urination

- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.

#### Urinary

- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.
- **n.** us.

#### Urinate

- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.
- **v.** us.

#### Vex

- **v.** vex.
- **v.** vex.
- **v.** vex.
- **v.** vex.
- **v.** vex.

#### Vexing

- **adj.** vexing.
- **adj.** vexing.
- **adj.** vexing.
- **adj.** vexing.
- **adj.** vexing.

#### Vexation

- **n.** vexation.
- **n.** vexation.
- **n.** vexation.
- **n.** vexation.
- **n.** vexation.

#### Village

- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.

#### Village, Amerindian

- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.

#### Village, Amerindian

- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.

#### Village, Amerindian

- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.
- **n.** village, Amerindian.

#### Village

- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.
- **n.** village.

#### Voltage

- **n.** voltage.
- **n.** voltage.
- **n.** voltage.
- **n.** voltage.
- **n.** voltage.

#### Vital

- **adj.** vital.
- **adj.** vital.
- **adj.** vital.
- **adj.** vital.
- **adj.** vital.

#### Vitamins

- **n.** vitamin.
- **n.** vitamin.
- **n.** vitamin.
- **n.** vitamin.
- **n.** vitamin.

#### Vitamin deficiency

- **n.** vitamin deficiency.
- **n.** vitamin deficiency.
- **n.** vitamin deficiency.
- **n.** vitamin deficiency.
- **n.** vitamin deficiency.

#### Virginity

- **n.** virginity.
- **n.** virginity.
- **n.** virginity.
- **n.** virginity.
- **n.** virginity.

#### Virginity, Lose One's

- **v.** virginity, lose one's.
- **v.** virginity, lose one's.
- **v.** virginity, lose one's.
- **v.** virginity, lose one's.
- **v.** virginity, lose one's.

#### Visit

- **v.** visit.
- **v.** visit.
- **v.** visit.
- **v.** visit.
- **v.** visit.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor, Frequent

- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor, Frequent

- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor, Frequent

- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor, Frequent

- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor, Frequent

- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.
- **n.** visitor, frequent.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.

#### Visitor

- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
- **n.** visitor.
vulture, greater yellow-headed  

**tingifowru** (1).

vulture, lesser yellow-headed  

**tingifowru** (2).

vulture, turkey  

**redi-ede tingifowru.**

---

**W** - **w**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>wage, daily</td>
<td><em>deimoni.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wages</td>
<td><em>moni</em> (2); <em>pai</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>wagon</td>
<td><em>wagi</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>waist</td>
<td><em>bere</em> (4).</td>
</tr>
<tr>
<td>waistband (of pants)</td>
<td><em>brukubere.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wait</td>
<td><em>wakti</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>wait around</td>
<td><em>draidrai</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>wake</td>
<td><em>aitidei</em>; <em>dede-osó.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wake someone up</td>
<td><em>wiki</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>wake up</td>
<td><em>wiki</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>walk</td>
<td><em>waka</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>walk around</td>
<td><em>koiri</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>walking stick</td>
<td><em>wakatiki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wall</td>
<td><em>ososkin.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wall, block</td>
<td><em>stonskotu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wall, rock</td>
<td><em>stonskotu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wallet</td>
<td><em>portmoni.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wander around</td>
<td><em>drai lontu; see: lontu</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>wanderer</td>
<td><em>wakaman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>want</td>
<td><em>wani</em> (2); <em>lostu</em>; <em>wani</em> (1); <em>angri</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>war</td>
<td><em>feti</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>wardrobe</td>
<td><em>kros'kasi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>warehouse</td>
<td><em>maksin</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>warlock</td>
<td><em>wisiman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>warm</td>
<td><em>waran</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>warm up</td>
<td><em>teki pikin waran; see: waran</em> (2); <em>waran</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>warn</td>
<td><em>warskow</em> (1); <em>piri-ai gi</em> (1); <em>bari</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>warning</td>
<td><em>warskow</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>wart</td>
<td><em>sowtu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wash</td>
<td><em>spuru</em>; <em>wasi</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>wash house</td>
<td><em>wasi-osó.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>washbasin</td>
<td><em>was'baki.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>washboard</td>
<td><em>grumagruma</em> (1); <em>was'uma.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>washcloth</td>
<td><em>was'duku.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>washer-woman</td>
<td><em>was'frow.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wasp</td>
<td><em>waswasi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wasp, kind of</td>
<td><em>marbonsu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>wasp nest</td>
<td><em>dot'oso</em>; <em>godo</em>; <em>waswas'godo.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>waste</td>
<td><em>idiom. tyari go lasi, see: lasi</em> (4); <em>fermorsu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>watch</td>
<td><em>oolisi</em>; <em>wakti</em> (2); <em>luku</em> (1); <em>luku</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>watch for</td>
<td><em>luru.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>watch, keep</td>
<td><em>idiom. ori wakti, see: wakti</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>watchman</td>
<td><em>waktiman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water</td>
<td><em>watra</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>water barrel</td>
<td><em>alenbari.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water bill</td>
<td><em>watra</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>water jug</td>
<td><em>watrakan.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water man</td>
<td><em>watraman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water, peppermint</td>
<td><em>ment'watra.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water pump</td>
<td><em>watrapompu.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water, soapy</td>
<td><em>sopo watra; see: watra</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>water spirit</td>
<td><em>watramama.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water, turbulent</td>
<td><em>sek'watra.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>water, well</td>
<td><em>pet'watra.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>waterbuffalo</td>
<td><em>watrakaw.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>waterfall</td>
<td><em>sula.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>watermelon</td>
<td><em>watraman.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>watery</td>
<td><em>waratri</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>wave</td>
<td><em>skwala</em>; <em>wai</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>way</td>
<td><em>fasi</em>; <em>pasi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>way, in such a</td>
<td><em>cj. sofasi.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>way, that</td>
<td><em>dat' sei; see: sei</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>way, this</td>
<td><em>dis' sei; see: sei</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>we</td>
<td><em>unu</em> (2); <em>wi</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>weak</td>
<td><em>swaki</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>weak (constitution)</td>
<td><em>idiom. lekti-ede</em> (3).</td>
</tr>
<tr>
<td>weak one</td>
<td><em>swakiwan.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>weak spot</td>
<td><em>swakisei.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>weak (tea or coffee)</td>
<td><em>warat</em> (2).</td>
</tr>
<tr>
<td>weakfish, acoupa</td>
<td><em>banban.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>weakfish, green</td>
<td><em>kandratiki</em>; <em>kandratikir</em></td>
</tr>
<tr>
<td>weakfish, smalltooth</td>
<td><em>wetweti.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>weak-hearted</td>
<td><em>safa</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>weakling</td>
<td><em>boho</em> (1).</td>
</tr>
<tr>
<td>weakness</td>
<td><em>swaki</em> (2);</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4/29/03  English — Sranan Tongo Index  201
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Sranan Tongo Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>wealth</strong></td>
<td>n. swakifasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wealthy</strong></td>
<td>ad. gudu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weapon</strong></td>
<td>n. feti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wear</strong></td>
<td>vt. weri.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weary</strong></td>
<td>ad. weri (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weasel, gray-headed</strong></td>
<td>n. aira.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weave</strong></td>
<td>v. brei (1); v. frekti (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wed</strong></td>
<td>v. trow (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wedding</strong></td>
<td>n. trow-os.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wedding cake</strong></td>
<td>n. trowkuk.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wedding clothes</strong></td>
<td>n. trowkrosi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Wednesday</strong></td>
<td>n. dridewroko.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>week</strong></td>
<td>n. wiki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>week, last</strong></td>
<td>idiom. a wiki di psa, see: wiki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>week, next</strong></td>
<td>n. tra wiki, see: wiki.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weep</strong></td>
<td>v. krei (1); vi. bari krei, see: krei (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weeping</strong></td>
<td>n. krei (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weigh</strong></td>
<td>v. wegi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weight</strong></td>
<td>n. pontu (2); n. wegi (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>weighty</strong></td>
<td>adj. heihei (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well</strong></td>
<td>ad. bun (1); ad. gesontu; interj. we; n. peti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well (interj.)</strong></td>
<td>interj. baya.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well, very</strong></td>
<td>adv. bunbun (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well water</strong></td>
<td>n. pet'watr.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well-built</strong></td>
<td>adj. steifi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well-deserving</strong></td>
<td>ad. fiti (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>well-done</strong></td>
<td>adj. adv. fini (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>west</strong></td>
<td>n. westse.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wet</strong></td>
<td>ad. nati (2); vt. nati (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>what</strong></td>
<td>interrog. fa, (1); interrog. san, (1); rel. san, (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>what time</strong></td>
<td>interrog. o lati, see: lati; interrog. olati (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wheel</strong></td>
<td>v. kroi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wheelbarrow</strong></td>
<td>n. kriwagi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>when</strong></td>
<td>conj. di (1); adj. oten (1); rel. oten (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whenever</strong></td>
<td>ad. iniwan ten, see: iniwan (2); conj. solanga (2); rel. oten (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>where</strong></td>
<td>interrog. ope; interrog. pe (1); rel.prn. pe (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>which</strong></td>
<td>interrog. sortu (2); rel. sortu (3); rel.prn. di (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>while</strong></td>
<td>adj. di (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whine</strong></td>
<td>v. stowtu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whip</strong></td>
<td>idiom. hari ... skin, see: skin (1); n. krawasi (2); n. wipi (2); vt. fon (1); vt. krawasi (1); vt. wipi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whipping</strong></td>
<td>n. fonfon.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whipping, give someone a</strong></td>
<td>v. priti ... skin, see: priti (4).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whirlpool</strong></td>
<td>n. draikolku.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whirlwind</strong></td>
<td>n. draiwinti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whiskey</strong></td>
<td>n. bita (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whisper</strong></td>
<td>n. syusyu (1); v. konkr (3); v. syusyu (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whispering</strong></td>
<td>n. syusyu (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whistle</strong></td>
<td>n. froiti (2); vi. froiti (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>white</strong></td>
<td>adj. weti (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>white man</strong></td>
<td>n. wetim.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>white person</strong></td>
<td>n. bakra (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>who</strong></td>
<td>interrog. suma (1); pn. suma (3); rel. suma (2); rel.prn. di (3).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whoever</strong></td>
<td>n. iniwan sma, see: iniwan (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whole</strong></td>
<td>adj. heri (1); adv. her'heri.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whore</strong></td>
<td>n. huru (2); n. motyo (1); n. yayosuma; v. motyo (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whore, to</strong></td>
<td>v. huru (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>whorehouse</strong></td>
<td>n. motyokamu; n. motyotenti.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>why</strong></td>
<td>interrog. fa, (1); interrog. sanede (1); ques. meki (2); ques. fu sanede meki, see: meki (2); rel. meki (1); rel. sanede (2).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wicked</strong></td>
<td>ad. doti (4); adj. takru-ati.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wickedness</strong></td>
<td>n. ogridu; n. takrudu; n. takrafasi.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wide</strong></td>
<td>adj. bradi (1).</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>wife</strong></td>
<td>n. frow (2); n. trow-uma;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
wiggle

n. uma (2);

n. wefi.

wiggle

v. wenweni.

wild

adj. dyomppyompo (1);

adj. krasi (1).

will

aux. v. o (1);

aux. v. sa;

n. wani (3).

wilt

v. flaw (2).

win

v. bosro (3);

vi, vt. wini (1).

wind

n. winti.

wind up

v. gi keti, see: keti (2).

winding

adj. boktuboku (1);

adj. kronkron.

window

n. fensre.

window, back

n. bakafensre.

window shade

n. yarsin.

window, small

n. loiki.

windowsill

n. fensrebangi.

wine

n. win.

wing

n. frei (2).

winner

n. winiman.

winnow

v. wai; (3).

wino

n. sopiman.

winter

n. kowruten.

winti priest

n. duman (2).

wipe

vt. wrifi.

wipe away

idiom. figi puru, see: figi (2).

wipe off

v. figi (2).

wisdom

n. koni (2);

n. ondrofeni (2);

n. sabi (2).

wise

adj. koni (1).

wise man

n. koniman.

wish

n. winsi, (1);

v. winsi, (2).

witch

n. wisiman.

witch doctor

n. wisiman.

witchcraft

n. bonuwroko;

n. tofruwroko.

witchdoctor

n. bonuman;

n. lukuman.

with

prep. nanga (2).

within

prep. ini (1).

without

adv. sondro.

witness

n. kotoigi (1).

wits

n. koko, (3).

wizard

n. tofruman.

wobble

v. degedege (1);

v. seki.

woman

n. frow (1);

n. misi;

n. uma (1);

n. umasma (1).

woman, Hindustani

n. mai.

woman, married

n. trow-uma.

woman, old

n. musye.

woman, slave

n. umasrafu.

womb

n. bere (2);

n. mamambere;

n. muru.

womens

adj. umasma (2).

wonder

n. wondru.

wood

n. udu (1).

woodchips

n. saksi.

wooden

ad. udu (2).

wooden barrel

n. udubari.

woodpecker

n. temreman.

word

n. wartu (1).

words, in other

conj. sobun (1).

work

n. wroko (3);

vi. wroko (1);

vt. wroko (2).

work day

n. wrokomei.

work with or on s.t.

vt. wroko (2).

workaholic

n. wrokobakru.

worker

n. wrokoman.

workman

n. wrokoman.

workplace

n. wrokope (1).

world

n. grontapu (1).

worm

n. woron (1).

worm medicine

n. worondresi.

worn out

ad. brokoh (2);

ad. brokobroko (2).

worries

n. sorgu (2).

worry

idiom. brokö ... ede, see: ede (1);

idiom. krasi ... ede, see: ede (1);

v. bada.

worry, don't

idiom. No span!, see: span (3).

worship

vt. anbegi;

vt. begi (3).

worth

n. warti (1).

worthy

adj. wariti (2).

would

aux. v. bo (1).

wound

n. mankeri (1);

n. soro (1).

wound, dress a

v. mankeri (1);

v. deresi (3).

wound, gaping

n. kapu (2).

wounds

n. sorosoro.

woven

adj. brei (2).

wrap

n. pangi;

v. domru.

wrap around

v. frekti (4).

wren, house

n. gadofowru;

n. gadotyo;

n. tyotyofowru.

wrestle

vi. strei (1).
wring out  v. kwinsi (3).
wrinkle  n. ploi (2);
v. kroiki (1).
wrinkled  adj. kroiki (2);
adj. ploiploi.
write  vt. skrifi (1).

writer  n. skrifiman (1).
written, be  vi. skrifi (2).
wrong  ad. fowtu (2);
ad. kruktu.
wrong side  n. kruktusei (1).
wrongdoer  n. ogriwan.

Y - y

yam  n. nyamsi.
yapok  n. watra-alata;
n. watra-awari.
yard  n. dyari;
n. prasi.
yard, back...  n. bakadyari (1).
yardstick  n. doitiki;
n. markitiki.
yaws  n. yasi.
yaws patient  n. yasiman.
year  n. yari (1).
year, beginning of  n. bakayari.
year, next  n. trayari.
year's end  n. mofoyari.
yeast  n. dyesi.
yell at  idiom. hari ... neki titei. see: titei (2).
yellow  adj. geri.
yellow fever  n. gerikorsu.
yes  adj. iya (1);

conj. iya (2);
interj. ai,
yesterday  n. esde.
yesterday, day before  n. tra esde, see: esde.
yet  ad. ete;
ad. toku.
yonder  n. yanda.
you  prn. unu (1);
prn. yu.
young  ad. yongu (1).
young man  n. yongu (4);
n. yonguboi.
youngster  n. yonkuman.
your  prn. unu (1);
prn. yu.
yourself  refl.pn. unsrefi (1).
yours  prn. unu (1).
yourself  refl.pn. yusrefi.
yuca  n. kasaba.

Z - z

zealous  adj. fayafaya (2).
zealously  adv. fayafaya.

Zorg en Hoop  n. Sorgu.

Total number of English entries: 5071